

# GRAMÁTICA DE GREGO KOINÊ

ὁποτύπωσιν ἔχει ὑγιαίνοντων λόγων  
 modelo mantém das sãs palavras, II Tm 1:13

Este trabalho é mais uma renovação revisada da gramática grega de William Carey Taylor, escrita na década de quarenta, fruto das pesquisas deste mestre da língua grega do Novo Testamento ainda sem substituto à altura em nosso país. Esta revisão e renovação consiste numa nova apresentação em termos de linguagem fazendo uma associação com a forma didática apresentada pelo gramático Antônio Freire. O texto da gramática de Taylor é de um português antigo e um tanto quanto pendante para a nossa geração e realmente precisava de uma mudança. É possível que muitos julguem não haver muita semelhança entre este trabalho com o daquele erudito, mas a verdade é que quase todo ele é filho daquele trabalho, refletindo o mesmo conteúdo com mudança apenas no modo de se ensinar. Sinto-me devedor de Taylor e de certo modo indigno de receber méritos, mesmo reconhecendo a profundidade do avanço que alcançamos, fruto na verdade do trabalho direto de se traduzir o texto sagrado exaustivamente. Considerando-me um leigo interessado, jamais poderia dizer aqui que este trabalho foi feito por mim, o que se tem aqui é um manual pessoal da língua grega do Novo Testamento, o método pelo qual eu aprendi o idioma, fazendo uma rara combinação entre o grego clássico e o koinê. Tendo primeiramente aprendido a língua grega no seu estilo clássico pela minha querida professora Ana Maria da Universidade Federal do Ceará, tive uma sorte única que a princípio não percebi a vantagem. Lamentava comigo quando traduzia as obras clássicas dos antigos gregos, mal sabendo dos benefícios que isto me proporcionaria depois; o grego do Novo Testamento é muito simples em comparação com os textos clássicos e isto me proporcionou a chance de traduzir os textos do Novo Testamento grego tendo percepções inimagináveis para os estudantes que estudam este idioma nos seminários teológicos espalhados por este país, que me desculpem a grosseria pelo amor da verdade, são terrivelmente medíocres, além de tendenciosos.

Aconselho a todo estudante sério do Novo Testamento grego a se interessar em também estudar o grego clássico, a pesquisar a mitologia e a cultura Greco-Romana, pois nisto é onde residirá o segredo de uma verdadeira erudição, e do conhecimento da rica filologia do Novo Testamento, não dependa apenas de manuais de venda fácil garantindo facilidades na quilo onde haverá muito trabalho.

Outra novidade em relação a outros manuais e gramáticas foi o cuidado de se dar uma melhor apreciação a língua portuguesa, as várias dicas ao longo do texto, colhidas de gramáticas, apostilas e obras para o vestibular, fazem uma revisão dos assuntos que muito me deixaram em dificuldades no início e sem dúvida auxiliarão as estudantes principiantes que ainda não dominam o português, um dos objetivos do estudo de qualquer idioma é o aprimoramento da própria língua natal, e ciente das dificuldades dos que possuem boa vontade de aprender o idioma helênico, achei por bem enriquecer o compêndio com estes esclarecimentos.

Tivemos o cuidado de acoplar o dicionário grego à gramática com a preocupação de facilitar a memorização das palavras por parte do aluno, a reunião das palavras foram feitas de acordo com as declinações, também agrupamos todas as palavras iniciadas por preposições e prefixos com o objetivo de diminuir o número a quantidade de palavras a serem apreendidas.

Luiz Sousa

## A DESCOBERTA DO GREGO KOINÊ

Obra do grande erudito alemão Gustav Adolf Deissmann, de Marburgo, que, na Biblioteca da Universidade de Heidelberg, tomando um volume de papiros não-literários recém-publicado, na época, em

Berlim, repentinamente descobriu, admirado, a similaridade da linguagem dos papiros com o Novo Testamento. Continuando seus estudos, chegou à conclusão de que as peculiaridades do grego do Novo Testamento são devidas à sua relação com o grego coloquial popular, linguagem não-literária do período, e não devido a influência semíticas ou à chamada “linguagem do Espírito Santo”, argumento usado por um alemão, afirmando que o Espírito Santo muda a linguagem do homem que recebe a revelação ( B. P. Bittencout, “O Novo Testamento: metodologia da pesquisa textual”, página 47 ).

Quanto o Koiné não foi desenvolvido houve muitas críticas por parte de alguns eruditos do início do século XX, que afirmavam o que o grego que se aprendia nos seminários não era o mesmo do Novo Testamento, mas agora o Koiné está plenamente aceito por todos, sendo indiscutível sua aceitabilidade como a língua do texto sagrado.

## A CONTROVÉRSIA TEXTUAL

Uma das questões mais controversas da teologia é sobre as diferenças textuais entre os manuscritos do Novo Testamento, há diferenças entre eles, e a grande questão é saber qual dos textos que se formam são os mais fiéis. Para resumir a questão, pode-se dizer que dois grupos de textos praticamente estabelecidos, o **Receptus**, o texto grego primeiramente publicado, que é acusado de ser um texto de manuscritos de datas posteriores aos séculos VI, e o **Westcott e Hort**, grupos de textos mais antigos ( século IV ), poderia se pensar que a questão estaria resolvida a favor deste último grupos de manuscritos, mas alguns cristãos não julgaram correto a euforia dos teólogos que praticamente estavam descartando o **Receptus**, argumentando que este foi o texto usado pelos reformadores e que ganhou divulgação desde então, deste modo não deveria ser descartado e até considerado como o texto sagrado indiscutível por causa de sua influência; Deus ,segundo eles, aprovou e consagrou o texto por ter permitido ser o texto.

A favor do texto de **Westcott e Hort ou Nestle** pode-se argumentar que Deus também preservou esse texto considerado mais antigo e fiel ao original. No início da Igreja não havia a coleção completa do livros no Novo Testamento a sua disposição e nem por isso podemos dizer que aquela Igreja histórica era inferior as demais.

Neste trabalho apesar de adotarmos o **Westcott e Hort**, daremos consideração as diferenças textuais mostrando sempre palavras de textos variantes.

## AS PRINCIPAIS DIFERENÇAS DA KOINÊ PARA O ÁTICO

Sobre este assunto diz Antônio Freire, S.J. em sua Gramática Grega:

“Todos os livros do Novo Testamento ( Evangelhos, Atos dos Apóstolos, Epístolas, e Apocalipse ), à exceção do Evangelho de S. Mateus, foram redigidos primeiramente em grego.

O grego bíblico, porém, difere em muitas particularidades do grego clássico.

Com a expansão da civilização helênica pelo mundo oriental, a língua grega difundiu-se tão universalmente através dos povos conquistados, que veio a chamar-se *língua comum* ou **κοινή** ( **διάλεκτος** ).

A **κοινή** era um idioma eclético ( vinda de várias fontes ), proveniente da fusão dos vários dialetos. Predominava, contudo, o dialeto Ático.

Os livros do Novo Testamento foram escritos não na **κοινή** erudita usada pelos escritores aticistas, como Plutarco e Luciano, mas na **κοινή** popular, bastante diferente da primeira.

Distingue-se, no uso e seleção das palavras, S. Lucas e S. Paulo. As obras de maior perfeição estilística são a “Epístola aos Hebreus” e a “Epístola de S. Tiago; as que mais se afastam da pureza de linguagem são o Evangelho de S. Marcos e as obras de S. João, sobretudo o Apocalipse.

a. É freqüente o emprego do genitivo qualificativo em vez de adjetivo, sobretudo com **υἱός** ( filho ) ou **τέκνον** ( criança, filho ). Exs.

**ὁ κριτής τῆς ἀδικίας** ( Lc 18:6 ), O juiz injusto.

**υἱὸς εἰρήνης** ( Lc 10:6 ), Filho da paz ( = pacífico ).

**υἱοὶ τοῦ αἰῶνος τούτου** ( Lc 18:6 ), os mundanos.

**υἱοὶ τοῦ φωτός** ( Jo 12:36 ) Filhos do leito nupcial, isto é, amigos do noivo.

b. Também é freqüente exprimir o predicativo ( do sujeito ou do objeto direto ) pelo acusativo precedido de **εἰς**. Exs.:

**ἔσομαι ὑμῖν εἰς πατέρα καὶ ὑμεῖς ἔσεσθέ μοι εἰς υἱὸς** ( II Co 6:18 ). Serei vosso pai e vós sereis meus filhos.

**εἰς προφήτην αὐτὸν εἶχον** ( Mt 21:46 ), Tinham-no como profeta.

c. Encontra-se, por vezes, o *positivo* em vez do *comparativo* ou *superlativo*. Exs.:

**καλὸν ἔστιν σε εἰσελθεῖν εἰς τὴν ζωὴν χωλόν, ἢ τοὺς δύο πόδας ἔχοντα βληθῆναι εἰς γέενναν** ( Mc 9:45 ), Mais vale entrares coxo na vida ( eterna ), do que seres lançado para a geena com ambos os pés.

d. Repetição do substantivo para exprimir totalidade ou plenitude. Exs.:

**εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων** ( Ap 1:6 ), Pelos séculos dos séculos.

e. **εἷς, μία, ἓν**, um, usado em vez de **πρῶτος, η, ον**, primeiro, principalmente para indicar o primeiro dia da semana. Ex.:

**ἔν μιᾷ τῶν σαββάτων** ( Mt 28:1 ), No primeiro dia da semana.

Obs. Note-se, de passagem, o emprego de **εἷς** em vez de **τις**, com sentido equivalente ao nosso artigo indefinido *um*. Ex.:

**εἷς γραμματεὺς**, um escriba.

f. É freqüente, sobretudo em S. Lucas, o emprego de **ἑγένετο**, sucedeu ( **συνέβη** ), com *indicativo* em vez de *infinitivo*. Ex.:

**καὶ ἑγένετο ἦλθον περιτεμεῖν τὸ παιδίον** ( Lc 1:59 ), E aconteceu que foram circuncidar o menino.

g. **καὶ**, além do sentido de partícula copulativa ( e ), traduz, por vezes, a idéia de ‘retorno’ ( então, em consequência ). Ex.:

**εἰ υἱὸς εἶ Θεοῦ καὶ κατάβηθι ἀπὸ τοῦ στραυροῦ** ( Mt 27:40 ), Se és Filho de Deus, desce então da cruz.

h. A conjunção **εἰ** ( no clássico: se ) usa-se, muitas vezes, como interrogativa direta. Ex.:

**εἰ πατάξομεν ἐν μαχαίρα;** ( Lc 22:49 ), feriremos com a espada? ”

B. P. Bittencourt resume a questão dizendo:

“Talvez o termo que abrange a área mais extensa na Koinê é a ‘simplificação’. Sentenças simples e curtas ( note o estudante como é rebuscado e relativamente longo o prólogo de Lucas de tendência clássica ) que suplantavam a complexidade da sintaxe clássica. A glória do Ático era a riqueza de conexões destinadas expressar as mais delicadas nuances do pensamento nas relações das cláusulas. O mercador da praça de Alexandria ou o soldado romano estacionado na Síria não possuíam essa habilidade. É a diferença entre a especulação de Platão e a linguagem simples de um homem falando de um barco no mar da Galiléia; e deste, falando do barco e do campo, passa-se a outro que se endereçava ao povo na praça do mercado das cidades grandes.

As cláusulas subordinadas cedem lugar às coordenadas e a conjunção **καί** ( e ) é eleita. Dentre mais de uma dúzia de meios usados pelos clássicos para expressar propósito, a Koinê escolhe **ἵνα** ( afim de que ) com o subjuntivo. Enquanto os clássicos possuíam mais de cem flexões verbais, a Koinê as reduzia, eliminando de vez o dual e quase liquidando o optativo, que aparece apenas 67 vezes no Novo Testamento. A comparação entre o Português analítico e o Inglês sintético ilustra: O verbo **desejar** possui dezenas de formas em Português, e, em Inglês, há só três: *desire, desires, desired*.

A Koinê usa o presente histórico nas narrativas; o presente é usado para o futuro; o perfeito no sentido de presente.

Prefere os superlativos aos comparativos. Há uma constante luta para uma ênfase que às vezes é falsa, com expressões como: “exatamente o mesmo”, “para todos e para cada um” etc.

A Koinê usava muito o pronome como sujeito de verbos que não o pediam, o que indica, na simplificação de um estilo, a luta pela ênfase, que incluía, também, maior uso do diminutivo.

A principal influência era sintática e não morfológica. Um só exemplo bastaria com a referência às cláusulas coordenadas com **καί**. Neste ponto vale a menção das influências semíticas oriundas das fontes veterotestamentárias do aramaico ou dos documentos que formam atrás da versão grega da Septuaginta, muito usada pelos autores do Novo Testamento.”

## FONÉTICA

### 1. O Alfabeto Grego

A expressão alfabeto deriva das duas primeiras letras gregas: *alfa e beta*. O número de letras do alfabeto grego são de vinte quatro ( 24 ). Os primeiros manuscritos do Novo Testamento grego foram escritos em letras maiúsculas, são chamados *Unciais*. Modernamente, porém, se convencionou usar as letras minúsculas nos textos que são atualmente publicados, por isso o aluno deve se preocupar inicialmente na memorização destas:

Minúsculas	Transliteração	Nome da Letra
α	a	Alfa
β	b	Beta
γ	g	Gama
δ	d	Delta
ε	é	Épsilon
ζ	z	Zeta
η	ē	Êta
θ	th	Theta
ι	i	Iota
κ	k	Kapa
λ	l	Lambda
μ	m	Mi
ν	n	Ni
ξ	cs	Csi
ο	o	Ômicron
π	p	Pi
ρ	r	Ró
σ, ς	s	Sigma

τ	t	Tau
υ	u	Ypsilon
ϕ	f	Fi
χ	x	Kri
ψ	ps	Psi
ω	ō	ômega

Observações:

a. O nome das letras foram colocados apenas por efeito de informação, em nosso método de ensino aconselhamos aos alunos a não memorizarem esse nomes, é mais aconselhável aprender o nome da letra pela transliteração, vendo um **α** o aluno deve pronunciar mental e automaticamente o “a”.

b. **ι** escrito por baixo das vogais chama-se iota subscrito, e não se pronuncia ou se translitera. Adotamos neste trabalho um ponto abaixo da vogal. Ex.:  
'εν χριστῶ, em Cristo. τῆ προσευχῆ, na oração.

c. **ς** só é escrito no final das palavras. Ex. Ἰησοῦς ( Jesus ).

d. Cada palavra grega tem tantas sílabas quantas vogais ou ditongos. Exs.:

'α-γά-πη ( amor )	'α-ποσ-τέ-λλω (enviar )
ἅ-γι-ος ( santo )	δαι-μό-νι-ον ( demônio )
δεσ-μός ( cadeia )	εὔ-δο-κία ( boa vontade )
ἡ-μέ-ρα ( dia )	θά-λα-σσα ( mar )
θε-ός ( Deus )	θυ-σία ( sacrifício )
'ισ-χυ-ρός ( poderoso )	κα-λέω ( chamar )
κρί-σις ( juízo )	κύ-ριος ( Senhor )
λέ-γω ( falar )	λο-γι-ζο-μαι ( calcular )
λύ-τρω-σις ( redenção )	λύ-ω ( soltar )
μα-θη-τής ( discípulo )	μα-κά-ριος ( bem-aventurado )
μά-χη ( luta )	με-ρος ( parte )
μοι-χε-ία ( adultério )	νε-κρός ( morto )
νό-η-μα ( pensamento )	ὁ-δός ( caminho )
οἶ-δα ( conhecer )	ὁ-μο-λο-για ( confissão )
πει-θω ( persuadir )	πε-ρι-το-μή ( circuncisão )
πίσ-τις ( fé )	προσ-κυ-νέ-ω ( adorar )
ρι-ζα ( raiz )	σαρ-κός ( carne )
σκό-τος ( trevas )	σταυ-ρός ( cruz )
τέ-λος ( fim )	υἱ-ός ( filho )
φέ-ρω ( levar )	φι-λία ( amizade )
χά-ρισ-μα ( dom )	χρισ-τός ( Cristo )
ψεῦ-δος ( mentira )	ψυ-χή ( alma )

e. As **vogais** são em número de sete ( 7 ): **α, ε, η, ι, ο, υ, ω**.

Dividindo quanto á duração, em:

breves: **ε, ο** ;

longas: **η, ω** ;

comuns: **α, ι, υ**.

As semivogais são o **ι** e o **υ**.

Os ditongos ( fusão de dois sons vogais em um só ) são:

**αι**– ai

**αυ**– au

**ει**– ei

**οι**– oi

**ου**– u, portanto não se pronuncia, por exemplo, **λόγου** como *logou*, mas *logu*.

**ευ**– eu

**ηυ**– eu

**υι**– uī

**α, η, ω** são também ditongos, pois possuem um **ι** subscrito.

f. O “**ι**” equivale ao nosso “j” por isso seu nome é “iota” muito parecido com “jota”. Exs.: **Ἰησοῦς** ( Jesus ); **Ἰωάν** ( João ); **Ἰωάνης** ( Joás ); **Ἰωνᾶς** ( Jonas ).

Minúsculas	Maiúsculas
α	Α
β	Β
γ	Γ
δ	Δ
ε	Ε
ζ	Ζ
η	Η
θ	Θ
ι	Ι
κ	Κ
λ	Λ
μ	Μ
ν	Ν
ξ	Ξ
ο	Ο
π	Π
ρ	Ρ
σ, ς	Σ
τ	Τ
υ	Υ
φ	Φ
χ	Χ
ψ	Ψ
ω	Ω

## 2. Pronúncia

Muitos manuais e compêndios modernos têm dado um valor demasiado a pronúncia do grego koinê, a grande verdade é que a pronúncia original foi praticamente perdida, a pronúncia que usualmente se faz foi a adotada pelo humanista Erasmo de Roterdã, que foi o primeiro a publicar o texto grego dentro da moderna imprensa. Mas a época de Erasmo já distava em quatorze ou quinze séculos da época do grego koinê.

A pronúncia ganhou certo destaque em nossos dias devido a necessidade dos alunos de aprenderem outro idioma pela pronúncia das palavras. Portanto essa parte do idioma deve ser vista como um recurso didático e não como verdade. Nisto é onde costumamos a dizer que o grego antigo em seu aspecto da fala está perdido para sempre. Portanto o aluno não deve dar muita atenção a tentativa de ser falar o grego antigo, seu cuidado deve se concentrar nos aspectos morfológicos, sintáticos e estilísticos, que são mais absorvidos pela leitura silenciosa e analítica e não pela fonética. Foi portanto um erro dar muito destaque a suposta sonoridade do grego koinê como se fosse um idioma como o inglês que se aprende mais falando do que lendo.

Adotamos a pronúncia pela sílaba tônica, sendo esta a que está com o sinal.

### DICA DE LÍNGUA PORTUGUESA:

A **Sílaba Tônica** é aquela que se estende quando a palavra é pronunciada numa suposta caída num abismo. Ex. A sílaba tônica de CAVALO é o VA, pois pronunciando a palavra numa queda de abismo temos:

```
CA
  VA ...
    A...
      A...
        A...
          ..LO!
```

Ainda no aspecto da pronúncia podemos destacar:

- Antes de **γ, κ, ζ** e **χ** o **γ** tem som de “n”. Ex.: **ἄγγελος** (pronúncia ânuelos).
- O **θ** se pronuncia como th forte em inglês. Nesta pronúncia chegamos bem perto do “d”. Talvez seja deste detalhe que encontramos a origem da nossa expressão Deus, pois quando pronunciamos **Θεός**, quase dizemos ela.
- O **σ, ς** é sempre sibilante (possuindo o som de s ou ç e não de z). Ex. **Ἰησοῦς** se pronuncia Iessús e não Jezus.

## 3. Aspiração

Toda palavra grega iniciada por vogal recebe um sinal diacrítico chamado espírito ou aspiração. Existem duas espécies de aspiração:

- A branda, com movimento para fora (´), que nenhuma influência exerce na pronúncia.
- Exs.:

**ἄγαθος** ( *agatós*, bom ); **ἐκκλησία** ( *ekklesia*, igreja ); **ἠχώ** ( *êchô*, som ); **ἰάομαι** ( *iaomai*, curar ); **οἰκία** ( *oikia*, casa ); **ὠδή** ( *ôdê*, cântico ).

- b. E a áspera, com o movimento para dentro ( ´ ) onde a vogal recebe um H quando a palavra é transliterada. Sendo que toda palavra iniciada por **υ** e **ρ** recebem a aspiração áspera. Exs.:

**ἀγιάζω** ( *hagiázô*, santificar ) **ἑπουράνιος** ( *hepouránios*, celestial ); **ὕδωρ** ( *hydṓr*, água ).  
Algumas **observações**:

- a. As palavras que começam com ditongo recebem a aspiração sobre a segunda vogal. Exs.:

<b>αἷμα</b> ( sangue )	<b>αἴσθησις</b> ( percepção )	<b>αἰσχύνη</b> ( vergonha )
<b>αἰτέω</b> ( pedir )	<b>αἰώνιος</b> ( eterno )	<b>αὐξάνω</b> ( crescer )
<b>εἶ</b> ( se )	<b>εἶρω</b> ( dizer )	<b>εὐθύς</b> ( imediatamente )
<b>εὐλογία</b> ( louvor )	<b>εὐχή</b> ( oração )	<b>οὐρανός</b> ( céu )

- b. Todas as palavras iniciadas por **ρ** e **υ** recebem aspiração forte ( ´ ). Exs.:

<b>ραντίζω</b> ( ser aspergido )	<b>ράφις</b> ( agulha )	<b>ῥῆμα</b> ( palavra )
<b>ρίπτω</b> ( lançar )	<b>ύομαι</b> ( salvar, libertar )	<b>ῥβρις</b> ( vergonha )
<b>ὔδωρ</b> ( água )	<b>ύιοθεσια</b> ( adoção )	<b>ύιός</b> ( filho )
<b>ύμέτερος</b> ( nosso )	<b>ύπάγω</b> ( ir embora )	<b>ύπακοή</b> ( obediência )
<b>ύπακούω</b> ( prestar atenção )	<b>ύπάρχω</b> ( subsistir )	<b>ύπηρέτης</b> ( assistente )
<b>ύπόκρισις</b> ( hipocrisia )	<b>ύπόστασις</b> ( substância )	<b>ύποτάσσω</b> ( sujeitar )
<b>ύστέρημα</b> ( necessidade )	<b>ύστερος</b> ( segundo )	<b>ύψιστος</b> ( altíssimo )

- c. Nas letras maiúsculas, a aspiração é colocada ao lado da primeira letra, caso se trate de um ditongo a aspiração recairá normalmente sobre a segunda vogal, exceto quando o ditongo não for formado por uma vogal e uma semivogal Exs.:

**Ἔχοντες ὄυν τοιαύτην ἔλπιδα**  
Tendo portanto tal esperança ( II Co 3:12 ).

**Εἰδότες ὄυν τὸν φόβον τοῦ κυριοῦ**  
Conhecendo portanto o temor do Senhor ( II Co 5:11 ).

**Ἰησοῦς** ( Jesus ), **Ἰωαν(ν)ης** ( João ), **Ἰωνᾶς** ( Jonas ), **ἑάν** ( se ), **ἐορτή** ( festa ), **ἑάω** ( deixar ), ditongos de vogal e vogal.

- d. Se uma vogal tem aspiração e acento, a aspiração será colocada á esquerda do acento, se este for agudo ou grave, e debaixo, se for circunflexo. Ex.:

**αἵρεσις** ( heresia ); **αἶρω** ( levantar ); **ὄινος** . Obs.: As aspirações desta obra não ficam bem em cima das vogais.

#### 4. Sinais de pontuação



a. O ponto final e a vírgula são escritos como em português. Ex.:

ὁ δὲ καρπὸς τοῦ πνεύματός ἐστιν ἀγάπη χαρὰ εἰρήνη,  
o mas fruto do Espírito é amor alegria paz ,

μακροθυμία, χρηστότης ἀγαθωσύνη, πίστις πραύτης  
longanimidade benignidade bondade fidelidade mansidão

ἑγκράτεια κατὰ τῶν τοιούτων οὐκ ἔστιν νόμος.  
auto-controle ; contra estas não há lei. ( Gl 5:22,23 ).

Observe que entre as palavras *amor*, *alegria* e a *paz* não há vírgulas, o que se explicam em se tratarem de virtudes que se relacionam e se aplicam a Deus, assim como a *benignidade* e *bondade* se relacionam e se aplicam ao próximo e a *fidelidade*, a *mansidão* e o *auto-controle* se aplicam em nós mesmos, a longanimidade isolada parece ser efeito de todas as demais virtudes do fruto do Espírito.

b. O ponto de interrogação é o nosso ponto e vírgula do português ( ; ). Exs.:

πῶς δύναται ἄνθρωπος γεννηθῆναι γέρον ὄν ;  
como ( ? ) pode o homem nascer velho sendo ? ( Jo 3:4 ).

Observação: na escrita primitiva não havia os sinais de pontuação; o que apontava esta frase como interrogativa era a partícula **πῶς** de natureza interrogativa. É importante que o aluno sempre lembre deste detalhe, pois muito o auxiliará na sua tradução e eliminará as mínimas dúvidas.

c. O ponto de exclamação grego, raro no Novo Testamento, é como o ponto de exclamação português ( ! ). No texto sagrada facilmente ele é deduzido para a tradução pelo usos de verbos fortes, como **κράζω** ( gritar ) em Mt 9:27; ou palavras como **οὔαι** ( ai ) em Mt 11:21; Mc 14:21; Lc 6:24; 17:1; Jd 11; Ap 8:13 e **οὔα** ( ah! ) em Mc 15:29.

d. O trema ( ¨ ) indica como em português que as vogais possuem sons distintos. Exs.:

πραΰς ( manso )                      προῖνός ( primeiras chuvas, Tg 5:7 )

e. O grego do Novo Testamento foi todo escrito em letras maiúsculas e por isso não possuía as aspirações e os acentos, mas estes já existiam quando ele foi escrito, pois no fim do século III antes de Cristo, foi organizada em Alexandria, a Gramática Grega. Aristófanos de Bizâncio foi, ao que parece, o inventor deles. Todavia, isso não deve ser visto como uma dificuldade em se reconhecer se os acentos ou as aspirações conferem ou não com o original, a língua grega deixa implícito em sua forma e ritmo o lugar certo onde se deve colocar estes sinais. Argumentações modernas como a de dizer que em Lucas 23:43, Jesus não prometeu estar naquele mesmo dia com o malfeitor arrependido no paraíso, porque o texto grego não tinha essas notações, são totalmente inválidas. Retirando-se a vírgula, fica ainda mais evidente que Jesus estava prometendo realmente que o malfeitor estaria com ele naquele mesmo dia no paraíso.

## 5. Acentuação

Todas as palavras gregas, com exceção das *átonas* ( *proclíticas e enclíticas* ) são acentuadas.

As *proclíticas* são palavras que se apoiam sobre a palavra seguinte. São elas: as quatro formas do pronome pessoal: **ὁ**(o), **ἡ**(a), **οἱ**(os), **αἱ**(as). Três preposições: **ἐκ**(de), **εἰς**(a, para), **ἐν**(em). Duas conjunções: **ὡς**(como), **εἰ**(se). E a negação **οὐ**, **οὐκ**, **οὐχ**(não).

No entanto, há casos em que até mesmo essas palavras são acentuadas:

\* a negação **οὐ** antes de um sinal de pontuação. Ex.:

**ἠπεκρίθησαν αὐτῷ, οὐ.**  
responderam lhe, não.

\* a conjunção **ὡς**, quando significa “assim”. Ex.:

**ὡς εἶπεν.**  
assim disse.

\*proclíticas antes de enclíticas. Ex.:

**εἰ τις καλεῖ**  
se algum chamar ( I Co 10:27 )

As *enclíticas* são palavras que perdem ordinariamente o seu acento, apoiando-se sobre a palavra precedente. Nesta categoria estão: as formas do pronome pessoal: **μοῦ**( de mim ), **μοί**( a mim ), **μέ**( me ) –**σοῦ**( de ti ), **σοί**( a ti ), **σέ**( te ) –**οῦ**( dele, dela ), **οἷ**( a ele, a ela ), **ἐ**( lhe, o, a ). O pronome indefinido **τίς**, **τί**, **τίνος**( quem?, que?, qual? ). Os advérbios indefinidos **πού**( onde ), **ποθεν**( de onde, de quem ), **πῶς**( de algum modo ), **ποτε**( num tempo ). Observação: os advérbios interrogativos diferem destes apenas por causa do acento [ **ποῦ**( onde ), **πόθεν**( de onde?, de quem? ), **πῶς**( como?, de que maneira? ), **πότε**( quando? )]. Também são *enclíticas* as partículas **γέ**( ainda que ), **τέ**( e ), **νύν**( agora ), **πέρ**( esta partícula dar força intensa e extensa as palavras pelas quais se adere, como **διόπερ**, portanto; **εἶπερ**, se de fato; **επειπερ**, de fato ). O sufixo **δε**( **μὲν...δέ** ). E o indicativo presente do verbos **εἰμί**( ser ) e **φημί**( afirmar ), exceto na 2ª pessoa do singular: **εἶ**, **φῆς**.

Verbo **εἰμί** no Presente do Indicativo:

<b>εἰμί:</b>	sou
<b>εἶ:</b>	és
<b>ἔστιν ( ν ):</b>	é
<b>ἔσμεν:</b>	somos
<b>εστέ:</b>	sois
<b>εἰσὶ ( ν ):</b>	são

Mas assim como as *proclíticas* as vezes as *enclíticas* também são acentuadas, quando:

\*ocorrem depois de um a palavra paroxítona. Ex.:

**τέκνα τινά**, certas crianças.

\*se lhe seguem várias enclíticas. Ex.:

**εἰ τις σοί φησιν**, se alguém te diz alguma coisa.

\*se lhes dar maior ênfase. Ex.:

**διὰ σέ**, por tua causa.

\*ou os verbos **εἰμί** ou **φημί** estiverem no início da frase. Ex.:

**εἰσὶν γὰρ εὐνοῦχοι**  
são pois eunucos Mt 19:12

Os acentos servem para diferenciar morfologicamente as palavras e indicar a sílaba tônica. É muito importante o aluno observar atentamente os acentos das palavras, existem palavras que só se diferenciam pelo acento. Ex.:

a. **εἷς** apenas com a aspiração branda é uma preposição enquanto **εἶς** com a aspiração áspera e o til é o numeral *um*.

b. **η** é a letra éta, o **ἦ** é a primeira pessoa do verbo **εἰμί** ( ser ) do Imperfeito ( era ) e **ἦ** é conjunção alternativa *ou*, enquanto **ἦ** com um iota subscripto, é o verbo **εἰμί** conjugado na terceira pessoa do Subjuntivo ( que ele seja ). Assim, a mesma letra se configura com diferentes naturezas apenas pelos sinais que apresenta.

c. Enquanto **ποιμήν** com acento no **η** é pastor, **ποιμην** com acento no **ι** é rebanho.

d. Os advérbios interrogativos e indefinidos, como já vimos, também se diferenciam apenas pelos acentos. Indefinidos: **πού** ( onde ), **ποθέν** ( de onde, de quem ), **πώς** ( de algum modo ), **ποτε** ( num tempo ). Interrogativos: **πού** ( onde? ), **πόθεν** ( de onde?, de quem? ), **πώς** ( como?, de que maneira? ), **πότε** ( quando? ).

As regras gregas de acentuação são as seguintes:

a. Há três acentos: o agudo ( ´ ), o grave ( ` ) e o circunflexo ou o til ( ^, ~ ):

**αἰώνιος** ( eterno ), **καὶ ἐγένετο** ( e aconteceu ) e **σημεῖον** ( sinal ).

b. O acento se coloca em cima da sílaba acentuada, no caso de cair sobre um ditongo, é sempre escrito sobre a segunda vogal do ditongo:

**οἶδα** ( conhecer ); **εἶπεν** ( disse ); **ἀκούσας δὲ ὁ Ἰησοῦς** ( e ouvindo Jesus ).

c. A posição do acento é determinada pela sílaba final:

Se a última sílaba for longa ( **η** ou **ω** ), o acento só poderá cair na penúltima ( sílaba do meio, paroxítona ) ou na última ( oxítona ) :

**παρεδόθη** ( entregue ); **προσελθών** ( aproximando-se ).

Se a última for breve, o acento pode cair na antepenúltima ( posição do proparoxítona ), na penúltima ou na última, mas nunca antes da antepenúltima.

d. O acento dos verbos geralmente se coloca tão distante da última quanto for possível; por isso é chamado *regressivo*.

e. O acento de substantivos geralmente segue o acento do nominativo tanto quanto for possível, observe na declinação da palavra **λόγος** abaixo:

Caso	Masculino	Tradução
<b>Nominativo</b> ( Sujeito )	ὁ λόγος	a palavra
<b>Genitivo</b> ( Ad. Adnominal )	τοῦ λόγου	da palavra
<b>Dativo</b> ( Ob. Indireto )	τῷ λόγῳ	com ou por uma palavra
<b>Acusativo</b> ( Ob. Direto )	τόν λόγον	a palavra ou uma palavra

f. Os acentos agudo e grave são colocados depois da aspiração, o circunflexo em cima:

**ἄξιος** ( digno ); **ἀπειρος** ( inexperiente, Hb 5:13\* ); **οἶδα** ( conhecer ).

g. Uma palavra enclítica, conforme vimos, é uma palavra que é pronunciada como se fosse parte da palavra anterior, e não leva acento, é o caso do artigo no nominativo, de algumas preposições e pronomes:

ὁ ἀδελφός σου ἔχει τι κατὰ σοῦ,  
o irmão teu tem algo contra ti, ( Mt 5:23 ).

h.. Uma palavra proclítica perde seu acento na palavra sucessora. É o caso do artigo do caso nominativo.

i. Quando letras maiúsculas são acentuadas, a aspiração e o acento são colocados antes, e não em cima da letra.

O **acento agudo** só pode ser aplicado nas seguintes situações:

- Pode cair em qualquer uma das últimas três sílabas:  
**διάκονος, λόγος, ὁδός.**
- Só pode recair sobre a antepenúltima se a última for breve :  
**διάκονος, porém διακόνων.**
- Não pode permanecer na última se outra palavra seguir, se tornará em crase:  
**ἡ φωνή αγαθή.**

Já o **acento circunflexo** possui as características que seguem:

- Poderá cair somente na penúltima ou última sílaba:  
**οὔτος, φωνῆς.**
- Só poderá cair na penúltima se a última sílaba for breve:  
**δῶρον.**
- Se a última for longa, não pode ser colocado sobre a penúltima:  
**δοῦλος, porém, δούλων.**
- Nunca pode ser colocado sobre uma sílaba breve:  
**λόγος, θεός.**

O **acento grave** é aplicado nos seguintes casos:

- Só recai sobre a penúltima e a última sílaba:  
**ὁ ἀδελφός πέμπει.**
- Só será usado quando a palavra for seguida por outra que não seja enclítica:  
**ἄγαθός ἦν** ( era bom ), mas não em **ἀνὴρ τις** ( certo homem ).
- E mesmo assim, somente quando de outra forma o acento seria agudo:  
**ὁ θεός ἠγάπησεν, πορ[μ] τῆς αγαθῆς ὁδοῦ.**

## 6. O “ν” eufônico

Costuma-se juntar um **ν** móvel às formas seguintes:

- Aos casos Dativo plural da terceira declinação em **-σι, -ξι, -ψι**. Exs.:  
**σώμασι[ ν ],** corpo; **φύλαξι[ ν ],** o guarda; **γυψι[ ν ],** abutre.

b. Às 3ª pessoas dos verbos terminados em **-ε** e em **-σι**. Exs.:  
 'έλυε[ **ν** ], ele desligava; **δίδωσι**[ **ν** ], eles darão; **λύσουσι**[ **ν** ], eles desligarão.

c. E às 3ª pessoas do verbo **είμι**'( ser ):  
 'εστί( **ν** ), ele é; **είσι**( **ν** ), eles são.

d. Ao numeral vinte:  
**είκοσι**( **ν** ), 20.

O **ν** terá uso obrigatório antes de vogal, ou antes de um sinal de pontuação importante; é facultativo antes de consoante. Exs.:

'ἀλλ' **είσιν** 'ἐξ ὑμῶν **τινες** **οἱ** **οὐ** **πιστεύουσιν**.  
 Mas estão entre vós alguns que não crerão. ( Jo 6:64 ).

**ὅτι** **ὁ** **πατήρ** **μετ'** **εμοῦ** **'εστιν**.  
 porque o Pai comigo está. ( Jo 16:32 )

#### DICA DE LÍNGUA PORTUGUESA:

##### As Classes de Palavras:

Frase é uma combinação de palavras organizadas segundo determinadas leis. Sua estrutura elementar apóia-se basicamente em duas classes de palavras: o **substantivo** e o **verbo**. Exs.:

a. O menino brinca.                      b. As andorinhas voam.  
**Substantivo** **verbo**                      **substantivo** **verbo**

1. **Substantivo**. Pertencem a esta classe todas as palavras que designam os seres em geral, as entidades reais ou imagináveis: cadeira, Ceará, anjo, alegria.

2. **Verbo**. Pertencem a essa classe as palavras que designam as ações ou processos que ocorrem com os seres em geral: cantar, falar, desaparecer, partir.

O **verbo** é a única classe de palavras em que o tempo é marcado por uma desinência própria: conto ( presente, indica a ação feita no tempo real ), cantava ( pretérito [passado] imperfeito, indica uma ação imperfeita, não concluída ), cantei ( pretérito perfeito, indica uma ação concluída ), cantarei ( futuro, aponta uma ação que está por vir ), cantaria ( futuro do pretérito, indica uma ação do passado que visava o futuro ).

3. os satélites do **substantivo**:

3.1. **Adjetivo**. Classe de palavras que serve para indicar as qualidades, as propriedades do substantivo. Exs.:

a. Cadeira **confortável**.                      b. Garoto **feliz**.

A **locução adjetiva** é a expressão formada de preposição mais substantivo, qualificadora de outro substantivo. Exs.:



## MORFOLOGIA ( Freire )

Na estrutura das palavras podem ser distinguidos os seguintes elementos:

1. **Raiz** – É o elemento simples que indica o sentido geral numa série de palavras a que dá origem.

Assim: a raiz **τι**, pagar, honrar, deu origem a: **τινυμι, τίνω, τίω**, eu pago, eu honro; **τίσις**, pagamento; **τιμή**, honra; **τιμάω**, eu honro; **τίμιος**, precioso; **τιμήτης**, apreciador.

2. **Tema** – É a parte mais ou menos invariável da palavra separada da desinência, que exprime uma modalidade da idéia fundamental. Pode ser a própria raiz, ou esta com vários afixos. Exs.:

**λόγος**, discurso: **raiz λεγ-**, **tema λογο-**; em **λύω**, desligar, **λυ-** é ao mesmo tempo **raiz** e **tema**.

3. **Desinência** – É constituída por sufixos que se colocam no fim das palavras variáveis, para indicar o *caso* e o *número* nas declinações, e o *número* e *peçoas* nos verbos. Exs.:

**λόγος**; **raiz λεγ-**, **tema λογο-**, **desinência ς**. Em **λύ-ο-μεν**, desligamos, a desinência é **μεν**.

Observações:

a. Não confunda *desinência* com *terminação*. Esta aplica-se ás letras móveis da palavra e difere, não poucas vezes, da desinência. Assim em **ρήτορ-ος, ος** é simultaneamente desinência e terminação; mas em **δούλο-ς** a desinência é **ς** e a terminação é **-ος**, que corresponde a vogal **ο** do tema e a desinência **ς**.

b. Chama-se vogal temática a vogal que se encontra, por vezes, entre o tema e a desinência. Ex.:

**λύ-ο-μεν**; tema **λυ**, desinência **μεν**, vogal temática **ο**.

#### 4. Gênero, Número e Caso:

a. **Gênero** – Há três gêneros em grego: *masculino*, *feminino* e *neutro*. E as seguintes regras a eles se aplicam:

✓ São *masculinos*: os nomes de seres masculinos, os nomes de rios, ventos e meses.

Exs.:

**ὁ Παῦλος**, Paulo; **ὁ Βορέας**, o vento Bóreas.

Exceções: **ἡ ὁδός**, o caminho; **ἡ βίβλος**, o livro.

✓ São *femininos*: os nomes de nomes femininos, os nomes de ilhas, países, cidades e a maior parte dos nomes de árvores. Exs.:

**ἡ Κόρινθος**, Corinto; **ἡ Αἴγυπτος**, Egito; **ἡ ἄμπελος**, a vinha; **ἡ συκῆ**, figueira.

Exceções: **ὁ Πάτμος**, Patmos, pequena ilha rochosa do mar Egeu, Ap 1:9 ; **ὁ Φίλιππος**, cidade de Filipos.

✓ São *neutros*: Os nomes das letras do Alfabeto, os nomes terminados em **ον**, e todos os diminutivos em **-ιον**, embora designem seres masculinos ou femininos, e os nomes em **-α** ( Gen. - **ατος** ). Exs.:

**τό 'άλφα**, letra A; **τό βῆτα**, letra B; **τό τέκνον**, o filho; **τό όπλον**, a arma; **τό γερόντιον**, o velho; **τό παιδίον**, a criança; **τό σώμα (-ατος)**, o corpo.

Observação: Certos nomes de pessoas e animais são comuns. Exs.:

**ό,ή Θεός**, o deus, a deusa; **ό,ή παις**, o menino, a menina; **ό,ή ίππος**, o cavalo, a égua; **ό, ή βοῦς, ό,ή**, o boi, a vaca.

b. **Número** – Há, em grego, três números: *singular, plural e dual*.

Obs. : O dual designa duas pessoas ou duas coisas, substitui-se, muitas vezes, pelo plural, é raro no Novo Testamento.

c. **Caso** – Há, em grego, cinco casos: Nominativo, Genitivo, Dativo, Acusativo e Vocativo.

Observações: Não existe Ablativo, que é suprido pelo Genitivo ou pelo Dativo.

O Vocativo é muitas vezes precedido da interjeição **'ώ: 'ώ' άνθρωπε**, ó homem.

Há vestígios de mais três casos primitivos que desapareceram da declinação: o Ablativo, o Locativo e o Instrumental.

#### **Dica de Língua Portuguesa:**

**Os radicais gregos da Língua Portuguesa** são importantes para a exata compreensão e fácil memorização de inúmeras palavras criadas e vulgarizadas em nosso idioma pela linguagem científica. A validade de se conhecer esses radicais é que ajuda-nos na decoração dos vocábulos gregos.

No uso de nossa língua esses radicais se unem a outros elementos de origem grega, formando palavras compostas, que sofrem certas adaptações ou acomodações fonéticas e gráficas, vejamos, pois, as mais freqüentes:

**abros, abrodíaitos**, efeminado: abrodieto.

**ácantha**, espinho: acanto.

**ácari**, fungo: acaro.

**acrasía**, sem domínio próprio: acracia( debilidade ).

**ácro**, alto: acrópole, acrobata, acrofobia.

**acrobustía**, incircuncisão: acrobistia ( incircuncisão )

**akóúo**, ouvir: acústica.

**ádelos**, invisível: adelópode ( animal de pés ocultos ).

**hadrótes**, abundância: adro ( exprime a idéia de abundância ), adrotério.

**aér**, aéros, ar: aeródromo, aeronáutica, aéreo.

**afrós**, espuma: afrodo, afrogal ( exprimem a idéia de espuma ).

**Afrodite**, deusa grega do amor: afrodisíaco.

**agogós**, o que conduz: demagogo, pedagogo, galactagogo.

**agón**, luta: agonia, antagonista, protagonista.

**ágrimas**, selvagem: agrias ( borboletas amozônicas ).



**agrós**, campo: agronomia, agônomo, agrovila.  
**aínigma**, imagem confusa: enigma, enigmático.  
**álgos**, dor: algofilia, analgésico, nevralgia.  
**álalos**, sem fala: alalia ( defeito nos órgãos vocais ).  
**allegoréo**, alegoria: alegórico, alegorismos, alegoria.  
**allélon**, recíproco: aleluquia ( acordo mútuo ).  
**álos**, outro: alopatia, alopata, alogamia.  
**anfóteroi**, ambos: amfóteo ( que reúne duas qualidades opostas ).  
**amazón**, mulher sem seios, mulher guerreira: amazona.  
**anakefalaíoo**, resumir: anacefaleose ( resumo de argumentos ).  
**ánemos**, vento: anemômetro, anemografia.  
**ánthos**, flor: antografia, antologia, crisântropo.  
**ánthropos**, homem: antropologia, antropófago, filantropo.  
**ánesis**, descanso, alívio: anestesia, anestésico.  
**anístemi**, levantar, trazer a vida: anistia.  
**anofelés**, inútil, prejudicial: anófele ( mosquito trasmissor da malária ).  
**ánomos**, sem lei: anomalia.  
**archáios**, antigo: arcaico, arqueologia, arcaísmo.  
**arché**, comando, governo: anarquia, monarca, monarquia.  
**architékton**, construtor principal: arquiteto.  
**áristos**, o melhor: aristocracia, aristocrata.  
**aroma**, especiarias, óleos aromáticos: aroma.  
**astér, astéros**, astro: asteróide, astronomia, asterisco.  
**autós**, próprio, mesmo: automóvel, autonomia, autônomo.

**bállo**, lançar: bala, balística.  
**báros**, peso, pressão: barômetro, barostro.  
**blasfemía**, insulto: blasfêmia.  
**barýs**, pesado, grave: barimetria, barítono, bário.  
**bápto, baptízo**, mergulho: batista, batismo, batistério.  
**bathýs**, curto, breve: braquicéfalo, braquidátilo.  
**boýs**, boi: boi, boiadeiro.  
**botáne**, vegetação: botânica.  
**bróma, brómatos**: alimento: bromatologia, teobrama.

**chátes**, folha de papel: carta.  
**cynós**, cachorro: cínico.  
**cir-, quiro-**, ( de **chéir, cheirós**, mão ): cirugia, cirugião, quiromancia.  
**chrónos**, tempo: cronômetro, anacrônico, anacronismo.  
**chrýsos**, ouro: crisólito, crisóstomo, crisântemo.

**damázo**, domesticar: domar.  
**dáktylos**, dedo: datilografia, datilografar.  
**déka**, dez: decálogo, decâmetro, decassílabo.  
**démos**, povo: democracia, demográfico, demografia.  
**dérma, dérmatos**, pele: dermatologia, epedérme, dermatose.  
**deúteros**, segundo: deuteronômio ( repetição ).  
**despótes**, senhor, dono: déspota.  
**decxiós**, direita: destro.  
**diágnosis**, através do conhecimento: diagnóstico.  
**diálektos**, idioma: dialeto.

**diastolé**, diferença, distinção: diástole ( movimento de dilatação do coração ).  
**diafanés**, transparente: diáfano.  
**dysfeméu**, caluniar: difamar.  
**dysentérion**, disenteria: disenteria.  
**dóxa**, opinião, doutrina: ortodoxo, paradoxo.  
**drómos**, corrida: autódromo, hipódromo, dromoterapia.  
**dýnamos**, força, potência: dínamo, dinamite, dinamômetro.

**hedoné**, prazer: hedonista.  
**hexis**, exercício: exército.  
**élektron**, elétrico: eletrônica, eléctro, eletricidade.  
**empóron**, mercado: empório.  
**endóo**, vestir: endumentária.  
**énteron**, intestino: enterite, enterologia, disenteria.  
**enérgeia**, operação: energético, energia.  
**eikón**, imagem: ícone.  
**euforéo**, produzir boa safra: euforia.  
**éthnos**, povo, raça: étnico, etnografia, etnia.  
**étymos**, verdadeiro: etimologia, etimológico, étimo.  
**éxis**, prática: exercício, exército.

**fantasia**, pompa, ostentação: fantasia.  
**fántasma**, aparição: fantasmagórico, fantasma.  
**farmakeía**, feitiçaria: farmácia.  
**filantropía**, amor aos homens: filantropia.  
**filosofía**, amigo da sabedoria: filosofia, filosófico.  
**foné**, som: fone, fonética, telefone.  
**fosfóros**, estrela da manhã, vênus: fósforo.  
**fysikós**, natural: físico.  
**fugé**, fuga: fugitivo.  
**fúllon**, folha [ de plantas ]: *clorófila*.  
**frázo**, explicar, interpretar: fraseologia, frase.

**gálaktos**, leite: galáxia.  
**gámos**, casamento: poligamia, polígamo, monogamia, gamado.  
**gastér, gastrós**, estômago: gastrite, gastrônomo, gástrico.  
**géο-** ( de **gê**, terra ): geografia, geologia, geôide.  
**glóttá, glóssa**, língua: poliglota, epglote, glossário.  
**glykýs**, doce: glicose.  
**goneús**, pais: gônada.  
**gonía**, ângulo: goniômetro, polígono, diagonal.  
**grámma**, letra: gramática, anagrama, telegrama.  
**grápho**, escrevo: grafia, ortografia, caligrafia.  
**gymnós**, nu: ginásio, ginástica, gimnofobia.  
**gyné, gynikós**, mulher: ginecologia, ginecológico.

**hema-** ( de **háima, háimatos**, sangue ): hematófago, anemia, hemorragia.  
**hédra**, base, face, lado: poliedro, hexaedro, pentaedro.  
**hélios**, sol: heliocêntrico, heliotropismo, afélio.  
**heméra**, dia: hemeroteca, hemerologia, efêmero.  
**hépar, hépatos**, fígado: hepático, hepatite, hepatologia.

**héteros**, outro, diferente: heterogêneo, heterônimo, heteróclito.  
**hexa-** ( de **hex**, seis ): hexacampeão, hexaedro, hexágono.  
**hierós**, sagrado: hierarquia, hierático, hieróglifo.  
**hegemonía**, liderança: hegemonia.  
**híppos**, cavalo: hipódromo, hipismo, hipopótamo.  
**hodós**, caminho: hodômetro, êxodo, método.  
**hómoios**, semelhante, igual: homeopatia, homeopático, homeopata.  
**homós**, semelhante, igual: homônimo, homógrafo, homogêneo.  
**hýdro-** ( de **hýdor**, **hýdato**, água ): hidratar, hidrografia, hidrômetro.  
**hygrós**, úmido: higrometro, higrôfita.  
**hýpnos**, sono: hipnose, hipnotizar, hipnotismos.  
**hypér**, acima: hipérbole.

**iatréia**, tratamento, médico: pediatria, psiquiatria.  
**ichthýs**, ( ictís ), **ichthýos**, peixe: ictiófago, ictiografia.  
**icon-** ( de **eikón**, **eikónos**, imagem ): iconoclasta, iconografia.  
**ídios**, próprio: idioma, idiotismo.  
**ísos**, semelhante, igual: isótonos, isóbaro, isotérmico.  
**historía**, informação, investigação: história, historiador.

**katalégo**, selecionar: catálogo.  
**katastrofé**, ruína, destruição: catástrofe.  
**kathekesê**, em ordem: catequese, catequisar.  
**kakós**, mau: cacofonia, cacoete, cacografia.  
**kalli**, (de **kalós**, belo ): caligrafia, calidoscópico.  
**kardía**, coração: cardíaco, cardiologia, taquicardia.  
**karpós**, fruto: endocarpo, mesocarpo.  
**klépto**, roubar: cleptomaníaco.  
**kéntron**, objeto pontudo: centro.  
**kênsos**, taxa, imposto: censo.  
**keramikós**, feito de barro: cerâmica.  
**kephalé**, cabeça: cefalalgia, acéfalo, cefálico.  
**kínema**, **kinématos**, movimento: cinemática, cinema, cinematográfico.  
**koíte**, cama: coito.  
**kósmos**, mundo, adorno: cosmos, cosmopolita, cosmético.  
**krátos**, poder, força, domínio: aristocrata, democracia, escravocrata.  
**kraipále**, libertinagem, dissipação: crápula.  
**kraníon**, caveira: crânio.  
**kýon**, **kynós**, cão: cínico, cinismo, cinegética.  
**kýstis**, bexiga: cistite, cistoscopia.

**iatreia**, culto, adoração: idolatria, heliolatria, idólatra.  
**iatrós**, médico: pediatra.  
**ýbris**, desastre: híbris, híbrido.  
**ide**, ver; **ideá**, aspecto: idéia.  
**ídios**, próprio, privado: idioma, idiomático.  
**idiôtes**, amador: idiota.  
**hidrôs**, suor: hidrografia.  
**hidropikós**, sofrendo de hidropisia: hidrópico.  
**ieukós**, branco: leucócitos, leucemia.  
**hieratéia**: sacerdócio: hierático.

**hilarótes**, alegria, graciosidade: hilariante.

**híppos**, cavalo: hipismo.

**íris**, auréola: arco-íris, íris.

**italikós**, italiano: itálico.

**lámpo**, brilhar: lâmpada, lampejo, lamparina.

**láriggos**, garganta: laringe, laringite.

**idéa**, aparência, aspecto: idéia.

**léon**, leão: leão, leopardo.

**léktra**, letra: letrado, letra.

**lépra**, lepra: leproso, lepra.

**líthos**, pedra: aerólito, litografia.

**lógos**, palavra, colóquio, estudo: diálogo, biologia, decálogo, logotipo.

**íysis**, dissolução, ato de desatar: análise, eletrolise.

**íchonos**, pisada, pegada: ícone.

**makrós**, longo, grande: macróbio, macrobióticos, macroeconomia.

**manía**, loucura, mania: cleptomaníaco, manicômio, maníaco.

**mancia-** ( de **mantéia**, adivinhação ): cartomancia, quiromancia.

**mathetés**, aluno, discípulo: matemático, matemática.

**mastigóo**, açoitar, chicotear: mastigar.

**mégas, megálo-**, grande: megalomania, megaton, megatério.

**metabállo**, mudar de idéia: metabólico.

**metamorfóo**, ser mudado de forma: metamorfose.

**méter, metrós**, mãe: metrópole, metropolitano.

**métron**, medida: metro, quilometro, termômetro.

**merís, méros**, parte, distrito: mero, meridiano, média.

**mikrós**, pequeno: micróbio, microscópio, microondas.

**miméomai**, imitar: mímica.

**mísos**, ódio: misógamo, misógino, misoneísmo.

**mnéme**, memória, lembrança: mnemônico, amnésia, mnemoteste.

**mónos**, um só, sozinho: monólogo, monteísta.

**morphé**, forma: morfologia, amorfo, metamorfose.

**naus**, navio: náutico.

**nekrós**, morto, cadáver: necrotério, necropsia, necrológio.

**néos**, novo: neologismo, neófito, neolatino, new ( inglês ).

**néuron**, nervo: neurologia, neurose, nevralgia.

**nómos**, lei, norma, costume: autônomo, anomalia, anômalo.

**nósos**, doença, moléstia: nosocômio, nosofobia, zoonose.

**odóus, odóntos**, dente: odontologia, mastodonte.

**olígos**, pouco: ologarquia, oligofrenia.

**óneiros**, sonho: oniromancia, onirologia, onírico.

**ónoma, ónyma**, nome: pseudônimo, antônimo, sinônimo.

**óphis, ophídion**, cobra: ofídio, ofídico.

**ophthlmós**, olho: oftalmologia.

**óps, opós**, vista: óptica, miopia, míope.

**órnis, órnithos**, ave: ornitologia, ornitólogo.

**orfanós**, privado dos pais: orfão, orfanato.  
**orkhéomai**, danças coletivas: orquestra.  
**óros**, monte: orologia.  
**orthós**, reto, correto: ortografia, ortopedia.  
**óntoos**, real: ontologia.  
**otós**, ouvido: otorrino.  
**ous**, ( us ), **otós**, ouvido: otite, otorrino, otologia, otalgia.

**páis**, **paidós**, criança: pedagogia, pediatria, pediatra.  
**paidéia**, educação, correção: ortopedia, enciclopédia.  
**pan-**, **pantós**, tudo, todo: panorama, panteísmo, pantógrafo, panacéia.  
**patér**, pai: paternidade, pátria.  
**pachúno**, cevar, engordar: paquiderme.  
**páthos**, doença, afecção: patologia, simpatia.  
**páscho**, ter uma experiência, sofrer: páscoa.  
**penta-** ( de **pente**, cinco ): pentacapeão, pentágono, pentatlo.  
**paúo**, parar: pausa.  
**phagô**, eu como: fagacitose, antropófago, ictiófago.  
**phílos**, amigo: filosofia, filantropia, anglófilo.  
**phóbos**, medo: claustrofobia, fobia.  
**phoné**, voz, som: telefone, cacofonia, afônico.  
**phós**, **photós**, luz: fotografia, fotógrafo.  
**phytón**, vegetal: fitotecnia, fitogeografia, fitoteca, xerófito.  
**planétes**, estrela errante: planetas.  
**plásma**, aquilo que é formado ou moldado: plasma, plasmático.  
**plastós**, feito, fabricado: plástico.  
**práigma**, coisa, ato: pragmatismo.  
**prácsis**, ato: práxis.  
**prógnosis**, preconhecimento: prognóstico.  
**plóutos**, riqueza: plutocracia, plutocrata.  
**pnéuma**, **pnéumatós**, pneumática, pneumático, pneu.  
**pnéumon**, pulmão: pneumonia, pneumalogia.  
**poíesis**, executor: poesia.  
**pólis**, cidade: política, metrópole.  
**polýs**, muito: policlínica, poliglota, polígono.  
**pótamos**, rio: potamografia, hipopótamo, Mesopotâmia.  
**pórne**, prostituta: pornografia.  
**pséudos**, mentira: pseudônimo, pseudotopázio.  
**psyché**, alma: psicologia, psicose, psíquico.  
**pterón**, asa: pteróide, coleóptero, helicóptero.  
**pyr**, **pyrós**, fogo: piroesfera, pirotécnico, antiprético.

**rhéo**, fluir, correr: reumatismo, catarro, diarreia.

**seismós**, abalo, tremor: sismógrafo, sísmico.  
**skopéo**, ver, olhar: telescópio, microscópio, radioscopia.  
**sóma**, **sómatos**, corpo: somático, cromossomo.  
**sydromé**, correndo juntos: síndrome.  
**sýnesis**, compreensão: sinese, construção sintática.  
**sophós**, sábio: filósofo, filosofia.  
**spérma**, semente: esperma, espermatozóides.

**stóma, sómatos**, boca: estômago, estomatite.

**stéthos**, peito, tórax: estetoscópio.

**strategós**, exército: estratégia.

**schêma**, forma: esquema.

**scholé**, escola: escola, escolar.

**táxis**, arranjo, classificação, ordem: sintaxe, taxidermista, tática.

**táckos**, rápido: tacômetro.

**thauma**, maravilha: taumaturgo.

**tackús**, rápido: taquigrafia.

**téckne**, arte, ofício: tecnologia, politécnica.

**téle**, longe: televisão, telefone.

**théatro**, expôr publicamente: teatro ( anteriormente: teatro ).

**théke**, caixa: biblioteca, discoteca.

**théos**, deus: teologia, teólogo.

**therapéia**, serviço, cuidar de, tratamento: hidroterapia, fisioterapia.

**thermós**, quente: térmico, termômetro.

**teoréo**, observar: teoria, teorema.

**tópos**, lugar: topônimo, topografia, tópico.

**trauma, tráumatós**, ferimento: trauma, traumático, traumatismo.

**tétra**, quatro: tetra-campeão

**tría**, três: três, trinta.

**trickós**, cabelo: tricotar, tricô.

**trópos**, maneira, modo: tropologia ( modo figurativo de fala ou escrita ).

**týpos**, marca, tipo: tipografia, protótipo, logotipo.

**týpto**, bater: tímpano.

**xerós**, seco: xerófito, xerófabo.

**xénos**, estrangeiro: xenofobia, xenófabo.

**xitón**, túnica: chitão.

**xýlon**, madeira: xilogravura, xíloteca, xilófago.

**zélos**, ciúme, zelo: zeloso, zelo.

**zýme**, fermento: enzima.

**zóon**, animal: zoologia, zoológico.

## A PRECISÃO DA LÍNGUA GREGA

### A Declinação Do Artigo Grego

Graças aos casos da língua grega, esse idioma é um dos mais precisos que existem. Os casos fornecem a informação da classe gramatical das palavras na oração, é como se fosse feita a análise sintática no próprio ato da escrita; ao se olhar para uma frase grega de imediato se percebe a função de cada palavra dando uma vantagem singular ao estudo desse língua. Vejamos os casos pela declinação do artigo:

#### SINGULAR

Caso	Masculino	Femenino	Neutro
<b>Nominativo</b> ( Sujeito )	ὁ	ἡ	τό – o, a
<b>Genitivo</b> ( Ad. Adnominal )	τοῦ	τῆς	τοῦ – do, da
<b>Dativo</b> ( Ob. Indireto )	τῷ	τῇ	τῷ – ao, à
<b>Acusativo</b> ( Ob. Direto )	τόν	τήν	τό – o, a

Caso	Masculino	PLURAL	
		Femenino	Neutro
<b>Nominativo</b> ( Sujeito )	οἱ	αἱ	τά – os, as
<b>Genitivo</b> ( Ad. Adnominal )	τῶν	τῶν	τῶν – dos, das
<b>Dativo</b> ( Ob. Indireto )	τοῖς	ταῖς	τοῖς – aos, às
<b>Acusativo</b> ( Ob. Direto )	τούς	τάς	τά – o, a

Para demonstrarmos como ocorre as declinações notemos este processo sendo aplicado a palavra ἄνθρωπος ( homem):

### SINGULAR

Caso	Masculino	Tradução
<b>Nominativo</b> ( Sujeito )	ὁ	ἄνθρωπος – o homem
<b>Genitivo</b> ( Ad. Adnominal )	τοῦ	ἄνθρώπου – do homem
<b>Dativo</b> ( Ob. Indireto )	τῷ	ἄνθρώπῳ – para o homem ou com ( <b>Inst.</b> ), no ( <b>Loc.</b> )
<b>Acusativo</b> ( Ob. Direto )	τόν	ἄνθρωπον – o homem ou um homem
<b>Vocativo</b> ( Invocação )	ὦ	ἄνθρωπε – ó homem

### PLURAL

Caso	Masculino	Tradução
Nominativo ( Sujeito )	οἱ ἄνθρωποι	– os homens
Genitivo ( Ad. Adnominal )	τῶν ἀνθρώπων	– dos homens
Dativo ( Ob. Indireto )	τοῖς ἀνθρώποις	– aos ou com ou nos homens
Acusativo ( Ob. Direto )	τούς ἀνθρώπους	– os homens, uns homens
Vocativo ( Invocação )	ὦ ἄνθρωποι	– ó homens

Os gramáticos mais antigos incluíam mais três casos, o Ablativo, o Locativo e o Instrumental, mas na verdade estes casos eram derivações do Genitivo e do Dativo diferenciados apenas pelo uso das preposições. O Ablativo seria o mesmo Genitivo acompanhado pela preposição ἄπο ( de, da parte de ) ganhando a idéia de origem. Enquanto os casos Locativo e Instrumental seriam o mesmo Dativo, sendo que o primeiro é regido pela preposição ἐν ( em ), tendo uma característica de localidade ( dentro, na ), e o segundo pela preposição σὺν ( com ) significando associação, intimidade:

a. **Genitivo** ( Ad. Adnominal ): τοῦ, com ἐκ ( indicam posse ). Ex.:

οὐκ ἔρωτῶ ἵνα ἄρης αὐτοὺς ἐκ τοῦ κόσμου .  
 não peço para que tire os do mundo ( Jo 17:15 ).

**Ablativo** ( Ad. Adnominal ): τοῦ, com ἀπό ( indica a origem ). Ex.:

σημεῖον ἀπὸ τοῦ οὐρανοῦ .  
 sinal d o céu ( Mc 8:11 ).

b. **Dativo** ( Ob. Indireto ): τῷ, com ἐπί ( sobre ) ou παρά ( perto, com ) ou πρὸς ( perto, com, em ). Ex.:

καὶ ἐπὶ ταύτῃ τῇ πέτρᾳ οἰκοδομήσω μου τὴν ἐκκλησίαν  
 e sobre esta a pedra edificarei minha a igreja ( Mt 16:18 ).

**Locativo** ( Ob. Indireto ): τῷ, com ἐν. Ex.:

οἱ πατέρες ἡμῶν ἐν τῷ ὄρει τούτῳ προσεκύνησαν .  
 os pais nossos no monte este adoraram ( Jo 4:20 )

**Instrumental** ( Ob. Indireto ): τῷ, com σὺν:

καὶ ἔδωκεν καὶ τοῖς σὺν αὐτῷ οὕδιν ;  
 e deu também aos com ele estavam? ( Mc 2:26 ).

## As Declinações



Existem em grego três declinações ou flexões, que se estabelecem conforme as terminações das palavras. Algum semelhante as três conjugações dos verbos em português ( AR, ER e IR ), sendo que neste caso referem-se a substantivos, adjetivos, pronomes e numerais ( apenas no tempo Particípio o verbo pode ser declinado ).

**1. A primeira declinação** corresponde as palavras com os temas em **α**, com as seguintes características:

- a. substantivos femininos terminados em **α** puro, em **α** misto em **η**.
- b. substantivos masculinos terminados em **ας** e em **ης**.

Os substantivos em **α** puro são os que o **α** final do Nominativo é precedido de **ε, ι** e **ρ**, são substantivos em que o **α** conserva-se em todos os casos do singular.

Vejam as palavras gregas do Novo Testamento terminadas em **α** puro:

- ἄγγελια ( mensagem, I Jo 1:5; mandamento, I Jo 3:11\* ).
- ἅγιοςια ( santo, I Co 3:17; Jd 20; Mt 7:6; Hb 9:12; Jo 17:11; Ef 1:4 ).
- ἄγκυρα ( âncora, At 27:29,30,40; Hb 6:19\* )
- ἁγνεία ( pureza, I Tm 4:12; 5:2\* )
- ἄγνοια ( ignorância, At 3:17; 17:30; arrogante, voluntária, Ef 4:18; I Pe 1:14; 2:15; Tt 2:5; inocente, II Co 7:11 )
- ἄγρα ( pesca, Lc 5:4,9\* ).
- ἄγρια ( selvagem, sивestre, violento, Mt 3:4; Mc 1:6; Jd 13\* ).
- ἀγρυπνία ( vigília, II Co 6:5; 11:27\* )
- ἄγνια ( agonia, Lc 22:24 )
- ἄδιαφορία ( sinceridade, Tt 2:7, versículo variante\* )
- ἄδικια ( injustiça )
- ἄηδία ( inimizade, Lc 23:12\* )
- ἄθανασια ( imortalidade, I Co 15:53s; I Tm 6:16\* )
- ἀιχρολογία ( palavra indecente, Cl 3:8\* )
- αἰτία ( causa, razão ).
- αἰωνία ( eterno, Rm 16:25; 16:26; Mt 25:46; Lc 10:25; Hb 13:20.
- ἄκαθαρσία ( impureza, Mt 23:27; imoralidade, más intenções, Rm 1:24, Gl 5:19, I Ts 2:3 )
- ἄκαταστασία ( desordem, confusão, II Co 6:5; I Co 14:33; II Co 12:20; Tg 3:16; motim, Lc 21:9\* )
- ἄκρασια ( falta de domínio próprio, I Co 7:5; Mt 23:25\* )
- ἄκρίβεια ( exatidão, rigor, At 22:3 )
- ἄκροβυστία ( incircuncisão, At 11:3; Rm 2:25; Cl 2:13; Rm 2:13; 4:9; Cl 3:11 )
- ἄλοζονεια ( arrogância, Tg 4:16; I Jo 2:16\* )
- ἄληθεια ( verdade, Rm 15:8; II Co 7:14; Mc 5:33; Ef 4:25 )
- ἄμαρτια ( pecado )
- ἄναίδεια ( persistência, ausência de vergonha, Lc 11:8\* )
- ἄναλογία ( relacionamento correto, em proporção, Rm 12:6\* )
- ἄνεγκλησια ( inculpável, Fp 3:14\* )
- ἄνοια ( tolice, II Tm 3:9; fúria, Lc 6:11\* )
- ἄνομια ( ilegalidade, trasgressão, Rm 6:19; I Jo 3:4; Mt 13:14; Rm 6:19; Hb 10:17 )
- ἄντιλογία ( contradição, disputa, Hb 6:16; 7:7; hostilidade, rebelião, Hb 12:3; Jd 11\* )
- ἄντιμισθια ( troca, II Co 6:13; Rm 1:27\* )
- ἄπειθεια ( desobediência, Rm 11:30; Ef 2:2; 5:6; Cl 3:6, versículo variante; Hb 4:6,11\* )

- ἄπιστία** ( infidelidade, Rm 3:3; Mc 6:6; 9:24; Rm 11:20; I Tm 1:13; Hb 3:12 )
- ἄποκαταδοκία** ( desejo veemente, anseio, Rm 8:19; Fp 1:20\* )
- ἄπολογία** ( defesa, At 25:16; Fp 1:7,16; II Tm 4:16; I Pe 3:15; responder, replicar, I Co 9:3 )
- ἄπορία** ( perplexidade, Lc 21:25\* )
- ἄποστασία** ( rebelião, abandono, apostasia, At 21:21; II Ts 2:3\* )
- ἄποτομία** ( severidade, Rm 11:22 )
- ἄπουσία** ( ausência, Fp 2:12\* )
- ἄπώλεια** ( destuição, ruína, aniquilação, At 8:20; Mt 7:13; Fp 1:28; Hb 10:39; II Pe 3:7; Ap 17:8,11; Mc 14:4 ).
- ἄρχαία** ( antigo, velho, Lc 9:8,19; At 15:7,21; II Pe 2:5; Ap 12:9; 20:2; At 21:16; Mt 5:21,27, versículo variante,33; II Co 5:17\* ).
- ἄρεσκεία** (desejo de agradar, Cl 1:10\* ).
- ἄρτια** ( completo, capaz, proficiente, II Tm 3:17\* ).
- ἄσέλγεια** ( sensualidade, Mc 7:22; Rm 13:13; II Pe 2:2,7,18; insolência, Jd 4 )
- ἄσθένεια** ( fraqueza por doença, fraqueza, I Co 15:43; II Co 11:30; Hb 5:2; 11:34; doença, Mt 8:17; Lc 5:15; Jo 5:5; At 28:9; Gl 4:13; timidez, Rm 6:19; I Co 2:3 )
- ἄσιτία** (falta de apetite, At 27:21 )
- ἄσφάλεια** ( segurança, At 5:23; I Ts 5:3; Lc 1:4\* )
- ἄσωτία** ( libertinagem, Ef 5:8; Tt 1:6; I Pe 4: 4)
- ἄτιμία** ( desonra, I Co 11:14; 15:43; II Co 6:8; Rm 9:21; II Tm 2:20; II Co 11:21\* )
- ἄφειδία** ( severo, duro, Cl 2:23\* ).
- ἄφθαρσία** ( incorruptibilidade, I Co 15:42,50; I Tm 1:10 ).
- ἄφθονία** ( liberdade de inveja, Tt 2:7, versículo variante\* ).
- ἄφθορία** ( pureza, Tt 2:7\* ).
- βαρεῖα** ( pesado, Mt 23:4; difícil, opressivo, I Jo 5:2; severo, II Co 10:10; importante, Mt 23:23; At 25:7; selvagem, feroz, At 20:29\* )
- βασιλεία** ( reinado, Lc 19:12; Mt 4:8; Rm 14:17 ).
- βλασφημία** ( blasfêmia, Mt 12:31; Ef 4:31 ).
- βοήθεια** ( ajuda, Hb 4:16; termo náutico, suporte, At 27:17\* ).
- γενεά** ( raça ).
- γενεαλογία** ( I Tm 1:4; Tt 3:9\* ).
- γενέθλια** ( aniversário, Mc 6:21, versículo variante\* ).
- γενέσαι** ( aniversário, Mt 14:6; Mc 6:21\* ).
- γερουσία** ( concílio de anciãos, At 5:21 ).
- γωνία** ( esquina, I Pe 2:7 ).
- δειλία** ( covardia, II Tm 1:7\* ).
- δεισιδαιμονία** ( religião, At 25:19\* ).
- διακονία** ( serviço).
- διάνοια** ( mente, entendimento, inteligência, Mc 12:30; Ef 4:18; Hb 8:10; I Jo 5:20; Lc 1:51; II Pe 3:1; atitude, Cl 1:21; impulso, Ef 2:3 ).
- διασπορά**( dispersão judia, Jo 7:35; Tg 1:1; I Pe 1:1 ).
- διαφθορά** ( destuição, corrupção, At 2:27,31; 13:34 ).
- διγαμία** ( segundo casamento, Tt 1:9, versículo variante\* ).
- διδασκαλία** ( ato de ensinar, Rm 12:7; 15:4; II Tm 3:16; Mc 7:7; Cl 2:22; I Tm 1:10; 4:6; II Tm 3:10; Tt 1:9 ).
- διερμηνεία** ( explicação, interpretação, I Co 12:10, versículo variante\* ).
- διετία** ( período de dois anos, Mt 2:16; 28:30; At 24:27\* ).
- διχοστασία** ( divisão, dissensão, Rm 16:17; Gl 5:20; I Co 3:3, versículo variante\* ).

- δοκιμασία** ( teste, Hb 3:9 ).
- δουλεία** ( escravidão, Rm 8:15,21; Gl 4:24; 5:1; Hb 2:15 ).
- δυσφημία** ( calúnia, II Co 6:8\* ).
- δωρεά** ( Dom, dádiva, Jo 4:10; At 8:20; Rm 5:15,17; Hb 6:4 ).
- δωροφορία** ( trazer uma oferta, Rm 15:31, versículo variante\* ).
- εγκράτεια** ( auto-controle, At 24:25; Gl 5:23; II Pe 1:6\* ).
- εθελοθηρησκία** ( religião, Cl 2:23\* ).
- είδωλολατρία** ( idolatria, I Co 10:14; Gl 5:20; Cl 3:5; I Pe 4:3\* ).
- έλικρίνειας** ( sinceridade, I Co 5:8; II Co 1:12; 2:17\* )
- εκκλησία** ( igreja )
- εκτένεια** ( perseverança, At 26:7; 12:5, versículo variante )
- ελαία** ( oliveira, Mt 21:1; Rm 11:17,24; Ap 11:4; Tg 3:12; Mt 21:1 )
- ελφαρία** ( vacilação, leviandade, II Co 1:17\* )
- έλευθερία** ( liberdade, Rm 8:21; I Co 10:29; II Co 3:17; Gl 2:4; 5:1,13; Tg 1:25; 2:12; I Pe 2:16  
II Pe 2:19\* )
- εμπορία** ( negócio, comércio, Mt 22: 5\* )
- ένέργεια** ( operação, atividade, Cl 2:12; II Ts 2:9; Ef 1:19; 3:7; 4:16; Cl 1:29; Fp 3:21; II Ts 2:11\* )
- έννοια** ( pensamento, conhecimento, Hb 4:12; I Pe 4:1\* )
- έξουσία** ( liberdade de escolha, poder, Jo 10:18; At 5:4; Rm 9:21; II Ts 3:9 )
- επαγγελία** ( promessa, Rm 4:20; Gl 3:16,18,29; Hb 7:6; Gl 3:14 )
- επαρχία** ( província, At 23:34; 25:1, versículo variante\* )
- επιείκεια** ( gentileza, At 24:4; II Co 10:1\* )
- επιθυμία** ( desejo, Gl 5:24; Fp 1:23; Cl 3:5; I Ts 2:17; 4:5; Tg 1:14 ).
- επικουρία** ( socorro, At 26:22\* )
- επίνοια** ( pensamento, At 8:22\* )
- επιποθία** ( desejo, Rm 15:23\* )
- επιτιμία** ( punição, II Co 2:6\* )
- επιφάνεια** ( aparição, manifestação, II Ts 2:8; I Tm 6:14; II Tm 1:10; 4:1,8; Tt 2:13\* )
- επιχορηγία** ( apoio, Ef 4:16; Fp 1:19\* )
- εργασία** ( prática, objetivo, atividade, Ef 4:19; At 19:25; lucro, At 16:16,19; 19:24; Lc 12:58\* )
- εριθεία** ( rivalidade, Rm 2:8; II Co 12:20; Gl 5:20; Fp 1:17; 2:3; Tg 3:14,16\* )
- εσπέρα** ( noite, Lc 24:29; At 4:3; 20:15, versículo variante, 28:23\* )]
- έυγλωττία** ( fluência de linguagem, Rm 16:18, versículo variante\* )
- έυδία** ( tempo bom, Mt 16:2\* )
- έυδοκία** ( boa vontade, Fp 1:15; 2:13; II Ts 1:11; Mt 11:26; Lc 10:21; Ef 1:5,9; Rm 10:1; II Ts 1:11\* )
- έυεργεσία** ( fazer o bem, I Tm 6:2; At 4:9\* )
- έυκαιρία** ( oportunidade favorável, Mt 26:16; Lc 22:6\* )
- έυλάβεια** ( temor, reverência, Hb 12:28; piedade, 5:7\* )
- έυλογία** ( louvor, Ap 5:12; falsa eloquência, Rm 16:18; Rm 15:29; Ef 1:3; Tg 3:10; Hb 6:7; I Co 10:16; II Co 9:6; Hb 6:7 )
- έύνοια** ( boa vontade, Ef 6:7\* )
- έυποια** ( prática do bem, Hb 13:16\* )
- έυπορία** ( prosperidade, At 19:25\* )
- έυσεβεια** ( piedade, At 3:12; I Tm 2:2; 3:16; 4:7; 6:3,5,11; II Tm 3:5; Tt 1:1; II Pe 1:3; II Pe 3:11\* )
- έυτραπελία** ( conversa grosseira, Ef 5:4\* )
- έυφημία** ( bom relatório, II Co 6:8\* )

- εύχαριςτία** ( gratidão, At 24:3; II Co 9:11; Ef 5:4; Cl 2:7; I Ts 3:9; I Co 14:16; II Co 9:12 )
- ένωχτία** ( banquete, Jd 12, texto va riante\* )
- έφημερία** ( classe, divisão Lc 1:5,8\* )
- έχθρα** ( inimizade, Lc 23:12; Rm 8:7; Gl 5:20; Ef 2:14,16; Tg 4:4\* )
- ζεμία** ( perda, prejuízo, At 27:10,21; Fp 3:7,8\* )
- ήλικία** ( idade, Mt 6:27; Lc 12:25; Ef 4:13; Lc 2:52; Jo 9:21; Hb 11:11; Lc 19:3; Lc 2:52; Ef 4:13; Mt 6:27; Lc 12:25 [ relíquia]\* )
- ήσυχία** ( descanso, calma, II Ts 3:12; I Tm 2:11; At 21:40, versículo variante; At 22:2\* )
- θεραπεία** ( serviço, At 17:25; cuidar de, daí curar, Mt 4:23; Mc 3:2,10; Lc 4:23,40; 14:3; Ap 13:3.
- θεωρία** ( espetáculo, visão, Lc23:48\* )
- θήρα** ( rede, armadilha, Rm 11:9\* )
- θύρα** ( porta, Mt 6:6; Mc 1:33; Lc11:7; Jo 20:19,26; At 5:19; entrada, Mc 15:23; Ap 4:1; Mt 24:33; Lc13:24; Jo 10:9; I Co 16:9; Tg 5:9 )
- θυσία** ( sacrifício, oferta, oferenda, Mt 9:13; Mc 12:33; At 7:41; I Co 10:18; Hb 10:1,8,12; Rm 12:1; Fp 2:17; 4:8; Hb 13:15 )
- ίερατία** ( ofício sacerdotal, Lc 1:9; Hb 7:5; sacerdócio Ap 5:10, versículo variante\* )
- ίκετηρία** ( oração, súplica, Hb5:7\* )
- καθέδρα** ( cadeira, Mt 21:12; 23:2; Mc 11:15\* )
- κακία** ( maldade, At 8:22; I Co14:20; Tg 1:21; I Pe 2:16; Rm 1:29; Cl 3:8; I Pe 2:1; problem,Mt 6:34 )
- καραδοκία** ( expectativa ansiosa, Fp 1:20\* )
- καρδία** ( coração, Mt 18:35; I Ts 2:4; I Pe 1:22 )
- καταλαλία** ( calúnia, injuriador, Rm 1:30\* )
- κατάρρα** ( maldição, Gl 3:10,13; Hb 6:8; Tg 3:10; II Pe 2:14\* )
- κατηγορία** ( acusação, Jo 18:29; I Tm 5:19; Tt 1:6; Lc 6:7, versículo variante\* )
- κεραία** ( projeção, gancho, como parte de letra, Mt 5:18; Lc16:17\* )
- κειρία** ( venda, mortalha, Jo 11:44\* )
- κιθάρα** ( lira, harpa, cítara, I Co 14:7; Ap 5:8; 14:2; 15:2\* )
- κληρονομία** ( herança, Mt 38; Mc 12:7; Lc 12:13; 20:14; possessão, propriedade, At 7:4; 13:33, versículo variante; Hb 11:8; os herdeiros, Rm 11:1, versículo variante; salvação, At 20:32; Gl3:18; Cl 3:24; Ef 1:4,18; Hb 9:15; o nascimento, Lc 1:15; At 3:2; 14:8; Gl 1:15; interior, Jo7:38\* )
- κλισία** ( um grupo de pessoas comendo juntas, Lc 9:14\* )
- κοιλία** ( cavidade do corpo,estômago, barriga, Mt 12:40; 15:17; Mc 7:19; Lc 15:16, versículo variante; Rm 16:18; I Co 6:13; Fp 3:19; Ap 10:9; útero, ventre, Mt 19:12; Lc 1:41,44; 2:21; 11:27; 23:29; Jo 3:4; desde I Pe 1:4; participação, Ef 5:5\* )
- κοινωνία** ( associação, comunhão, fraternidade, At 2:42; Rm 15:26; I Co 1:9; II Co 6:14; 13:13; Gl 2:9; Fp 1:5; 2:1; I Jo 1:3,6; generosidade, II Co 9:13; Hb 13:16;
- κολακεία** ( adulação, bajulação, I Ts 2:5\* )
- κολυμβήθρα** ( tanque, piscina, Jo 5:2,4,7; 9:7\* )
- κοπρία** ( adubo, Lc 14:35\* )
- κουστωδία** ( uma guerra composta de soldados, Mt 27:64; 28:11\* ). Palavra latina, *custódia*.
- κυρία** ( senhora, II Jo 1 e 5\* )
- λέπρα** ( lepra, Mt 8:3; Mc1:42; Lc 5:12\* )
- λέκτρα** ( letra, II Tm 4:19, versículo variante\* ).
- λίτρα** ( libra, Jo 12:3; 19:39\* ).
- λατρεία** ( culto, adoração, Jo 16:2; Rm 9:4; 12:1; Hb 9:1,14; Ap 7:15 )
- λογεία** ( contribuição, coleta, I Co 16:1\* )
- λίτρα** ( uma libra, Jo 12:3; 19:39\* )

- λοιδορία** ( insulto, maldição, crítica, I Tm 5:14; I Pe 3:9\* )
- λυχνία** (candeeiro, candelabro, Mc 4:21; Lc 8:16; Hb 9:2; Ap1:12,20; 11:4 )
- μακροθυμία** ( paciência, Rm2:4; 9:22; II Co 6:6; Gl 5:22; Ef4:2; Cl 1:11; 3:12; I Tm 1:16; II Tm 3:10; 4:2; Hb 6:12; Tg 5:10; I Pe 3:10; II Pe 3:15\* )
- μαγεία** ou **μαγία** ( magia, mágica, At 8:11\* )
- μαθήτρια** ( discípula, cristã, At 9:36\* )
- μαλακία** ( doença, enfermidade, moleza, Mt 4:23; 9:35; 10:1\* )
- μανία** ( loucura, delírio, At 26:24\* )
- μαρτυρία** ( testemunho, Mc 14:55,59; Jo 1:7, 19; 3:11; 8:13,17; 19:35; At 22:18; Tt 1:13; Ap1:2,9; 6:9; 11:7; 12:11,17; 20:4; reputação, I Tm 3:7 )
- μάχαιρα** ( espada, sabre, Mt 26:52; Mc 14:43,47; Lc21:24; 22:24; 22:36,38,49; Jo18:10; At 16:27; Hb 4:12; 11:34, 37; Ap 13:10,14; Mt 10:34; Rm8:35; 13:4; Ef 6:17 )
- ματαιολογία** ( conversa fiada, vazia, I Tm 1:6\* )
- μεθοδία** ( astúcia, engano, Ef 4:14; 6:11,12, versículo variante\* )
- μετοικεσία** ( deportação, ca tiveiro, Mt 1:11,17\* )
- μετάνοια** ( arrependimento, Mt 3:8,11; Mc 1:4; Lc 15:7; At 5:31; 20:21; 26:20; II Co 7:9; Hb 6:1; 12:17 )
- μήτρα** ( útero, mãe, Lc 2:23; Rm 4:19\* )
- μσθαποδοσία** ( recompensa )
- μνεία** ( lembrança, memória, Rm 12:13, versículo variante; II Tm 1:3; pensar bem, I Ts 3:6; mencionar, Rm 1:9; Ef1:6; Fp 1:3; I Ts 1:2; Fm 4\* )
- μυριάς** ( miríade, At 19:19; Lc12:1; At 21:20; At 21:20; Hb 12: 22; Jd 14; Ap 5:11; 9:16\* ).
- μωρία** ( louco, I Co 1:18,21; 2:14; 3:19\* )
- μωρολογία** ( conversa tola, Ef 5:4\* )
- νεομηνία** ( festa de lua nova, primeiro mês, Cl 2:16\* )
- νηστεία** ( jejum, II Co 6:5 ).
- νομοθεσία** ( legislador, lei, Rm 9:4\* ).
- νουθεσία** ( admoestação, I Co 10:11; Ef 6:4; Tt 3:10\* ).
- ξενία** ( hospitalidade, quarto de hóspedes, At 28:23; Fm 22\* ).
- όδοιπορία** ( viajar, estar a caminho, At 10:9\* ).
- όικετεια** ( os escravo do lar, Mt 24:45\* ).
- όικια** ( casa, Mt 7:24-27; 9:28; 19:29; Mc 1:29; 6:10; 13:34; 10:6; I Co 11:22; Jo 14:2; II Co 5:1; Mt 12:25; Mc 3:25; 6:4; Jd 4:52; I Co 16:15; Mt 10:12; Fp 4:22 ).
- όικοδομία** ( edificação, I Tm 1:4, versículo variante\* ).
- όικονομία** ( mordomia, administração, Lc 16:2-4; Cl 1:25; comissão, I Co 9:17; Ef 3:2; pla no de salvação,1:10; 3:9;IT1:4).
- όινοφλυγία** ( bebedice, I Pe 4:3\* ).
- όλοκληρία** ( integridade, perfeição, At 3:16\* ).
- όμιλία** ( associação, companhia, I Co 15:33\* ).
- όμολογία** ( confessando, II Co 9:13; confissão, I Tm 6:12; Hb 3:1; 4:14; 10:23\* ).
- όπτασία** ( visão, Lc 1:22; 24:24; At 26:19; II Co 12:1\* ).
- όργγία** ( braça, 1,83m., At 27:28\* ).
- όρκωμοσία** ( juramento, Hb 7:20,28\* ).
- όροθεσία** ( fronteira fixa, At 17:26\* ).
- όυρά** ( cauda, Ap 9:10,19; 12:4\* ).
- όυσία** ( propriedade, riqueza, Lc 15:12\* ).
- παιδεία** ( treinamento, disciplina, Ef 6:4; II Tm 3:16; Hb12:5,7,8,11\* ).
- παλιγγενεσία** ( renascimento, regeneração, Mt19:28; Tt 3:5\* ).
- πανοπλία** ( armadura, Lc 11:22; Ef 6:11,13\* ).

- πανουργία** ( astúcia, artimanha, engano, Lc 20:23; I Co 3:19; II Co 4:2; 11:3; Ef 4:14\* ).
- παραγγελία** ( ordem, ordenar, mandar, Mt 10:5; Mc 6:8; 8:6; At 15:5; 16:18,23; 23:22; I Co 11:17; 1 Ts4:11; II Ts 3:4; I Tm 6:13 ).
- παραμυθία** ( conforto, consolação, I Co 14:3\* ).
- παράνοια** ( loucura, insensatez, II Pe 2:16, versículo variante\* ).
- παρανομία** ( ilegalidade, prática do mal, II Pe 2:16\* ).
- παραφρονία** ( loucura, insanidade, II Pe 2:16\* ).
- παραχειμασία** ( invernada, At 27:12\* ).
- παρηγορία** ( conforto, Cl 4:11; Lc 16:25, versículo variante\* ).
- παρθενία** ( virgindade, Lc 2:36\* ).
- παροικία** ( residência alheia, a estadia ou peregrinação, de alguém que não é um cidadão, num lugar estranho, At13:7; I Pe 1:17\* ).
- παροιμία** ( provérbio, máxima, II Pe 2:22; Jo 10:6; 16:25,29\* ).
- παρουσία** ( presença, I Co16:17; II Co 10:10; Fp 2:12; II Co 7:6; Fp 1:26; Mt 24:3,27, 37,39; I Co 1:8, versículo variante; 15:23; I Ts 2:19; 3:13; 4:15; 5:23; II Ts 2:1,8; Tg 5:7; II Pe1:16; 3:4,12; I Jo 2:28; II Ts2:9\* ).
- παρρησία** ( ousadia, franqueza no falar, Jo 16:29; At 2:29; II Co 3:12; Mc 8:22; Jo 7:13; 10:24; 11:14; 16:25,29, versículo variante; Jo 7:26; 11:54; 18:20; Jo 7:4; At 14:19, versículo variante; 28:31; Fp 1:20; Cl 2:15; coragem, At 2:29; 4:13,29,31; 6:10, versículo variante; 16:4, versículo variante; II Co7:2; Ef 6:19; Fm 8; Ef 3:12; I Tm 3:13; Hb 3:6; 4:16; 10:19, 35; I Jo 2:28; 3:21; 4:17; 5:14\* ).
- πατρία** ( família, clã, Lc2:4; Ef 3:15; povo, At 3:25\* ).
- πενθερά** ( sogra, Mt 8:4; 10:35; Mc 1:30; Lc 4:38; 12:53\* ).
- πείρα** ( tentar, experimentar, Hb 11:29; experiência, 11:36\* ).
- περικεφαλαία** ( capacete, Ef 6:17; I Ts 5:8\* ).
- περισσειά** ( abundância, excesso, Rm 5:17; II Co8:2; 10:15; Tg 1:21\* ).
- πέτρα** ( pedra, rocha, Mt 7:24; 27:51,60; Lc 8:6,13; Rm9:33; I Co 10:4; I Pe 2:8; Ap 6:15; Mt 16:18 ).
- πήρα** ( alforje, Mt 10:10; Mc 6:8; Lc 9:3; 10:4; 22:35\* ).
- πιθανολογία** ( fala persuasiva, argumento plausível [ mas falso ], Cl 2:4\* ).
- πικρία** ( amargura, At 8:23; Hb 12:15; Rm 3:14; Ef 4:31\* ).
- πλατεῖα** ( rua, caminho, Mt 6:5; 12:19; Lc 10:10; 13:26; 14:21; At 5:15; Ap11:8; 21:21; 22:2\* ).
- πλεονεξία** ( avareza, insaciabilidade, Mc 7:22; Lc Lc 12:15; Rm 1:29; II Co 9:5; Ef 4:19; 5:3; Cl 3:5; I Ts2:5; II Pe 2:3,14\* ).
- πλευρά** ( lado, costado, Mt 27:29, versículo variante, Jo 19:34; 20:20,25,27; At 12:7\* ). *Pleura*.
- πληροφορία** ( plena segurança, certeza, Cl 2:2; I Ts 1:5; Hb 6:11; 10:22; Rm 15:29, versículo variante\* ).
- ποιά** ( grama, erva, Tg 4:14\* ).
- πολιτεία** ( cidadania, At22:28; comunidade, Ef 2:12\* ).
- πολυλογία** ( muito falar, abundância de palavras, Mt 6:7; Lc 11:2, versículo variante\* ).
- πολυπλήθεια** ( grande multidão, At 14:7, versículo variante\* ).
- πονηρία** ( iniquidade, baixeza, maliciosidade, Mt 22:18; Co 5:8; Ef 6:12; Mt 7:22\* ).
- πορεία, πορτία** ( jornada, viagem, Lc 13:22; I Tg 1:11\* ).
- πορνεία** ( prostituir, imoralidade sexual, Mt 5:32; 19:9; Mc 7:21; Jo 8:41; At 15:20; I Co 6:13,18; 7:21; Jo 8:41; At 15:20; I Co 6:13,18; 7:2; II Co 12:21; Gl 5:19; Cl 3:5; Ap 2:21; 14:8; 17:2,4; 19:2 ).
- πορφύρα** ( púrpura [ roupa ], Lc 16:19; Ap 18:12; 17:4, versículo variante; manto púrpura, do soldado rama no, Mc 15:17,20\* ).
- πραγματεία** ( negócios, ocupação, II Tm 2:4\* ).
- πρασιά** ( quadro de jardim, grupo por grupo, Mc 6:40\* ).
- πραύπαθια** ( gentileza, amabilidade, I Tm 6:11\* ).

- πρεσβεία** ( embaixada, embaixadores, Lc 14:32; 19:14\* ).
- προθεσμία** ( dia designado, tempo fixado, Gl 4:2\* ).
- προθυμία** ( prontidão, disposição, boa vontade, At 17:11; II Co 8:11,19; 9:2\* ).
- προσφορά** ( oferta, sacrifício, apresentação, At 24:17; Hb 10:10,14,18; oferenda, At 21:26; Rm 15:16; Ef 5:2; Hb 10:5,8\* ).
- προσωπολήμψια** ( parcialidade, Rm 2:11; Ef 6:9; Cl 3:25; Tg 2:1\* ).
- προφητεία** ( profecia, Ap 11:6; Rm 12:6; I Co 12:10; 13:2,8; 14:22; I Ts 5:20; Ap 19:10; profecia, Mt 13:14; I Co 14:6; I Ts 5:20; I Tm 1:18; 4:14; II Pe 1:20; Ap 1:3; 22:7,10,18\* ).
- πρωΐα** ( cedo, manhã, madrugada, Mt 27:1; 21:18, versículo variante; Jo 21:4; 18:28, versículo variante\* ).
- πρωτοκαθεδρία** ( lugar de honra, melhor assento, Mt 23:6; Mc 12:39; Lc 11:43; 20:46\* ).
- πρωτοκλισία** ( lugar de honra num jantar, Mt 23:6; Mc 12:39; Lc 14:7; 20:46\* ).
- πρωτοτοκία** ( direito de nascimento do filho mais velho, primogenitura, Hb 12:16\* ).
- ράδιουργία** ( inescrupulosidade, iniquidade, At 13:10\* ).
- ρόμφατα** ( espada, Lc 2:35; Ap 1:16; 2:12,16; 6:8; 19:15,21; Lc 21:24, versículo variante\* ).
- ρύπαρια** ( sujeira, impureza moral, avareza sórdida, Tg 1:21\* ).
- σειρά** ( cadeia, II Pe 2:4\* ).
- σκηνοπηγία** ( construção de tendas, daí  *festa das tendas* ou  *tabernáculos*, Jo 5:1, versículo variante, 7:2\* ).
- σκιά** ( sombra, Mc 4:33; At 5:15; Mt 4:16; Lc 1:79; I Jo 2:8, versículo variante; Cl 2:17; Hb 8:5; 10:1\* ).
- σκληροκαρδία** ( dureza de coração, pertinência, Mt 19:8; Mc 10:5; 16:14\* ).
- σκοτία** ( trevas, escuridão, Mt 4:16, versículo variante; 10:27; Lc 12:3; Jo 1:5; 6:17; 8:12; 12:35,46; 20:1; I Jo 1:5; 2:8,11\* ).
- σοφία** ( sabedoria, Mt 12:42; At 6:3,10; 7:10,22; I Co 1:19; 2:13; Cl 1:28; Tg 3:13,15,17; II Pe 3:15; Mc 6:2; Lc 2:40,52; I Co 1:21,24,30; Cl 2:3; Mt 11:9; Lc 7:35; 11:49 )
- σπείρα** ( coorte [ normalmente cerca de 600 soldados ] Mt 27:27; Mc 15:16; Jo 18:3,12; At 10:1; 21:31; 27:1\* ).
- σπορά** ( semente, I Pe 1:23\* ).
- στῆρα** ( estéril [ mulher ], Lc 1:7,36; 23:29; Gl 4:27; Hb 11:11\* ).
- στρατεία** ( campanha, combate, II Co 10:4; luta, I Tm 1:18\* ).
- στρατία** ( exército, Lc 2:13; hoste, At 7:42; combate, II Co 10:4, versículo variante\* ).
- συγγένια** ( relacionamento, parentesco, Lc 1:61; At 7:3,14\* ).
- συγκυρία** ( coincidência, chance, Lc 10:31\* ).
- συκομορέα** ( sicômoro [ árvore ], Lc 19:4\* ).
- συμποσία** ( uma refeição comum, Mc 6:39, versículo variante\* ).
- συμφωνία** ( orquestra, música, [ sinfonia ], Lc 15:25\* ).
- συνοδία** ( compartilhar conhecimento com, estar implicado, At 5:2; estou cômico, I Co 4:4\* ).
- συντέλεια** ( fim, término, completção, Mt 13:39,49; 24:3; 28:20; Hb 9:26\* ).
- συντυχία** ( incidente, acaso, Lc 10:31, versículo variante\* ).
- συννομία** ( conspiração, trama, At 23:13\* ).
- σφόδρα** ( muito extremamente, grandemente, Mt 2:10; 17:6,23; 19:25; Mc 16:4; Lc 18:23; At 6:7 ).
- σωτηρία** ( salvação, Lc 1:71; At 7:25; 27:34; Hb 11:7; libertação, salvação, Lc 1:69,77; 19:9; final curto de Mc; Jo 4:22; At 13:26,47; Rm 1:16; 10:1,10; II Co 1:6; 6:2; Ef 1:13; Fp 1:28; 2:12; I Ts 5:8; II Ts 2:13; II Tm 2:10; Hb 1:14; 2:3,10; 9:28; I Pe 1:5,9; II Pe 3:15; Jd 3; Ap 7:10 ).
- ταλαιπωρία** ( aflição, dificuldade, miséria, Rm 3:16; Tg 5:1\* ).
- τεκνογονία** ( o ato de ter filhos I Tm 2:15\* ).
- τροχία** ( caminho, via, Hb 12:13\* ).

**τρυμαλιά** ( buraco, furo de uma agulha, Mc 10:25; Mt 19:24, versículo variante; Lc 18:25, versículo variante\* ).

**ύιοθεσία** ( adoção, Rm 8:15; Gl 4:5; Ef 1:5; Rm 8:23; 9:4\* ).

**ύπερηφανία** ( arrogância, orgulho, altivez, Mc 7:22\* ).

**ύπόνοια** ( suspeita, conjectura, I Tm 6:4\* ).

**φαντασία** ( pompa, ostentação, At 25:23 [ fantasia]\* ).

**φαρμακεία** ( feitiçaria, magia, Gl 5:20; Ap 9:21, versículo variante; 18:23\* ).

**φθορά** ( ruína, destruição, desolação, corrupção, Rm 8:21; I Co 15:42,50; Gl 6:8; Cl 2:22; I Pe 2:12; depravação, II Pe 1:4; 2:19\* ).

**φιλαδελφία** ( amor fraternal em um sentido estendido, Rm 12:10; I Ts 4:9; Hb 13:1; I Pe 1:22; II Pe 1:7\* ).

**φιλανθρωπία** ( amor pela humanidade, bondade, generosidade, Tt 3:4; hospitalidade, At 28:2\* ).

**φιλαργυρία** ( amor pelo dinheiro, avareza, I Tm 6:10\* ).

**φιλον[ε]ικία** ( disputa, contenda, Lc 22:24\* ).

**φιλοξενία** ( hospitalidade, Rm 12:13; Hb 13:2\* ).

**φιλοσοφία** ( filosofia, Cl 2:8\* ).

**φυτεία** ( planta, Mt 15:13\* ).

**χαρά** ( alegria, Mt 28:8; Lc 24:41; Jo 16:20-22; At 8:8; Rm 14:17; II Co 7:4; 8:2; Gl 5:22; Fp 1:4,25; Fm 7; Hb 12:11; Tg 1:2; I Pe 1:8; Lc 2:10; Fp 4:1; I Ts 2:19; Mt 25:21,23; Hb 12:2 ).

**χήρα** ( viúva, Lc 4:26; Mc 12:40,42; Lc 2:37; 4:25; 20:47; At 6:1; I Co 7:8; I Tm 5:3,4,5,11,16; Tg 1:27; I Tm 5:3,9 ).

**χρεία** ( necessidade, falta, precisão, Lc 10:42; Hb 7:11; Mt 3:14; 6:8; Mc 11:3; Lc 19:31,34; I Co 12:21,24; Hb 5:12; 10:36; Mc 2:25; At 2:45; 4:35; Ef 4:28; Ap 3:17; At 20:34; Rm 12:13; Fp 4:16,19; Ef 4:29; ofício, dever, serviço, At 6:3 ).

**χώρα** ( país, terra, distrito, região, Mt 8:28; Mc 6:55; Lc 15:13-15; At 10:39; 13:49; 16:6; 26:20; Jo 11:55; At 8:1; At 27:27; Jo 4:37; Tg 5:4; Lc 12:16; Mt 4:16 ).

**ψευδομαρτυρία** ( falso testemunho, Mt 26:60; 26:59\* ).

**ώρα** ( período do dia, hora, Mt 14:15; 24:36,50; Mc 6:35; 11:11; Lc 12:39,46; Ap 3:3; Mt 20:12; 26:40 ).

**ώφελεια** ( ajudar, auxiliar, beneficiar, ser de utilidade, Mt 16:26; Mc 7:11; 8:36; I Co 13:3; 14:6; Gl 5:2; Hb 4:2; Mt 27:24; Jo 12:9; Jo 6:63; Rm 2:25 ).

Observe a declinação no singular da palavra **ή χώρα**, o país, terra, distrito, onde o **α** se conserva em todos os casos:

#### SINGULAR

Nominativo	ή χώρα	O país
Genitivo	τῆς χώρας	do país
Dativo	τῇ χώρᾳ	ao país
Acusativo	τὴν χώρα	o país

Nos substantivos em **α** misto o Genitivo e o Dativo singular terminam em **-ης** e **η** e não em **-ας** ou **α**, observe a declinação de **δόξα** ( glória ):

#### SINGULAR

Nominativo	ή δόξα	A glória
Genitivo	τῆς δόξης	da glória



Dativo	τῇ δόξῃ	à glória
Acusativo	τὴν δόξα	a glória

No plural contudo, as terminações são as mesmas:

### PLURAL

Nominativo	αἱ χῶραι	Os países
Genitivo	τῶν χωρῶν	do país
Dativo	ταῖς χῶραις	aos países
Acusativo	τὰς χῶραι	os países

### PLURAL

Nominativo	αἱ δόξαι	As glórias
Genitivo	τῶν δοξῶν	das glórias
Dativo	ταῖς δόξαις	pelas glórias
Acusativo	τὰς δόξαι	as glórias

Vejamos agora os substantivos femininos da **primeira declinação** do Novo Testamento terminados em **α** misto:

**ἄκανθα** ( planta espinhosa, espinhos, Mt 13:7,27,29 ).

**βασιλισσα** ( rainha, Mt 12:24; Lc 11:31; At 8:27; Ap 18:7\* ).

**γάγγραινα** ( grangrena, câncer, II Tm 2:17\* ).

**γάζα** ( tesouro, At 8:27\* ).

**γένενα** ( geena, Mt 5:22,29; 23:15; Mc 9:45,47; Tg 3:6 ).

**γλώσσα** ( língua, Mc 7:33,35; Lc 16:24; I Co 14:9; Tg 1:26; Ap 16:10; At 2:11; Fp 2:11; Ap 5:9; At 19:6; I Co 12:10; 13:1,8; 14:vs ).

**δεῖνα** ( um certo homem, alguém, fulano, Mt 26:8\* ).

**δέκα** ( dez, Mt 20:24; Mc 10:41; Lc 17:12; Ap 12:3 ).

**δόξα** ( brilho, radiância, esplendor, Lc 9:31; At 22:11; I Co 15:40; glória, At 17:2; Rm 1:23; I Co 2:8; Fp 3:21; Cl 1:11; Hb 1:3; Tg 2:1; Ap 15:8; Rm 6:4; reflexo, I Co 11:7; magnificiência, Mt 4:8; 6:29; Ap 21:24,26; fama, honra, Jo 5:41,44; 8:54; 12:23; Rm 11:36; I Co 10:31; Fp 2:11; Ap 19:7; seres angelicais gloriosos, Jd 8; II Pe 2:10 ).

**ἔχιδνα** ( víbora, serpente, Mt 3:7; 12:34; 23:33; Lc 3:7; At 12:34; 23:33; Lc 3:7; At 28:3\* ).

**ἠνίκα** ( quando, na hora, no tempo quando, sempre que, II Co 3:15; toda vez que, II Co 3:16\* ).

**θάλασσα** ( mar, Mt 23:15; Mc 9:42; At 7:36; 10:6,32; II Co 11:26; Ap 8:8; Mt 4:18; 8:24; Jo 6:1 ).

**θύελλα** ( tempestade, vendaval, Hb 12:18\* ).

**Ἱεροσόλυμα** ( Jerusalém, Mt 2:1,3; Mc 3:8; Lc 19:28; Jo 2:13; At 25:1; Gl 4:25; Hb 12:22; Ap 21:2 ).

**Κανά** ( Caná, uma cidade da Galiléia, Jo 2:1,11; 4:46; 21:2\* ).

**μάννα** ( maná, Jo 6:31,49; Hb 9:4; Ap 2:17\* ).

**Μάρθα** ( Marta, Lc 10:38,40; Jo 11:1,5,19-21,24,30,39; 12:2\* ).

**μεμβράνα** ( pergaminho, II Tm 4:13\* ).

**μέριμνα** ( ansiedade, preocupação, cuidado, Mt 13:22; Mc 4:19; Lc 8:14; 21:34; II Co 11:28; I Pe 5:7\* ).

**μνᾶ** ( mina, uma unidade monetária, = 100 dracmas, Lc 19:13,16,18,20,24\* ).

**πρύμνα** ( popa, Mc 4:38; At 27:29, 41\* ).

**πτέρνα** ( calcanhar, Jo 13:18\* ).

**ρίζα** ( raiz, Mt 3:10; 13:6; Mc 4:6; 11:20; Lc 3:9; Mt 13:21; Mc 4:17; Lc 8:13; Rm 11:16-18; I Tm 6:10; Hb 12:15; Rm 15:12; Ap 5:5; 22:16\* ).

**σμύρνα** ( mirra, Mt 2:11; Jo 19:39\* ).

**συροφοινίκισσα** ( siro-finícia, Mc 7:26\* ).

**τράπεζα** ( mesa, Mc 7:28; Lc 22:21,30; I Co 10:21; Hb 9:2; banco, Mt 21:2; Jo 2:15; Lc 19:23; alimento, At 6:2; 16:34 ).

**ὡσαννά** ( hosana, *palavra hebraica*, Mt 21:9,15; Mc 11:9; Jo 12:13\* ).

**ὠτα** ( ouvido, Mc 7:33; Lc 12:3; 22:50; At 7:57; I Co 2:9; Tg 5:4; I Pe 3:12; Mt 13:15; 11:15; Mc 8:18; Lc 9:44; At 7:51; Ap 2:7,11 ).

Os substantivos femininos da **primeira declinação** que terminam em **η**, são os seguintes:

**ἀγάπη** ( amor, I Co 13:13; Gl 5:22; Jo 15:10; 17:26; Rm 5:8; I Jo 4:8,16; Jo 5:42; II Co 8:7; Rm 13:10; I Co 8:1; 13:1-3; Jd 12; II Pe 2:13, versículo variante ).

**ἀγέλη** ( vara de porcos, Mt 8:30-32 ).

**ἀγιωσύνη** ( santidade, retidão, Rm 1:4; II Co 7:1; I Ts 3:13\* ).

**ἀγωγή** ( estilo de vida, conduta, comportamento, II Tm 3:10\* ).

**ἀδελφή** ( irmã, Lc 10:39; Rm 16:1; II Jo 13 ).

**αἰσχύνη** ( vergonha, I Co 4:2; desgraça, baixaza, Fp 3:19; Hb 12:2; Ap 3:18; Lc 14:9; ação vergonhosa, Jd 13\* ).

**ἄκοη** ( audição, I Co 12:17; I Pe 2:8; Mt 13:14; Mc 7:35; At 17:20; Mt 4:24; 14:1; Jo 12:38; Gl 3:2,5; I Ts 2:13 ).

**ἄλοη** ( aloés, Jo 19:39\* ).

**ἄμοιβη** ( [adequado] retorno, recompensa, I Tm 5:4\* ).

**ἄναβολή** ( adiamento, retardamento, At 25:17\* ).

**ἀνάγκη** ( necessidade, Hb 7:12; compulsão, pressão, II Co 9:7; Lc 14:18; Hb 9:16,23; Lc 21:23; I Co 7:26 ).

**ἀναστροφή** ( modo de vida, estilo de vida, conduta, comportamento, Gl 1:13; Tg 3:13; I Pe 2:12 ).

**ἀνατολή** ( saída de uma estrela, em sua saída, quando ela saiu, Mt 2:2; sair do sol, Mt 2:1; 8:11; Ap 7:2; 21:13; Lc 1:78 ).

**ανοχή** ( clemência, tolerância, paciência, Rm 2:4; 3:36\* ).

**ἄξινη** ( machado, Mt 3:10; Lc 3:9; 13:7, versículo variante\* ).

**ἀπαρχή** ( primícias, Rm 11:16; 16:5; I Co 15:20; Ap 14:4; Rm 8:23 ).

**ἀπάτη** ( engano, Cl 2:8; II Ts 2:10; Hb 3:13; Ef 4:22; Mt 13:22; Mc 4:19; prazer, agradável, II Pe 2:13; Mt 13:22; Mc 4:19, versículo variante; Hb 3:13\* ).

**ἀπειλή** ( ameaça, At 4:17, versículo variante, 29; 9:1; Ef 6:9\* ).

**ἀποβολή** ( rejeição, Rm 11:15; perda, At 27:22\* ).

**ἀποδοχή** ( aceitação, aprovação, I Tm 1:15; 4:9\* ).

**ἀποθήνη** ( celeiro, Mt 3:12; Lc 12:18 ).

**ἀποστολή** ( apostalado, ofício de um apóstolo, At 1:25; Rm 1:5; I Co 9:2; Gl 2:8\* ).

**ἀρετή** ( excelência moral, virtude, Fp 4:8; II Pe 1:5; I Pe 2:9; II Pe 1:3\* ).

**ἀρχή** ( início, origem, Mt 19:4; 24:8; Mc 1:1; 13:8; Lc 1:2; Jo 1:1; 15:27; At 11:15; Hb 2:3; 3:14; 5:12; 6:1; Jo 8:25; Cl 1:18; Ap 3:14; At 10:11; líder, autoridade, Lc 12:11; 20:20; Tt 3:1; Rm 8:38; I Co 15:24; Cl 2:10,15; Jd 6 ).

**ἀστραπή** ( relâmpago, Mt 24:27; Ap 4:5; luz, raio, Lc 11:36 ).

**ἀσχημοσύνη** ( ato indecente, vergonhoso, Rm 1:27; Ap 16:15\* ).

**ἀυγή** ( aurora, amanhecer, At 20:11\* ).

**áυλή** ( pátio, Mc 14:54; Jo 18:15; aprisco, Jo 10:1,16; fazenda, Lc 11:21; átrio, Ap 11:2; palácio, Mt 26:3 ).

**άφή** ( ligamento, Ef 4:16; Cl 2:19\* ).

**βελόνη** ( agulha, Lc 18:25\* ).

**βοή** ( grito, clamor, Tg 5:4\* ).

**βολή** ( tiro, lançamento, Lc 22:41\* ).

**βουλή** ( plano, propósito, Lc 7:30; Ef 1:11; resolução, decisão, At 2:23; 5:38; 20:27; 27:12,42; Hb 6:17; motivo, I Co 4:5 ).

**βροντή** ( trovão, Mc 3:17; Jo 12:29; Ap 6:1; 10:3 ).

**βροχή** ( chuva, Mt 7:25,27\* ).

**γαλήνη** ( calma, Mt 8:26; Mc 4:39; Lc 8:24\* ).

**γενετή** ( nascimento, Jo 9:1\* ).

**γνώμη** ( propósito, intenção, mente, I Co 1:10; Ap 17:13; decisão, At 20:3; Ap 17:17; opinião, julgamento, I Co 7:25,40; II Co 8:10; At 4:18, versículo variante; conhecimento prévio, consentimento, Fm 14\* ).

**γραφή** ( escrito, Escritura Sagrada, Mt 21:42; Mc 14:49; Lc 24:27; Jo 20:9; At 8:32; I Co 15:3; Gl 3:8; II Pe 3:16; Lc 4:21; At 8:35; Tg 2:8 ).

**γυνή** ( mulher, Mt 9:20; Lc 1:42; At 5:14; I Co 11; 14:34; Mt 15:28; Lc 22:57; Jo 2:4; esposa, Mt 5:28,31; Lc 1:5,13,18,24; I Co 7:2; Cl 3:18 ).

**δαπάνη** ( custo, gastos, Lc 14:28\* ).

**δέσμη** ( fardo, molho, Mt 13:30\* ).

**διαθήκη** ( última vontade, testamento, Gl 3:15,17; Hb 9:16; aliança, Lc 22:20; I Co 11:25; II Co 3:6,14; Gl 4:24; Hb 8:8; 9:4,15; Lc 1:72; At 3:25; Rm 11:27; ordenança, decreto, At 7:8; Rm 9:4; Ef 2:12 ).

**διαστολή** ( diferença, distinção, Rm 3:22; 10:12; I Co 14:7\* ).

**διαταγή** ( ordenança, direcionamento, Rm 13:2; At 7:53\* ).

**διατροφή** ( alimento, sustento, I Tm 6:8\* ).

**διδάχη** ( ensino, Mc 4:2; I Co 14:6; II Tm 4:2; Mt 16:12; Mc 1:27; Jo 7:6; Rm 16:17; Ap 2:14,24; Mt 7:28; Jo 7:28; Mc 11:18; Lc 4:32 ).

**δικαιοσύνη** ( justiça, retidão, Mt 5:6; At 24:25; Rm 9:30; Fp 3:6; Tt 3:5; requerimento religioso, Mt 3:15; misericórdia, Mt 6:1; II Co 9:9; justiça, At 17:31; Hb 11:33; Rm 1:17; 3:21,26; 5:17; Mt 5:10; Hb 5:13; I Pe 2:24; 3:14; I Jo 2:29; Ap 22:1 ).

**δίκη** ( penalidade, punição, II Ts 1:9; Jd 7; At 25:15, versículo variante; At 28:4\* ).

**δικιμή** ( a qualidade de ser aprovado, daí, caráter, Rm 5:4; II Co 2:9; 9:13; Fp 2:22; teste, II Co 8:2; 13:3\* ).

**δούλη** ( escrava, serva, Lc 1:38,48; At 2:18\* ).

**δοχή** ( recepção, banquete, Lc 5:29; 14:13\* ).

**δραχμή** ( dracma, moeda de prata grega, Lc 15:8\* ).

**δυσμή** ( oeste, pôr do sol, Mt 8:11; Lc 13:29; Ap 21:13; Lc 12:54; Mt 24:27\* ).

**έγκοπή** ( impedimento, I Co 9:12\* ).

**είρήνη** ( paz, Mt 10:34; Lc 11:21; At 9:31; 24:2; Rm 3:17; 14:19; I Co 14:33; Tg 3:18; Mc 5:34; Rm 1:7; I Co 1:3; 16:1; I Ts 1:1; Tg 2:16; Lc 2:14; Jo 16:33; Rm 5:1; Ef 6:15; Fp 4:7 ).

**έκβολή** ( descarregar, At 27:18\* ).

**έκδοχή** ( expectativa, Hb 10:27\* ).

**έκκοπή** ( cortado fora, impedimento, I Co 9:12\* ).

**έκλογή** ( seleção, escolha, eleição, Rm 9:11; 11:5,28; I Ts 1:4; II Pe 1:10; At 19:15; Rm 11:7\* ).

**έμπλοκή** ( penteado exibitivo, frisado, debrum, I Pe 3:3\* ).

**έντολή** ( mandamento, ordem, decreto, Mt 22:36,38,40; Mc 10:19; Jo 11:57; 13:34; Rm 13:9; I Co 7:19; Cl 4:10; I Tm 6:14; II Pe 2:21; lei, Lc 23:56; Hb 7:16 ).

**ἔντροπή** ( vergonha, humilhação, I Co 6:5; 15:34\* ).  
**ἑξοχή** ( proeminência, At 25:23\* ).  
**ἑορτή** ( festival, festa, Mt 26:5; Mc 14:2; Lc 2:41; 22:1; Jo 7:2,8,10,14; 13:1; Cl 2:16 ).  
**ἐπιβουλή** ( conspiração, trama, At 9:24; 20:3,19; 23:30\* ).  
**ἐπιγραφή** ( escrever em, superscrição, Mt 22:20; Mc 12:16; 15:26; Lc 20:24; 23:38\* ).  
**ἐπιλησμονή** ( esquecimento, negligência, Tg 1:25\* ).  
**ἐπισκοπή** ( visitação, favorável, Lc 19:44; I Pe 2:12; supervisor, At 1:20; I Tm 3:1\* ).  
**ἐπιστήμη** ( compreensão, conhecimento, Fp 4:8, versículo variante\* ).  
**ἐπιστολή** ( epístola, At 9:2; 23:25; Rm 16:22; I Co 5:9; II Co 3:1; 10:9; I Ts 5:27 ).  
**ἐπιστροφή** ( conversão, ‘retorno’, At 15:3\* ).  
**ἐπιταγή** ( ordem, comando, I Co 7:25; autoridade, Tt 2:15; Rm 16:26; I Tm 1:1; Tt 1:3; mandamento, I Co 7:6; II Co 8:8\* ).  
**ἐπιτροπή** ( permissão, pleno poder, At 26:12\* ).  
**εὐφροσύνη** ( alegria, regozijo, At 2:28; 14:17\* ).  
**εὐχή** ( oração, Tg 5:15; voto, At 18:18; 21:23\* ).  
**ζύμη** ( fermento, levedura, Mt 16:12; Lc 13:21; I Co 5:6; Gl 5:9; Mt 16:6,11; Lc 12:1; I Co 5:6-8 ).  
**ζωή** ( vida, Lc 16:25; At 17:25; Rm 8:38; I Tm 4:8; Tg 4:14; Mt 25:46; Mc 10:17,30; Jo 1:4; 3:15; 5:26; 6:35; At 5:20; Rm 6:4; 8:2; Ef 4:18; Fp 2:16; I Tm 6:19; Tg 1:12; Ap 2:7; 13:8 ).  
**ἡδονή** ( prazer, desfrute, Lc 8:14; Tt 3:3; Tg 4:1,3; II Pe 1:13\* ).  
**θέρμη** ( calor, At 28:2\* ).  
**θήκη** ( bainha [ da espada ], Jo 18:11\* ).  
**ἱερωσύνη** ( ofício sacerdotal, sacerdócio, Hb 7:11,24\* ).  
**καταβολή** ( fundamento, início, fundação, Mt 25:34; Lc 11:50; Jo 17:24; Ef 1:4; Hb 11:11; Ap 17:8 ).  
**καταδίκη** ( condenação, sentença condenatória, At 25:15\* ).  
**καταλλαγή** ( reconciliação, Rm 5:11; 11:15; II Co 5:18\* ).  
**καταστολή** ( modo de vestir, conduta, I Tm 2:9\* ).  
**καταστροφή** ( ruína, destruição, II Tm 2:14; II Pe 2:6\* ).  
**κατατομή** ( mutilação, Fp 3:2\* ).  
**κεφαλή** ( cabeça, Mt 5:36; 8:20; 27:29; Mc 6:24,27; 15:29; Lc 21:28; Jo 13:9; At 21:24; Rm 12:20; I Co 11:4,7,10; Ap 10:1; 17:3,7,9; 18:19; 19:12; I Co 11:3; Ef 1:22; 4:15; 5:23; Cl 1:18; 2:10; Mt 21:42; Mc 12:10; Lc 20:17; At 4:11; I Pe 2:7; capital ou cidade fronteiriça, At 16:12, versículo variante ).  
**κλίνη** ( cama, leito, Mc 4:21; 7:30; Lc 8:16; 17:34; Mc 7:4, versículo variante; Mt 9:2,6; Lc 5:18; Ap 2:22\* ).  
**κλοπή** ( roubo, furto, Mt 15:19; Mc 7:21\* ).  
**κοίτη** ( cama, Lc 11:7; Hb 13:4; Rm 13:13; 9:10\* ).  
**κόμη** ( cabelo, I Co 11:15\* ).  
**κοπή** ( derrota, matança, Hb 7:1\* ).  
**κραπάλη** ( dissipação, libertinagem, vício, Lc 21:34\* ).  
**κραυγή** ( grito, gritaria, clamor, Mt 25:6; Lc 1:42; At 23:9; Ef 4:31; Hb 5:7; pranto, Ap 21:4\* ).  
**κριθή** ( cevada, Ap 6:6\* ).  
**κρύπτη** ( lugar escuro e escondido, sótão, Lc 11:33\* ).  
**κρυφή** ( secretamente, em segredo, Ef 5:12\* ).  
**κώμη** ( vila, aldeia, cidadezinha, Mt 9:35; Mc 6:36,56; 8:23,26; Lc 13:22; 17:12; Jo 11:1,30 ).  
**λήθη** ( esquecimento, II Pe 1:9\* ).  
**λίμνη** ( lago, Lc 5:1; Ap 20:14; 21:8\* ).  
**λόγχη** ( lança, Jo 19:34; Mt 27:49, versículo variante\* ).  
**λύπη** ( tristeza, dor, aflição, pesar, Lc 22:45; Jo 16:6,20-22; Rm 9:2; II Co 2:1,3,7; 7:10; 9:7; Fp 2:27; Hb 12:11; I Pe 2:19\* ).

**μάμμη** ( avó, II Tm 1:5\* ).  
**μάχη** ( rixa, luta, contendias, disputas, II Co 7:5; II Tm 2:23; Tt 3:9; Tg 4:1\* ).  
**μεγαλωσύνη** ( majestade, Jd 25; Hb 1:3; 8:1\* ).  
**μέθη** ( embriaguez, bebedeira, Lc 21:34; Rm 13:13; Gl 5:21\* ).  
**μετοχή** ( partilha, participação, II Co 6:14\* ).  
**μηλωπή** ( pele de ovelha, Hb 11:37\* ).  
**μνήμη** ( lembrança, memória, II Pe 1:15\* ).  
**μομφή** ( motivo de queixa, queixa, Cl 3:13\* ).  
**μονή** ( morada, moradia, permanecer, Jo 14:23; quarto, Jo 14:2\* ).  
**μορφή** ( forma, aparência exterior, Mc 16:12; Fp 2:6\* ).  
**νεφέλη** ( nuvem, Mt 17:5; Mc 13:26; Lc 12:54; At 1:9; I Co 10:1; Jd 12; Ap 14:14-16 ).  
**νίκη** ( vitória, I Jo 5:4\* ).  
**νομή** ( pasto, Jo 10:9; alastrar-se, II Tm 2:17\* ).  
**νύμφη** ( noiva, Mt 25:1, versículo variante; Jo 3:29; Ap 18:23; 21:2,9; 22:17; nora, Mt 10:35; Lc 12:53\* ).  
**ὄδύνη** ( dor, sofrimento, Rm 9:2; I Tm 6:10; Mt 24:8, versículo variante\* ).  
**ὄθόνη** ( lençol, At 10:11; 11:5\* ).  
**οἰκοδομή** ( edifício, prédio, Mt 24:1; Mc 13:1; I Co 3:9; II Co 5:1; Ef 2:21; edificação, I Co 14:3,12; II Co 12:19; 13:10; Rm 15:2; Ef 4:12,16 ).  
**οἰκουμένη** ( habitado, terra habitada, Mt 24:14; Lc 4:5; 21:26; At 11:28; Rm 10:18; Hb 1:6; Ap 3:10; 16:14; mundo, no sentido de humanidade, Lc 2:1; At 17:31; 19:27; Ap 12:9; império romano, At 24:5; seus habitantes, 17:6; mundo por vir, Hb 2:5\* ).  
**ομίχλη** ( neblina, névoa, II Pe 2:17\* ).  
**ὄπη** ( abertura, buraco, Hb 11:38; Tg 3:11\* ).  
**ὄργη** ( ira, raiva, Mc 3:5; Jo 3:36; Rm 12:19; 13:4; Ef 4:31; I Tm 2:8; Hb 3:11; Tg 1:19; juízo, Lc 21:23; Rm 5:9; Ef 2:3; Cl 3:6; Ap 6:16; 14:10; punição, Rm 3:5 ).  
**ὄρμη** ( impulso, inclinação, desejo, At 14:5; Tg 3:4\* ).  
**ὄσμη** ( fragrância, odor, Jo 12:3; II Co 2:14,16; Ef 5:2; Fp 4:18\* ).  
**ὄφειλή** ( débito, dívida, Mt 18:32; I Co 7:3; Rm 13:7\* ).  
**παιδίσκη** ( empregada, serva, escrava, Mt 26:69; Mc 14:66,69; Lc 12:45; 22:56; Jo 18:17; At 12:13; 16:16,19, versículo variante; Gl 4:22,30\* ).  
**παραβολή** ( símbolo, tipo, figura, Hb 9:9; 11:19; parábola, ilustração, Mt 13:18; 21:45; Mc 4:2; 7:17; Lc 8:9; 13:6; 18:1 ).  
**παραδιατριβή** ( ocupação inútil, I Tm 6:5\* ).  
**παραθήνη** ( depósito, propriedade confiada a outrem, I Tm 6:20; II Tm 1:12,14\* ).  
**παρακαταθήτη** ( depósito, II Tm 6:20, versículo variante; II Tm 1:14\* ).  
**παρακοή** ( indisposição para ouvir, desobediência, Rm 5:19; II Co 10:6; Hb 2:2\* ).  
**παραλλαγή** ( mudança, variação, Tg 1:17\* ).  
**παρασκευή** ( preparação, dia da preparação, Mt 27:62; Mc 15:42; Lc 23:54; Jo 19:14,31,42\* ).  
**παραφροσύνη** ( loucura, insanidade, II Pe 2:16, versículo variante\* ).  
**περεμβολή** ( um campo [fortificado], Hb 13:11,12, versículo variante, 13; Ap 20:9; barracas, acampamento, At 21:34,37; 22:24; 23:10,16,32; 28:16, versículo variante; exército, linha de batalha, Hb 11:34\* ).  
**πέδη** ( cadeia, algema [ para os pés ], Mc 5:4; Lc 8:29\* ).  
**πεισμονή** ( persuasão, Gl 5:8\* ).  
**πεντηκοστή** ( pentecostes, quinquagésimo, a festa celebrada no quinquagésimo dia após a páscoa, At 2:1; 20:6; I Co 16:8\* ).  
**περιοχή** ( pode significar ou conteúdo ou passagem, ou porção, At 8:32 ).

**περιτομή** ( Jo 7:22; At 7:8; Rm 3:11; I Co 7:19; Gl 5:11; Rm 2:29; Cl 2:11; At 10:45; Rm 3:30; Gl 2:7-9; Cl 3:11; Fp 3:3 ).

**πηγή** ( fonte, olho d'água, Mc 5:29; Tg 3:11; II Pe 2:17; Ap 8:10; 14:7; 16:4; poço, Jo 4:6; simbólico, Jo 4:14; Ap 7:17; 21:6\* ).

**πλάνη** ( desvio do caminho da verdade, erro, engano, Mt 27:64; Rm 1:27; Ef 4:4; I Ts 2:3; II Ts 2:11; Tg 5:20; II Pe 2:18; 3:17; I Jo 4:6; Jd 11\* ).

**πληγή** ( golpe, açoite, Lc 12:48; At 16:23; II Co 11:23; ferida, At 16:33; Ap 13:12,14; praga, desgraça, Ap 9:18,20; 18:4,8; 22:18 ).

**πλησμονή** ( gratificação, indulgência, Cl 2:23\* ).

**πλοκή** ( enfeite, trança, I Pe 3:3, versículo variante\* ).

**πνοή** ( vento, At 2:2; respiração, 17:25\* ).

**πόρνη** ( prostituta, meretriz, Mt 21:31; Lc 15:30; I Co 6:15; Hb 11:31; Tg 2:25; Ap 17:1,5,15; 19:2\* ).

**προκοπή** ( progresso, avanço, Fp 1:12,25; I Tm 4:15\* ).

**προσαγωγή** ( acesso, meio de aproximação, Rm 5:2; Ef 2:18; 3:12\* ).

**προσευχή** ( oração, Mt 17:21; Mc 9:29; Lc 6:12; At 3:1; Rm 12:12; Fp 4:6; Ap 8:3; At 16:13,16 ).

**προσκοπή** ( ocasião para ofender, II Co 6:3\* ).

**πυγμή** ( punho, Mc 7:3\* ).

**πύλη** ( porta, portão, Mt 16:18; Lc 7:12; At 3:10; 9:24; 12:10; 16:13; Hb 13:12; Mt 7:13; Lc 13:24, versículo variante\* ).

**ρέδη** ( carruagem de quatro rodas, Ap 18:13\* ).

**ρίπη** ( movimento rápido, piscar de olhos, I Co 15:52\* ).

**ρόπη** ( movimento em direção para baixo, I Co 15:52, versículo variante\* ).

**ρύμη** ( rua [ estreita ], viela, beco, Mt 6:2; Lc 14:21; At 9:11; 12:10\* ).

**σαγήνη** ( rede varredeira, Mt 13:47\* ).

**σαργάγη** ( cesta, cesto, II Co 11:33\* ).

**σελήνη** ( lua, Mt 24:29; Mc 13:24; Lc 21:25; At 2:20; I Co 15:41; Ap 8:12 ).

**σιγή** ( silêncio, At 21:40; Ap 8:1\* ).

**σιωπή** ( silenciosamente, privadamente, Jo 11:28, versículo variante\* ).

**σκάφη** ( barco [ pequeno ], bote, At 27:16,30,32\* ).

**σκευή** ( aparelhagem, equipamento [ de barcos ], At 27:19\* ).

**σκηνή** ( tenda, tabernáculo, Mt 17:4; Mc 9:5; Lc 9:33; Hb 11:9; At 7:44; Hb 8:2,5; 9:11,21; 13:10; Ap 15:5; Hb 9:2,6,8; 9:3; At 7:43; habitação, Lc 16:9; At 15:16; Ap 13:6; 21:3\* ).

**σπουδή** ( pressa, velocidade, Mc 6:25; Lc 1:39; esforço, entusiasmo, diligência, zelo, Rm 12:8,11; II Co 7:11; 8:7; Hb 6:11; II Pe 1:5; Jd 3; devoção, II Co 7:12; 8:16\* ).

**σταφυλή** ( [ cacho de ] uvas, Mt 7:16; Lc 6:44; Ap 14:18\* ).

**στέλι** ( teto, telhado, Mt 8:8; Mc 2:4; Lc 7:6\* ).

**στιγμή** ( momento, instante, Lc 4:5\* ).

**στολή** ( túnica, Mc 12:38; Lc 15:22; Ap 6:11; 7:9; 22:14 ).

**συκῆ** ( figueira, Mt 21:19-21; 24:32; Mc 11:13,20; Lc 13:6; Jo 1:48,50; Tg 3:12 ).

**συναγωγή** ( sinagoga, Mt 4:23; 10:17; Mc 6:2; Lc 6:6; 21:12; Jo 18:20; At 17:1,10,17; 22:10; Tg 2:2; At 6:9; 9:2; Ap 2:9; 3:9; At 13:43 ).

**συνδρομή** ( correndo juntos, formando tropel, At 21:30\* ).

**συνοχή** ( angústia, aflição, Lc 21:25; II Co 2:4\* ).

**συστροφή** ( reunião desordeira ou sediciosa, comoção, tumulto, At 19:40; 23:12\* ).

**σφαγή** ( matadouro, matança, At 8:32; Rm 8:36; Tg 5:5\* ).

**σχολή** ( escola, At 19:9\* ).

**σωφροσύνη** ( sensatez, juízo, At 26:25; auto-controle, bom juízo especificamente decência, castidade, I Tm 2:9,15\* ).

**ταφή** ( cemitério, lugar de sepultura, Mt 27:7\* ).

**τελευτή** ( fim, um eufemismo para morte, Mt 2:15\* ).

**τέχνη** ( habilidade, ofício, At 17:29; 18:3; Ap 18:22 ).

**τιμή** ( preço, valor, Mt 27:6,9; At 5:2; 7:16; 19:19; I Co 6:20; 7:23; honra, Jo 4:44; At 28:10; Rm 2:7,10; 12:10; 13:7; I Tm 6:1; II Tm 2:20; I Pe 3:7; Ap 4:9; 5:13; 21:26; privilégio, I Pe 2:7; respeitabilidade, I Ts 4:4; Hb 5:4; I Tm 5:17; Cl 2:23 ).

**τροπή** ( variação, mudança, Tg 1:17\* ).

**τροφή** ( alimento, comida, Mt 3:4; Lc 12:23; Jo 4:8; At 9:19; Tg 2:15; Hb 5:12,14 ).

**τροφή** ( indulgência, luxo, deleito, II Pe 2:13; luxo, esplendor, Lc 7:25\* ).

**ύλη** ( madeira, Tg 3:5\* ).

**ύπακοή** ( obediência, Rm 1:5; 6:16; 16:19,26; II Co 10:5; Hb 5:8; I Pe 1:2,22 ).

**ύπερβολή** ( excesso, quantidade ou caráter extraordinário, II Co 4:7; 12:7; Rm 7:13; II Co 1:8; Gl 1:13; I Co 12:31; II Co 4:17\* ).

**ύπεροχή** ( superioridade, I Co 2:1; uma posição de autoridade, I Tm 2:2\* ).

**ύπομονή** ( paciência, perseverança, firmeza, fortaleza, Lc 21:19; Rm 2:7; 5:3; 8:25; II Co 12:12; II Ts 3:5; Tg 1:3; 5:11; Ap 2:2; 13:10; expectativa paciente, Ap 1:9 ).

**ύποστολή** ( covardia, retraimento, Hb 10:39\* ).

**ύποταγή** ( sujeição, subordinação, submissão, obediência, II Co 9:13; Gl 2:5; I Tm 2:11; 3:4\* ).

**φάτνη** ( estábulo, manjedoura, Lc 2:7,12,16; 13:15\* ).

**φήμη** ( notícia, rumor, Mt 9:26; Lc 4:14\* ).

**φιάλη** ( copo, taça usada para oferendas, Ap 5:8; 16:1-4,8,10,12,17 ).

**φυγή** ( fuga, Mt 24:20; Mc 13:18, versículo variante\* ).

**φυλή** ( tribo, Lc 2:36; 22:30; Fp 3:5; Hb 7:13; Tg 1:1; Ap 7:4-8; nação, povo, Mt 24:30; Ap 5:9; 11:9; 14:6 ).

**φωνή** ( som, Mt 2:18; Lc 1:44; Jo 3:8; I Co 14:7; Ap 4:5; 6:1; 8:13; 9:9; 10:7; 19:6; voz, Mt 19:37; Jo 5:25,28; At 7:57; 12:14; Hb 3:7,15; Ap 5:2; tom, Gl 4:20; clamar, Mc 15:37; Lc 23:23; At 12:22; 13:27; 19:34; II Pe 1:17; Mt 3:17; Mc 1:11; Jo 12:28; At 7:31; 22:7,9; Ap 14:13; 19:5 ).

**χολή** ( fel, bÍlis, uma substância amarga, Mt 27:34; At 8:23\* ).

**χρή** ( é necessário, deve-se, Tg 3:10\* ).

**ψυχή** ( alma, Lc 12:20; At 2:27; Ap 6:9; Mt 2:20; 20:28; Mc 10:45; Lc 12:22; Jo 10:11; At 15:26; Fp 2:30; I Jo 3:16; Ap 12:11; Mc 14:34; Lc 1:46; 12:19; Jo 12:27; I Ts 2:8; Hb 12:3; Ap 18:14; Ef 6:6; Cl 3:23; Fp 1:27; Mt 10:28, 39; 11:29; 16:25; Mc 8:35-37; II Co 12:15; Hb 6:19; Tg 1:21; I Pe 1:9; 2:11; Mt 26:38; Mc 10:45; Jo 10:24; II Co 1:23; Ap 18:14; At 2:41; 43; 3:23; 27:37; Rm 2:9; I Co 15:45; I Pe 3:20; Ap 16:3 ).

**ΰδι** ( cântico, ode, Ef 5:19; Cl 3:16; Ap 5:9; 14:3; 15:3\* ).

Veamos a declinação de **ΰρχη** ( princípio ):

#### SINGULAR

Nominativo	<b>ή ΰρχη</b>	O princípio
Genitivo	<b>της ΰρχης</b>	do princípio
Dativo	<b>τη ΰρχη</b>	ao princípio
Acusativo	<b>την ΰρχην</b>	o princípio

#### PLURAL

Nominativo	<b>αί ΰρχαί</b>	Os princípios
------------	-----------------	---------------

Genitivo	τῶν ἄρχῶν	dos princípios
Dativo	ταῖς ἄρχαῖς	aos princípios
Acusativo	τὰς ἀρχαί	os princípios

c. dos substantivos masculinos que terminam em **ας** e **ης**, encontramos os seguintes no Novo Testamento:

- ἄγγελος, **ες** ( ordinário, insignificante, inferior, não nobre do nascimento, I Co 1:28\* ).  
 ἄδης ( Hades, mundo dos mortos, inferno, Lc 16:23; Ap 20:13; Mt 11:23; 16:18; Lc 10:15; At 2:27,31; I Co 15:15; Ap 1:18; 6:8\* ).  
 ἀδικοκρίτης ( juiz injusto, Tt 1:9, versículo variante\* ).  
 ἀισχροκερδής, **ές** ( ambicioso, avarento, I Tm 3:8, 3, versículo variante; Tt 1:7\* ).  
 ἀκλινής, **ές** ( sem vacilação, com firmeza, Hb 10:23\* ).  
 ἀκρατής, **ες** ( sem auto-controle, dissoluto, II Tm 3:3\* ).  
 ἀκριβής, **ες** ( exato, preciso, At 26:5\* ).  
 ἀκροατής ( um ouvinte, alguém que ouve, presta atenção, Rm 2:13; Tg 1:22,23,25\* ).  
 ἀληθής, **ές** ( verdadeiro, Jo 19:35; Fp 4:8; II Pe 2:22; confiável, Jo 5:31; Tt 1:13; sincero, Mt 22:16; Jo 3:33; II Co 6:8; At 12:9; I Pe 5:12 ).  
 ἀλλογενής, **ές** ( estrangeiro, Lc 17:18\* ).  
 ἀλυσιτελής, **ές** ( sem proveito, que não dá nenhuma vantagem, tristemente, Hb 13:17\* ).  
 ἀμαθής, **ές** ( ignorante, II Pe 3:16\* ).  
 ἀνωφελής, **ές** ( inútil, inutilidade, Hb 7:8; Tt 3:9\* ).  
 ἀπειθής ( desobediente, At 26:19; Rm 1:30; Tt 1:16 ).  
 ἀποστάτης ( desertor, apóstata, Tg 2:11, versículo variante\* ).  
 ἀρχιληστής ( chefe do bando, Jo 18:40, versículo variante\* ).  
 ἀρχιτελώνης ( principal coletor de impostos, Lc 19:2\* ).  
 ἀσεβής, **ές** ( ímpio, II Pe 3:7; Jd 15; Rm 5:6; I Tm 1:9; I Pe 4:18 ).  
 ἀσθενής ( fraco, doente, Lc 10:9; At 4:9; I Co 11:30; Mc 14:38; I Pe 3:7; inexpressivo, II Co 10:10; Rm 5:6; I Co 1:25,27; 4:10; 9:22; Hb 7:18 ).  
 ἀσφαλής ( certo, seguro, firme, Fp 3:1; Hb 6:19; definido, At 25:26; certeza, a verdade, At 21:34; 22:30\* ).  
 αὐθάδης, **ες** ( orgulhoso, arrogante, presunçoso, Tt 1:7; II Pe 2:10\* ).  
 αὐτάρκης, **ες** ( contente, auto-suficiente, Fp 4:11\* ).  
 αὐτόπτης ( testemunha visual, Lc 1:2 ).  
 ἀφανής ( invisível, oculto, Hb 4:13\* ).  
 ἀψευδής, **ές** ( livre de todo engano, confiável, Tt 1:2\* ).  
 βασανιστής ( torturador, carcereiro, verdugo, Mt 18:34\* ).  
 βιαστής ( um homem violento, impetuoso, Mt 11:12\* ).  
 γῆς ( terra, Mt 5:18; 10:29; 13:5,8,23; Mc 8:6; Lc 6:49; 13:7; Jo 12:24; Cl 1:16; Hb 6:7; II Pe 3:13; Mc 4:1; 6:47; Jo 6:21; At 27:39,43; Mt 2:6; Mc 15:33; At 7:3,6,36; Lc 21:35; At 1:8; Mc 5:13; Lc 18:8; Rm 9:28; Ap 14:3 ).  
 γνώστης ( conhecedor, perito, alguém acostumado [ com algo ou alguém ], At 26:3\* ).  
 γογγυστής ( murmurador, queixoso, Jd 16\* ).  
 δαιμονιώδης ( demoníaco, diabólico, Tg 3:15\* ).  
 δαν[ε]ιστής ( prestamita, alguém que empresta dinheiro, Lc 7:41\* ).  
 δεσμώτης ( prisioneiro, At 27:1,42\* ).



**δεσπότης** ( senhor, dono, I Tm 6:1; II Tm 2:21; I Pe 2:18; Lc 2:29; Ap 6:10; Jd 4 ).  
**διαυγής** ( transparente, Ap 21:21, versículo variante\* ).  
**διαφανής** ( transparente, diáfano, Ap 21:21, versículo variante\* ).  
**διερμηνευτής** ( intérprete, I Co 14:28\* ).  
**διετής** ( dois anos de idade, Mt 2:16\* ).  
**διηνεκής** ( contínuo, para sempre, Hb 7:3; 10:14; por todo tempo, Hb 10:1,12\* ).  
**δικαστής** ( juiz, At 7:27,35; Lc 12:14, versículo variante\* ).  
**διοπετής** ( caído do céu, At 19:35\* ).  
**διώκτης** ( perseguidor, I Tm 1:13\* ).  
**δότης** ( doador, II Co 9:7\* ).  
**δυνάστης** ( líder, soberano, Lc 1:52; I Tm 6:15; At 8:27\* ).  
**ἑγκρατής** ( em pleno controle de si mesmo, disciplinado, Tt 1:8\* ).  
**ἑθνάρχης** ( etnarca, isto é, cabeça de um grupo ou minoria étnica, II Co 11:32\* ).  
**ἑλικρινής** ( puro, sincero, honesto, Fp 1:10; II Co 1:12; 2:17\* ).  
**ἑκτενής** ( fervente, intensa, At 12:5, versículo variante; constante, I Pe 4:8\* ).  
**ἑμπαίκτης** ( zombar, escarnecedor, II Pe 3:3; Jd 18\* ).  
**ἑμφανής** ( visível, At 10:40; fui manifestado, Rm 10:20\* ).  
**ἑναργής** ( claro, evidente, visível, Hb 4:12, versículo variante\* ).  
**ἑνεργής** ( efetivo, ativo, poderoso, Fm 6; Hb 4:12; uma porta para serviço efetivo, I Co 16:9\* ).  
**ἑξαυτῆς** ( imediatamente, logo após, de uma vez, Mc 6:25; At 10:33; 21:32; Fp 2:23 ).  
**ἑξορκιστής** ( exorcista, At 19:13\* ).  
**ἑπεικτής** ( gentil, amável, tolerante, I Tm 3:3; Tt 3:2; Tg 3:17; I Pe 2:18; Fp 4:5\* ).  
**ἑπιθυμητής** ( desejoso do mal, I Co 10:6\* ).  
**ἑπιστάτης** ( mestre, Lc 5:5; 8:24,45; 9:33,49; 17:13\* ).  
**ἑπισφαλής** ( inseguro, perigoso, At 27:9\* ).  
**ἑπιφανής** ( esplêndido, glorioso, At 2:20\* ).  
**ἑπόπτης** ( testemunha ocular, II Pe 1:16\* ).  
**ἑργάτης** ( trabalhador, Mt 9:37; 20:1,8; At 19:25; I Tm 5:18; Tg 5:4; II Co 11:13; Fp 3:2; II Tm 2:15; agente, Lc 13:27 ).  
**ἑρμηνευτής** ( intérprete, I Co 14:28, versículo variante\* ).  
**ἑυαγγελιστής** ( evangelista, At 21:8; Ef 4:11; II Tm 4:5\* ).  
**ἑυγενής** ( bem nascido, de boa família, I Co 1:26; nobre, Lc 19:12; At 17:11\* ).  
**ἑυεργέτης** ( benfeitor, Lc 22:25\* ).  
**ἑυλαβής** ( devoto, temente a Deus, Lc 2:25; At 2:5; 8:2; 22:12\* ).  
**ἑυπειθής** ( obediente, Tg 3:17\* ).  
**ἑυσεβής** ( devoto, piedoso, reverente, At 10:2,7; II Pe 2:9\* ).  
**ἑφευρετής** ( pessoa que trama ou planeja, Rm 1:30\* ).  
**ζηλωτής** ( zelote, aderente entusiasta, alguém que é zeloso, At 22:3; I Co 14:12; Tt 2:14; I Pe 3:13; Lc 6:15; At 1:13 ).  
**ἡμιθανής** ( meio morto, moribundo, Lc 10:30\* ).  
**θειότης** ( divindade, natureza divina, Rm 1:20\* ).  
**θειώδης** ( sulfuroso, de enxofre, Ap 9:17\* ).  
**θεοσεβής** ( temente a Deus, devoto, Jo 9:31\* ).  
**θεοστυγής, ἑς** ( odiador de Deus, talvez esquecendo-se de Deus, Rm 1:30\* ).  
**θεριστής** ( ceifeiro, colhedor, Mt 13:30,39\* ).  
**ἰδιώτης** ( amador, leigo, At 4:13; inábil na fala, II Co 11:6; I Co 14:16,23\* ).  
**ἱεροπρεπής** ( digno de reverência, santo, Tt 2:3\* ).  
**ἱεροσολυμίτης** ( ierosolomita, habitante de Jerusalém, Mc 1:5; Jo 7:25\* ).

**Ἰορδάνης** ( jordão, Mt 3:5; Mc 10:1; Lc 4:1; Jo 3:36; 10:40 ).  
**Ἰσραηλίτης** ( israelita, Jo 1:47; Rm 11:1; II Co 11:22; At 2:22; 5:35; 21:28 ).  
**καθεξής** ( em ordem, um depois do outro, Lc 1:3; At 3:24; 11:4; 18:23; depois disso, Lc 8:1\* ).  
**καθηγητής** ( mestre, Mt 23:10\* ).  
**καταφρονητής** ( desprezador, At 13:41\* ).  
**κέρματιστής** ( cambista, Jo 2:14\* ).  
**κλέπτης** ( ladrão, Mt 6:19; Jo 10:1,8,10; I Co 6:10; I Pe 4:15; Ap 3:3 ).  
**κοδράντης** ( quadrante, a menor moeda romana, Mt 5:26; Mc 12:42; Lc 12:59, versículo variante\* ).  
**κριτής** ( juiz, Mt 5:25; 12:27; Lc 18:2,6; At 10:42; 24:10; II Tm 4:8; Hb 12:23; Tg 2:4; 4:11; At 13:20 ).  
**κτίστης** ( criador, I Pe 4:19\* ).  
**ληστής** ( ladrão, bandoleiro, Mt 27:38; Mc 11:17; 15:27; Lc 10:30,36; Jo 10:1,8; II Co 11:26; revolucionário, Jo 18:40; Mt 26:55; Mc 14:48; Lc 22:52 ).  
**λυτρωτής** ( redentor, At 7:35\* ).  
**μαθητής** ( aluno, discípulo, Mt 10:24; Lc 6:40; Mt 10:1; 22:16; Mc 2:18; 5:31; Lc 6:17; 8:9; Jo 1:35,37; 6:66; At 9:1; At 6:1,7; 13:52 ).  
**μεριστής** ( arbitrador, repartidor, Lc 12:14\* ).  
**μεσίτης** ( mediador, arbitrador, Gl 3:19; I Tm 2:5; Hb 8:6; 9:15; 12:24\* ).  
**μετρητής** ( medida líquida, de cerca de 40 litros, Jo 2:6\* ).  
**μιμητής** ( imitador, I Co 4:16; 11:1; Ef 5:1; I Ts 1:6; 2:14; Hb 6:12; I Pe 3:13, versículo variante\* ).  
**μονογενής** ( unigênito, Lc 7:12; 8:42; 9:38; Jo 1:14,18; 3:16,18; Hb 11:17; I Jo 4:9\* ).  
**ναύτης** ( marinheiro, At 27:27,30; Ap 18:17\* ).  
**νομοθέτης** ( legislador, Tg 4:12\* ).  
**ξέστης** ( jarro, cântaro, Mc 7:4,8, versículo variante\* ).  
**οἰκέτης** ( escravo do lar, empregado doméstico, Lc 16:13; At 10:7; Rm 14:4; I Pe 2:18\* ).  
**οἰκοδεσπότης** ( mestre, chefe, proprietário da casa, Mt 10:25; 13:52; 20:1; 21:33; 24:43; Mc 14:14; Lc 13:25; 22:11 ).  
**οἰνοπότης** ( bebedor de vinho, bêbado, Mt 11:19; Lc 7:34\* ).  
**ὀλοθρευτής** ( destruidor, I Co 10:10\* ).  
**όλοτελής** ( completo, totalmente, I Ts 5:23\* ).  
**όμοιοπαθής** ( com a mesma natureza, sujeito às mesmas condições, At 14:15; Tg 5:17\* ).  
**ὀφειλέτης** ( devedor, Mt 18:24; Rm 1:14; 8:12; 15:27; Gl 5:3; Mt 6:12; pecador, Lc 13:4\* ).  
**παιδευτής** ( instrutor, professor, Rm 2:20; alguém que disciplina, Hb 12:9\* ).  
**παντελής, ἐς** ( completo, perfeito, absoluto, Hb 7:25; Lc 13:11\* ).  
**παραβάτης** ( transgressor, Rm 2:25,27; Gl 2:18; Tg 2:9,11\* ).  
**περικρατής** ( tendo poder, estar no comando, ter o barco sobre controle, At 27:16\* ).  
**πετρώδης** ( rochoso, Mt 13:5,20; Mc 4:5,16\* ).  
**πλανήτης** ( errante, estrela errante, Jd 13\* ).  
**πλεονέκτης** ( avaro, ambicioso, pessoa cobiçosa, I Co 5:10; 6:10; Ef 5:5\* ).  
**πλήκτης** ( pessoa colérica, irritadiça, afeita a brigas, I Tm 3:3; Tt 1:7\* ).  
**πλήρης, ἐς** ( cheio, pleno, Mt 15:37; Mc 8:19; Lc 4:1; 5:12; Jo 1:14; At 7:55; 9:36; 11:24; 13:10; completo, cheio, II Jo 8; amadurecido, Mc 4:28 ).  
**ποδήρης** ( alcançando os pés, roupão chegando até os pés, Ap 1:13\* ).  
**πολιτάρχης** ( magistrado cívico, politarca, cinco ou seis dos quais formavam o concílio da cidade em Tessalônica, At 17:6,8\* ).  
**πολίτης** ( cidadão, Lc 15:15; At 21:39; concidadão, Lc 19:14; Hb 8:11\* ).  
**πολυτελής, ἐς** ( [ muito ] caro, custoso, Mc 14:3; I Tm 2:9; I Pe 3:4\* ).  
**πρεσβύτης** ( ancião, velho, Lc 1:18; Tg 2:2; Fm 9\* ).  
**πρηνής** ( cair de cabeça, precipitar-se, At 1:18\* ).

**προδότης** ( traidor, Lc 6:16; At 7:52; II Tm 3:4\* ).  
**προπετής, ές** ( insensato, imprudente, At 19:36; II Tm 3:4\* ).  
**προσαίτης** ( mendigo, Mc 10:46; Jo 9:8\* ).  
**προσκυνητής** ( adorador, Jo 4:23\* ).  
**προσφιλής** ( agradável, amável, Fp 4:8\* ).  
**προσωπολήμπτης** ( alguém que mostra parcialidade, At 10:34\* ).  
**προφήτης** ( profeta, Mt 2:17,23; Mc 1:2; 6:15; Lc 13:28; 24:44; Jo 1:23; At 2:16; 7:48; Rm 13:28; 24:44; Jo 1:23; At 2:16; 7:48; Rm 1:2; 3:21; Hb 11:32; I Pe 1:10; II Pe 2:16 ).  
**πρωτοστάτης** ( líder, cabeça, At 24:5\* ).  
**σαλπιδής** ( quem toca a trombeta, Ap 18:22\* ).  
**στρατώτης** ( soldado, Mt 8:9; 27:27; 28:12; Mc 15:16; Lc 7:8; Jo 19:2; At 10:7; II Tm 2:3 ).  
**συγγενής, ές** ( relativo, afim, parente, Mc 6:4; Lc 1:36, versículo variante,58; 2:44; 14:12; 21:16; Jo 18:26; At 10:24; concidadão, compatriota, Rm 9:3; 16:7,11,21\* ).  
**συζητητής** ( disputante, debatedor, I Co 1:20\* ).  
**συμμαθητής** ( condiscípulo, Jo 11:16\* ).  
**συμιμητής** ( co-imitador, Fp 3:17\* ).  
**συμπολίτης** ( concidadão, Ef 2:19\* ).  
**συμφυλέτης** ( compatriota, I Ts 2:14\* ).  
**συντεχνίτης** ( alguém que segue a mesma profissão, At 19:25, versículo variante\* ).  
**συστασισαστής** ( companheiro de insurreição, Mc 15:7, versículo variante\* ).  
**συστραπιώτης** ( co-soldado, Fp 2:25; Fm 2\* ).  
**τελειωτής** ( aperfeiçoador, consumidor, Hb 12:2\* ).  
**τελώνης** ( coletor de impostos, Mt 5:46; 10:3; 21:31; Mc 2:15; Lc 3:21; 5:27; 7:29,34; 18:10,13 ).  
**τεχνίτης** ( artesão, arquiteto, trabalhador, At 19:24,25, versículo variante, 38; Hb 11:10; Ap 18:22\* ).  
**τολμητής** ( corajoso, audacioso, II Pe 2:10\* ).  
**τραπεζίτης** ( cambista, banqueiro, Mt 25:27\* ).  
**ύβριστής** ( violento, insolente, Rm 1:30; I Tm 1:13\* ).  
**ύπηρετής** ( servo, auxiliar, assistente, Mt 5:25; Mc 14:54,63; Lc 4:20; Jo 7:32,45; 18:18,36; At 13:5; 26:16; I Co 4:1 ).  
**ύποκριτής** ( hipócrita, dissimulador, fingido, Mt 6:2,5,16; 7:5; 23:13-15; Mc 7:6; Lc 6:42; 12:56; 13:15 ).  
**φαιλόνης** ( capa, manto, II Tm 4:13\* ).  
**χάρτης** ( uma folha de papel, papiro, II Jo 12\* ).  
**ψευδής** ( falso, mentiroso, At 6:13; Ap 2:2; 21:8\* ).  
**Ψευδοπροφήτης** ( falso profeta, Mt 7:15; Mc 13:22; At 13:6; I Jo 4:1; Ap 16:3 ).  
**ψεύτης** ( mentiroso, Jo 8:44, 55; Rm 3:4; I Tm 1:10; Tt 1:9, versículo variante, 12; I Jo 1:10; 2:4,22; 4:20; 5:10\* ).  
  
**βορρᾶς** ( norte, Ap 21:13; Lc 13:29\* ).  
**μέγας** ( grande, Mc 4:32; 5:11; 16:4; Lc 14:16; 22:12; II Tm 2:20 ).  
**νεανίας** ( jovem, At 7:58; 20:9; 23:17,18, versículo variante,22, versículo varianteu\* ).

vejamos as declinações de **νεανίας** ( jovem ) e **ἄπειθής** ( desobediente ):

### SINGULAR

Nominativo	ὁ νεανίας	O jovem
Genitivo	τοῦ νεανίου	do jovem
Dativo	τῷ νεανία	pelo jovem
Acusativo	τόν νεανίον	o jovem

### PLURAL

Nominativo	οἱ νεανία	Os jovens
Genitivo	τῶν νεανιῶν	dos jovens
Dativo	τοῖς νεανία	pelos jovens
Acusativo	τούς νεανίας	os jovens

### SINGULAR

Nominativo	ὁ ἄπειθής	O desobediente
Genitivo	τοῦ ἄπειθου	do desobediente
Dativo	τῷ ἄπειθῆ	pelo desobediente
Acusativo	τόν ἄπειθον	o desobediente

### PLURAL

Nominativo	οἱ ἄπειθοι	Os desobedientes
Genitivo	τῶν ἄπειθῶν	dos desobedientes
Dativo	τοῖς ἄπειθαις	pelos desobedientes
Acusativo	τούς ἄπειθοις	os desobedientes

**2.** As palavras da **segunda declinação** compreendem os substantivos ( dos três gêneros ) terminados em **-ο**, seguidos ou não de **ν**. Esta é considerada a mais fácil das declinações. Vejamos as declinações de **ἄρτος, ὁ** ( pão ), **πρωχός, ἡ** ( a aliança ) e **ἄστρον, τό** ( a estrela ou o astro ):

### SINGULAR

Nominativo	ὁ ἄρτος	O pão
Genitivo	τοῦ ἄρτου	do pão
Dativo	τῷ ἄρτω	pelo pão
Acusativo	τόν ἄρτον	o pão

## PLURAL

Nominativo	οἱ ἄρτοι	Os pães
Genitivo	τῶν ἄρτων	dos pães
Dativo	τοῖς ἄρτοις	pelos pães
Acusativo	τούς ἄρτους	os pães

## SINGULAR

Nominativo	ἡ πτωχός	O pobre
Genitivo	τοῦ πτωχοῦ	do pobre
Dativo	τῷ πτωχῷ	ao pobre
Acusativo	τόν πτωχόν	o pobre

## PLURAL

Nominativo	οἱ πτωχοί	Os pobres
Genitivo	τῶν πτωχῶν	dos pobres
Dativo	τοῖς πτωχοῖς	aos pobres
Acusativo	τούς πτωχοὺς	os pobres

## SINGULAR

Nominativo	τό ἄστρον	O astro
Genitivo	τοῦ ἄστρου	do astro
Dativo	τῷ ἄστρῳ	pelo astro
Acusativo	τόν ἄστρον	o astro

## PLURAL

Nominativo	τά ἄστρα	Os astros
Genitivo	τῶν ἄστρον	dos astros
Dativo	τοῖς ἄστροις	pelos astros
Acusativo	τά ἄστρα	os astros

Alguns substantivos da **segunda declinação** possuem terminações que por se assemelharem as dos casos tende a se contraírem fazendo surgir finalizações diferentes, são os substantivos contratos, que terminam em **ο** e **ε**, que se contraem com **ο** e **α**.

A contração de **-εο** e **οο** produz **-οῦ** ; já a contração de **-εα** gera **ᾶ**, vejamos como fica a declinação quando ocorre essas contrações, vendo a flexão de **νόος** ( **νοῦς** ) e **οστέον** ( **οστοῦν** ):

## SINGULAR

Nominativo	ὁ νοῦς ( νόος )	a
Genitivo	τοῦ νοῦ ( νόου )	da
Dativo	τῷ νοῷ ( νόῳ )	pela
Acusativo	τόν νοῦ ( νόε )	a

## PLURAL

Nominativo	οἱ νοῖ ( νόοι )	as
------------	-----------------	----

Genitivo	τῶν νῶν ( νοῶν )	das
Dativo	τοῖς νοῖς ( νόοις )	pelas
Acusativo	τοὺς νοῖ ( νόοι )	as

## SINGULAR

Nominativo	τό ὀστοῦν ( οστέου )	O osso
Genitivo	τοῦ ὀστοῦ ( οστέου )	do osso
Dativo	τῷ ὀστοῦ ( οστέω )	pelo osso
Acusativo	τόν ὀστοῦν ( οστέον )	o osso

## PLURAL

Nominativo	τά ὀστᾶ ( ὀστέω )	Os ossos
Genitivo	τῶν ὀστώ ( ὀστέα )	dos ossos
Dativo	τοῖς ὀστοῖς ( ὀστέις )	pelos ossos
Acusativo	τά ὀστᾶ ( ὀστέα )	os ossos

Conheçamos agora as palavras da **segunda declinação**:

ἄβυσσος, ἡ ( profundidade, abismo, Rm 10:7; Lc 8:31; Ap 11:7 ).

ἀγαθοεργός, ὄν ( aquele que pratica o bem, Rm 13:3, versículo variante\* ).

ἀγαθός, ἡ, ὄ ( bom, benéfico, Mc 10:18; Jo 7:12; Mt 12:35; At 11:24; At 11:24; 9:36; I Pe 2:18; Lc 8:8; Rm 2:10; Jo 5:29; são, Mt 7:17; benéfico, Mt 11:11; útil, Ef 4:29; próspero, feliz, I Pe 3:10; limpo, I Tm 1:5; firme, Tt 2:10; confiável, II Ts 2:16; melhor, Lc 10:42; lucro, Rm 8:28; bens, Lc 2:18; 16:25 ).

ἀγαμος, ὄ, ἡ ( homem ou mulher não casados, solteiro, I Co 7:8,11,32,34\* ).

ἀγαπητός, ἡ, ὄν ( amado, querido, usado para criança, amigos e companheiro cristãos, usado para Cristo, com a conotação de uma escolha especial da parte de Deus, Mt 3:17 ).

ἀγγεῖον, τό ( frasco, recipiente, vasilha, Mt 25:4; 13:48, versículo variante\* ).

ἄγγελος, ὄ ( mensageiro, enviado, Lc 7:24; Mt 1:20; At 12:15; Gl 3:19; Hb 1:14; Mt 25:41 ).

ἀγενεαλόγητος, ὄν ( genealogia, Hb 7:3\* ).

ἅγιος, ὄν ( santo, puro, I Co 3:17; Jd 20; Mt 7:6; Hb 9:12; Jo 17:11; Ef 1:4 ).

ἀγκιστρον, τό ( anzol, Mt 17:27\* ).

ἀγναφος, ὄν ( não lavado, não alvejado de roupas não tratadas pelo tintureiro, ‘pano novo’, Mt 9:16; Mc 2:21\* ).

ἀγνισμός, ὄ ( purificação [ cerimonial ], At 21:26\* ).

ἄγνός, ἡ, ὄν ( santo, puro, Fp 4:8; Tg 3:17; Tt 2:5; inocente, II Co 7:11 ).

ἀγνωστος, ὄν ( desconhecido, At 17:23\* ).

ἀγοραῖος, ὄν ( pertencente ao mercado, vadio, desocupado, At 17:5; At 19:38\* ).

ἀγράμματος, ὄν ( iliterado, sem estudos, At 4:13\* ).

ἀγριέλαιος, ἡ ( oliveira silvestre, Rm 11:24; Rm 11:17\* ).

ἀγρός, ὄ ( campo, terreno, Mt 6:28; Lc 17:7; Mc 15:21; sítios, fazendas, Lc 9:12 ).

ἀγών, ἀγώνος, ὄ ( competição, corrida [ atlética ], Hb 12:1; luta, Fp 1:30; I Ts 2:2; cuidado, Cl 2:1 ).

ἀδάπανος, ὄν ( gratuito, sem preço, I Co 9:18\* ).

θάμβος, ὄ ( assombro, Lc 4:36; 5:9; At 3:10\* ).

3. As palavras da **terceira declinação** compreendem os nomes masculinos, femininos e neutros de tema, como todas as palavras gregas só podem terminar em :

- Em consoante ( ς, ξ[ κ, γ ], ρ, π[ δ ], τ, encontramos a consoante da palavra pelo Genitivo, sempre dado nos dicionários): **ἁγιασμός, ους** ( santidade ); **κῆρυξ, υκος** ( arauto ); **σάλπιγξ, ιγγος** ( trombeta ); **ἔρις, ιδος** ( rivalidade ); **ἁγιότης, ητος** ( santidade )

- Em **ος** e **ης** ( neutros ): **ἄνθος** ( flor ); **γένος** ( raça ); **ἔτος** ( ano );

- Em **ι** e **υ** ( identificados pelo genitivo: **ε-ως**, sempre dado nos dicionários ): **ἀνάστασις, εως** ( ressurreição ); **γνώσις, εως** ( conhecimento ); **παράκλησις, εως** ( exortação ); **πίστις, εως** ( fé ); **πόλις, εως** ( cidade ); **ἄφεσις, εως** ( remissão ); **δύνασις, εως** ( poder ); **θλίψις, εως** ( tribulação ); **κρίσις, εως** ( juízo ); **κτίσις, εως** ( criação ); **τις, τι** ( pronome interrogativo: quem? qual? ); **τις, τι** ( pronome indefinido, um certo, um, alguém, algo ).

- Em **υ** ( identificado pelo genitivo: **υ-ος** ): **ἄγγος, ους** ( recipiente ); **βάρος, ους** ( peso, carga ); **ἔλεος, εως** ( misericórdia ); **ζεῦγος, ους** ( jugo ); **πένθος, ους** ( tristeza ); **ἰχθύς, ους** ( peixe ).

- Em **ω**: **φῶς** ( luz );

- Em ditongo: **βασιλεύς** ( tema: **βασιλευ-** ); **ἀρχιερεύς** ( sumo sacerdote ); **γραμματεὺς** ( escriba ); **ἱερεύς** ( sacerdote );

- Em **ρ** sincopado: **σωτήρ** ( salvador ); **πατήρ** ( pai ); **ἄνθρωπος** ( homem ); **θυγάτηρ** ( filha ); **μητήρ** ( mãe )

Vejamos algumas declinações da **terceira declinação** para se verem de modelo:

**ἔλπις** ( esperança ), tema: **ἔλπιδ-**

#### SINGULAR

Nominativo	ὁ ἔλπις	A esperança
Genitivo	τοῦ ἔλπιδ-ός	da esperança
Dativo	τῷ ἔλπιδ-ί	pela esperança
Acusativo	τὸν ἔλπιδ-α	a esperança

#### PLURAL

Nominativo	οἱ ἑλπίδ-ες	As esperanças
Genitivo	τῶν ἑλπίδ-ῶν	das esperanças
Dativo	τοῖς ἑλπί-σι( ν )	pelas esperanças
Acusativo	τοὺς -ας	as esperanças

**κῆρυξ** ( arauto ), tema: κῆρυκ-

#### SINGULAR

Nominativo	ὁ κῆρυξ	O arauto
Genitivo	τοῦ κῆρυκ-ος	do arauto
Dativo	τῷ κῆρυκ-ι	pelo arauto
Acusativo	τὸν κῆραξ	o arauto

#### PLURAL

Nominativo	οἱ κῆρυ-ες	Os arautos
Genitivo	τῶν κηρύ-ων	dos arautos
Dativo	τοῖς κῆρυ-ξι( ν )	pelos arautos
Acusativo	τοὺς κῆρυ-ας	os arautos

**ἀγιότης** ( santidade ), tema: ἀγιοτ-

#### SINGULAR

Nominativo	ὁ ἀγιότης	A santidade
Genitivo	τοῦ ἀγιοτη-τος	da santidade
Dativo	τῷ ἀγιότ-ι	na santidade
Acusativo	τὸν ἀγιότ-α	a santidade

#### PLURAL

Nominativo	οἱ ἀγιότ-α	As santidades
Genitivo	τῶν ἀγιότ-ῶν	das santidades
Dativo	τοῖς ἀγιότ-σι( ν )	pelas santidades
Acusativo	τοὺς ἀγιότ-ας	as santidades

**ῥητωρ** ( orador ), tema: ῥητορ-

#### SINGULAR

Nominativo	ὁ ῥητωρ	O orador
Genitivo	τοῦ ῥήτορ-ος	do orador
Dativo	τῷ ῥητορ-ι	no orador
Acusativo	τὸν ῥητορ-α	o orador



## PLURAL

Nominativo	οἱ ῥήτορ-ες	Os oradores
Genitivo	τῶν ῥήτορ-ων	dos oradores
Dativo	τοῖς ῥήτορ-σι ( ν )	pelos oradores
Acusativo	τοὺς ῥήτορ-ας	os oradores

ποιμὴν ( pastor ), tema: ποιμεν-

## SINGULAR

Nominativo	ὁ ποιμὴν	O pastor
Genitivo	τοῦ ποιμέν-ος	do pastor
Dativo	τῷ ποιμέν-ι	pelo pastor
Acusativo	τὸν ποιμέν-α	o pastor

## PLURAL

Nominativo	οἱ ποιμέν-ες	Os pastores
Genitivo	τῶν ποιμέν-ων	dos pastores
Dativo	τοῖς ποιμέν-σι ( ν )	pelos pastores
Acusativo	τοὺς ποιμέν-ας	o pastor

τέλος ( fim ), tema: τελ-

## SINGULAR

Nominativo	ὁ τέλος	O fim
Genitivo	τοῦ τέλ-ως	do fim
Dativo	τῷ τέλ-ι	no fim
Acusativo	τὸν τέλ-α	o fim

## PLURAL

Nominativo	οἱ τέλ-ες	Os finais
Genitivo	τῶν τέλ-ῶν	dos finais
Dativo	τοῖς τέλ-σι ( ν )	pelos finais
Acusativo	τοὺς τέλ-ας	os finais

γένος, οὗς ( descendente, raça, povo ), tema: γένε-

## SINGULAR

Nominativo	ὁ γένος	O descendente
Genitivo	τοῦ γεν-οῦς	do descendente
Dativo	τῷ γένε-ι	pelo descendente
Acusativo	τὸν γένε-ος	o descendente

## PLURAL

Nominativo	οἱ γέν-η	Os descendente
Genitivo	τῶν γεν-ῶς	dos descendente

Dativo	τοῖς γέν-σι ( ν )	pelos descendente
Acusativo	τοὺς γένη	os descendentes

Vejam os a relação das palavras da **terceira declinação** terminadas em consoante:

**τ ( Genitivo em τος )**

- ἀγιότης, ητος ( santidade, pureza, II Co 7:1; I Ts 3:13\* ).  
 ἁγνόημα, ατος ( pecado cometido por ignorância, Hb 9:7\* ).  
 ἁγνότης, ητος ( pureza, sinceridade, Fp 1:17\* ).  
 ἁδελφότης, ητος ( irmandade, comunidade cristã, I Pe 2:17; 5:9\* ).  
 ἁδηλότης, ητος ( insegurança, incerteza, I Tm 6:17\* ).  
 ἁδικημα, ατος ( injustiça, Rm 9:4; erro, II Co 12:13; impiedade, Rm 6:13; I Co 13:6; I Jo 5:17; injusto, Lc 16:8,9; 18:6 ).  
 ἁδρότης, ητος ( abundância, prodigalidade, II Co 8:20\* ).  
 αἷμα, ατος ( sangue, Gl 1:16; Hb 2:14; Jo 1:13; Ap 6:10; Mt 27:6; Hb 10:4; Cl 1:20; I Pe 1:19 ).  
 αἰνιγμα, ατος ( enigma, imagem indireta, confusa, I Co 13:2\* ).  
 αἰσχρότης, ητος ( indecência, Ef 5:4\* ).  
 αἰτημα, τος ( petição, Fp 4:6; I Jo 5:15; demanda, exigência, Lc 23:24\* ).  
 αἰτώμα, τος ( acusação, queixa, denúncia, At 25:7\* ).  
 ἁκαθάρτης, ητος ( imundícia, Ap 17:4, versículo variante\* ).  
 αἰσχρότης, ητος ( indecência, Ef 5:4\* ).  
 αἰτημα, τος ( petição, Fp 4:6; I Jo 5:15; demanda, exigência, Lc 23:24\* ).  
 αἰτώμα, τος ( acusação, queixa, At 25:7\* ).  
 ἁκαθάρτης, τος ( imundícia, Ap 17:4, versículo variante\* ).  
 ἅλας, ατος ( Mt 5:13, versículo variante; Mc 9:49; Lc 14:34; Mt 5:13; Cl 4:6 ).  
 ἁμάρτημα, τος ( pecado, Mc 3:28 ).  
 ἁνάθεμα, ατος ( maldição, At 23:14; Rm 9:3; I Co 12:3; 16:22; Gl 1:8\* ).  
 ἁντάλλαγμα, ατος ( aquilo que é dado em troca, Mt 16:26; Mc 8:37\* ).  
 ἁνταπόδομα, ατος ( retribuição, Rm 11:9; restituição, Cl 3:24\* ).  
 ἁπαύγασμα, ατος ( radiância, refulgência, reflexo, Hb 1:3\* ).  
 ἁπλότης, ητος ( simplicidade, sinceridade, franqueza, Ef 6:5; Cl 3:22; II Co 1:12; II Co 11:3; sem esperar nada em troca Rm 12:8; II Co 8:2; 9:11,13\* ).  
 ἁπόκριμα, ατος ( relatório oficial, decisão, sentença, II Co 1:9\* ).  
 ἁρμα, ατος ( carro, carroça, charrete para viagem, At 8:28, 38; Ap 9:9\* ).  
 ἁρώμα, ατος ( especiarias, óleos aromáticos, Mc 16:1; Lc 23:56; 24:1; Jo 19:40\* ).  
 ἁσθένημα, ατος ( fraqueza, Rm 15:1\* ).  
 ἁφελότης, ητος ( simplicidade, At 2:46\* ).  
 βάπτισμα, ατος ( batismo, Mt 3:7; Mc 1:4; At 18:25; Rm 6:4; Ef 4:5; I Pe 3:21; Lc 7:29; Mc 10:38 ).  
 βδέλυγμα, ατος ( abominação, coisa detestável, Lc 16:15; Ap 17:4; 21:27; Mt 24:15; Mc 13:14\* ).  
 βῆμα, ατος ( passo, nem mesmo lugar para um pé, At 7:5; tribunal, Mt 27:19; Jo 19:13; At 18:12,16; 25:6,10,17; Rm 14:10; II Co 5:10; plataforma do orador, At 12:21,23, versículo variante\* ).  
 βλέμμα, ατος ( olhada, o que se vê, II Pe 2:8\* ).  
 βούλημα, ατος ( intenção, vontade, At 27:43; Rm 9:19; I Pe 4:3\* ).  
 βρώμα, ατος ( comida, alimento sólido, Lc 3:11; Rm 14:15; I Co 6:13; Hb 9:10; 13:9; Jo 4:34; I Co 3:2 ).  
 γαστήρ, τρος ( estômago, glutão, Tt 1:12; ventre, Lc 1:31; estar grávida, Mt 1:18,23; I Ts 5:3; Ap 12:2 ).

- γένημα, ατος** ( aquilo que é produzido, gerado de criaturas vivas, Mt 3:7;12:34; 23:23; Lc 3:7\* ).
- γέρων, οντος** ( homem velho, Jo 3:4\* ).
- γράμμα, ατος** ( letra do alfabeto, II Co 3:7; Gl 6:11; Jo 7:15; At 26:24; At 28:21; Lc 16:6; Jo 5:47; II Tm 3:15; Rm 2:27,29; 7:6; II Co 3:6\* ).
- γυμνότης, ητος** ( nudez, Ap 3:8; Rm 8:35; II Co 11:27\* ).
- διάδημα, ατος** ( diadema, coroa, Ap 12:3; 13:1; 19:12\* ).
- διάστημα, ατος** ( intervalo, At 5:7\* ).
- δικαίωμα, ατος** ( regulamento, requerimento, mandamento, Lc 1:6; Rm 1:32; 2:26; 8:4; Hb 9:1,10; Rm 5:18; Ap 15:4; 19:8; Rm 5:16\* ).
- διόρθωμα, ατος** ( reforma, At 24:2\* ).
- δόγμα, ατος** ( decreto, mandamento, Lc 2:1; At 16:4; 17:7; ordenança, Ef 2:15; requisito, Cl 2:14\* ).
- δόμα, ατος** ( dom, presente, Mt 7:11; Lc 11:13; Ef 4:8; Fp 4:17\* ).
- δράκων, οντος** ( dragão, Ap 12:3,7,9; 20:2 ).
- δῶμα, ατος** ( teto, telhado, Mt 10:27; Mc 13:15; Lc 5:19; 17:31; At 10:9 ).
- δώρημα, ατος** ( presente, dom, Rm 5:16; Tg 1:17\* ).
- ἔγκλημα, ατος** ( acusação, denúncia, At 23:29; 25:16; 23:24, versículo variante\* ).
- ἔδραϊωμα, ατος** ( fundamento, talvez coluna, sustentáculo, I Tm 3:15\* ).
- ἔκτρομα, ατος** ( nascido fora de época, abortivo, I Co 15:8\* ).
- ἔλιγμα, ατος** ( pacote, rolo, embrulho, Jo 19:39, versículo variante\* ).
- ἔνδειγμα, ατος** ( evidência, pista, indicação clara, II Ts 1:5\* ).
- ἐνέργημα, ατος** ( atividade, operação, I Co 12:6,10\* ).
- ἐνότης, ητος** ( unidade, Ef 4:3,13\* ).
- ἐντάλμα, ατος** ( mandamento, preceito, Mt 15:9; Mc 7:7; Cl 2:22\* ).
- ἐξέραμα, ατος** ( vômito, II Pe 2:22\* ).
- ἐπάγγελμα, ατος** ( promessa, II Pe 3:13; 1:4\* ).
- ἐπερώτημα, ατος** ( requisição, apelo, I Pe 3:21\* ).
- ἐπιβλημα, ατος** ( pedaço, remendo, Mt 9:16; Mc 2:21; Lc 5:36\* ).
- ἐπικάλυμμα, ατος** ( cobertura, véu, I Pe 2:16\* ).
- ἔσθης, ἥτος** ( roupa, Lc 23:11; 24:4; At 1:10; 10:30; 12:21; Tg 2:2,3; At 1:10; Lc 24:4, versículo variante\* ).
- ζήτημα, ατος** ( questão, ponto-de-vista, idéia( controverso ), At 15:2; 18:15; 23:29; 25:19; 26:3\* ).
- θαῦμα, ατος** ( assombro, temor, Lc 4:36; 5:9; At 3:10\* ).
- θειότης, ητος** ( divindade, natureza divina, Rm 1:20\* ).
- θέλημα, ατος** ( vontade, Mt 6:10; Lc 12:47; Jo 6:38-40; At 21:14; Rm 2:18; 12:2; 15:32; Ef 1:9; Hb 10:10; II Pe 1:21; I Co 7:37; Ef 2:3 ).
- θεότης, ητος** ( deidade, divindade, Cl 2:9\* ).
- θρέμμα, ατος** ( animal [domesticado ], Jo 4:12\* ).
- θρίξ, τριχός** ( cabelo, Mt 3:4; 5:36; Lc 21:18; Jo 11:2; I Pe 3:3; Ap 9:8 ).
- θυγάτηρ, τρός** ( filha, Mt 10:35,37; Mc 5:35; Lc 2:36; At 7:21; Hb 11:24; Mc 5:34; Lc 1:5; 23:28; Jo 12:15; II Co 6:18 ).
- θυμίαμα, ατος** ( incenso, Ap 5:8; 8:3; 18:3; oferta de incenso, Lc 1:10\* ).
- ἴαμα, ατος** ( cura, I Co 12:9,28,30\* ).
- ἰδρώς, ὤτος** ( suor, transpiração, Lc 22:44 ).
- ἰκανότης, ητος** ( apropriável, capacidade, qualificação, II Co 3:5\* ).
- ἰλαρότης, ητος** ( graciosidade, alegria, Rm 12:8\* ).
- ἰσότης, ητος** ( igualdade, II Co 8:13,14; equidade, Cl 4:1\* ).
- κάθαρμα, ατος** ( refugio, bode expiatório, I Co 4:13\* ).

- καθαρότης, ητος** ( pureza, Hb 9:13\* ).
- καινότης, ητος** ( novidade, Rm 6:4; 7:6\* ).
- κάλλυμα, ατος** ( véu, coberta, II Co 3:13,14,15,16\* ).
- κατάθεμα, ατος** ( coisa amaldiçoada, Ap 22:3\* ).
- κατάλειμμα, ατος** ( remanescente, Rm 9:27, versículo variante\* ).
- κατάλυμα, ατος** ( quanto de hóspedes, sala de jantar, Mc 14:14; Lc 22:11; Lc 2:7, versículo variante; 10:34\* ).
- καταπέτασμα, ατος** ( cortina, Mt 27:51; Mc 15:38; Lc 23:45; Hb 6:19; 9:3; 10:20\* ).
- κατάστημα, ατος** ( comportamento, modo de vida, Tt 2:3\* ).
- κατόρθωμα, ατος** ( sucesso, prosperidade, At 24:2, versículo variante\* ).
- καῦμα, ατος** ( calor, Ap 7:16; 16:9\* ).
- καύχημα, ατος** ( orgulho, objeto de orgulho, algo de que jactar-se, Rm 4:2; I Co 5:6; 9:6,15; Gl 6:4; Fp 1:26; Hb 3:6; II Co 1:14; Fp 2:16; II Co 5:12; 9:3\* ).
- κέλευσμα, ατος** ( sinal, [ grito de ] ordem, I Ts 4:16\* ).
- κέρας, ατος** ( chifre, Ap 5:6; 17:3,7,12,16; canto, fins de altar, Ap 9:13; poder, Lc 1:69 ).
- κέρμα, ατος** ( moeda, dinheiro, Jo 2:15\* ).
- κήρυγμα, ατος** ( proclamação, pregação, Mt 12:41; Mc 16:8; Lc 11:32; Rm 16:25; I Co 1:21; 2:4; 15:14; II Tm 4:17; Tt 1:3\* ).
- κλέμμα, ατος** ( ramo, especificamente de videira, Jo 15:2,4-6\* ).
- κλίμα, ατος** ( distrito, região, Rm 15:23; II Co 11:10; Gl 1:21\* ).
- κρίμα, ατος** ( processo, I Co 6:7; decisão, decreto, Rm 11:33; juízo, Mt 7:2; At 24:25; Hb 6:2; I Pe 4:17; Ap 20:4; Rm 5:16; Mc 12:40; Lc 24:20; Rm 2:2; 3:8; I Co 11:29,34; I Tm 5:12; II Pe 2:3; Ap 17:1 ).
- κτῆμα, ατος** ( propriedade, posse, Mt 19:22; Mc 10:22; At 2:45; campo, 5:1\* ).
- κτίσμα, ατος** ( aquilo que é criado [ por Deus ], criatura, I Tm 4:4; Tg 1:18; Ap 5:13; 8:9\* ).
- κῶμα, ατος** ( onda, Mt 8:24; 14:24; Mc 4:37; At 27:41, versículo variante; Jd 13\* ).
- κυριότης, ητος** ( poder real, senhorio, II Pe 2:10; Jd 8; dominações, Ef 1:21; Cl 1:16\* ).
- λαμπρότης, ητος** ( resplendor, At 26:13\* ).
- ματαιότης, ητος** ( vacuidade, futilidade, frustração, transitoriedade, Rm 8:20; Ef 4:17; II Pe 2:18\* ).
- μεγαλειότης, ητος** ( grandeza, majestade, Lc 9:43; At 19:27; II Pe 1:16\* ).
- μέλι, ιτος** ( mel, Mt 3:4; Mc 1:6; Ap 10:9\* ).
- μεσουράνημα, ατος** ( zênite, pelo meio do céu, Ap 8:13; 14:6; 19:17\* ).
- μήτηρ, τρός** ( mãe, Mt 1:18; 2:11,13,20; 10:37; 12:46; Mc 5:40; 6:24,28; II Tm 1:5; Mt 12:49; Jo 19:27; Gl 4:26; Ap 17:5 ).
- μίασμα, ατος** ( ato vergonhoso, erro, crime, II Pe 2:20\* ).
- μίγμα, ατος** ( mistura, composto, Jo 19:39\* ).
- μίσθωμα, ατος** ( despesa ou casa alugada, At 28:30\* ).
- μνῆτος, ατος** ( túmulo, tumba, sepulcro, Mc 5:3,5; Lc 8:27; 23:53; 24:1; At 2:29; 7:16; Ap 11:9; Mc 15:46, versículo variante; Mc 16:2\* ).
- νεότης, τητος** ( mocidade, juventude, Mc 10:20; Lc 18:21; At 26:4; I Tm 4:12\* ).
- νόημα, ατος** ( pensamento, mente, II Co 3:14; 4:4; 11:3; Fp 4:7; propósito, trama, intenção, II Co 2:11; 10:5\* ).
- νόσημα, ατος** ( doença, enfermidade, Jo 5:4, versículo variante\* ).
- οἴκημα, ατος** ( quarto, eufemisticamente para prisão, At 12:7\* ).
- ὄμμα, ατος** ( olho, Mt 20:34; Mc 8:23\* ).
- ὁμοιότης, ητος** ( semelhança, similaridade, Hb 4:15; 7:15\* ).
- ὁμοίωμα, ατος** ( semelhança, Rm 5:14; 6:5; 8:3; Fp 2:7; imagem, cópia, Rm 1:23; forma, aparência, Ap 9:7\* ).
- ὄνομα, ατος** ( nome, Mt 10:2; Mc 14:32; Lc 8:30,41; 10:20; Hb 1:4; Ap 9:11; nomeado, Mt 27:32; Lc 5:27; At 5:1,34; Mt 6:9; Lc 1:49; Rm 2:24; II Ts 1:12; Hb 2:12; 13:15; Ap 2:13; 11:18; Mc 9:38; Lc 10:17; At

4:7,10; 10:48; Fp 2:10; Tg 5:14; comissionado por, Mt 21:9; Jo 5:43; 12:13; Mt 24:5; Mc 9:39; Lc 24:47; At 2:38; 4:17; 26:9; título, Mt 10:41,42; Mc 9:41; por amor a, I Pe 4:14; na capacidade de, I Pe 4:16; pessoa, At 1:15; 18:15; Ap 3:4; 11:13; fama, Mc 6:14; Ap 3:1 ).

**ὄραμα, ατος** ( visão, aparição, oposto a algo imaginado, Mt 17:9; At 7:31; 10:3,17,19; 18:9 ).

**ὄρμημα, ατος** ( ímpeto, Ap 18:21\* ).

**ὀσιότης, τητος** ( santidade de vida, Lc 1:75; Ef 4:24\* ).

**ὀφειλημα, ατος** ( débito, o que é devido, o dever, Rm 4:4; débito de pecado, Mt 6:12\* ).

**ὀχύρωμα, ατος** ( fortaleza, II Co 10:4\* ).

**πάθημα, ατος** ( sofrimento, infortúnio, Rm 8:18; II Co 1:5-7; Fp 3:10; Cl 1:24; II Tm 3:11; Hb 2:9; 10:32; I Pe 1:11; 4:13; 5:1,9; paixão, Rm 7:5; Gl 5:24\* ).

**παλιότης, ητος** ( de idade, ser obsoleto, Rm 7:6\* ).

**πένης, ητος** ( pessoa pobre, II Co 9:9\* ).

**πέρας, ατος** ( fim, limite, fronteira, Mt 12:42; Lc 11:31; Rm 10:18; Hb 6:16; At 13:33, versículo variante\* ).

**περικόθαυμα, ατος** ( desperdício, lixo, I Co 4:13\* ).

**περίσσευμα, ατος** ( abundância, plenitude, Mt 12:34; Lc 6:45; II Co 8:14; sobras, Mc 8:8\* ).

**περίψημα, ατος** ( sujeira, porcaria, I Co 4:13\* ).

**πιότης, τητος** ( riqueza, seiva, Rm 11:17\* ).

**πλάνης, ητος** ( errantes, Jd 13\* ).

**πλάσμα, ατος** ( aquilo que é formado ou moldado, Rm 9:20\* ).

**πλέγμα, ατος** ( penteado, I Tm 2:9\* ).

**πλήρωμα, ατος** ( aquilo que enche, Mc 6:43; 8:20; Mt 9:16; Mc 2:21; Ef 1:23; Rm 11:12; Rm 11:25; Cl 2:9; 1:19; Jo 1:16; Ef 3:19; 4:13; Rm 13:10; 11:12; Gl 4:4; Ef 1:10\* ).

**πνεῦμα, ατος** ( respiração, vento, Jo 3:8; Hb 1:7; sopro, II Ts 2:8; espírito, Mt 27:50; Lc 8:55; 23:46; Jo 19:30; At 7:59; Tg 2:26; Hb 12:23; I Pe 3:19; Ap 11:11; I Co 5:3-5; 7:34; II Co 7:1; Cl 2:5; I Ts 5:23; Hb 4:12; Mt 5:3; Rm 5:5; Hb 10:15 ).

**ποίημα, ατος** ( o que é feito, criação, Rm 1:20; Ef 2:10\* ).

**πολίτευμα, ατος** ( estado, comunidade, nação, Fp 3:20\* ).

**πρᾶγμα, ατος** ( ato, coisa, evento, ocorrência, Lc 1:1; At 5:4; Hb 6:18; assunto, negócio, II Co 7:11; ocupação, Rm 16:2; coisa, Mt 18:19; Hb 10:1; 11:1; Tg 3:16; processo judicial, I Co 6:1; talvez como um eufemismo para relação sexual, I Ts 4:6 ).

**πραΰτης, ητος** ou **πραότης, ητος** ( gentileza, cortesia, mansidão, I Co 4:21; II Co 10:1; Gl 5:23; 6:1; Ef 4:2; Cl 3:12; II Tm 2:25; Tt 3:2; Tg 1:21; 3:13; I Pe 3:15\* ).

**πρόκριμα, ατος** ( pré-julgamento, discriminação, I Tm 5:12\* ).

**πρόσκομμα, ατος** ( tropeço, ofensa, Rm 9:32; I Pe 2:8; Rm 14:20; oportunidade de ofender, obstáculo, empecilho, Rm 14:13; I Co 8:9\* ).

**πτύσμα, ατος** ( saliva, Jo 9:6\* ).

**πτῶμα, ατος** ( corpo [ morto ], cadáver, Mt 14:12; 24:28; Mc 6:29; 15:45; Ap 11:8\* ).

**ράπισμα, ατος** ( golpe, bofetada, Mc 14:65; Jo 18:22; 19:3\* ).

**ρήγμα, ατος** ( ruína, colapso, naufrágio, Lc 6:49\* ).

**ῥῆμα ατος** ( palavra, Mt 12:36; Mc 9:32; Lc 2:17,50; Jo 5:47; 6:68; At 2:14; 28:25; Rm 10:8,17; II Co 12:4; Ef 6:17; Hb 1:3; 12:19; Jd 17; ameaça, At 6:13; coisa, objeto, assunto, Mt 18:16; Lc 1:37,65; 2:15,19,51; At 5:32; 10:37; 13:42; II Co 13:1 ).

**σέβασμα, ατος** ( um objeto de adoração, santuário, At 17:23; II Ts 2:4\* ).

**σεμνότης, τητος** ( reverência, dignidade, seriedade, proibidade, I Tm 2:2; 3:4; Tt 2:7\* ).

**σκέπασμα, ατος** ( cobertura, telhado, roupa, casa, I Tm 6:8\* ).

**σκήνωμα, ατος** ( lugar de habitação, pousada, At 7:46; II Pe 1:13\* ).

**σκληρότης, ητος** ( dureza [ de coração ], teimosia, Rm 2:5\* ).

**σμήγμα, ατος** ( óleo, unguento, Jo 19:39, versículo variante\* ).

**σμίγμα, ατος** ( mistura, composto, Jo 19:39, versículo variante\* ).

**σπέρμα, ατος** ( semente, Mt 13:24,27,37; Mc 4:31; Jo 7:42; I Co 15:38; II Co 9:10, versículo variantej; Hb 11:11; sobreviventes, Rm 9:29; descendentes, Mt 22:24; Mc 12:20,22; Lc 1:55; Jo 8:33,37; At 13:23; Rm 9:7; 11:1; Gl 3:16,19; Hb 2:16; natureza, I Jo 3:9\* ).

**στέμμα, ατος** ( grinalda ou guirlanda, At 14:13\* ).

**στερέωμα, ατος** ( firmeza, solidez, Cl 2:5\* ).

**στίγμα, ατος** ( marca, cicatriz, Gl 6:17 ).

**στόμα, ατος** ( boca, Mt 4:4; 12:34; 15:11,17; Lc 1:64; 4:22; 21:15; At 8:32; II Co 13:1; Cl 3:8; Hb 11:22; Tg 3:3,10; Ap 9:17-19; 14:5; fio de uma espada, Lc 21:24; Hb 11:34 ).

**στράτευμα, ατος** ( exército, Ap 19:14, 19; At 23:10,17; Mt 22:7; Lc 23:11; Ap 9:16\* ).

**σύντριμμα, ατος** ( destruição, ruína, Rm 3:16\* ).

**σχῆμα, ατος** ( forma, aparência exterior, I Co 7:31; Fp 2:7\* ).

**σχίσμα, ατος** ( divisão, rasgar, Mt 27:51; Mc 1:10; 15:38; Lc 5:36; 23:45; Jo 19:24; 21:11; At 14:4; 23:7\* ).

**σῶμα, ατος** ( corpo, Mt 27:52,58; Lc 17:37; Jo 19:31,38,40; At 9:40; Mt 5:29; 6:25; Mc 14:22; Lc 11:34; Rm 4:19; 7:24; 8:10,13; 12:1; I Co 5:2; 6:20; 11:24,27,29; 15:44; II Co 5:6,8,10; Gl 6:17; Cl 2:11; Hb 13:3; Tg 3:3; Ap 18:13; I Co 15:35,37; Cl 2:17; Rm 12:5; I Co 12:13,27; Ef 4:4,12,16; Cl 1:18,24 ).

**τάγμα, ατος** ( classe, grupo, I Co 15:23\* ).

**τελειότης, ητος** ( perfeição, Cl 3:14; maturidade, Hb 6:1\* ).

**τέρας, ατος** ( portentoso, maravilha, prodígio, Mc 13:22; Jo 4:48; At 5:12; 14:3; Rm 15:19; II Co 12:12 ).

**τιμότης, ητος** ( opulência, abundância de coisas caras, Ap 18:19\* ).

**τραῦμα, ατος** ( feridã, Lc 10:34\* ).

**τρῆμα, ατος** ( buraco, olho de uma agulha, Mt 19:24, versículo variante; Lc 18:25\* ).

**τρύπημα, ατος** ( olho de uma agulha, Mt 19:24\* ).

**ὔδωρ, ατος** ( água, Mt 3:11; Mc 9:41; 14:13; Jo 5:3, versículo variante, 7; Hb 10:22; II Pe 3:5; Ap 1:15; Jo 4:10,14; 7:38; Ap 7:17; 21:6; 22:1,17 ).

**ὑπόδειγμα, ατος** ( exemplo, modelo, padrão, Jo 13:15; Hb 4:11; Tg 5:10; II Pe 2:6; cópia, imitação, Hb 8:5; 9:23\* ).

**ὑπόδημα, ατος** ( sandália, calçado, Mt 10:10; Mc 1:7; Lc 15:22,35; At 7:33 ).

**ὑπόλειμμα, ατος** ( remanescente, Rm 9:27\* ).

**ὑστέρημα, ατος** ( necessidade, falta, deficiência, Lc 21:4; II Co 8:14; 9:12; 11:9; I Co 1:24; I Co 16:17; Fp 2:30; I Ts 3:10; Cl 1:24\* ).

**ὑψωμα, ατος** ( altura, exaltação, Rm 8:39; aquilo que exalta, altaneiro, orgulho, II Co 10:5\* ).

**φάντασμα, ατος** ( aparição, fantasma, Mt 14:26; Mc 6:49; Lc 24:37, versículo variante\* ).

**φίλημα, ατος** ( beijo, Lc 7:45; 22:48; Rm 16:16; I Co 16:20; II Co 13:12; I Ts 5:26; I Pe 5:14\* ).

**φρόνημα, ατος** ( alvo, aspiração, Rm 8:6,27\* ).

**φύραμα, ατος** ( aquilo que é misturado ou batido, massa, Rm 11:16; I Co 5:6; Gl 5:9; vaso de barro, Rm 9:21\* ).

**χάραγμα, ατος** ( marca ou estampa, Ap 13:16; 14:9,11; 15:2, versículo variante; 16:2; 19:20; 20:4; uma coisa formada, uma imagem, At 17:29\* ).

**χάρις, ιτος** ( graciosidade, atratividade, Lc 4:22; Cl 4:6; favor, graça, Lc 1:30; 2:40,52; At 2:47; 7:10; 14:26; Rm 3:24; 4:4; 5:20; 11:5; Gl 1:15; Ef 2:5,7; crédito, Lc 6:32-34; I Pe 2:19; Rm 1:7; 16:20; II Co 1:2; 13:13; I Ts 1:1; 5:28; Hb 13:25; I Pe 1:2; Ap 1:4; Jo 1:14,16; At 13:43; 24:27; 25:3,9; Rm 5:2; 6:14; I Co 16:3; II Co 1:15; Ef 4:29; Hb 10:29; Tg 4:6; I Pe 5:10; Rm 1:5; 12:6; I Co 15:10; II Co 8:1; 9:4,14; I Pe 4:10; At 6:8; I Co 15:10; II Co 1:12; II Pe 3:18; I Tm 1:12; II Tm 1:3; Hb 12:28; Rm 6:17; 7:25; I Co 10:30; 15:57; II Co 9:15; Cl 3:16 ).

**χάρισμα, ατος** ( dom, favor, Rm 1:11; 5:15; 6:23; 11:29; I Co 1:7; II Co 1:11; I Co 7:7; I Tm 4:14; II Tm 1:6; I Pe 4:10; Rm 12:6; I Co 12:4,9,28,30\* ).

**χάσμα, ατος** ( abismo, Lc 16:26\* ).

**χόρτασμα, ατος** ( alimento, At 7:11\* ).

**χρήμα, ατος** ( propriedade, riqueza, bens, Mc 10:23,24, versículo variante; Lc 18:24; dinheiro, At 8:18,20; 24:6; 4:37\* ).

**χρηστότης, ητος** ( bondade, retidão, Rm 3:12; Rm 2:4; 9:23, versículo variante; 11:22; II Co 6:6; Gl 5:22; Ef 2:7; Cl 3:12; Tt 3:4\* ).

**Χρῖσμα, ατος** ( unção, I Jo 2:20,27\* ).

**ψεῦσμα, ατος** ( mentira, falsidade, inconfiabilidade, Rm 3:7\* ).

### δ ( Genitivo em -ιδος )

**ἄκρις, ιδος** ( locusta, gafanhoto, Mt 3:4; Mc 1:6; Ap 9:3,7\* ).

**ἄρτεμις, ιδος** ( Ártemis, um deusa grega, Diana, At 19:24,27,40\* ).

**ἄσπις, ιδος** ( áspide, cobra egípcia, Rm 3:13\* ).

**ἄτμις, ιδος** ( vapor, neblina, At 2:19; Tg 4:14\* ).

**βολίς, ιδος** ( flecha, dardo, Hb 12:20, versículo variante\* ).

**δισμυριάς, άδος** ( uma dupla miríade, 20.000, Ap 9:16\* ).

**έβραϊς, ιδος** ( hebraico, At 21:40; 22:2; 26:14\* ).

**έλληνης, ιδος** ( gentio, At 17:12; Mc 7:26\* ).

**έλπις, ιδος** ( esperança, expectativa, At 16:19; 23:6; Rm 4:18; 8:20,24; I Co 9:10; II Co 1:7; At 26:6; Rm 5:4; I Co 13:13; Ef 2:12; I Ts 1:3; I Pe 1:3; I Ts 2:19; I Tm 1:1; Rm 8:24; Cl 1:5; Tt 2:13; Hb 6:18 ).

**έρις, ιδος** ( rivalidade, discórdia, contenda, Rm 1:29; I Co 3:3; Gl 5:20; Fp 1:15; Tt 3:9; I Co 1:11 ).

**θυρίς, ιδος** ( janela, At 20:9; II Co 11:33\* ).

**ἱασπις, ιδος** ( jaspe, Ap 4:3; 21:11,18\* ).

**ἱκμάς, άδος** ( unidade, Lc 8:6\* ).

**ἱρίς, ιδος** ( arco-íris, Ap 10:1, 4:3\* ).

**κεφαλίς, ιδος** ( rolo [ de livro ], Hb 10:7\* ).

**λαμπάς, άδος** ( tocha, Jo 18:3; Ap 4:5; 8:10; Mt 25:1,3,7; At 20:8\* ).

**λεπίς, ιδος** ( escama, At 9:18\* ).

**μερίς, ιδος** ( parte, distrito, At 16:2; porção, At 8:21; Cl 1:12; Lc 10:42; II Co 6:15\* ).

**μοιχαλίς, ιδος** ( adúltera, Rm 7:3; II Pe 2:14; Tg 4:4; Mt 12:39; 16:4; Mc 8:38\* ).

**μυριάς, άδος** ( miríade [dez mil ], At 19:19; Lc 12:1; At 21:20; Hb 12:22; Jd 14; Ap 5:11; 9:16\* ).

**παγίς, ιδος** ( armadilha, rede, Lc 21:35; Rm 11:9; I Tm 3:7; 6:9; II Tm 2:26\* ).

**παροψίς, ιδος** ( prato, Mt 23:25,26, versículo variante\* ).

**πατρις, ιδος** ( terra natal, Jo 4:44; Hb 11:14; Mt 13:54,57; Mc 6:1,4; Lc 2:3, versículo variante; 4:23; At 18:25,27 versículo variante\* ).

**πινακίς, ιδος** ( pequeno tablete para escrita, Lc 1:63, versículo variante\* ).

**πρεσβύτις, ιδος** ( idosa, velha, Tt 2:3\* ).

**προστάτις, ιδος** ( protetor, patrono, ajudador, Rm 16:2\* ).

**προφήτις, ιδος** ( profetisa, Lc 2:36; Ap 2:20\* ).

**ρύτις, ιδος** ( ruga, Ef 5:27\* ).

**σανίς, ιδος** ( tábua, placa, At 27:44\* ).

**σπυρίς, ιδος** ( cesta, Mt 15:37; 16:10; Mc 8:8,20; At 9:25\* ).

**στιβάς, άδος** ( ramos, ramas, Mc 11:8\* ).

**συγγενίς, ιδος** ( parenta, Lc 1:36\* ).

**σφραγίς, ιδος** ( selo, sinete, Ap 5:1,5,9; 6:1,3,5,7,9,12; 8:1; Ap 7:2; II Tm 2:19; Ap 9:4; Rm 4:11; I Co 9:2\* ).

**σφυρίς, ιδος** ( cesta ).

τοιόσδε, άδε ( deste tipo, tal como isto, II Pe 1:17\* ).

ύπολαμπάς, άδος ( janela, At 20:8, versículo variante\* ).

χιλίάς, άδος ( mil, II Pe 3:8; Ap 11:3; 12:6; 14:20; milênio, Ap 20:2-7\* ).

χλαμύς, ύδος ( manto, capa usada por viajantes e soldados, Mt 27:28,31\* ).

#### v ( Genitivo em -νος )

’αλαζών, όνος ( orgulhoso, jactancioso, Rm 1:30; II Tm 3:2\* ).

άλων, ωνος ( eira, trigo debulhado, Mt 3:12; Lc 3:17\* ).

’αμπελών, ώνος ( vinha, Mc 12:1; I Co 9:7; pomar, Lc 13:6 ).

’Απολλύων, ονος ( Apolion, o Destuidor, Ap 9:11\* ).

’αρραβών, ώνος ( primeiro pagamento, sinal, depósito, penhor, II Co 1:22; 5:5; Ef 1:14\* ).

’άρσην, εν ( macho, varão, Mt 19:4; Mc 10:6; Lc 2:23; Rm 1:27; Gl 3:28; Ap 12:5,13\* ).

’αρχιποίμην, ενος ( sumo pastor, I Pe 5:14\* ).

’αρχιτέκτων, ονος ( construtor principal, I Co 3:10\* ).

’άρχων, οντος ( líder, senhor, prícipe, Mt 20:25; At 4:26; Ap 1:5; Mt 9:18; Lc 8:41; 14:1; 18:18; Jo 3:1; At 3:17; At 16:19; Mt 9:34; 12:24; Lc 11:15; Jo 12:31; 14:30; Ef 2:2; I Co 2:6; Lc 12:58 ).

’αφεδρών, ώνος ( latrina, Mt 15:17; Mc 7:19\* ).

βαβυλών, ώνος ( Babilônia, Mt 1:11; Ap 14:8; 18:10,21; I Pe 5:13 ).

γείτων, ωνος ( próximo, vizinho, Lc 14:12; 15:6,9; Jo 9:8\* ).

δαίμων, ονος ( demônio, Mt 8:31; Mc 5:12, versículo variante; Ap 18:2, versículo variante ).

είκάν, όνος ( imagem, semelhança, Mc 12:16; I Co 11:7; 15:49; Ap 13:14; forma, Rm 1:23; 8:29; Cl 3:10; Hb 10:1 ).

’ελαιών, ώνος ( oliveral, Lc 19:29; 21:37; At 1:12\* ).

έλλην, ηνος ( grego, heleno, Rm 1:14; At 11:20, versículo variante; 20:21; I Co 1:24; Gl 3:28; Jo 12:20; At 17:4 ).

ήγεμών, όνος, ( príncipe, Mt 2:6; governador, Mt 10:18; Mc 13:9; I Pe 2:14; prefeito, procurador, Mt 27:2,11,14; Lc 20:20; At 23:24; 24:1; 26:30 ).

θεραπων, οντος ( servo, Hb 3:5\* ).

ίμάς, άντος ( correia, Mc 1:7; Lc 3:16; Jo 1:27; At 22:25\* ).

κάνών, όνος ( regra, padrão, Gl 6:16; Fp 3:16, versículo variante; esfera de ação, limites, II Co 10:13,15\* ).

κεντυρίων, ωνος ( centurião, Mc 15:39,44\* ).

κλύδων, ωνος ( [ uma sucessão de] ondas, Lc 8:24; onda, Tg 1:6\* ).

κοιτών, ώνος ( camareiro, At 12:20\* ).

λεγιών, ώνος ( legião, unidade de cerca de 6.000 soldados romanos, Mt 26:53; Mc 5:9; Lc 8:30\* ).

λέων, οντος ( leão, Hb 11:33; I Pe 5:8; Ap 4:7; 9:8,17; 10:3; 13:2; II Tm 4:17; Ap 5:5\* ).

μεγιστάν, ώνος ( grande homem, magnata, pessoa de excelente reputação, Mc 6:21; Ap 6:15; 18:23\* ).

μυλών, ώνος ( casa do moinho, Mt 24:41, versículo variante\* ).

νυμφών, ώνος ( salão do casamento, Mt 22:10, versículo variante; Mt 9:15; Mc 2:19; Lc 5:34\* ).

ποιμήν, ένος ( pastor, Mt 9:36; 25:32; Mc 6:34; 14:27; Lc 2:8,15, 18, 20; Mt 26:31; Jo 10:2,11,14,16; Hb 13:20; I Pe 2:25; Ef 4:11\* ).

πολλαπλασιών, ονος ( muitas vezes mais, Mt 19:29, versículo variante; Lc 18:30\* ).

πύθων, ωνος ( um espírito de adivinhação ou profecia, quem conta o destino, At 16:16\* ).

πυλών, ώνος ( porta, portão, Lc 16:20; At 14:13; Ap 21:12,15,21,25; 22:14; portal, At 10:17; 12:13; entrada, Mt 26:71\* ).

σιαγών, όνος ( face, Mt 5:39; Lc 6:29\* ).



**σινδών, όνος** ( lençol, pano de linho, Mt 27:59; Mc 15:46; Lc 23:53; Mc 14:51\* ).

**τέκτων, ονος** ( carpinteiro, construtor, Mt 13:55; Mc 6:3\* ).

**χαλκηδών, όνος** ( calcedônia, uma pedra preciosa, Ap 21:19\* ).

**χειμών, ώνος** ( mau tempo, tempestuoso, Mt 16:3; At 27:20; inverno, Mt 24:20; Mc 13:18; Jo 10:22; II Tm 4:21\* ).

**χιτών, ώνος** ( túnica, camisa uma roupa usada logo acima da pele, por pessoas de ambos os sexos, Mt 5:40; 10:10; Mc 6:9; Lc 3:11; 6:29; 9:3; Jo 19:23; At 9:39; Jd 23; Mc 14:63\* ).

**χιών, όνος** ( neve, Mt 28:3; Mc 9:3, versículo variante; Ap 1:14\* ).

**ώδιν, ίνος** ( dores de parto, I Ts 5:3; Mt 24:8; Mc 13:8; At 2:24\* ).

#### κ( Genitivo em κος )

**άλώπηξ, εκος** ( raposa, Mt 8:20; Lc 9:58; Lc 13:32\* ).

**άθραξ, ακος** ( brasas, Rm 12:20; Pv 25:22\* ).

**δεσμοφύλαξ, ακος** ( carcereiro, guarda da prisão, At 16:23,27,36\* ).

**θώραξ, ακος** ( couraça, peitoral, Ap 9:9,17; Ef 6:14; I Ts 5:8; Ap 9:9\* ).

**κήρυξ, υκος** ( proclamador, pregador, I Tm 2:7; II Tm 1:11; II Pe 2:5\* ).

**κόραξ, ακος** ( corpo, Lc 12:24\* ).

**πίναξ, ακος** ( prato, bandeja, Mt 14:8,11; Mc 6:25,28; Lc 11:39\* ).

**πλαξ, πλακός** ( tábuas, tablete, II Co 3:3; Hb 9:4\* ).

**σάρξ, κός** ( carne, Lc 24:39; Jo 6:51-51; Rm 2:28; I Co 15:39; II Co 12:7; Gl 6:13; Tg 5:3; Ap 19:18,21; corpo, Mc 10:8; At 2:26,31; Gl 4:13; Ef 5:29; Cl 2:5; Hb 9:10; 10:20; I Pe 4:1; natureza humana, Rm 1:3; 4:1; 9:3,5,8; I Co 10:18; Hb 2:14; 12:9 ).

**σκώληξ, ηκος** ( verme, Mc 9:44, versículo variante; Mc 9:46, versículo variante; Mc 9:48\* ).

**φύλαξ, ακος** ( guarda, sentinela, Mt 27:65, versículo variante; At 5:23; 12:6,19\* ).

**άρπαξ, αγος** ( avarento, Mt 7:15; ladrão, Lc 18:11; I Co 5:10; 6:10; Tt 1:9, versículo variante\* ).

**λάρυγξ, γγος** ( garganta, Rm 3:13\* ).

**μάστιξ, ιγος** ( açoite, chicote, At 22:24; Hb 11:36; tormento, doença, Mc 3:10; 5:29,34; Lc 7:21\* ).

**σάλπιγξ, ιγγος** ( trombeta, I Co 14:8; Hb 12:19; Ap 1:10; 4:1; 8:2,6,13; 9:14; Mt 24:31, versículo variante; Mt 24:31; I Co 15:52; I Ts 4:16 ).

**φάραγξ, αγγος** ( ravina, vale, Lc 3:5\* ).

**χοϊνιξ, ικος** ( quarto, um medida, quase um litro, Ap 6:6\* ).

**ψίξ, χός** ( migalha, Mt 15:27, versículo variante; Lc 16:21, versículo variante\* ).

#### ρ ( Genitivo em -ορος )

**άμητωρ, ορος** ( sem mãe, Hb 7:3\* ).

**άνώτερος, έρα** ( mais alto, Lc 14:10; acima, Hb 10:8\* ).

**άστήρ, έρος** ( estrela, Mt 2:2; Ap 1:16; 9:1; Jd 13 ).

**δειπνοκλήτωρ, ορος** ( convidado de um banquete, Mt 20:28, versículo variante\* ).

**έλευθερος, έρα** ( livre, independente, Mt 17:26; Jo 8:33,36; I Co 7:22,39; Gl 4:31; Ap 6:15; 19:18 ).

**κατήγωρ, ορος** ( acusador, Ap 12:10\* ).

**κοσμοκράτωρ, ορος** ( governante do mando, Ef 6:12\* ).

**νιπτήρ, ήρος** ( bacia, Jo 13:5\* ).

**παντοκράτωρ, ορος** ( Todo-Poderoso, Supremo-Regente, usado somente para Deus, II Co 6:18; Ap 1:8; 4:8; 11:17; 15:3; 16:7,14; 19:6,15; 21:22\* ).

**περισσότερος, τέρα** ( maior, mais, como substantivo Mt 12:40; 20:47; I Co 12:23; II Co 2:7; ainda mais, Lc 12:48; I Co 15:10; Mt 11:9; Mc 12:33; Lc 7:26; 12:4; II Co 10:8; como advérbio Hb 6:17; 7:15; Mc 7:36 ).

**ποδοσιπτήρ, ἦρος** ( bacia para lavar os pés, Jo 13:5, versículo variante\* ).

**πράκτωρ, ορος,** ( pretor, oficial da corte, Lc 12:58\* ).

**προπάτωρ, ορος** ( ancestral, Rm 4:1\* ).

**πρωτόμαρτυς, υρος** ( primeiro mártir, At 22:20, versículo variante\* ).

**ρήτωρ, ορος** ( orador, pregador, At 24:1\* ).

**σπεκουλάτωρ, ορος** ( executor, verdugo, Mc 6:27\* ).

**στατήρ, ἦρος** ( estáter, uma moeda de prata igual a quatro dracmas, Mt 17:27; 26:15, versículo variante\* ).

**σωτήρ, ἦρος** ( salvador, Lc 1:47; I Tm 1:1; 2:3; 4:10; Tt 1:3; 2:10; 3:4; Jd 25; Lc 2:11; Jo 4:42; At 5:31; 13:23; Ef 5:23; Fp 3:20; II Tm 1:10; Tt 1:4; 2:13; 3:6; I Jo 4:14; II Pe 1:1,11; 2:20; 3:2,18\* ).

**φωστήρ, ἦρος** ( estrela, Fp 2:15; esplendor, radiância, Ap 21:11\* ).

**χαρακτήρ, ἦρος** ( reprodução, representação exata, Hb 1:3\* ).

**ψευδόμαρτυς, υρος** ( alguém que dá falso testemunho, Mt 26:60; I Co 15:15\* ).

#### ς ( Genitivo em -ους )

**ἄνθος, ους,** ( flor, Tg 1:10; II Pe 1:24\* ).

**βρέφος, ους** ( bebê, criança, Lc 1:41,44; 2:12,16; 18:15; At 7:19; II Tm 3:15; I Pe 2:2\* ).

**γένος, ους** ( raça, linhagem, At 4:6; 7:13; 17:28; Mc 7:28; At 7:19; Gl 1:14; I Pe 2:9; Mt 13:47; I Co 12:10 ).

**γλεῦκος, ους** ( mosto, vinho novo doce, At 2:13\* ).

**δέος, ους,** ( temor, reverência, Hb 12:28\* ).

**δίψος, ους,** ( sede, II Co 11:27\* ).

**ἔδαφος, ους** ( chão, At 22:7\* ).

**ἔθνος, ους** ( nação, povo, Mt 24:14; Lc 12:30; At 8:9; 10:22; 13:19; gentios, Mt 6:32; 10:18; 14:5; Rm 3:29; 16:4; Gl 2:12; Ef 3:1 ).

**εἶδος, ους** ( forma, aparência externa, Lc 3:22; 9:29; Jo 5:37; gênero, tipo, I Ts 5:22; vista, II Co 5:7\* ).

**ἔτος, ους,** ( ano, Mt 9:20; Mc 5:42; Lc 4:25; At 7:30; Gl 1:18; Ap 20:4; Lc 2:41; Jo 8:57; II Co 12:2 ).

**ζεύγος, ους** ( jugo, Lc 14:19; 2:24\* ).

**ἦθος, ους** ( costume, uso, hábito, I Co 15:33\* ).

**ἦχώ, οὔς** ( som, Lc 21:25\* ).

**θάμβος, ους** ( assombro, temor, Lc 4:36; 5:9; At 3:10\* ).

**θάρσος, ους** ( coragem, At 28:15\* ).

**θέρος, ους** ( verão, Mt 24:32; Mc 13:28; Lc 21:30\* ).

**ἰσχύς, υος** ( força, capacidade, Mc 12:30,33; Ef 1:19; II Ts 1:9; II Pe 2:11; Ap 5:12 ).

**ἶχνος, ους** ( pisada, marca, pegada, Rm 4:12; II Co 12:18; I Pe 2:21\* ).

**κέρδος, ους** ( ganho, lucro, Fp 1:21; 3:7; Tt 1:11\* ).

**κῆτος, ους** ( monstro marinho, Mt 12:40\* ).

**κράτος, ους** ( poder, força, majestade, At 19:20; Ef 1:19; 6:10; Cl 1:11; I Tm 6:16; Hb 2:14; Ap 1:6; ato poderoso, Lc 1:51 ).

**κτῆνος, ους** ( animal, animal doméstico, I Co 15:39; Lc 10:34; At 23:24; Ap 18:13\* ).

**μέγεθος, ους** ( grandeza, Ef 1:19\* ).

**μέρος, ους** ( parte, Lc 11:36; 15:12; At 5:2; Ef 4:16; Ap 16:19; Jo 21:6; pedaço, Lc 24:42; partido, At 23:6,9; região, distrito, Mt 2:22; 15:21; At 2:10; 19:1. Com preposições: **ἄνὰ μέρος**, *um após o outro*, I Co 14:27; **ἄπο μέρους**, *em parte*, Rm 11:25; 15:15; II Co 1:14; 2:5; *por um pouco*, Rm 15:24; **ἕκ μέρους**, *individualmente*, I Co 12:27; *em parte*, I Co 13:9,12; **ἐν μέρει**, *com respeito a*, Cl 2:16; **κατά μέρος**, *em detalhe*, Hb 9:5; **μέρος τι**, *em parte, parcialmente*, I Co 11:18; parte, participação, Ap 20:6; 22:19; lugar, Mt 24:51; Lc 12:46; Jo 13:8; Ap 21:8 ).

**νέφος, ους** ( nuvem, hoste, Hb 12:1\* ).

**ὄνειδος, ους** ( desgraça, Lc 1:25\* ).

**ὄξος, ους** ( vinho azedo, vinagre, Mt 27:48; Mc 15:36; Lc 23:36; Jo 19:29\* ).

**ὄφελος, ους** ( benefício, bem, I Co 15:32; Tg 2:14,16\* ).

**πάθος, ους** ( paixão, especialmente de natureza sexual, Rm 1:26; Cl 3:5; I Ts 4:5\* ).

**πέλαγος, ους** ( mar aberto, as profundezas [ do mar ], Mt 18:6; At 27:5\* ).

**πένθος, ους** ( tristeza, lamento, Tg 4:9; Ap 18:7; 21:4\* ).

**πλάτος, ους** ( largura, Ef 3:18; Ap 20:9; 21:16\* ).

**πλήθος, ους** ( quantidade ou número, Hb 11:12; Lc 5:6; feixe, At 28:3; grande número, Tg 5:20; multidão, Mc 3:7; Lc 2:13; 6:17; At 5:14; 21:36; reunião, Lc 23:1; At 23:7; Lc 8:37; At 2:6; 5:16; 14:14; 25:24; comunidade, igreja, Lc 1:10; 19:37; At 4:32; 6:5; 15:12,30; 19:9 ).

**σκεῦος, ους** ( coisa, objeto, Mc 11:16; At 10:11,16; 11:5; Hb 9:21; Ap 18:12; propriedade, Mt 12:29; Mc 3:27; Lc 17:31; vela, At 27:17; vaso, Lc 8:16; Jo 19:29; Rm 9:21; II Tm 2:20; Ap 2:27; Rm 9:22; II Co 4:7; I Pe 3:7; At 9:15; I Ts 4:4\* ).

**σκῆνος, ους** ( tenda, barraca, II Co 5:1,4\* ).

**σκότος, ους** ( trevas, escuridão, Mt 8:12; Mc 15:33; At 13:11; II Pe 2:17; Hb 12:18, versículo variante; Mt 4:16; 6:23; Lc 1:79; Jo 3:19; At 26:18; Rm 13:12; I Co 4:5; II Co 6:14; Cl 1:13 ).

**στήθος, ους** ( peito, tórax, Lc 18:13; 23:48; Jo 13:25; 21:20; Ap 15:6\* ).

**στῆνος, ους** ( sensualidade, luxúria, Ap 18:3\* ).

**τάχος, ους** ( rapidez, prontidão, velocidade, Lc 18:8; At 12:7; 22:18; 25:4; Rm 16:20; I Tm 3:14; Ap 1:1; 22:6\* ).

**τείχος, ους** ( muro, muro da cidade, muralha, At 9:25; II Co 11:33; Hb 11:30; Ap 21:12,14; 17-19\* ).

**τέλος, ους** ( fim, Mc 3:26; 13:7; Lc 1:33; 22:37; Rm 10:4; Hb 7:3; I Pe 4:7; I Co 10:11; Mt 26:58; Rm 6:21; I Tm 1:5; Hb 6:8; Tg 5:11; I Pe 1:9; I Co 15:24; I Pe 3:8; I Co 1:8; II Co 1:13; Hb 3:6, versículo variante, 14; Ap 2:26; Lc 18:5; Mt 10:22; Mc 13:13; I Ts 2:16; Jo 13:1; Mt 17:25; Rm 13:7; I Co 10:11 ).

**φέγγος, ους** ( luz, radiância, Mt 24:29; Mc 13:24; Lc 11:33, versículo variante\* ).

**χείλος, ους** ( lábio, Mt 15:8; Mc 7:6; Rm 3:13; I Co 14:21; Hb 13:15; I Pe 3:10; Hb 11:12\* ).

**ψεῦδος, ους** ( mentira, falsidade, Mt 7:15; Mc 13:22; At 13:6; I Jo 4:1; Ap 16:13\* ).

**ψῦχος, ους** ( frio, Jo 18:18; At 28:2; II Co 11:27\* ).

#### Ψ ( Genitivo em πος )

**κῶνων, ωπος** ( mosquito, Mt 23:24\* ).

**λαῖλαψ, απος** ( tempestade, furação, II Pe 2:17; uma feroz rajada de vento, Mc 4:37; Lc 8:23\* ).

**μῶλωψ, ωπος** ( ferida, machucado, I Pe 2:24\* ).

**σκόλοψ, οπος** ( espinho, II Co 12:7\* ).

**ὄρνις, ιθος** ( pássaro, especificamente galinha, Mt 23:37; Lc 13:34\* ).

Em vogal:

**-ι e -υ** ( com Genitivo em **ε-εως** )

**'αγαλλίασις, εως** ( regozijo, exultação, gozo, Hb 1:9 ).

**'αγανάκτησις, εως** ( indignação, ira, zanga, II Co 7:11\* ).

**'αέτησις, εως** ( anulamento, Hb 7:18; Hb 9:26\* ).

**'άθλησις, εως** ( competição, luta, Hb 10:32\* ).

**'αίνεσις, εως** ( louvor, Hb 13:5\* ).

**αίρεσις, εως** ( seita religiosa, At 5:17; 26:5; At 24:5,14; 28:22; dissensão, divisão, I Co 11:19; Gl 5:20; opinação, II Pe 2:1 ).

**αίσθησις, εως** ( percepção, compreensão, Fp 1:9\* ).

**άλυσις, εως** ( cadeia, grilhões, Mc 5:3; At 28:20; Ef 6:20; II Tm 1:16 ).

**άλωσις, εως** ( prisão, captura, II Pe 2:12\* ).

**'αναδειξις, εως** ( comissionamento, o ato de assumir um cargo ou um ofício, Lc 1:80 ).

**'ανάλημψις, εως** ( ascensão, partida, Lc 9:51\* ).

**'ανάμνησις, εως** ( recordação, Hb 10:3; lembrança, Lc 22:19; I Co 11:24\* ).

**'ανάπαυσις, εως** ( parada, descanso, Ap 4:8; Mt 11:19; Mt 12:43; Lc 11:24\* ).

**'ανάστασις, εως** ( levante, ressurreição, Lc 2:34; Mt 22:31; Lc 20:35; Jo 11:24; At 1:22; Rm 6:5; I Co 15:12; Ap 20:5 ).

**'αναχύσις, εως** ( correr desenfreadamente, derramar, I Pe 4:14\* ).

**'άνεσις, εως** ( descanso, relaxamento, II Co 2:13; 7:5; 8:13; II Ts 1:7; liberdade, At 24:23\* ).

**'άνοιξις, εως** ( ato de abrir, quando eu abrir a minha boca, Ef 6:19\* ).

**'ανταπόδοσις, εως** ( remuneração, recompensa, Cl 3:24\* ).

**'αντίθεσις, εως** ( oposição, objeção, I Tm 6:20 ).

**'αντίλημψις, εως** ( ajuda, socorro, auxílio, I Co 12:28\* ).

**'απέκδυσις, εως** ( remoção, despojamento, Cl 2:11\* ).

**'απόδειξις, εως** ( prova, a prova que consiste na posse do Espírito, I Co 2:4\* ).

**'απόθεσις, εως** ( remoção, despojamento, deixar, I Pe 3:21; II Pe 1:14\* ).

**'αποκάλυψις, εως** ( revelação, exposição, Lc 2:32; Rm 8:19; Gl 1:12; 2:2; Ef 3:3; I Pe 1:7,13 ).

**'αποκατάστασις, εως** ( restauração, At 3:21\* ).

**'απόλαυσις, εως** ( gozo, deleite, I Tm 6:17; Hb 11:25\* ).

**'απολύτρωσις, εως** ( libertação, Hb 11:35; Lc 21:28; Rm 3:24; 8:23; Ef 1:7; Hb 9:15 ).

**'απόχρησις, εως** ( consumir, usar, manusear, Cl 2:22 ).

**'αρχιερεύς, έως** ( sumo sacerdote, Mc 14:60,63; Jo 18:19,22,24; Mt 2:4; Lc 23:13; At 4:23; Hb 2:17; 4:14 ).

**αύξησις, εως** ( crescimento, aumento, Ef 4:16; Cl 2:19\* ).

**'άφιξις, εως** ( partida, At 20:29\* ).

**βάσις, εως** ( pé, At 3:7\* ).

**βίωσις, εως** ( modo de vida, At 26:4\* ).

**βρῶσις, εως** ( alimentação, Rm 14:17; I Co 8:4; Hb 12:16; Jo 6:27,55; corrosão, Mt 6:19 ).

**γένεσις, εως** ( nascimento, Mt 1:18; Lc 1:14; Mt 1:1; Gl 5:1; Tg 1:23; Tg 3:6\* ).

**γναφεύς, έως** ( branqueador, pessoa que alveja roupas, Mc 9:3\* ).

**γνώσις, εως** ( conhecimento, Lc 1:77; 11:52; Rm 11:33; I Co 8:7,11; 12:8; II Co 6:6; 10:5; II Pe 1:5; 3:18; Fp 3:8; I Tm 6:20 ).

**γονεύς, έως** ( pais, Mc13:12; Jo 9:2; II Co 12:14 ).

**γραμματεύς, έως** ( secretário, escrivão, At 19:35; perito na lei, Mt 2:4; 23:2,13; Mc 2:16; Lc 9:22; At 6:12; I Co 1:20; Mt 13:52; 23:34\* ).

**δέησις, εως** ( petição, oração, Lc 1:13; Rm 10:1; Ef 6:18; I Tm 2:1; I Pe 3:12 ).

**δέρρις, εως** ( pele, Hb 11:37\* ).

**διαίρεσις, εως** ( variedade, diversidade, diferença, porção, I Co 12:4,5,6\* ).

**διάκρισις, εως** ( distinção, diferenciação, I Co 12:10; Hb 5:14; discursão, Rm 14:1; At 4:32, versículo variante\* ).

**διήγησις, εως** ( narrativa, relatório, Lc 1:1\* ).

**διόρθωσις, εως** ( reforma, melhoramento, Hb 9:10\* ).

**δόσις, εως** ( dom, presente, Tg 1:17; Mt 6:1, versículo variante; Fp 4:15\* ).

**δύναμις, εως** ( poder, força, Mt 14:2; 22:29; At 1:8; Rm 1:4; Cl 1:11; II Tm 3:5; Hb 7:16; II Pe 1:3; Mc 14:62; Mt 25:15; II Co 1:8; I Co 14:11; Mt 11:20; Mc 6:5; II Co 12:12; Hb 2:4; Mc 13:25; Lc 21:26; At 8:10; Rm 8:38; I Co 15:24 ).1

**δύσις, εως** ( oeste, pôr do sol, término do Evangelho de Marcos\* ).

**ἔγερσις, εως** ( ressurreição, Mt 27:53\* ).

**ἔκδικησις, εως** ( vingança, punição, Lc 21:22; II Co 7:11; II Ts 1:8; I Pe 2:14; Rm 12:19; Hb 10:30; Lc 18:7; At 7:24\* ).

**ἔκζητησις, εως** ( especulação inútil, I Tm 1:4\* ).

**ἔκπληρωσις, εως** ( cumpridos, no prazo, At 21:26\* ).

**ἔκστασις, εως** ( ser pervertido, ser desencaminhado, Tt 3:11\* ).

**ἔνδωμησις, εως** ( construção, material, fundamento, Ap 21:18\* ).

**ἔνθύμησις, εως** ( pensamento, reflexão, idéia, Mt 9:4; 12:25; At 17:29; Hb 4:12\* ).

**ἔξις, εως** ( prática, exercícios, Hb 5:14\* ).

**ἔπανόρθωσις, εως** ( correção, melhoramento, II Tm 3:16\* ).

**ἔπαυλις, εως** ( casa, habitação, At 1:20\* ).

**ἐπίγνωσις, εως** ( conhecimento, compreensão, Cl 1:9; I Tm 2:4; Tt 1:1; Fm 6; Hb 10:26; II Pe 1:2; Rm 3:20; Rm 1:28 ).

**ἐπισύστασις, εως** ( distúrbio, insurreição, levante, At 24:12, versículo variante; II Co 11:28, versículo variante\* ).

**ἐρημωσις, εως** ( devastação, destuição, despovoamento, Mt 24:15; Mc 13:14; Lc 21:20\* ).

**ζήτησις, εως** ( investigação, questão controversa, debate, Jo 3:25; At 15:2,7; 25:20; I Tm 6:4; II Tm 2:23; Tt 3:9\* ).

**θέλεισις, εως** ( vontade, Hb 2:4\* ).

**θλίψις, εως** ( opressão, aflição, tribulação, Mt 24:9,21; At 11:19; Rm 12:12; II Co 4:17; Cl 1:24; II Ts 1:6; Ap 2:9,22; 7:14; II Co 8:13; Tg 1:27; II Co 2:4; Fp 1:17 ).

**ἴασις, εως** ( cura, melhora, restabelecimento, Lc 13:32; At 4:22,30\* ).

**ἱερεύς, εως** ( sacerdote, Mt 8:4; Mc 1:44; Lc 10:31; At 14:13; Hb 7:14,17,20,23; 8:4; Ap 20:6 ).

**καθαίρεσις, εως** ( destruição, II Co 10:4,8; 13:10\* ).

**κάκωσις, εως** ( maus tratos, opressão, At 7:34 ).

**κατάκρισις, εως** ( condenação, II Co 3:9; 7:3\* ).

**κατάρτισις, εως** ( ser completado, II Co 13:9\* ).

**κατασκηνωσις, εως** ( lugar para viver, ninho, Mt 8:20; Lc 9:5:8\* ).

**κατάσχεσις, εως** ( posse, tomar posse, At 7:5,45; 13:33, versículo variante; 20:16, versículo variante\* ).

**κατοίκησις, εως** ( habitação, Mc 5:3\* ).

**καῦσις, εως** ( abrasamento, Hb 6:8\* ).

**καύχησις, εως** ( jactância, orgulho, Rm 3:27; 15:17; I Co 15:31; II Co 7:4,14; 8:24; 11:10,17; Tg 4:16; I Ts 2:19; II Co 1:12\* ).

**κεραμεύς, εως** ( oleiro, fabricante de potes, Mt 27:7,10; Rm 9:21\* ).

**κλάσις, εως** ( quebra, partir [ do pão ], Lc 24:35; At 2:42\* ).

**κλήσις, εως** ( chamada, convocação, Rm 11:29; I Co 1:26; Ef 4:1,4; Fp 3:14; II Ts 1:11; II Tm 1:9; Hb 3:1; II Pe 1:10; Lc 11:42, versículo variante; Ef 1:18; status, posição, I Co 7:20\* ).

**κοίμησις, εως** ( sono, Jo 11:13\* ).

**κόλασις, εως** ( punição, castigo, Mt 25:46; I Jo 4:18\* ).

**κρίσις, εως** ( juízo, julgamento, Mt 10:15; Lc 10:14; Jo 5:30; II Ts 1:5; Hb 9:27; II Pe 2:9; Jd 6; condenação, Mt 23:23; Jo 5:24,29; Hb 10:27; Tg 5:12; Ap 18:10; 19:2; Mt 5:2; Mt 12:18,20; 23:23; Lc 11:42; Jo 7:24; 12:31; At 8:33 ).

**κτίσις, εως** ( criação, Rm 1:20; Mc 10:6; 13:19; Rm 1:25; 8:19-22,39; II Co 5:17; Cl 1:15,23; Hb 4:13; II Pe 3:4; instituição, I Pe 2:13 ).

**κωμόπολις, εως** ( cidade mercado, povoado, Mc 1:38\* ).

**λύσις, εως** ( divórcio, I Co 7:27\* ).

**λύτρωσις, εως** ( redenção, resgate, libertação, Lc 1:68; 2:38; Hb 9:12\* ).

**μέμψις, εως** ( razão para queixa, Cl 3:13, versículo variante\* ).

**μετάλημψις, εως** ( partilha, recebimento, I T m 4:3\* ).

**μητρόπολις, εως** ( capital, no final de I Timóteo ).

**μόρφωσις, εως** ( formulação, expressão máxima, Rm 2:20; forma exterior, aparência, II Tm 3:5\* ).

**νέκρωσις, εως** ( morte, II Co 4:10; esterilidade, Rm 4:19; Mc 3:5, versículo variante\* ).

**ώρασις, εως** ( aparição, Ap 4:3; visão, At 2:17; Ap 9:17\* ).

**ὄρεξις, εως** ( desejo, Rm 1:27\* ).

**ὄσφρησις, εως** ( olfato, I Co 12:17\* ).

**ὄφις, εως** ( cobra, serpente, Mt 7:10; 10:16; Mc 16:18; Lc 10:19; 11:11; 13:14; I Co 10:9; Ap 9:19; Mt 23:33; II Co 11:3; Ap 12:9,14; 20:2\* ).

**ὄψις, εως** ( aparência exterior, aspecto, Jo 7:24; face, Jo 11:44; Ap 1:16\* ).

**πανδοχεύς, εως** ( estalajadeiro, pensioneiro, Lc 10:35 ).

**πανήγυρις, εως** ( reunião festiva, Hb 12:22\* ).

**παράβασις, εως** ( transgressão, violação, desobediência, Rm 2:23; 4:15; 5:14; Gl 3:19; I Tm 2:14; Hb 2:2; 9:15\* ).

**παράκλησις, εως** ( encorajamento, exortação, At 13:15; Rm 12:8; I Co 14:3; Fp 2:1; I Ts 2:3; I Tm 4:13; Hb 6:18; 12:5; 13:22; apelo, II Co 8:4,17; conforto, Lc 2:25; 6:24; At 4:36; 9:31; 15:31; Rm 15:4; II Co 1:3-7; 7:4,7,13; Fp 2:1; II Ts 2:16; Fm 7\* ).

**παράπτωμα, εως** ( passo em falso, transgressão, Mt 6:14; Mc 11:25; Rm 4:25; 5:15-18,20; 11:11; II Co 5:19; Gl 6:1; Ef 1:7; 2:1,5; Cl 2:13\* ).

**παρατήρησις, εως** ( observação, Lc 17:20\* ).

**παρδαλις, εως** ( leopardo, Ap 13:2\* ).

**πάρεσις, εως** ( passado por cima, debaixo sem punição, Rm 3:25\* ).

**πεποίθησις, εως** ( confiança, II Co 1:15; 3:4; 8:22; 10:2; Ef 3:12; Fp 3:4\* ).

**περίθεσις, εως** ( adorno, enfeite, I Pe 3:3\* ).

**περιποίησις, εως** ( conservação, Hb 10:39; ganho, I Ts 5:9; II Ts 2:14; posse, Ef 1:14; I Pe 2:9\* ).

**πήρωσις, εως** ( cegueira, Mc 3:5, versículo variante\* )

**πήχυς, εως** ( côvado, medida de cerca de 46,2 cm. Jo 21:8; Ap 21:17; Mt 6:27; Lc 12:25, versículo variante\* ).

**πίστις, εως** ( fé, Mt 23:23; Rm 3:3; Gl 5:22; Tt 2:10; I Tm 5:12; Tt 2:10; I Tm 5:12; At 17:31; II Tm 4:7; Mt 9:2; Mc 11:22; Lc 18:42; At 14:9; 26:18; Rm 4:5,9,11-13; Gl 2:16; Ef 1:15; Cl 2:12; Hb 12:2; Tg 1:6; I Pe 1:21; Lc 18:8; Rm 1:5,8; I Co 2:5; 13:13; II Co 1:24; Gl 3; Tg 1:3; I Pe 1:9; Rm 14:22 ).

**ποίησις, εως** ( executor, trabalhador, Tg 1:25\* ).

**πόσις, εως,** ( bater, Rm 14:17; Cl 2:16; uma bebida, Jo 6:55\* ).

**πράξις, εως** ( atividade, função, Mt 16:27; Rm 12:4; ato, ação geralmente no título de Atos; ato ruim ou desagradável, Lc 23:51; At 19:18; Rm 8:13; Cl 3:9\* ).

**πρόγνωσις, εως** ( reconhecimento, preciência, At 2:23; I Pe 1:2\* ).

**πρόθεσις, εως** ( apresentação, colocação, [ *pães da apresentação* ] Mt 12:4; Mc 2:26; Lc 6:4; Hb 9:2; plano, propósito, resolução, vontade, At 11:23; 27: 13; Rm 8:28; 9:11; Ef 1:11; 3:11; II Tm 1:9; 3:10\* ).

**πρόσκλησις, εως** ( convite, convocação, I Tm 5:21, versículo variante\* ).

- πρόσλημψις** ou **πρόσληψις, εως** ( aceitação, Rm 11:15\* ).
- πρόσχυσις, εως** ( aspersão, Hb 11:28\* ).
- πρόφασις, εως** ( motivo real, desculpa válida, Jo 15:22; motivo falsamente alegado, pretexto, desculpa, Mt 23:14, versículo variante; Mc 12:40; Lc 20:47; At 27:30; Fp 1:18; I Ts 2:5\* ).
- πτόησις, εως** ( terrificante, intimidativo ou medo, terror, I Pe 3:6\* ).
- πύρωσις, εως** ( o processo de queima, Ap 18:9; provação ardente, I Pe 4:12\* ).
- πώρωσις, εως** ( dureza, obstinação, insensibilidade, ter mente fechada, Mc 3:5; Rm 11:25; Ef 4:18\* ).
- ρύσις, εως** ( fluxo, Mc 5:25; Lc 8:43\* ).
- σεμίδαλις, εως** ( farinha fina, Ap 18:13\* ).
- σίαντι, εως** ( mostarda, Mt 13:31; 17:20; Mc 4:31; Lc 13:9; 17:6\* ).
- στάσις, εως** ( existência, continuação, Hb 9:8; revolta, rebelião, levante, Mc 15:7; At 19:40; discórdia, contenda, At 15:2; 23:7,10; 24:5\* ).
- συγκατάθεσις, εως** ( acordo, II Co 6:16\* ).
- σύγχυσις, εως** ( confusão, tumulto, At 19:29\* ).
- συζήτησις, εως** ( disputa, discussão, At 15:2,7, versículo variante; 28:29\* ).
- συμφώνησις, εως** ( acordo, II Co 6:15\* ).
- σύναντησις, εως** ( reunião, encontro, Mt 8:34, versículo variante; Jo 12:13, versículo variante\* ).
- συνείδησις, εως** ( consciência, I Co 8:7, versículo variante; Hb 10:2; I Pe 2:19; Jo 8:9, versículo variante; 23:1; 24:16; Rm 2:15; 9:1; 13:5; I Co 8:7,10,12; 10:25,27-29; II Co 1:12; 4:2; 5:11; I Tm 1:5,19; 3:9; 4:2; II Tm 1:3; Tt 1:15; Hb 9:9,14; 10:22; 13:18; I Pe 3:16,21\* ).
- σύνεσις, εως** ( faculdade da compreensão, inteligência, perspicácia, Mc 12:33; Lc 2:47; I Co 1:19; entendimento, compreensão, ter uma idéia, Ef 3:4; Cl 1:9; 2:2; II Tm 2:7\* ).
- τάξις, εως** ( sucessão fixa ou ordem, Lc 1:8; [ boa ] ordem, I Co 14:40; Cl 2:5; natureza, qualidade, Hb 5:6,10; 6:20; 7:11,17,21, versículo variante\* ).
- ταπεινωσις, εως** ( humilhação, At 8:33; Tg 1:10; humildade, ser humilde, Lc 1:48; Fp 3:21; Hb 11:20, versículo variante\* ).
- τελείωσις, εως** ( perfeição, Hb 7:11; cumprimento, Lc 1:45\* ).
- τήρησις, εως** ( custódia, prisão ou aprisionamento, At 4:3; 5:18; observância, I Co 7:19\* ).
- ὑβρις, εως** ( vergonha, insulto, destratar, II Co 12:10; desastre, At 27:10,21\* ).
- ὑπάντησις, εως** ( vindo ao encontro, para encontrar, Mt 8:34; 25:1; Jo 12:13\* ).
- ὑποκρισις, εως** ( hipocrisia, fingimento, Mt 23:28; Mc 12:15; Lc 12:1; Gl 2:13; Tg 5:12, versículo variante; I Tm 4:2; I Pe 2:1\* ).
- ὑπόστασις, εως** ( natureza substancial, essência, ser real, Hb 1:3; 11:1; projeto, empreitada, II Co 9:4; 11:17; Hb 3:14\* ).
- ὑποτύπωσις, εως** ( modelo, exemplo, protótipo, I Tm 1:16; padrão, esboço, II Tm 1:13\* ).
- ὑστέρησις, εως** ( falta, necessidade, pobreza, Mc 12:44; Fp 4:11\* ).
- φανέρωσις, εως** ( revelação, anúncio, I Co 12:7; II Co 4:2\* ).
- φαρμακεύς, εως** ( misturador de porções, mágico, feiticeiro, Ap 21:8, versículo variante\* ).
- φάσις, εως** ( reportagem, notícia, At 21:31\* ).
- φονεύς, εως** ( assassino, matador, Mt 22:7; At 3:14; 7:52; 28:4; I Pe 4:15; Ap 21:8; 22:15\* ).
- φρόνησις, εως** ( modo de pensar, mente, Lc 1:17; compreensão, Ef 1:8\* ).
- φύσις, εως** ( natureza, Rm 2:27; 11:21,24; Gl 2:15; Ef 2:3; Gl 4:8; II Pe 1:4; Tg 3:7; Rm 1:26; 2:14; I Co 11:14; Tg 3:7 ).
- φυσίωσις, εως** ( arrogância, orgulho, insolência, II Co 12:20\* ).
- χαλκεύς, εως** ( ferreiro, metalúrgico, II Tm 4:14\* ).
- χρῆσις, εως** ( relação [ sexual ], Rm 1:26\* ).

**ἄχλυσ, ὕος** ( perda temporária de visão, escuridão, At 13:11\* ).

**βάθυσ, ους** ( profundidade, profundezas, Mt 13:5; Lc 5:4; Rm 8:39; 11:33; II Co 8:2 ).

**βότρυς, υος** ( cacho de uvas, Ap 14:18\* ).

**ἰχθύς, ους** ( peixe, Mt 7:10; 17:27; Mc 6:38,41,43; Lc 5:6,9; Jo 21:6,8,11; I Co 15:39 ).

**ὀσφῦς, υος** ( cinto, cinturão, Mt 3:4; Mc 1:6; Lc 12:35; Ef 6:14; I Pe 1:13; lombos, At 2:30; Hb 7:5,10\* ).

**πειθῶ, οῦς** ( palavras *persuasivas*, I Co 2:4\* ).

**στάχυς, υος** ( espiga [ de cereais ], Mt 12:1; Mc 2:23; 4:28; Lc 6:1\* ).

**τάχυς, εἶα** ( rápido, veloz, Tg 1:19; Mt 28:7; Mc 9:39; Lc 15:22; Jo 11:29; Ap 2:16; 22:7,12,20 ).

**χρυσοῦς, οῦν** ( dourado, feito ou adornado de ouro, II Tm 2:20; Hb 9:4; Ap 1:12,20; 9:13,20; 21:15 ).

**μόδιος, ιου** ( almude, uma medida de grãos contendo cerca de 8,75 litros, Mt 5:15; Mc 4:21; Lc 11:33\* ).

**ὁμοιος, οἶα** ( da mesma natureza, igual, similar, Mt 11:16; 13:31,33,44; Lc 6:47-49; Jo 8:55; 9:9; At 17:29; Gl 5:21; I Jo 3:2; Ap 4:3,6; 21:11,18; Jo 8:55, versículo variante; Ap 1:13; 14:14; Mt 22:39; Mc 12:31, versículo variante; Ap 13:4; 18:18 ).

**ὀξύς, εἶα** ( agudo, afiado, Ap 1:16; 2:12; 14:14,17; 19:15; ligeiro, veloz, Rm 3:15\* ).

**ὁποῖος, οἶα** ( pronome correlativo do mesmo tipo que, como tal, tal, At 26:29; I Co 3:13; Gl 2:6; I Ts 1:9; Tg 1:24\* ).

**ὀρθριος, ἰα, ιον** ( cedo na manhã, de madrugada, Lc 24:22\* ).

**παραπλήσιος, ἰα, ιον** ( semelhante, parecido, Fp 2:27\* ).

**πλατύς, εἶα** ( amplo, largo, Mt 7:13\* ).

**πορφυροῦς, ᾶ** ( púrp'ura, Jo 19:2,5; Ap 17:4; 18:16\* ).

**προπετής, οῦς** ( insensato, imprudente, At 19:36; II Tm 3:4\* ).

**τραχύς, εἶα** ( áspero, rochoso, Lc 3:5; At 27:29\* ).

**χαλκοῦς, οῦν** ( feito de cobre, latão ou bronze, Ap 9:20\* ).

#### Em ω

**ἀδικῶς** ( injustamente, I Pe 2:19; 2:23, versículo variante ).

Observação: Os nomes próprios não foram inseridos na lista acima por serem muito fáceis de serem identificados no texto grego do Novo Testamento, já que se que iniciam por letras maiúsculas e praticamente são transliterados para o português: **Νικόπολις**, Nicópolis. Grande parte deles terminam em vogal em Genitivo **εως**.

## VERBOS ( Freire )

### 1. Vozes Verbais



Há na conjugação grega três vozes: *ativa, passiva e média*.

A voz média corresponde à nossa reflexiva direta quando a ação é exercida pelo sujeito sobre si mesmo; ou indireta, quando o sujeito pratica a ação para si mesmo, em seu proveito. Exs.:

**λύομαι**, desligo-me ou desligo para mim mesmo; **λούομαι**, lavo-me; **γυμναζομαι**, exercito-me.

## 2. Modos

Os Modos, em grego, são seis: **quatro principais** – *Indicativo, Subjuntivo, Optativo, Imperativo* – e **dois secundários** – *Infinitivo e Particípio*.

Observações:

a. Não há Futuro do Pretérito. Este traduz-se, em grego, ou pelo *Imperfeito* com a partícula **’άν**, ou pelo *Aoristo* com a mesma partícula. Exs.:

**’έλεγον ’άν**, eu diria; **είπον ’άν**, eu teria dito.

b. O *optativo* exprime geralmente *desejo* e, embora não tenha modo perfeitamente correspondente nas línguas românticas, eqüivale a diversas formas do nosso subjuntivo e pontencial. Ex.:

**λύομαι**, oxalá que eu desligue, que eu possa desligar.

## 3. Tempos Verbais

Há, em grego, sete tempos verbais: **quatro principais** e **três secundários** ou **históricos**.

São **principais**: o *Presente*, o *Futuro*, o *Perfeito* e o *Futuro Perfeito* ( ou *Futuro Anterior* ); são secundários: o *Imperfeito*, o *Aoristo* e o *Mais-que-perfeito*.

Observação: Alguns verbos têm *Futuros, Aoristos, Perfeitos e Mais-Que-Perfeitos primeiros* ou **fracos**, e *Futuros, Aoristos, Perfeitos, e Mais-Que-Perfeito segundos* ou **fortes**.

**Observações:**

- **Aoristo** do indicativo corresponde geralmente ao **Perfeito**.

- Entre o **Aoristo** e o **Perfeito** grego, nota-se a diferença seguinte:

O **Aoristo** exprime uma ação passada, sem idéia alguma de duração. Jo 3:16 é um bom exemplo da importância do uso desse tempo em grego, os verbos **’αγαπάω** ( amar ) e **δίδωμι** ( dar ) estão no **Aoristo**, dando a idéia de que a obra de Cristo no Calvário foi perfeita, sem necessidade de repetição.

O **Perfeito**, que se pode chamar, de algum modo, tempo presente, exprime o resultado atualmente presente de uma ação já concluída. O verbo salvar em Ef 2:8 está no **Perfeito**, o que reforça a interpretação de que a salvação é eterna, a idéia passada é que o salvo se perpetuará salvo.

## 4. Números e Pessoas

Os Números são três: singular, plural e dual. Este última praticamente não é usado no Novo Testamento grego.

As Pessaos são três, como em português.

## 5. Temas Verbais

Além do tema verbal geral, há temas verbais *temporais*, que são comuns a todos os modos de um tempo e se formam pela posição de afixos temáticos.

Assim: Em **λύω**, o tema verbal geral é **λυ-**, o tema verbal temporal é, por exemplo no Futuro, **λυσ-** comum a todos os modos do Futuro Ativo e Médio, e **λυθησ-** comum a todos os modos do Futuro Passivo.

## 6. Desinências e Terminações

a. As desinências indicam as Pessoas. Ex.:

**λύ-ο-μαι** e **λύ-ο-μεν**: **-μαι** e **-μεν** são desinências, e designam: uma, a 1ª Pessoa do Singular da Voz Passiva, e a outra, a 1ª Pessoa do Plural da Voz Ativa.

b. A terminação é o conjunto de letras móveis que se juntam ao tema verbal temporal para formar os Modos e Pessoas. Consta, por vezes, de desinência e de uma vogal temática ou vogal de ligação. Exs.:

Em **λύ-ο-μεν** e **λύ-ο-μαι**: a terminação é **ο-μεν** e **ο-μαι** formada pelas desinências **-μενε** **-μαι** e pela vogal temática **ο**.

### Observações:

A vogal temática, que liga as desinências ao tema, consiste em **ο** para a 1ª Pessoa do Singular e do Plural e para a 3ª Pessoa do plural, e em **ε** para as restantes. Ex.:

**λύ-ο-μεν**, **λύ-ό-μεθα**, **λύ-ε-τε**.

Esses verbos chamam-se *temáticos*.

Há, porém, outros verbos chamados *atemáticos*. São aqueles em que as desinências se unem diretamente ao tema, sem interposição da vogal temática. Exs.:

**τίθη-μι**, **φα-μέν**.

## 7. Aumento e Redobro

Dá-se o nome de *aumento* à sílaba inicial que caracteriza os tempos secundários do indicativo.

Há duas espécies de aumentos: *silábico* e *temporal*.

a. O aumento **Silábico** consiste na sílaba **ε** que se antepõe aos verbos começados por consoante.

Exs.:

**λύω**: Imperfeito **ἔλυον**; Aoristo **ἔλυσα**; Mais-Que-Perfeito **ελελύκειν**.

### Observações:

Os verbos que principiam por consoante **ρ** duplicam o **ρ** depois do aumento. Ex.:

**ριπτω**, atirar: Imperfeito **ερριπτον**.

Os verbos **βούλομαι**, querer; **δύναμαι**, poder; **μέλλω**, estar pronto de, têm por vezes o aumento em **η** em vez de **ε**. Assim:

**ἠβουλόμην**, **ἠδυνήθην**, **ἠμέλλον**.

b. O aumento **Temporal** consiste no alongamento da vogal inicial dos verbos que principiam por vogal ou ditongo. Exs.

<b>α</b>	muda-se em	<b>η</b> :	<b>ἄγω</b> , guiar,	Imperfeito	<b>ἤγον</b>
<b>ε</b>	”	”	<b>ἔγειρω</b> , despertar,	”	<b>ἤγειρον</b>
<b>ι</b>	”	”	<b>ἵκετεύω</b> , suplicar,	”	<b>ἰκέτευον</b>
<b>ο</b>	”	”	<b>ὄνειδιζω</b> , insultar,	”	<b>ὠνειδιζον</b>
<b>υ</b>	”	”	<b>ὕβριζω</b> , insultar,	”	<b>ὕβριζον</b>
<b>αι</b>	”	”	<b>αἰσθάνομαι</b> , sentir,	”	<b>ἠσθανόμην</b>

α	”	”	η	:	’άδω,	cantar,	”	’ἤδον
αυ	”	”	ηυ	:	αυζάνω,	aumentar,	”	ἠύξανον
οι	”	”	ω	:	οἰκίζω,	edificar,	”	’ώκίζον

### Observações:

- Os verbos começados pelo ditongo **ευ** têm o aumento em **ηυ**, ou conservam o mesmo ditongo **ευ**. Exs.:

**ευρίσκω**, encontrar, Imperfeito: **ἠύρισκον** ou **εὕρισκον**

**εὔχομαι**, pedir, Imperfeito: **ἠυχόμην** ou **εὔχομην**

- Os verbos que principiam por **η, ι** ou, **ω** e, por vezes, **ει** não têm aumento. Exs.:

**οὔτάζω**, ferir, Imperfeito: **οὔταζον**

**εἰκάζω**, supor, Imperfeito: **εἰκάζον** ( e **’ήκαζον** )

- Os nove verbos seguintes alongam em **ει** a vogal inicial **ε**:

**’εχω**, ter, Imperfeito: **εἶχον**

**’εάω**, permitir, Imperfeito: **εἶων** ( **εἶαον** )

**’εργάζομαι**, trabalhar, Imperfeito: **εἰργαζόμην**

**έπομαι**, seguir, Imperfeito: **εἰπόμην**

**’εθίζω**, acostumar, Imperfeito: **εἰθίζον**

**έλκω**, arrastar, Imperfeito: **εἶρπον**

**έλιττω**, rodar, Imperfeito: **εἰλιττον**

**εστιάω**, banquetear, Imperfeito: **εἰστίαω**

- Alguns verbos que primitivamente começavam por digama ( **F** ), e hoje principiam por vogal, têm aumento silábico. Exs.:

**’ωθέω**, impedir, Imperfeito: **’εώθειον**

**’ωνέομαι**, comprar, Imperfeito: **’εωνεόμην**

- Outros verbos têm ao mesmo tempo aumento silábico e temporal. Exs.:

**όράω**, ver, Imperfeito: **έώρων**

**’αν-οίγω**, abrir, Imperfeito: **’αν-έωγον**

### Redobro

- Redobro é a repetição da consoante inicial do verbo antes da vogal **ε**. Ex.:

**λύω**, desligar, Perfeito: **λέλυκα**

**Observação:** Encontra-se no Perfeito, o Mais-Que-Perfeito e no Futuro Perfeito de todos os modos. O Mais-Que-Perfeito leva aumento antes do redobro.

- Têm redobro:

- Os verbos que principiam por uma consoante que não seja **ρ**. Ex.:

**παιδεύω**, educar, Perfeito, **πεπαιδευκα**

**Observação:** Se a consoante inicial do verbo for *aspirada* ( **φ, θ, χ** ), substitui-se, no redobro, pela *surda* correspondente ( **π, τ, κ** ). Exs.:

**χορεύω**, dançar, Perfeito: **κεχόρευκα**

**θύω**, sacrificar, Perfeito: **τέθυκα**  
**φυτεύω**, plantar, Perfeito: **πεφύτευκα**

b.2 Também recebem redobro a maior parte dos verbos que começam por *oclusiva* ( **β, δ, γ, π, τ, κ, φ, θ, χ, μ, ν** ) seguida de *líquida* ( **λ, ρ** ). Ex.:

**κλείω**, fechar, Perfeito: **κέκλεικα**

c. Têm redobro igual ao aumento:

c.1 Os verbos que principiam por vogal ou ditongo. Exs:

**ἐλπίζω**, esperar, Imperfeito: **ἤλπιζον**, Perfeito: **ἤλπικα**

**ἀυξάνω**, aumentar, Imperfeito: **ἠύξανον**, Perfeito: **ἠύξηκα**

c.2 Os verbos começados por duas consoantes, exceto se for *oclusiva* seguida de *líquida*. Ex.:

**οκευάζω**, preparar, Imperfeito: **ἔσκευάζον**, Perfeito: **ἔσκευάακα**

c.3 Os verbos que principiam por **ρ** ou por uma das letras compostas, **ζ, ξ, ψ**. Exs.:

**ρίπτω**, atirar, Aoristo: **ἔρριψα**, Perfeito: **ἔρριφα**

• Os verbos seguintes, começados por consoante *líquida*, têm o redobro do Perfeito em **ει**:

**λαμβάνω**, tomar, Perfeito: **είληφα**

**λέγω**, dizer, Perfeito: **είρηκα**

**λαγχάνω**, obter em sorte, Perfeito: **είληχα**

### Aumento E Redobro Nos Verbos Compostos

a. Nos verbos compostos por preposição o aumento e o redobro colocam-se, geralmente, entre a preposição e o verbo. Exs.:

**προσ-βάλλω**, lançar contra, Imperfeito: **προσ-έβαλλον**, Perfeito: **προσ-βέβληκα**

**συλ-λέγω**, reunir, Imperfeito: **συν-έλεγον**, Perfeito: **συν-είλοχα**

c. As preposições terminadas em vogal perdem-na antes do aumento, à exceção de **περί** e **πρό**. A preposição **πρό** contrai-se, por vezes, com o aumento, formando a sílaba **πρόυ** ( crase ). Exs.:

**παρ-ακούω**, obedecer, Imperfeito: **παρ-ήκουον**

**ἐπι-βάλλω**, lançar ( sobre ), Imperfeito: **ἐπ-έβαλλον**

**παρα-βάλλω**, lançar ( ao lado de ), Imperfeito: **παρ-έβαλλον**

**δια-λύω**, dissolver, Imperfeito: **δι-έλυον**

Mas:

**περι-βάλλω**, lançar ( à volta de ), Imperfeito: **περι-έβαλλον**

**προ-βάλλω**, lançar ( diante ), Imperfeito: **προ-έβαλλον** ou **πρόύβαλλον**

**προ-βαίνω**, avançar, Imperfeito: **προ-έβαινον** ou **πρόύβαινον**

c.1 As preposições **ἐν** e **σύν**, embora sofram as devidas modificações diante de certas consoantes, conservam a sua forma diante do aumento. Exs.:

**ἐμ-βάλλω**, lançar ( em ), Imperfeito: **ἐν-έβαλλον**

**ἐγ-γράφω**, gravar em, Imperfeito: **εν-έγραφα**

**συ-στέλλω**, enviar em conjunto, Imperfeito: **συν-έστελλον**

**συλ-λέγω**, reunir, Imperfeito: **συν-έλεγον**

**σύρ-ράπτω**, coser em conjunto, Imperfeito: **συν-έρρπτον**

**συγ-καλέω**, convocar, Imperfeito: **συν-εκάλουν**

**συμ-πίπτω**, coincidir, Imperfeito: **συν-έπιπτον**

c.2 A preposição **ἐκ** toma a forma **ἐξ** antes de vogal e, portanto, antes do aumento. Ex.:  
**ἐκ-λέγω**, escolher, Imperfeito: **ἐξ-έλεγον**

### Observações:

- Alguns verbos compostos de preposição recebem o aumento antes da preposição. São geralmente os verbos aos quais a preposição não altera o sentido da forma simples. Exs.:

**καθ-ίζομαι** ( **ίζω** ), sentar-se, Imperfeito: **ἐκαθ-ιζόμεην**

**ἐναντιοῦμαι**, opor-se, Imperfeito: **ἤν-αντιούμην**

**καθ-εύδω** ( **εύδω** ), dormir, Imperfeito: **ἐκάθ-ευδον**

- Há verbos compostos de preposição que admitem dois aumentos: um antes da preposição e outro depois dela. Exs.:

**ἄν-ορθόω**, restaurar, Imperfeito: **ἤν-ώρθουν**( **-οον** )

**ἐν-οχλέω**, perturbar, Imperfeito: **ἤν-ώχλουν**( **-εον** )

**ἄν-έχομαι**, suportar, Imperfeito: **ἤν-ειχόμεην**

- Os verbos compostos de advérbios e de preposição têm o aumento e o redobro no princípio. Exs.:

**ὁμο-λογέω**, confessar, Imperfeito: **ὁμολόγουν**( **-εον** )

**ἄ-τυχέω**, ser feliz, Imperfeito: **ἤτύχουν**( **-εον** )

- Os verbos compostos dos prefixos **δυσ** e **εὔ** têm aumento e redobro no princípio, se os prefixos não estão antes de vogal ou ditongo; depois do prefixo, se este for seguido de vogal. Ex.:

**δυσ-τυχέω**, ser feliz: Imperfeito: **ἔδυστύχουν**

Perfeito: **δεδυστύχηκα**

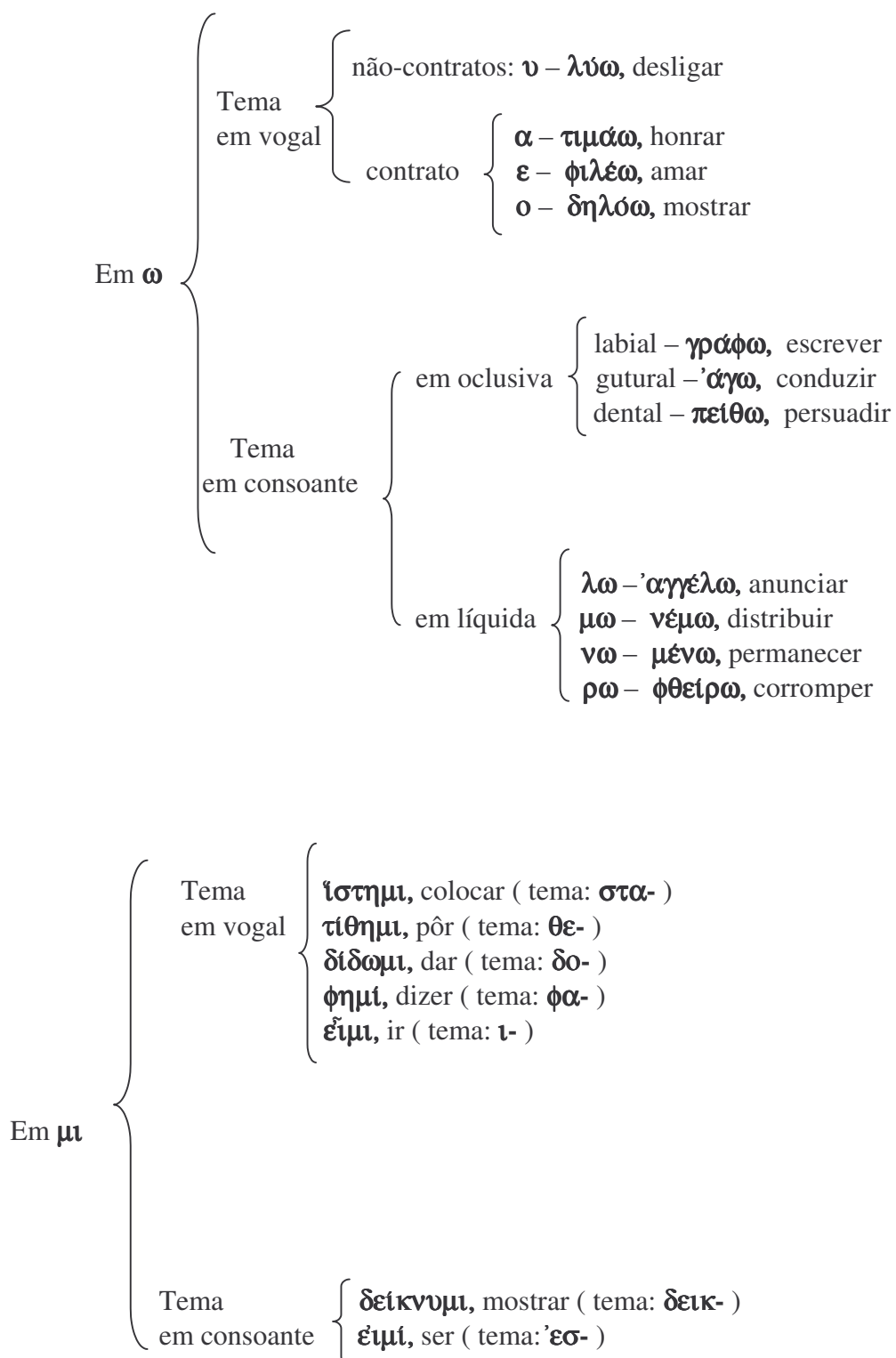
**εὔ-τυχέω**, ser feliz: Imperfeito: **ἐτύχουν** ( ou **ἤτύχουν** )

Perfeito: **εὔτύχηκα**

Mas: **δυσ-αρεστέω**, estar de mau humor, Imperfeito: **δυσ-ηρέστουν**

**εὔ-εργετέω**, fazer bem, Imperfeito: **εὔ-ηργέτουν**

## 7. Quadro Geral Dos Verbos Gregos



### Conjugação Do Verbo **εἶμι** ( ser ou estar )

#### Modo Indicativo

Presente		Imperfeito		Futuro	
Eu	<b>εἶμι</b> sou	<b>ἦ</b> ou <b>ἦν</b>	era	<b>έσομαι</b>	serei
Tu	<b>εἶ</b> és	<b>ἦσθα</b>	eras	<b>έσει</b>	serás
Ele	<b>εστί</b> ( <b>υ</b> ) é	<b>ἦν</b>	era	<b>έσται</b>	será

Nós	<b>ἔσμεν</b> somos	<b>ἤμεν</b> éramos	<b>ἔσόμεθα</b> seremos
Vós	<b>ἔστε</b> sois	<b>ἤτε ( ἤστε )</b> éreis	<b>ἔσεσθε</b> sereis
Eles	<b>εἰσὶ ( ν )</b> são	<b>ἦσαν</b> eram	<b>ἔσονται</b> serão

Observe agora, buscando a memorização, o mesmo quadro com a raiz do verbo na cor vermelha e a desinência pessoal na cor azul:

Presente	Imperfeito	Futuro
Eu <b>εἰμί</b> sou	<b>ἦ</b> ou <b>ἦν</b> era	<b>ἔσομαι</b> serei
Tu <b>εἶ</b> és	<b>ἦσθα</b> eras	<b>ἔσει</b> serás
Ele <b>ἔστι ( ν )</b> é	<b>ἦν</b> era	<b>ἔσται</b> será
Nós <b>ἔσμεν</b> somos	<b>ἤμεν</b> éramos	<b>ἔσόμεθα</b> seremos
Vós <b>ἔστε</b> sois	<b>ἤτε ( ἤστε )</b> éreis	<b>ἔσεσθε</b> sereis
Eles <b>εἰσὶ ( ν )</b> são	<b>ἦσαν</b> eram	<b>ἔσονται</b> serão

Imperativo	
Eu	
Tu	<b>ἴσθι</b> sê
Ele	<b>ἔστω</b> seja
Nós	
Vós	<b>ἔστε</b> sejais
Eles	<b>ἔστων</b> sejam

Particípio Presente: **Sendo o que é**  
masculino

<b>ῶν</b>
<b>όντος</b>

feminino

<b>ούσα</b>
<b>ούσης</b>

neutro

<b>όν</b>
<b>όντος</b>

As formas do Particípio Presente do verbo **εἰμί** são praticamente as desinências do Particípio das conjugações dos demais verbos.

Particípio Futuro: **Havendo de ser**  
masculino

<b>εσόμενος</b>
<b>εσομένου</b>

feminino

ἔσομένη
ἔσομένης

neutro

ἔσόμενον
ἔσομένου

As desinências do Particípio do **εἶμι** são idênticas as do Particípio da Voz Média e Passiva.

Infinito:

Presente: **εἶναι** ( ser ). O raiz do Infinitivo Presente é igual as da 3 do singular, 1 e 2 do plural do Presente.

Futuro: **ἔσεσθαι** ( haver de ser ). A raiz do Infinitivo Presente é igual a do tempo Futuro. A desinência é idêntica a do Infinitivo e do Futuro da voz média.

### Conjugação do Verbo λέγω ( falar ) na Voz Ativa

Presente	Imperfeito	Futuro
Eu <b>λέγ-ω</b>	ἔλεγ-ον	λέγ-σα
Tu <b>λέγ-εις</b>	ἔλεγ-ες	λέγ-σας
Ele <b>λέγ-ει</b>	ἔλεγ-ε ( ν )	λέγ-σε ( ν )
Nós <b>λέγ-ομεν</b>	ἔλεγ-ομεν	λέγ-σαμεν
Vós <b>λέγ-ετε</b>	ἔλεγ-ετε	λέγ-σατε
Eles <b>λέγ-ουσι ( ν )</b>	ἔλεγ-ον	λέγ-σαν

Observe que o Imperfeito tem as desinências muito parecidas com as do Futuro, a diferença ocorre principalmente pelo acréscimo do **σ** no Futuro e do **ε** no Imperfeito. O finalzinho das desinências do Presente aparecem nas desinências do Imperfeito e do Futuro: o **-ς** na Segunda pessoa do Singular, o **-ε** na Terceira pessoa do Singular, o **-μεν** na Primeira Pessoa do Plural e o **-τε** na Segunda Pessoa do Plural.

## AS PREPOSIÇÕES GREGAS



As preposições são outra vantagem que garantem a precisão da língua grega, elas regem e condicionam o sentido das palavras, pois pedem casos específicos, das dissésses ( 16 ) que aparecem no Novo Testamento existem oito ( 8 ) pedem um só caso, quatro ( 4 ) regem dois e cinco ( 5 ) constroem-se com três:

1) Preposições com um só caso

a) Com Genitivo:

**ἄντι**, em vez de ( oposto );

**ἐκ, ἐξ**, de, de dentro de;

**ἀπό**, de, da parte de; ( Ablativo )

**πρό**, ante, diante, antes de, em nome de

b) Com Dativo:

**ἐν**, em, dentro de;

**σύν**, com ( Instrumental )

c) Com Acusativo:

**εἰς**, a, para dentro;

**ἀνά**, para cima.

2) Preposições com dois casos

**διὰ** – Com Genitivo: através de.

Com Acusativo: por causa de.

**κατά** – Com Genitivo: contra, debaixo de.

Com Acusativo: segundo.

**ὑπέρ** – Com Genitivo: sobre, a favor de.

Com Acusativo: para além de.

**μετά** – Com Genitivo: com.

Com Acusativo: depois de.

3) Preposições com três casos

**ἐπί** – Com Genitivo: sobre ( super ).

Com Dativo: por causa de.

Com Acusativo: para, contra.

**παρά** – Com Genitivo: de, junto de.

Com Dativo: junto de.

Com Acusativo: para junto de.

**πρός** – Com Genitivo: de junto de.

Com Dativo: junto de, além de.

Com Acusativo: para, contra.

**ὑπό** – Com Genitivo: sob, debaixo de, por.

Com Dativo: debaixo de ( sub ).

Com Acusativo: para debaixo de.

**περί** – Com Genitivo: de.

Com Dativo: à volta de.

Com Acusativo: acerca de, à volta de.

Muitas palavras gregas se mesclam com preposições para se tornarem mais enfáticas, exs.:

1) Com **ἄντι** ( Com Genitivo: em vez de ):

ἄντι

ἄντι

ἄντι

ἄντι

ἄντι

ἄντι

ἄντι

ἄντι

ἄντι

ἄντι

ἄντι

ἄντι

ἄντι

ἄντι

ἄντι

ἄντι

ἄντι

ἄντι

ἄντι

ἄντι

ἄντι

ἄντι

ἄντι

ἄντι

ἄντι

ἄντι

ἄντι

ἄντι

ἄντι

- 2) Com **ἐκ** ou **ἐξ** diante de vogal ( Com Genitivo: de ):
- ἐκβάλλω** ( **βάλλω**: lançar ): expulsar.
- ἐκγαμίζω** ( **γαμίζω**: casamento ): dar em casamento.
- ἐκδαπανᾶω** ( **δαπανᾶω**: gastar livremente ): gastar completamente, II Co 12:15.\*
- ἐκδέχομαι** ( **δέχομαι**: tolerar ): esperar, Tg 5:7.
- ἐκδηλός** ( **δῆλος**: tornar claro ): evidente, II Tm 3:9.\*
- ἐκδίδωμι** ( **δίδωμι**: dar ): arrendar, alugar, Mt 21:33,41; Mc 12:1; Lc 20:9.\*
- ἐκδιηγέομαι** ( **διηγέομαι**: descrever ): contar com detalhes, At 13:41; 15:3.\*
- ἐκδιώκω** ( **διώκω**: perseguir ): perseguir severamente, Lc 11:49; I Tm 2:15.\*
- ἐκζητέω** ( **ζητέω**: procurar ): esquadrinhar, At 15:17; Rm 3:11; Hb 11:6; 12:17; I Pe 1:10; Lc 11:50.\*
- ἐκζήτησις** ( **ζήτησις**: investigação, controvérsia ): longa investigação, especulação inútil, I Tm 1:4.\*
- ἐκθαμβέω** ( **θανβέω**: pasmar-se ): assombra-se, Mc 9:15; 14:33; 16:5.\*
- ἐκθαυμάζω** ( **θαυμάζω**: maravilhar-se ): maravilhar-se, Mc 12:17.\*
- ἐκκαθαίρω** ( **καθαίρω**: limpar, Jo 15:2\* ): purificar, I Co 5:7; II Tm 2:21.\*
- ἐκκαίω** ( **καίω**: iluminar ): ser inflamado, Rm 1:27.\*
- ἐκκλάω** ( **κλάω**: quebrar ): cortar, desgarrar, Rm 11:17, 19, 20.\*
- ἐκκλείω** ( **κλείω**: fechar, trancar ): excluir, eliminar, Gl 4:17; Rm 3:27.\*
- ἐκκλησία** ( **κλήσις**: chamada ): assembléia, chamados para fora, igreja.
- ἐκκλίνω** ( **κλίνω**: inclinar, curvar-se ): desviar-se, Rm 3:12; 16:17; I Pe 3:11.\*
- ἐκκόπτω** ( **κόπτω**: cortar ): cortar fora ou abaixo, remover, Mt 3:10; 5:30; 7:19; 18:8; Lc 3:9; 13:7,9; Rm 11:22,24; II Co 11:12.\*
- ἐκκρεμάννυμι** ( **κρεμάννυμι**: pendurar, depender, At 5:30; Gl 3:13; Mt 22:40 ): preso, Lc 19:48.\*
- ἐκλαλέω** ( **λαλέω**: soar, emitir sons ): contar, At 23:22.\*
- ἐκλάμπω** ( **λάμπω**: brilhar ): resplandecer, Mt 13:43.\*
- ἐκλανθάνομαι** ( **λανθάνω**: esconder ): esquecer totalmente, Hb 12:5.\*
- ἐκλείπω** ( **λείπω**: faltar ): falhar, desfalecer, faltar Lc 22:32.
- ἐκλύω** ( **λύω**: soltar ): tornar-se desanimado, desfalecer, Mt 15:32; Mc 8:3; Gl 6:9; Hb 12:3,5.\*
- ἐκμυκτηρίζω** ( **μυκτηρίζω**: tratar com desprezo, rir-se de, Gl 6:7.\*
- ἐκνεύω** ( **νεύω**: fazer sinal, Jo 13:24; At 24:10 ): voltar atrás, retirar-se, Jo 5:13, talvez ter feito sinal de retirada.\*
- ἐκνήφω** ( **νήφω**: ser sóbrio, I Ts 5:6,8; II Tm 4:5; I Pe 1:13; 4:7; 5:8\* ): tornar-se sóbrio, vigiar, estar alerta, I Co 15:34.\*
- ἐκπαλαι** ( **πάλαι**: adv. há muito tempo ): por um longo tempo, há muito tempo atrás, II Pe 2:3; 3:5.\*
- ἐκπειράζω** ( **πειράζω**: tentar, experimentar ): colocar à prova, testar, tentar, Mt 4:7; Lc 4:12; 10:25; I Co 10:9.\*
- ἐκπέμπω** ( **πέμπω**: enviar ): enviar, fazer sair, At 13:4; 17:10.\*
- ἐκπίπτω** ( **πίπτω**: cair ): cair, Gl 5:4; II Pe 3:17; Rm 9:6.
- ἐκπλέω** ( **πλέω**: navegar ): navegar.
- ἐκπληρόω** ( **πληρόω**: encher ): cumprir ( completamente ) At 13:33.\*
- ἐκπνέω** ( **πνέω**: soprar do vento, Mt 7:25 ): expirar, morrer, Mc 15:37,39; Lc 23:46.\*
- ἐκπορνεύω** ( **πορνεύω**: prostituir ): cair na imoralidade, Jd 7.\*
- ἐκπυρόω** ( **πυρόω**: queimar, colocar no fogo ): destruir pelo fogo, II Pe 3:10.\*
- ἐκριζώω** ( **ρίζω**: enraizar, Ef 3:17; Cl 2:7.\*
- ἐκστασις** ( **στάσις**: existência, revolta, disputa ): espanto, terror, êxtase, Mc 5:42; 16:8; Lc 5:26; At 3:10; 10:10; 11:5; 22:17.\*

ἔκστρέφω ( στρέφω: voltar ): ser pervertido, se desencaminhado, Tt 3:11.\*

ἔκσωζω ( σώζω: salvar ): trazer em segurança, At 27:39.\*

ἔκταράσσω ( ταράσσω: agitar ): causar confusão, At 15:24; 16:20.\*

ἔκτελέω ( τελέω: levar ao fim ): terminar, Lc 14:29.\*

ἔκτιθημι ( τίθημι: pôr, colocar, fazer, etc ): abandonar, At 7:21; explicar, expor, At 11:4; 18:26; 28:23.\*

ἔκτρέφω ( τρέφω: alimentar ): alimentar, Ef 5:29; educar, Ef 6:4.\*

ἔκφερω ( φερω: levar, carregar ): trazer, levar, Lc 15:22; At 5:6,9; I Tm 6:7; Mc 8:22; produzir, Hb 6:8.\*

ἔκφεύγω ( φεύγω: fugir ): escapar, Rm 2:3; Hb 12:25.

ἔκφοβέω ( φοβέω: estar com medo ): terrificar, II Co 10:9.\*

ἔκφοβος ( φόβος: o que causa medo ): terrificado, Mc 9:6; Hb 12:21.\*

ἔκφύω ( φύω: crescer, Lc 8:6; Hb 12:15\* ): produzir, fazer brotar, Mt 24:32; Mc 13:28.\*

ἔκφωνέω ( φωνέω: produzir um som ): gritar, Lc 16:24.\*

ἔκχωρέω ( χωρέω: dar lugar, abrir caminho, II Pe 3:9 ): ir embora, Lc 21:21.\*

ἔκψύχω ( ψύχω: frio, Mt 10:42; Ap 3:15 ): dar o último suspiro, morrer, At 5:5,10; 12:23.\*

ἔξαγγέλω ( ἀγγέλω: anunciar, Jo 20:28 ): proclamar, I Pe 2:9.\*

ἔξαγοράζω ( ἀγοράζω: comprar, Mt 13:44; I Co 6:20 ): redimir, Gl 3:13; 4:5; Ef 5:16; Cl 4:5.\*

ἔξάγω ( ἄγω: guiar, conduzir ): levar para fora, Lc 24:50; Jo 10:3; At 7:36,40; 12:17; 21:38; Hb 8;9.

ἔξαιρέω ( αἰρέω: escolher, II Ts 2:13; Fp 1:22; Hb 11:25\* ): tirar, rasgar ciente da escolha, Mt 5:29; 18:9; At 7:10,34; 12:11; 23:27; Gl 1:4; At 26:17.\*

ἔξαιρώ ( αἶρω: levantar, tirar, Jo 8:59; I Co 5:2 ): remover, I Co 5:2,13.\*

ἔξαιτέω ( αἰτέω: pedir, Mt 7:9 ): demandar, Lc 22:31.\*

ἔξαίφνης ( αἰφνίδιος: de repente, Lc 21:34; I Ts 5:3 ): repentinamente, Mc 13:36; Lc 2:13; 9:39; At 9:3; 22:6.\*

ἔξκολουθέω ( κολουθέω: seguir, Mt 21:9; Jo 6:2; Mc 1:18; 2:14 ): seguir, obedecer, II Pe 1:16; 2:2.\*

ἔξαιλειφω ( ἀλειφω: ungir no sentido de limpar Mc 16:1; Lc 7:38, 46; Tg 5:14\* ): limpar, enxugar, Ap 7:17; 21:4; At 3:19; Cl 2:14, quando se enxuga se remove totalmente a sujeira.\*

ἔξάλλομαι ( ἀλλομαι: saltar, At 3:8; 14:10; Jo 4:14\* ): saltar, At 3:8; 14:10.\*

ἔξανάστασις ( ἀνάστασις: levantar dos mortos, Rm 6:5; I Co 15:12 ): Fp 3:11.\*

ἔξανατέλλω ( ἀνατέλλω: fazer sair, Mt 5:45 ): nascer, brotar, Mt 13:5; Mc 4:5.

ἔξανίστημι ( ἀνίστημι: levantar, Mc 14:60; ): levantar, Mc 12:19; Lc 20:28; At 15:5.\*

ἔξανοίγω ( ἀνοίγω: abrir, Mt 3:16; Jo 9:10 ): abrir totalmente, At 12:16. Manuscrito variante.\*

ἔξαπατάω ( ἀπατάω: enganar, Ef 5:6; I Tm 2:14; Tg 1:26\* ): enganar, seduzir, Rm 7:11; 16:18; I Co 3:18; II Co 11:3; II Ts 2:3; I Tm 2:14.

ἔξαπορέω ( ἀπορέω: não entender, Lc 24:4; Jo 13:22; At 25:20; II Co 4:8; Mc 6:20; Gl 4:20\* ): desespero II Co 4:8; 1:8 manuscrito variante.\*

ἔξαποστέλλω ( ἀποστέλλω: enviar, Mt 13:41; 14:35; Jo 3:28 ): enviar, Lc 1:53; 24:49; At 7: 12; 17:14; 22:21; Gl 4:46.\*

ἔξαστρέπτω ( ἀστρέπτω: resplandecer, Lc 17:24; 24: 4\* ): brilhar, Lc 9:29.\*

ἔξεγείρω ( ἐγείρω: acordar, Mt 8:25; 12:11; Gl 1:1 ): levantar, Mc 6:45; I Co 6:14; Rm 9:14.\*

ἔξειμι ( εἶμι: ser ): ir embora, sair, At 13:42; 20:7; 27:43.

ἔξέλκω ( ἔλκω: puxar, desembainhar, Jo 6:44; 12:32; 18:10; At 16:19; 21:30; Jo 21:6,11; Tg 2:6\* ): atrair, arrastar, Tg 1:14.\*

ἔξέρχομαι ( ἔρχομαι: vir, Mt 8:9; Jo 10:10; I Tm 1:15; ir, Mt 16:24; Mc 11:13 ): ir embora, Mt 8:28; 25:1; Mc 1:35; 5:2; Jo 13:3.

ἔξέχω: ( ἔχω: ter, manter, Mt 26:7; Ap 1:16 ): ser proeminente, Mt 20: 28, manuscrito variante.\*

**ἔξηγέομαι** ( ἡγέομαι: liderar, Mt 2:6; Lc 22:26; At 7:10; Hb 13:7,17,24; Fp 2:3; 3:8; Hb 10:29; Tg 1:2; II Pe 1:13 ): explicar, contar, Lc 24:35; At 10:8; 15:12, 14; 21:19; Jo 1:18 )

**ἔξηχέω** ( ἤχω: som, eco, Lc 21:35\* ): ecoar, soar, I Ts 1:8.\*

**ἔξιστημι** ( ἴστημι: permanecer ): confundir, Mc 3:21; Lc 24:22; At 8:9, 11; II Co 5:13. Neste caso o ἔξ de conotação exteriorizante mudou o sentido da palavra.

**ἔξισχύω** ( ἰσχύω: ser forte, poderoso, Mt 8:28; Mc 14:37; Lc 14:6; Gl 3:6; Hb 9:17 ): ser forte, Ef 3:18.\*

**ἔξοδος** ( ὁδος: caminho, Jo 14:6 ): êxodo, saída, Lc 9:31; Hb 11:22; II Pe 1:15.\*

**ἔξολεθρεύω** ( ὀλεθρεύω: destruir, Hb 11:28\* ): destruir totalmente, At 3:23.\*

**ἔξομολογέω** ( ὁμολογέω: prometer, Rm 10:9; I Tm 6:12; Tt 1:16; I Jo 4:2,15; confessar, Jo 1:20; I Jo 1:9; Rm 10:9 ): confessar, Mt 3:6; Mc 1:5; Lc 10:21; 22:6; At 19:18; Rm 14:11; 15:9.\*

**ἔξορκίζω** ( ὀρκίζω: conjurar, Mt 26:63; Mc 5:7; At 19:13; I Ts 5:27, as duas últimas referências são de manuscritos variantes \*): adjurar, acusar sob juramento, Mt 26:63; exorcisar, At 19:13,14, manuscrito variante.\*

**ἔξορύσσω** ( ὀρύσσω: cavar, Mt 21:33; 25:18, manuscrito variante; Mc 12:1 ): abrir, sacar, arrancar, Mc 2:4; Gl 4:15.\*

**ἔξουσία** ( οὐσία: propriedade, Lc 15:12\* ): liberdade de escolha, Jo 10:18; Rm 9:21; II Ts 3:9; autoridade, Mt 21:23; domínio, Ef 2:2; Cl 1:13; submissão a autoridade do marido pelo véu, I Co 11:10.

**ἔξυπνος** ( ὕπνος [ hipnose]: sono, Mt 1:24; Lc 9:32; Jo 11:13; At 20:9; Rm 13:11\* ): acordado, At 16:27.\*

#### OBSERVAÇÕES:

- Os \* são, conforme o léxico de Frederick Danker, uma indicação de que todas as ocorrências da palavra no Novo Testamento são citadas.
- Estamos citando todas as palavras do Novo Testamento mescladas com preposições para facilitar e agilizar a memorização do vocabulário. Desse modo somos capazes de aprender duas palavras de uma só vez.

3) Com ἄπο ( Com Genitivo: sob. Com Dativo: junto de. Com Acusativo: para, contra ):

**ἄποβάλλω** ( βάλλω: lançar ): lançar fora, Mc 10:50; Hb 10:35.\*

**ἄποβλέπω** ( βλέπω: ver ): olhar, prestar atenção, Hb 11:26.\*

**ἄποβολή** ( βολή: tiro, lançamento, Lc 22:41.\*

**ἄπογίνομαι** ( γίνομαι: ser gerado ou produzido ): morrer, I Pe 2:24.\*

**ἄπογραφή** ( γραφή: escrito ): censo, registro, Lc 2:2; At 5:23.\*

**ἄπογράφω** ( γράφω: escrever ): registrar, gravar, Lc 2:1,3,5; Hb 12:23.\*

**ἄποδείκνυμι** ou **ἄποδεδειγμένος** ou **ἄπόδειξις** ( δείκνυμι: mostrar, tornar conhecido ): exibir, I Co 4:9; At 25:7; II Ts 2:4; At 2:22.\*

**ἄποδεκατόω** ( δεκατόω: coletar ou receber dízimos, Hb 7:6; 7:9 ): dizimar, Mt 23:23; Lc 11:42; Hb 7:5.\*

**ἄπόδεκτος** ( δεκτός: aceitável, Fp 4:18; Lc 4:24; At 10:35; Lc 4:19; II Co 6:2\* ): agradável, I Tm 2:3; 5:4.\*

**ἄποδέχομαι** ( δέχομαι: tomar, receber ): dar boas vindas, receber favoravelmente, Lc 8:40; 9:11; At 18:27; 21:17; 28:30; At 2:41; At 24:3.\*

**ἄποδημέω** ( δῆμος: povo ): viajar [ conhecer outros povos ], Mt 25:14; Lc 20:9; II Co 5:6, versículo variante.\*

**ἄπιδίδωμι**, **ἄποδιδούν**, **ἄπόδος** ( δίδωμι: dar ): dar, entregar, Mt 27:58; Rm 2:6.

**ἄποδοκιμάζω** ( δοκιμάζω: examinar ): rejeitar ( após escrutínio ), Mt 21:42; Lc 9:22; Hb 12:17.

**ἄποδοχή** ( δεχόμεαι: receber, aceitar ): aceitação, I Tm 1:15; 4:9.\*

**ἄπόθεσις** ( τίθημι: pôr, colocar ): remoção, despojamento, deixar, I Pe 3:21; II Pe 1:14.\*

**ἄποθήκη** ( τίθημι: pôr, colocar ): celeiro ( o lugar onde de põe ), Mt 3:12; Lc 12:18.

**ἄποθησαυρίζω** ( **θησαυρός**: tesouro; **ρίζα**: raiz ): depositar, I Tm 6:19.\*

**ἄποθλιβω** ( **θλιβω**: apertar, pressionar, Mc 3:9; Mt 7:14; oprimir, II Co 1:6; 7:5; I Ts 3:4; I Tm 5:10; Hb 11:37 )

**ἄποθνήσκω**, **ἄποθανεῖσθε**, **ἄποθάνη** ( **θνήσκω**: morrer, Mc 15:44; Lc 8:49; Jo 19:33; At 14:19; I Tm 5:6 ): morrer, Mt 8:32; 9:24; Rm 14:8; Hb 10:28; Ap 14:13; Rm 6:2; Gl 2:19; Cl 2:20 ): morrer, Mc 15:44; Lc 8:49; Jo 19:33; At 14:19; I Tm 5:6.

**ἄποθωμαι** ( **τίθημι**: pôr, colocar, guardar, tirar, fazer, apontar, destinar ).

**ἄποκαθίστημι**, **ἄποκαταστήσω** ( **καθίστημι**: levar ): restaurar, restabelecer, curar, Mc 9:12; At 1:6; Mc 3:5; Mc 8:25.

**ἄποκαλύπτω** ( **καλύπτω**: cobrir ): revelar, expor, Mt 10:26; Lc 17:30; Rm 1:17.

**ἄποκαλυψις** ( **καλύπτω**: cobrir ): revelação, Lc 2:32; Rm 8:19; Gl 1:12; 2:2; Ef 3:3; I Pe 1:17,13; Ap 1:1.

**ἄποκαραδοκία** ( **καραδοκία**: expectativa ansiosa, Fp 1:20\* ): expectativa ansiosa, Rm 8:19.

**ἄποκαταλλάσσω**, **ἄποκατηλλαγήν** ( **καταλλάσσω**: reconciliar, Rm 5:10; I Co 7:11; II Co 5:18-20 ): reconciliar, Ef 2:16; Cl 1:20,22.\*

**ἄποκειμαι** ( **κείμαι**: deitar ): ser guardado, separado, Lc 19:20; Cl 1:5; II Tm 4:8; Hb 9:27.\*

**ἄποκεφαλίζω** ( **κεφαλιάω**: bater a cabeça, Mc 12:4\* ): decapitar, Mc 6:16,27.

**ἄποκλείω** ( **κλείω**: fechar, Mt 6:6; 23:13; 25:10 ): fechar.

**ἄποκόπτω** ( **κόπτω**: cortar, Mt 21:8; Mc 11:8; Mt 11:17; 24:30; Lc 8:52; 23:27; Ap 1:7; 18:9\* ): cortar fora, separar, Mc 9:43,45; Jo 18:10, 26; At 27:32, Gl 5:12.\*

**ἄπόκριμα** ( **κρίμα**: processo, decreto, decisão, julgamento, I Co 6:7; Rm 11:33; Mt 7:2; At 24:25 ): relatório final, decisão, II Co 1:9.\*

**ἄποκρίνομαι** ( **κρίνω**: separar ): resposta, replica.

**ἄπόκρισις** ( **κρίσις**: juízo, julgamento ): resposta, Lc 2:47; 20:26; Jo 1:22; 19:9.\*

**ἄποκύπτω** ( **κρύπτω**: ocultar, Mt 13:44; 25:18,25; Lc 13:21; Jo 12:36 ): esconder, Lc 10:21; I Co 2:7; Ef 3:9; Cl 1:26,\*

**ἄπόκρυφος**, **ἀπόκριφο** ( **κρύφιος**: oculto, Mt 6:18\* ): oculto, secreto, Mc 4:22; Lc 8:17; Cl 2:3.\*

**ἄποκυέω** ( **κυέω**, tornar-se grávida. Grego Clássico ): gerar, Tg 1:15,18.\*

**ἄποκυλίω** ( **κυλίω**: rolar Lc 23:53; Mc 9:20\* ): remover, rolar, rodar, Mt 28:2; Mc 16:3,4; Lc 24:2.\*

**ἄπολαλέω** ( **λαλέω**: soar, emitir sons ): falar livremente, At 18:25, versículo variante.\*

**ἄπολαμβάνω** ( **λαμβάνω**: tomar, pegar, apossar-se ): receber, Lc 16:25; 23:41; Gl 4:5; Rm 1:27.

**ἄπολείπω**, **ἄπολιμπάνω**, **ἄπολήμψομαι**, **ἄπολιπών** ( **λείπω**: faltar, carecer, Lc 18:22; Tt 1:5; 3:13; Tg 1:4; 2:15\* ): deixar para atrás, II Tm 4:13,20; Tt 1:5; Jd 6; Hb 4:9; 10:26; 4:6.\*

**ἄπολείχω** ( **λείχω**: lamber, Lc 16:21 ): lamber, Lc 16:21.\*

**ἄπολλυμι**, **ἄπολεῖται**, **ἄπολέσαι**, **ἄπολέση**, **ἄπολοῦμαι**, **ἄπολω̄**, **ἄπολωλός** ( **λύω**: desligar ): perecer.

**ἄπολογέομαι** ( **λόγος**: palavra ): falar em auto-defesa, apologética, Lc 21:14; At 19:33; 24:10; Rm 2:15; II Co 12:19; At 26:2.

**ἄπολογία** ( **λόγιος**: eloqüente ): defesa, At 25:16; Fp 1:7,16; II Tm 4:16; I Pe 3:15; I Co 9:3.

**ἄπολούω** ( **λούω**: lavar, banhar, At 9:37; 16:33; Jo 13:10; Hb 10:22; II Pe 2:22\* ): lavar-se, I Co 6:11; At 22:16.\*

**ἄπολύτρωσις** ( **λύτρωσις**: redenção, resgate, libertação, Lc 1:68; 2:38; Hb 9:12\* ): libertação, redenção, Hb 11:35; Lc 21:28; Rm 3:24; 8:23; Ef 1:7; Hb 9:15.

**ἄπολύω** ( **λύω**: desligar ): libertar, perdoar, livrar, Mt 18:27; 27:15-26; Lc 6:37; 13:12.

**ἄπομένω** ( **μένω**: permanecer ): ficar atrás, Lc 2:43, versículo variante.\*

**ἄπονέμω** ( **νέμω**: distribuir. Grego Clássico. ): mostrar, pagar, assinar, I Pe 3:7.\*

**ἄπονίπτω** ( **νίπτω**: lavar ): lavar, Mt 27:24.\*

- ἀποπέμτω** (πέμτω: enviar): enviar, Jo 17:3, versículo variante.\*
- ἀποπίπτω** (πίπτω: cair): cair, At 9:18.\*
- ἀποπλανᾶω** (πλανᾶω: desviar, enganar): enganar, Mc 13:22; I Tm 6:10.\*
- ἀποπλέω** (πλέω: navegar): navegar, At 13:4; 14:26; 20:15; 27:1.\*
- ἀποπλύνω** (πλύνω: lavar, Lc 5:1; Ap 7:14; 22:14.\*
- ἀποπνίγω** (πνίγω: estrangular, sufocar, Mt 13:7; 18:28; Mc 5:13\*): sufocar, Mt 13:7, versículo variante, Lc 8:7; Lc 8:33.\*
- ἀπορέω** (ρέω: fluir, Jo 7:38\*):
- ἀπο(ρ)ρίπτω** (ρίπτω: lançar, Mt 27:5; Lc 17:2; At 27:19,29; Lc 4:35; Mt 9:36; 15:30): lançar-se, atirar-se At 21:15, versículo variante.\*
- ἀποφανίζω** (ὄρφανός: orfão, Tg 1:27; Jo 14:18\*): deixar alguém orfão, I Ts 2:17.\*
- ἀποσκευάζω** (σκευάζω: preparar. Grego Clássico): fazer as malas, At 21:15, versículo variante.\*
- ἀποσκίασμα** (σκιά: sombra, Mc 4:33; At 5:15; Mt 4:16; Lc 1:79; I Jo 2:8, versículo variante, Cl 2:17; Hb 8:5; 10:1\*): sombra, Tg 1:17.\*
- ἀποσπάω** (σπάω: puxar, sacar, Mc 14:47; At 16:27\*): puxar, desembainhar, Mt 26:51; At 20:30; At 21:1; Lc 22:41.\*
- ἀποστασία** (στάσις: rebelião, discórdia, Hb 9:8; Mc 15:7; At 19:40; At 15:2; 24:5; 23:7,10\*): rebelião, apostasia, At 21:21; II Ts 2:3.\*
- ἀποστάσιον** (στάσις: discórdia): divórcio, Mt 5:31; 19:7; Mc 10:4.\*
- ἀποστάτης** (στασιαστής: rebelde, Mc 15:7\*): desertor, apóstata, Tg 2:11, versículo variante.\*
- ἀποστεγάζω** (στέγη: teto, Mt 8:8; Mc 2:4; Lc 7:6\*): destelhar, Mc 2:4.\*
- ἀποστέλλω, ἀποσταλῶ, ἀποστεῖλαι** (στέλλω: apartar, II Ts 3:6; evitar, II Co 8:20\*): enviar.
- ἀποστερέω** (στερέω: roubar. Grego Clássico): roubar, Mc 10:19; I Co 6:7; Tg 5:4; I Co 7:5; I Tm 6:5.\*
- ἀπόστολος** (στόλος: ação de preparar-se para uma marcha, caminho): enviado.
- ἀποστρέφω** (στρέφω: voltar): voltar-se, II Tm 4:4; Rm 11:26; Lc 23:14; Mt 26:52; Mt 5:42; Tt 1:14; Hb 12:25; II Tm 1:15.\*
- ἀποστυγέω** (στυγητός: odioso, Tt 3:3\*): odiar, Rm 12:9.\*
- ἀποσυνάγωγος** (συνάγω: reunir [ em ]): expulso da sinagoga, excomungado, Jo 16:2; Jo 9:22; 12:42.\*
- ἀποτάσσω** (τάσσω: alocar, designar): despedir-se, Mc 6:46; Lc 9:61; II Co 2:13; renunciar, Lc 14:33.
- ἀποτελέω** (τελέω: terminar): completar, Lc 13:32; Tg 1:15.\*
- ἀποτίθημι, ἀποθέμενος, ἀποθέσθαι** (τιθημι: pôr, colocar): tirar, At 7:58; Rm 13:12; Hb 12:1; Mt 14:3.
- ἀποτινάσσω** (τινάσσω: sacudir. Grego Clássico): sacudir, Lc 9:5; At 28:5.\*
- ἀποτίνω** (τίνω: pagar. Grego Clássico): compensar, pagar pelo prejuízo, Fl 19.\*
- ἀποτολμάω** (τολμάω: ousar, Mt 22:46; Jo 21:12; Rm 5:7; Fp 1:14; presumir, Rm 15:18; I Co 6:1; II Co 10:12; Jd 9): ser corajoso, Rm 10:20.\*
- ἀποτομία** (τομός: cortante, Hb 4:12\*): severidade, Rm 11:22.\*
- ἀποτόμως** (τομός): severamente, II Co 13:10; Tt 1:13.\*
- ἀποτρέπω** (τρέπω: voltar, afastar. Grego Clássico): evitar, separar-se, II Tm 3:5.\*
- ἀποφέρω** (φέρω: levar, carregar): levar, carregar, Lc 16:22; At 19:12; I Co 16:3; Ap 17:3; 21:10; Mc 15:1.\*
- ἀποφεύγω** (φεύγω: fugir. Grego Clássico): escapar, fugir, II Pe 1:4; 2:18,20.\*
- ἀποφθέγγομαι** (φθέγγομαι: declarar, At 4:18; II Pe 2:16, 18.\*
- ἀποφορτίζομαι** (φορτίζω: impor ( uma carga ), Lc 11:46; Mt 11:28\*): descarregar, At 21:3.\*

**ἀπόχρησις** ( **χρήσις**: relação [ sexual ], Rm 1:26\* ): consumir, usar, manusear, Cl 2:22.

**ἀποχωρέω** ( **χωρέω**: dar lugar, abrir caminho ): desertar, At 13:13; partir, Mt 7:23; Lc 20:20, versículo variante; retirar-se, Lc 9:39.\*

**ἀποχωρίζω** ( **χωρίζω**: dividir ): separar, Mt 19:6, versículo variante; At 15:39; remover Ap 6:14.\*

**ἀποψύχω** ( **ψύχω**: frio, Mt 10:42, versículo variante; Ap 3:15\* ): parar de respirar, desmaiar ou morrer, Lc 21:26.\*

4) Com **πρό** ( Com Genitivo, ante, diante ):

**προαγάγω, προαγαγεῖν, προήγαγον** ( **ἄγω**: guiar ): apresentar, levar, Mt 11:10; Lc 3:52; At 12:6; 14:13; Tg 5:9; Mt 6:8; 24:38; Lc 11:38; Jo 11:55; Rm 16:7; I Co 4:5; Gl 1:17; Ef 1:4; Cl 1:17; II Tm 4:21; Tg 5:2; I Pe 4:8.

**προαμαρτάνω, προημαρτηκόσιν, προημαρτηκότω** ( **μαρτανω**:

**προαιρέω, προήρηται** ( **αἰρέω**: levantar, carregar ): escolher [ para si mesmo ], determinar, decidir, II Co 9:7.\*

**προαιτιάομαι** ( **αἰτιάομαι**: acusar, Rm 3:9, texto varianete ): acusar, fazer acusação, Rm 3:9.

**προακούω** ( **ἀκούω**: ouvir ): ouvir de antemão, Cl 1:5.\*

**προαύλιον** ( **αὐλή**: pátio, Mc 14:56; Jo 18:15; 10:1,6 ): pórtico, Mc 14:68.\*

**προβαίνω, προβεβηκώς** ( **βαίνω, προβεβηκώς**: separar as pernas para andar, ir. Grego Clássico ): antes, ir adiante, Mt 4:21; Mc 1:19; estar avançado, Lc 1:7,18; 2:36\*

**προβάλλω, προβάς** ( **βάλλω**: lançar, Mt 3:10; 5:29; Ap 2:10 ): adiantar, fazer antecipar, At 19:33; colocar fora, Lc 21:30 [ problema

**προβιβάζω** ( **βιβάζω**: fazer ir, fazer subir. Grego Clássico ): fazer acontecer antes, antecipar, Mt 14:8; At 19:33, texto varianrte.\*

**προβλέπω** ( **βλέπω**: ver ): ver antes, selecionar, Hb 11:40.\*

**προγίνομαι** ( **γίνομαι**: gerar, produzir, ocorrer ): acontecer, ser feito antes, Rm 3:25.\*

**προγινώσκω, προέγνων** ( **γινώσκω**: conhecer ): conhecer deantemão, I Pe 1:20; II Pe 3:17; Rm 8:25; 11:2; At 26:5.\*

**πρόγνωσις** ( **γνώσις**: conhecimento ): preconhecimento, presciência, At 2:23; I Pe 1:2.\*

**πρόγονος** ( **γένεσις**: nascimento ): nascido anteriormente, ancestrais, I Tm 5:4; II Tm 1:3.\*

**προγράφω** ( **γράφω**: escrever ): escrever antecipadamente, Rm 15:4; Ef 3:3; marcar, Jd 4; proclamar, advertir, Gl 3:2 [ progama ].\*

**πρόδηλος** ( **δῆλος**: claro, Mt 26:73; I Co 15:27; Gl 3:11; I Tm 6:7, versículo variante.

**προδίδωμι, προέδωκα**( **δίδωμι**: dar ): dar adiantadamente, Rm 11:35; trair, entregar, Mc 14:10, versículo variante.\*

**προδότης** ( **δότης**: doador, II Co 9:7\* ): traidor, Lc 6:16; At 7:52; II Tm 3:4.\*

**πρόδρομος** ( **δρόμος**: curso, carreira, corrida, II Tm 4:7; At 13:25; 20:24 [ -drono ] ): precursor, Hb 6:20.\*

**προεῖπον, προείρηκα, προείρημα** ( **εἶπον**: dizer ): prenunciar, fazer declarações proféticas, Mt 24:25; Mc 13:23; At 1:16; Rm 9:29; II Co 13:2; Gl 5:21; II Pe 3:2; Jd 17; prevenir, II Co 7:3; Gl 1:9; I Ts 4:6; Hb 4:7; 10:15, versículo variante. \*

**προελπίζω, προήλπικα** ( **ελπίζω**: esperar ): esperar de antemão, ser o primeiro a esperar, no primeiro estágio da expectativa, Ef 1:12.

**προενάρχομαι** ( **ενάρχομαι**: começar, iniciar, Gl 3:3; Fp 1:6\* ): começar [ antes ], II Co 8:6,10.\*

**προεπηγγέλλω, προεπηγγείλατο** [ Rm 1:2 ], **προεπηγγελμένη** [ II Co 9:5 ] ( **αγγέλω**: anunciar, Jo 20:28; 4:51\* ): prometer antes, Rm 1:2; II Co 9:5.\*



**προέρχομαι, προελθών, προῆλθον** ( **έρχομαι**: vir ): ir adiante, avançar, Mt 26:39; Mc 14:35; At 12:10; ir adiante como percursor, Lc 1:17; 22:47; ir Mc 6:33; At 20:5,13; II Co 9:5; sair, At 12:13, versículo variante.

**προετοιμάζω** ( **ετοιμάζω**: preparar, deixar em prontidão, Mt 22:4; 25:34,41; Mc 1:3; Lc 22:13; Jo 14:2; Ap 9:7; 21:2; fazer preparativos, Lc 9:52 ): preparar de antemão, Rm 9:23; Ef 2:10.

**προευαγγελίζομαι** ( **εὐαγγελίζω**: anunciar boas novas ): proclamar boas novas [ de antemão ], Gl 3:8.\*

**προέξω** ( **έξω**: de fora ): ter uma vantagem, proteger-se, ser melhor, Rm 3:9.\*

**προηγέομαι** ( **ηγέομαι**: liderar, Mt 2:6; Lc 22:26; At 7:10; Hb 13:7,17,24; Fp 2:3; 3:8; Hb 10:29; Tg 1:2; II Pe 1:13.

**πρόθεσις** ( **θέσις**: ação de por em ordem, tese. Grego Clássico ): apresentação, colocação, pães da apresentação, Mt 12:4; Mc 2:26; Lc 6:4; Hb 9:2; plano, propósito, resolução, At 11:23; 27:13; Rm 8:28; 9:11; Ef 1:11; II Tm 1:9; 3:10.\*

**προθεσμία** ( **θέσμία**, leis divinas. Grego Clássico ): dia designado, tempo fixado, Gl 4:2.\*

**προθυμία** ( **θυμία**: **θυμός**: sopro, alma, vida, vontade, desejo, coração. Grego Clássico ): prontidão, disposição, boa vontade, At 17:11; II Co 8:11,19; 9:2.\*

**πρόθυμος** ( **θυμός**: sopro, alma, vida, vontade, desejo, coração. Grego Clássico ): pronto, disposto, decidido, Mt 26:41; Mc 14:38; Rm 1:15\*): pronto, disposto, decidido, Mt 26:41; Mc 14:38; Rm 1:15.\*

**προίστημι, προεστώς** ( **ίστημι**: colocar, por, levar ): estar a frente [de], liderar, dirigir com, I Tm 3:4,12; 5:17; Rm 12:8; I Ts 5:12; ocupar-se com, Tt 3:8,14.\*

**προκαλέω** ( **καλέω**: chamar, nomear ): provocar, desafiar, Gl 5:26.\*

**προκαταγγέλλω, προκαταγγείλαντας, προκατηγγείλειν** ( **καταγγέλλω**: proclamar, At 13:5; 16:21; 17:23; Rm 1:8; I Co 9:14; 11:26; Fp 1:19.

**προκαταρτίζω** ( **καταρτίζω**: colocar em ordem, restaurar, II Co 13:11; Gl 6:1; emendar, Mt 4:21; Mc 1:19; completar, I Co 1:10; I Ts 3:10; Hb 13:12; I Pe 5:10; plenamente treinado, Lc 6:40; preparar, criar, Mt 21:16; Rm 9:22; Hb 10:5; 11:3\* ): fazer preparativos, II Co 9:5.\*

**προκατέχω** ( **κατέχω**: reter, Lc 4:42; conservar, Fm 13; suprimir, Rm 1:8; deter, II Ts 2:6; reter, manter, Lc 8:15; I Co 11:2; 15:2; I Ts 5:21; Hb 3:6,14; 10:23; possuir, I Co 7:30; II Co 6:10; ocupar, Lc 14:9; ser preso, vinculado, Rm 7:6; Jo 5:4, versículo variante; dirigir-se rumo a At 27:40.\*

**πρόκειμαι** ( **κείμαι**: deitar, reclinar, Mt 5:14; Lc 2:12,16; 23:53; Jo 20:5; II Co 3:15; permanecer, Jo 2:6; Ap 4:2; ser estocado, Lc 12:19; ser cortado, Mt 3:10; I Co 3:11; ser preparado, Ap 21:16; ser apontado, destinado, Lc 2:34; Fp 1:16; I Ts 3:3; ser dado, ser válido, I Tm 1:9; achar-se, ser, I Jo 5:19.

**προκηρύσσω** ( **κηρύσσω**: proclamar, anunciar, mencionar publicamente, pregar, Mt 10:27; Mc 1:4,39,45; 5:20; 7:36; 13:10; Lc 8:39; 9:2; 12:3; 24:47; At 15:21; Rm 2:21; I Co 9:27; 15:12; II Co 4:5; Gl 2:2; 5:11; I Ts 2:9; II Tm 4:2; Ap 5:2. Proclamar vitórias, I Pe 3:19.

**προκοπή** ( **κοπή**: derrota, matança, Hb 7:1\* ): progresso, avanço, Fp 1:12,25; I Tm 4:15.\*

**προκόπτω** ( **κόπτω**: cortar, Mt 21:8; Mc 11:8; bater no peito, lamentar, Mt 11:17; 24:30; Lc 8:52; 23:27; Ap 1:7; 18:9\* ): ir adiante, fazer progressos, avançar, prosseguir, Lc 2:52; Gl 1:14; II Tm 2:16; 3:9,13; estar avançando, já ter passado, Rm 13:12.\*

**πρόκριμα** ( **κρίμα**: processo, I Co 6:7; decisão, decreto, Rm 11:33; juízo, Mt 7:2; At 24:25; Hb 6:2; I Pe 4:17; autoridade para julgar, Ap 20:4; veredicto Rm 5:16; condenação, Mc 12:40; Lc 24:20; Rm 2:2; 3:8; I Co 11:29,34; I Tm 5:12; II Pe 2:3; Ap 17:1 ): pré-julgamento, discriminação, I Tm 5:21.\*

**προκυρώω** ( **κυρώω**: confirmar, validar, ratificar, Gl 3:15; concluir, reafirmar, II Co 2:8\* ): ratificar previamente, Gl 3:17.\*

**προλαμβάνω, προέλαβον, προλημῆ** ( **λαμβάνω**: tomar, apossar, Mt 26:26; Mc 12:19-21; 15:23; Jo 19:30; Tg 5:10; Ap 5:8; agarrar, apoderar-se, Mt 21:35,39; Lc 5:26 ): tomar antes, Mc 14:8; I Co 11:21; detectar, surpreender, Gl 6:1.\*

**προλέγω** ( **λέγω**: dizer, falar ): contar de antemão, II Co 13:2; Gl 5:21; I Ts 3:4.

**προμαρτύρομαι** ( **μαρτύρομαι**: testificar, testemunhar, At 20:26; 26:22; Gl 5:3; afirmar, implorar, Ef 4:17; I Ts 2:12.\*

**προμελετάω** ( **μελετάω**: praticar, cultivar, I Tm 4:15; pensar acerca de, meditar, At 4:25; Mt 13:11, versículo variante\* ): praticar de antemão, preparar, Lc 21:14.\*

**προμεριμνάω** ( **μεριμνάω**: ter ansiedade, estar ansioso, Mt 6:25,27,31,34; 10:19; Lc 10:41; 12:11,22,25; Fp 4:6; cuidar, preocupar, Mt 6:34, versículo variante; I Co 7:32-34; 12:25; Fp 2:20\* ): preocupar-se ou estar ansioso antes do tempo, Mt 13:11.\*

**προνοέω** ( **νοέω**: perceber, entender, Mt 16:9,11; Mc 7:18; Jo 12:40; Rm 1:20; I Tm 1:7; Hb 11:3; considerar, tomar nota de, pensar sobre, Mc 13:14; II Tm 2:7; pensar, imaginar, Ef 3:20.

**πρόνοια** ( **νοια** de **νοέω** ): previsão, cuidado, provisão, At 24:2; Rm 13:4.\*

**πρόοιδα** ( **οἶδα**: conhecer [ acerca de ] ): conhecer antes, At 2:31.\*

**προοράω, προοῖδον, προοιδών** ( **οράω**: ver ): ver previamente, At 21:29; prever, At 2:31; Gl 3:8; ver diante de si, At 2:25.\*

**προορίζω** ( **ορίζω**: determinar, fixar, colocar, At 2:23; 11:29; 17:26; Hb 4:7; Lc 22:22; apontar, designar, At 10:42; 17:31; Rm 1:4 [ horizonte]\* ): decidir previamente, presdeterminar, At 4:28; Rm 8:29; I Co 2:7; Ef 1:5,11.\*

**προπάσχω** ( **πάσχω**: ter uma experiência, Gl 3:4; Mt 17:15; sofrer, Mt 17:12; I Co 12:26; Fp 1:29; II Ts 1:5; Hb 2:18; 9:26; I Pe 2:19-21,23; 3:14,17; 4:19; suportar aflição, I Pe 4:19 ): sofrer previamente, I Ts 2:2.\*

**προπάτωρ** ( **πάτωρ** de **πατήρ**: pai ): ancestral, Rm 4:1.\*

**προπέμπω** ( **πέμπω**: enviar, Mt 2:8; Mc 5:12; Lc 4:26; Jo 1:22 ): acompanhar, fazer companhia, At 20:38; 21:5; ajudar alguém em sua viagem, ser acompanhado pelo caminho, At 15:3; Rm 15:24; I Co 16:6,11; II Co 1:16; Tt 3:13; III Jo 6.\*

**προπετής**: insensato, At 19:36; II Tm 3:4.\*

**προπορεύομαι** ( **πορεύω**: ir, proceder, viaja, Mt 2:20; 22:15; 25:41; Lc 7:50; 9:56; At 8:39; 20:1,22; 25:12; Rm 15:24; I Co 10:27 ): ir adiante, Lc 1:76; At 7:40.\*

**προτάσσω** ( **τάσσω**: alocar, Rm 13:1; colocar alguém na responsabilidade de Mt 8:9, versículo variante; Lc 7:8; designar, pertencer a, At 13:48; dedicar, I Co 16:15; ordenar, fixar, determinar, At 15:2; 18:2, versículo variante; At 22:10; Mt 28:16; At 28:23.\*

**προτείνω** ( **τείνω**: estender, alargar, relacionar. Grego Clássico ): atar, prender [ com correias ]: At 22:25.\*

**προτίθημι** ( **τίθημι**: colocar ): expor publicamente, Rm 3:25; planejar, ter propósito, intenção, Rm 1:13; Ef 1:9.\*

**προτρέπω** ( **τρέπω**: voltar, fazer voltar, mudar. Grego Clássico ): encorajar, persuadir, At 18:27.\*

**προτρέχω, προδραμών** ( **τρέχω**: correr, Mt 27:48; Mc 5:6; Lc 15:20; Jo 20:2,4; I Co 9:24; lutar para avançar, fazer progressos, Rm 9:16; I Co 9:24,26; Gl 2:2; 5:7; Fp 2:16; Hb 12:1; espalhar rapidamente, II Ts 3:1 ): correr adiante, Lc 19:4; Jo 20:4; At 10:25, versículo variante.\*

**προυπάρχω** ( **υπάρχω**: [ realmente ] existir, estar presente, At 3:6; 4:34; 19:40; 28:7,18; Mt 19:21; Lc 8:3; 11:21; 19:8; I Co 13:3; ser, Lc 8:41; 9:48; 16:14; At 7:55; 21:20; 22:3; Rm 4:19; I Co 7:26; Gl 1:14; Fp 2:6; Tg 2:15.

**πρόφασις** ( **φάσις**: reportagem, notícia, At 21:31 ): motivo real, desculpa válida, Jo 15:22; motivo falsamente alegado, pretexto, desculpa, Mt 23:14, versículo variante; Mc 12:40; Lc 20:47; At 27:30; Fp 1:18; I Ts 2:5.\*

**προφέρω** ( **φέρω**: carregar ): realizar, produzir, Lc 6:45.\*

**προφθάνω** ( **φθάνω**: chegar antes, preceder, I Ts 4:15; chegar, vir Mt 12:28; Lc 11:20; Rm 9:31; II Co 10:14; Fp 3:16; I Ts 2:16.\*

**προχειρίζω** ( **χειρ**: mão ): escolher para si mesmo, selecionar, indicar, At 22:26; 26:16; 3:20.\*

**προχειροτονέω** ( **χειρ**: mão ): escolher ou indicar de antemão, At 10:41.\*

5) Com **πρός** ( Com Genitivo, de junto de; Com Dativo, junto de, além de; Com Acusativo, para, contra ):

**προσάββατον** ( **σάββατον**: Sábado ): o dia anterior ao Sábado, isto é, Sexta-feira, Mc 15:42.\*:

**προσάγω, προσαγαγῆν, προσήνεγκα, προσηνέχθην, προσήχθην** ( **ἄγω**: guiar ): apresentar, levar, Lc 9:41; At 12:6, versículo variante; At 16:20; Mt 18:24; I Pe 3:18; chegar perto, At 27:27.\*

**προσαγωγή** ( **ἄγω**: guiar ): acesso, meio de aproximação, Rm 5:2; Ef 2:18; 3:12.\*

**προσαιτέω** ( **αἰτέω**: pedir, solicitar, Mt 27:20; At 16:29; 13:28; Mt 7:9; I Co 1:22 ): mendigar, Jo 9:8; Mc 10:46, versículo variante; Lc 18:35, versículo variante.\*

**προσαιτής** ( **αἰτής** de **αἰτέω**: pedir ): mendigar, Mc 10:46; Jo 9:8.\*

**προσαναβαίνω** ( **ἀναβαίνω**: subir ): subir, mover-se para cima Lc 14:10.\*

**προσαναλαμβάνω** ( **ἀναλαμβάνω**: elevar, At 1:11; tomar, Ef 6:13,16; trazer, carregar, At 7:43; II Tm 4:11; embarcar, At 20:13 ): dar boas vindas, recepcionar, At 28:2, versículo variante.\*

**προσαναλίσκω, προσαναλόω** ( **ἀναλίσκω, ἀναλόω**: consumir, Lc 9:54; Gl 5:15; II Ts 2:8, versículo variante\* ): gastar [ muito ]: Lc 8:43.\*

**προσαναπληρῶ** ( **ἀναπληρῶ**: completar, encher a medida de, I Ts 2:16; suprir, I Co 16:17; Fp 2:30; ocupar um lugar, I Co 14:16; cumprir, desempenhar, Mt 13:14; Gl 6:2.\*

**προσαναπίθην, προσανεθέμην** ( **τίθην**: pôr, colocar ): acrescentar ou contribuir, Gl 2:6; consultar, Gl 1:16.\*

**προσανέχω** ( **ἀνέχω**: levantar, chegar. Grego Clássico ): chegar perto de [ alguém ], At 27:27, versículo variante.\*

**προσαπειλέω** ( **ἀπειλέω**: ameaçar, At 4:7; I Pe 2:23\* ): ameaçar mais [ ainda ], At 4:21.\*

**προσαχέω** ( **ἠχέω**: soar, I Co 13:1; Lc 21:25, versículo variante.\* ): ressoar, rressonar, At 27:27, versículo variante.\*

**προσδαπανᾶω** ( **δαπανᾶω**: gastar livremente, Mc 5:26; At 21:24; II Co 12:15; despediçar, Lc 15:14; Tg 4:3.\*

**προσδέομαι** ( **δέομαι**: pedir, orar, Mt 9:38; Lc 8:38; At 8:24; 10:2; II Co 8:4; 10:2; Gl 4:12; Lc 8:28; At 21:39 ): necessitar, At 17:25.\*

**προσδέχομαι** ( **δέχομαι**: tomar, Mt 18:5; Lc 16:4,6; 22:17; At 7:59; 22:5; II Co 7:15; 11:4; Fp 4:18; recepcionar, Mc 6:11; Jo 4:45; Cl 4:10; aceitar, aprovar, Mt 11:14; Mc 10:15; Lc 8:13; II Co 6:1; 8:17; tolerar, II Co 11:16 ): tomar, receber, recepcionar, Lc 15:2; Rm 16:2; Fp 2:29; receber voluntariamente, acolher, Hb 10:34; aceitar, Hb 11:35; esperar por, antecipar, Mc 15:43; Lc 2:25,38; 12:36; 23:51; At 23:21; 24:15; Tt 2:3; Jd 21; Lc 1:21, versículo variante; At 10:24, versículo variante.\*

**προσδίδωμι** ( **δίδωμι**: dar ): dar, Lc 24:30, versículo variante.\*

**προσδραμών** ( **δραμών** de **τρέχω**: correr ): correr [ para ], Mc 9:15; 10:17; At 8:30; Jo 20:16, versículo variante.\*

**προσεᾶω** ( **εᾶω**: deixar, permitir, Mt 24:43; At 14:16; 23:32; I Co 10:13; vamos, deixar, At 5:38, versículo variante; Ap 2:20, versículo variante; partir At 27:40; pare!, Lc 22:51 ): permitir ir além, At 27:7.\*

**προσεγγίζω** ( **εγγίζω**: aproximar-se, chegar perto, Mc 2:4, versículo variante; At 10:25, versículo variante; 27:27, versículo variante.\*

**προσεργάζομαι** ( **εργάζομαι**: trabalhar, ser ativo, Mt 21:28; 25:16; Rm 4:4; I Co 4:12; 9:6; I Ts 2:9 ): produzir mais, fazer mais, render mais, Lc 19:16.\*

**προσέρχομαι, προσελεύσομαι, προσεληκθα, κρόσεκθε, προσῆκθον** ( **έρχομαι**: vir ): ir ou vir para, aproximar-se, Mt 4:3,11; 5:1; 9:14; 24:1; Mc 6:35; Lc 23:52; Jo 12:21; At 9:1; Hb 12:18,22; de aproximar-se de uma divindade, Hb 4:16; 7:25; 10:1,22; 11:6; I Pe 2:4; concordar, aceder, I Tm 6:3.

**προσευχή** ( **εύχή**: oração, Tg 5:15; voto, At 18:18; 21:23\* ): oração, Mt 17:21; Mt 9:29; 14: 38; Lc 6:12; At 3:1; Rm 12:12; Fp 4:6; Ap 8:3; lugar de oração, capela, At 16:13, 16.

**προσέχω, προσέσχηκα, προσέρχον** ( **έχω**: ter, manter ): prestr atenção, At 8:6,10; 16:14; I Tm 1:4; 4:1; Tt 1:14; Hb 2:1; II Pe 1:19; estar preocupado com, At 20:28; estar vigilante, Lc 12:1; 17:3; At

5:35; Mt 7:15; 10:17; ocupar-se com, devotar-se ou aplicar-se em, I Tm 4:13; Hb 7:13; ser viciado, I Tm 3:8; conformar-se com, I Tm 6:3, versículo variante.

**προσηλώω** ( **ήλος**: prego, Jo 20:25\* ): pregar, cravar, Cl 2:14.\*

**πρόσθεσις** ( **θέσις**: ação de estabelecer. Grego Clássico. ): apresentação, Mt 12:4; Mc 2:26; Lc 6:4.\*

**πρόσκαιρος** ( **καιρός**: tempo ): convocar, chamar, Mt 10:1; Mc 3:13,23; Lc 15:26; At 5:40; 23:17,23; Tg 5:14; At 2:39; 13:2; 16:10.

**προσκαλέω, προσκέκλημαι** ( **καλέω**: chamar, Mt 22:43,45; 23:7,10; Lc 1:59; I Co 1:9; Gl 5:8,13; Ef 4:1; I Tm 6:12; Hb 9:15; I Pe 5:10 ): Mt 10:1; Mc 3:13; 10:7; preparar, Mc 3:9; ocupar-se com, At 1:14; 6:4; Rm 12:12; Cl 4:2; Rm 13:6; manter-se firme, continuar, At 2:42; At 2:46.\*

**προσκαρτερέω** ( **καρτερέω**: perserverar, manter-se firme, Hb 11:27\* ): aderir a, persistir em, aderir, ser fiel, At 8:13; 10:7; preparar, Mc 3:9; ocupar-se com, At 1:14; 6:4; Rm 12:12; Cl 4:2; Rm 13:6; manter-se firme, At 2:42; gastar muito tempo com, At 2:46.\*

**προσκαρτέρησις** ( **καρτέρησις** de **καρτερέω**, perseverar ): perseverança, paciência, Ef 6:18.\*

**προσκεφάλαιον** ( **κεφάλαιον**: bater a cabeça, Mc 12:4\* ):almofada, Mc 4:38.\*

**προσκληρώω** ( **κληρώω**: designar por sorte, em quem nossa sorte está lançada, Ef 1:11\* ): designar a, umir-se a, juntar-se a, At 17:4.\*

**πρόσκλησις** ( **κλήσις**: chamada, convocação, Rm 11:29; I Co 1:26; Ef 4:1,4; Fp 3:4; II Ts 1:11; II Tm 1:9; Hb 3:1; II Pe 1:10; Lc 11:42, versículo variante; a esperança para a qual ele chamar, Ef 1:18; posição, I Co 7:20\* ): convite, convocação, I Tm 5:21.\*

**προσκλίνω** ( **κλίνω**: inclinar, recostar-se, curvar-se, Lc 24:5; Jo 19:30; jazer, Mt 8:20; Lc 9:58; virar-se para fugir, Hb 11:34; declinar, terminar, Lc 9:12; 24:29.\*

**πρόσκλησις** ( **κλίσις**: ação ou faculdade de separar. Grego Clássico ): parcialidade, I Tm 5:21.\*

**προσκολλάω** ( **κολλάω**: juntar, abraçar, grudar, Lc 10:11; Mt 19:5; At 5:13; 8:29; 9:26; 10:28; Rm 12:9; I Co 6:16; tornar-se um seguidor de, At 17:34; alugar-se a alguém, Lc 15:15; tocar, alcançar, Ap 18:5\* ): aderir firmemente, devotar-se a, unir-se a, Ef 5:31; Mt 19:5, versículo variante; Mc 10:7; At 5:36, versículo variante.\*

**πρόσκομμα** ( **κόμμα**: corte, incisão, fragmento, vírgula. Grego Clássico. ): tropeço, ofensa, Rm 9:32; I Pe 2:8; Rm 14:20; Rm 14:13; I Co 8:9.\*

**προσκοπή** ( **κοπή**: derrota, matança, Hb 7:1\* ): ocasião para ofender, II Co 6:3.\*

**προσκοπτώω** ( **κόπτω**: cortar, Mt 21:8; Mc 11:8; bater no peito, lamentar, Mt 11:17; 24:30; Lc 8:52; 23:27; Ap 1:7; 18:9\* ): lançar, Mt 4:6; Lc 4:11; tropeçar, Jo 11:9; bater contra, Mt 7:27; ofender-se, sentir repugnância, rejeitar, Rm 9:32; 14:21; I Pe 2:8.\*

**προσκυλίω** ( **κυλίω**: rolar, Lc 23:53, versículo variante; rolar-se Mc 9:20\* ): rolar [ até ], fazer rolar, Mt 27:60; Mc 15:46; Lc 23:53, versículo variante.\*

**προσκυνέω** ( **κυνέω**: beijar, abraçar. Grego Clássico ): [ prostar-se ] adorar, prostar-se perante, Mt 18:26; At 10:25; Ap 3:9; Mt 4:10; Jo 4:20,23; 12:20; At 24:11; I Co 14:25; Hb 11:21; Ap 4:10; 14:7; 19:4; At 7:43; Mt 4:9; Lc 4:7; Ap 9:20; 13:4; 14:9,11; Ap 22:8; Mc 2:2,8,11; 8:2; 9:18; 14:33; 20:20; 15:25; 28:9,17; Mc 5:6; 15:19; Lc 24:52.

**προσκυνητής** : adorador, Jo 4:23.\*

**προσλαλέω** ( **λαλέω**: soar, emitir sons ): falar para ou com, At 13:43; 28:20.\*

**προσλαμβάνω, προσηλαβόμην, προσλαβού** ( **λαμβάνω**: tomar, apossar-se ): tomar, participar, At 27:34, versículo variante; Mt 16:22; Mc 8:32; At 18:26; Rm 14:1; 15:7; 14:3; 15:7; At 28:2; Fm 12, versículo variante; At 17:5; comer, 27:33,36.\*

**προσλέγω** ( **λέγω**: falar, dizer ): responder, replicar, no final de Marcos.

**πρόσλημψις, πρόσληψις** ( **λήμψις**: recibo, crédito, Fp 4:15\* ): aceitação, Rm 11:15.\*

**προσμένω, προσμείναι** ( **μένω**: permanecer ): permanecer, Mt 15:32; Mc 8:2; At 11:23; continuar, At 13:43; 11:23, versículo variante; I Tm 5:5; ficar mais tempo, At 18:18; I Tm 1:3.\*

**προσορμίζω** ( **ορμίζω**: ancorar. Grego Clássico ): chegar ao porto, ancorar, Mc 6:53.\*

**προσοφείλω** ( **οφείλω**: dever, estar em débito ): dever, devedor, Fm 19.\*

**προσοχιζω** ( talvez de **εχθρός**: odiado ): estar irado, ofendido, provocado, Hb 3:10,17.\*

**προσπαίω** ( **παίω**: bater, golpear, ferir, Mt 26:68; Mc 14:47; Lc 22:64; Jo 18:10; ferroar, picar, Ap 9:5.\*

**πρόσπεινος** ( **πεινάω**: ter fome, Mt 4:2; 12:1; Mc 11:12; Lc 6:3; I Co 11:21,34; Fp 4:12; Ap 7:16; Mt 5:6; Jo 6:35 ): faminto, At 10:10.\*

**προσπήγνυμι, προσπήξαντες** ( **πήγνυμι**: estabelecer, fundar, Hb 8:2\* ): fixar a, pregar a [ uma cruz ], At 2:23.\*

**προσπίπτω, προσέπεσον** ( **πίπτω**: cair ): cair perante ou aos pés de, Mc 3:11; 5:33; 7:25; Lc 5:8; 8:28,47; At 16:29; cair sobre, lançar-se contra, Mt 7:25.\*

**προσποιέω** ( **ποιέω**: fazer ): fazer como que, dar a impressão, Lc 24:28; tomar nota de, Jo 8:6, versículo variante.\*

**προσπορεύομαι** ( **πορευομαι** de **πορεύω**: fazer passar, transportar, enviar, ir. Grego Clássico ): chegar a, aproximar-se, Mc 10:35.\*

**προσρήγνυμι, προσρήσσω, προσέρηξα** ( **ρήγνυμι**: cortar [ em pedaços ], quebrar, romper, Mt 7:6; 9:17; Mc 2:22; Lc 5:6, versículo variante; Lc 5:37; irromper, prorromper, Gl 4:27.\*

**προστάσσω, προστεταγμένος** ( **τάσσω**: alocar, designar, determinar, colocar alguém na responsabilidade, Rm 13:1; Mt 8:9, versículo variante; Lc 7:8; At 13:48 ): fixar, determinar, designar, At 17:26.\*

**προστίθημι, προσεθέμην, προσέθηκα, προσετέθην, προσθεῖναι, προσθείς, πρόσθεσ , προσθῶ** ( **τίθημι**: pôr, colocar ): expor publicamente, Rm 3:25; planejar, ter propósito, intenção, Rm 1:13; Ef 1:9.\*

**προστρέχω** ( **τρέχω**: correr ): correr adiante, Lc 19:4; Jo 20:4; At 10:25, versículo variante.\*

**προσφάγιον**: peixe, Jo 21:5.\*

**πρόσφατος**: novo, Hb 10:20.\*

**προσφάτως**: recentemente, At 18:2.\*

**προσφέρω, προσελεύσομαι, προσήνεγκα, προσηνέχθην** ( **φέρω**: levar, carregar ): trazer, levar, Mt 4:24; 9:2, 32; 17:16; 19:13; 25:20; Mc 2:4; Lc 18:15; 23:14,36; Jo 19:29; At 8:18; trazer, ofertar, Mt 2:11; 5:23; Mc 1:44; At 7:42; Hb 5:1,3; 8:3; 9:7,9,14,25,28; 11:4,17; Jo 16:2; Hb 5:7; tratar, Hb 12:7.

**προσφιλης** ( **φιλης** de **φίλος**: devotado ): agradável, amável, Fp 4:8.\*

**προσφορά** ( **φόρος**: tributo, taxa, Lc 20:22; 23:2; Rm 13:6\* ): oferta, sacrifício, apresentação, At 24:17; Hb 10:10,14,18; aquilo que é trazido, ofertado, dom, At 21:26; Rm 15:16; Ef 5:2; Hb 10:5,8.\*

**προσφωνέω** ( **φωνέω**: produzir som ): chamar, convocar, Mt 11:16; Lc 7:32; 23:20; At 22:2; 21:40; Lc 6:13; 13:12; At 11:2, versículo variante.\*

**προσχαίρω** ( **χαίρω**: regozijar-se ): estar feliz, Mc 9:15, versículo variante.\*

**πρόσχυσις** ( **χύσις**: derramamento. Grego Clássico ): aspersão, Hb 11:28.\*

**προσψαύω** ( **ψαύω**: esfregar, tocar, apalpar, agarrar. Grego Clássico ): tocar, Lc 11:46.\*

**προσωποληπτέω**: mostrar parcialidade, Tg 2:9.\*

**προσωπολήμπτης**: alguém que mostrar parcialidade, At 10:34.\*

**προσωπολημψία**: parcialidade, Rm 2:11; Ef 6:9; Cl 3:35; Tg 2:1.\*

**πρόσωπον**: face, aparência, Mt 6:16; 26:67; Mc 14:65; Lc 9:29; At 6:15; I Co 14:25; II Co 3:7,13,18; Tg 1:23; Ap 4:7; 9:7; 10:1; Mt 18:10; Lc 9:51,53; 24:5; I Co 3:7,13,18; Tg 1:23; Ap 4:7; 9:7; 10:1; Mt 18:10; Lc 9:51,53; 24:5; I Co 13:12; At 20:25,38; Gl 1:22; Hb 9:24; I Pe 3:12; Ap 22:4; I Ts 2:17; Jd 16; Lc 20:21; Gl 2:6; Mt 11:10; Lc 2:31; At 3:13,20; 5:41; 13:24; II Ts 1:9; na presença, Mt 11:10; Lc 2:31; At 3:13,20; 5:41; 13:24; II Ts 1:9; II Co 8:4; At 25:16; II Co 10:1; na cara, Gl 2:11; Mt 16:3; Lc 12:56; II Co 5:12; Tg 1:11; Lc 21:35; At 17:26; II Co 1:11.

6) Com **εις** ( Com Acusativo: para ):

**εἰσάγω** ( **ἄγω**: guiar ): trazer, levar.

**εἰσακούω** ( **ἀκούω**: ouvir ): prestar atenção, I Co 14:21; usada para se referir a atenção de Deus às orações, Mt 6:7; Lc 1:13; At 10:31; Hb 5:7.\*

**εἰσδέχομαι** ( **δέχομαι**: receber ): receber, II Co 6:17.\*

**εἴσειμι** ( **εἶμι**: ser ): vir ( para ), ir ( para ), entrar, Mt 19:24; Mc 1:2; 5:12; 11:11; Hb 6:19; Mt 5:20; Jo 4:38; Hb 3:11,18.

**εἰσκαλέομαι** ( **καλεω**: chamar ): convidar ( para ), At 10:23.\*

**εἴσοδος** ( **ὁδός**: caminho ): entrada, I Ts 1:9; 2:1; Hb 10:19; II Pe 1:11; At 13:14.\*

**εἰσπορεύομαι** ( **πορεύω**: ir, viajar ): ir ( para ), vir ( para ), entrar, Mt 15:17; Mc 1:21; 4:19; 5:40; Lc 19:30; At 8:3.

**εἰσφέρω** ( **φέρω**: levar, carregar ): levar, trazer, Mt 6:13; Lc 5:18; 11:4; At 17:20; I Tm 6:7; Hb 13:11; Lc 12:11.\*

7) Com **ἄνά** ( Com Acusativo,

8) Com **κατά** ( Com Genitivo: contra, de baixo. Com Acusativo: por causa );

**καταβαίνω, κατέβην** ( **βαίνω**: separar. Grego Clássico ): descer, vir a baixo, Mt 8:1; Mc 1:10; 9:9; 15:30,32; Lc 19:5.

**καταβάλλω** ( **βάλλω**: lançar, Mt 3:10; 5:29 ): vir para baixo, Mt 8:1; Rm 10:7; Ef 4:10; Tg 1:17.

**καταβαρέω** ( **βαρέω**: pesar, Lc 9:32; 21:34; II Co 1:8; I Tm 5:16 ): ser um peso para, II Co 12:16.\*

**κατάβαρυνω** ( **βαρύνω**: pesar, afligir, oprimir, At 3:14; 28:27; II Co 5:4, todos de manuscritos variantes.\*

**κατάβασις** ( **βάσις**: pé ( humano ), At 3:7\* ): baixada, costa, Lc 19:37.\*

**καταβόαω** ( **βοάω**: gritar, Mt 3:3; Jo 1:23 ): gritar, acusar, At 18:13, manuscrito variante.\*

**καταβολή** ( **βολή**: tiro, Lc 22:41\* ): fundamento, início, Mt 27:34; Lc 11:50; Jo 17:24; Ef 1:4; Hb 11:11; Ap 17:8.

**καταβραβεύω** ( **βραβεύω**, arbitrar, Cl 3:15\* ): decidir contra, privar, condenar, Cl 2:18.\*

**καταγγέλω, κατήγγειλα, κατήγγελην** ( **ἄγγελο**, anunciar, Jo 20:18; 4:51, versículo variante\* ): proclamar, At 13:5; 16:21; 17:23; Rm 1:8; I Co 9:14; 11:26; Fp 1:17.

**καταγέλαω, κατεγέλων** ( **γέλαω**, sorrir, Lc 6:21, 25\* ): rir de, ridicularizar, Mt 9:24; Mc 5:40; Lc 8:53.\*

**καταγινώσκω, κατέγνωσμαι** ( **γινώσκω**: conhecer ): condenar, Gl 2:11; I Jo 3:20; Mc 7:2, manuscrito variante.\*

**καταγράφω** ( **γράφω**: escrever ): escrever, Jo 8:6,8, o vosso encontra-se em manuscrito variante.\*

**κατάγω, καταχθείς, κατήγαγον, κατήχθημεν** ( **ἄγω**: guiar ): abaixar, levar, trazer, At 9:30; 21:3, manuscrito variante; 22:30; 23:15,20,28; 27:3; 28:12.\*

**καταδέω** ( **δέω**: prender, Mt 13:30; 16:19; 18:18; Jo 19:40; Mc 6:17; At 9:2,14,21; 21:11; Cl 4:3 ): atar, Lc 10:34.\*

**κατάδηλος** ( **δῆλος**: claro, evidente, Mt 26:73; I Co 15:27; Gl 3:11; I Tm 6:7, manuscrito variante ): muito claro, evidente, Hb 7:15.\*

**καταδικάζω** ( **δικάζω**: julgar, condenar, Lc 6:37, manuscrito variante.\*

**καταδίκη** ( **δίκη**: penalidade, punição, II Ts 1:9; Jd 7; At 25:15, manuscrito variante, At 28:4\* ): condenação, sentença condenatória, At 27:15.\*

- καταδιώκω** ( **διώκω**: perseguir, Mt 5:11, 44; Lc 21:12; Jo 5:16; I Co 4:12; Gl 5:11; II Tm 3:12; Lc 17:23; Hb 12:14 ): buscar diligentemente, Mc 1:36.\*
- καταδουλώω** ( **δουλώω**: escravizar, At 7:6; II Pe 2:19; Rm 6:18,22; I Co 7:15; 9:19; Gl 4:3; Tt 2:3\* ): escravizar, II Co 11:20; Gl 2:4.\*
- καταδυναστεύω** ( **δυναστής**: líder, soberano, Lc 1:52; I Tm 6:15; At 8:27\* ): oprimir, explorar, dominar At 10:38; Tg 2:6.\*
- κατάθεμα, κατανάθεμα** ( **ἀνάθεμα**: maldição): amaldiçoar, Ap 22:3.\*
- καταθεματίζω** ( **ἀνάθεμα**: maldição ): amaldiçoar, Mt 26:74.\*
- κατάισχύνω** ( **αἰσχύνη**: vergonha ): desonrar, I Co 11:4; I Co 1:27; Lc 13:17; II Co 7:14; 9:4; I Pe 3:16; Mt 20:28; humilhar, I Co 11:22; desapontar, Rm 5:5; 9:33; 10:11; I Pe 2:6.\*
- κατακαίω, κατακαήσομαι, κατακαῦσαι** ( **καίω**: iluminar ): queimar, consumir no fogo, Mt 3:12; 13:30,40; At 19:19; Hb 13:11; Ap 8:7; 18:8; II Pe 3:10, versículo variante.
- κατακαλύπτω** ( **καλύπτω**: cobrir, Mt 8:24; Lc 8:16; 23:30; Tg 5:20; I Pe 4:8; II Co 4:3 ): cobrir-se com véu, I Co 11:6.\*
- κατακαυχάομαι, κατακαυχῶ**( **καυχάομαι**: jactar-se ): jactar-se, Rm 11:18;Tg 3:14; 4:16, versículo variante; triunfar,Tg 2:13.\*
- κατάκειμα** ( **κεῖμα**: deitar ): jazer, Mc 1:30; 2:4; 5:40, versículo variante; Lc 5:25; Jo 5:3,6; At 9:33; 28:8; Mc 2:15; 14:3; Lc 5:29; 7:37; I Co 8:10.\*
- κατακλάω** ( **κλάω**: quebrar ): quebrar em pedaços, Mc 6:41; Lc 9:16.\*
- κατακλείω** ( **κλείω**: fechar, Mt 6:6; 23:13; 25:10; Lc 11:7; Jo 20:19,26; At 21:30; I Jo 3:17; Ap 3:7; 11:6; 20:3; 21:25; At 5:23; Lc 4:25\* ): fechar, prender, Lc 3:20; At 26:10.\*
- κατακληρονομέω** ( **κληρονομέω**: herdar, Gl 4:30; Mt 5:5; 25:34; I Co 6:9; 15:50; Gl 5:21 ): dar por herança, At 13:19.\*
- κατακλίνω, κατεκρίθην** ( **κλίνω**: inclinar, Lc 24:5; Jo 19:30; jazer, Mt 8:20; Lc 9:58; virar-se para fugir, Hb 11:34; declinar, terminar, Lc 9:12; 24:29\* ): fazer reclinar ou sentar-se, Lc 9:14; Lc 7:36; 14:8; 24:30.\*
- κατακλύζω** ( **κλύζω**: acoitar com ondas, banhar, lavar. Grego Clássico ): inundar, II Pe 3:6.\*
- κατακλυσμός** ( **κλύσματος** de **κλύζω**: banhar. Grego Clássico ): dilúvio, inundação, Mt 24:38; Lc 17:27; II Pe 2:5.\*
- κατακόπτω** ( **κόπτω**: cortar, Mt 21:8; Mc 11:8; bater no peito, Mt 11:17; 24:30; Lc 8:52; 23:27; Ap 1:7; 18:9\* ): ferir, bater, cortar, Mt 5:5.\*
- κατακρημνίζω** ( **κρημνίζω**: precipitar. Grego Clássico ): lançar abaixo ( de ) um despenhadeiro, Lc 4:29.\*
- κατάκριμα** ( **κρίμα**: processo, decisão, decreto, juízo ): punição, condenação, Rm 5:16,18; 8:1.\*
- κατακρίνω** ( **κρίνω**: separar, julgar ): condenar, Mt 27:3; Mc 10:33; Lc 11:31; Rm 2:1; 8:3,34; Hb 11:7; II Pe 2:6.
- κατακρισις** ( **κρίσις**: juízo ): condenação, II Co 3:9; 7:3.\*
- κατακύπτω** ( **κύπτω**: ocultar, Mt 13:44; 25:18,25; Lc 13:21; Jo 12:36; Ap 6:15; Mt 11:25; Lc 18:34; Jo 19:38; Cl 3:3; I Tm 5:25 ): inclinar-se ( talvez “esquivar-se” ), Jo 8:8.\*
- κατακυριεύω** ( **κυριεύω**: se dono ou mestre, dominar, Lc 22:25; At 19:16, versículo variante; Rm 6:9,14; 14:9; II Co 1:24; I Tm6:15\* ): ganhar domínio, At 19:16; Mt 20:25; Mc 10:42; I Pe 5:3.\*
- καταλαλέω** ( **λαλέω**: soar, emitir sons ): falar contra, difamar, Tg 4:11; I Pe 2:12; 3:16.\*
- καταλαλιά** ( **λαλιά**: fala, dito, Jo 4:42; Mt 26:73 e Mc 15:34 textos variantes\* ): calúnia, difamação, II Co 12:20; I Pe 2:1.\*
- κατάλαλος** ( **λαλος**: loquaz. Grego Clássico ): caluniador, Rm 1:30.\*
- καταλαμβάνω, κατειλημένος, κατείληφα, κατέλαβον, κατελήμφθην, κατελήμφθην** ( **λαμβάνω**: toma, pegar, agarrar ): agarra, vencer, Rm 9:30; I Co 9:24; Fp 3:12; Jo 1:5; Mc 9:8; Jo 12:35; 6:17, versículo variante; I Ts 5:4; Jo 8:3; At 4:13; 10:34; Ef 3:18; At 25:25.\*
- καταλέγω** ( **λέγω**: falar ): selecionar, inscrever, arrolar, catálogo, I Tm 5:9.\*

- κατάλειμμα** ( **λειμμα**: remanescente, Rm 11:5\* ): Rm 9:27, versículo variante.\*
- καταλείπω, καταλελειμμένος, καταλιπών, κατέλιπον, κατέλειψα** ( **λείπω**: faltar, carecer, Lc 18:22; Tt 1:5; 3:13; Tg 1:4; Tg 1:5; 2:15.\*
- καταλιθάζω** ( **λίθαζω**: apedrejar, Jo 8:5; 10:31-33; 11:8; At 5:26; 14:19; II Co 11:25; Hb 11:37.
- καταλλάσσω, καταλλαγή, καταλλαγείς, κατηλλάγην** ( **συναλλάσσω**: reconciliar, At 7:26\* ): reconciliar <sup>(1)</sup>, reconciliação, Rm 5:10<sup>(1)</sup>, 11;11:15; II Co5:18-20<sup>(1)</sup>; I Co 7:11<sup>(1)</sup>; II Co 5:18; II Co 5:18; At 12:22<sup>(1)</sup>, versículo variante\*
- κατάλοιπος** ( **λοιπος**: remanescente, Ap 8:13; 9:20; 11:13; Rm 1:13; Gl 2:13; Fp 4:3 ): resto, At 15:17.\*
- κατάλυμα** ( **λυμα**: impureza, desonra. Grego Clássico ): quarto de hóspede, Mc 14:14; Lc 22:11; Lc 10:34; estalagem, Lc 2:7\* )
- καταλύω** ( **λύω**: soltar ): lançar abaixo, demolir, Mt 27:40; Mc 14:58; Rm 14:20; II Co 5:1; Gl 2:18; Mt 5:17; Lc 23:2, versículo variante; At 5:39; alojamento, Lc 9:12; 19:7.
- καταμαρτυρέω** ( **μαρτυρέω**: dar testemunho ): testemunhar contra, Mt 26:62; 27:13; Mc 14:60.\*
- καταμένω** ( **μένω**: permanecer, Jo 7:9; 12:24; 15:4; Jo 1:38 ): permanecer, At 1:13; I Co 16:6, versículo variante.\*
- καταναθεματίζω** ( **ἀναθεματίζω**: amaldiçoar, At 23:12,14,21; Mc 14:71\* ): amaldiçoar, Mt 26:74, versículo variante.\*
- καταναλίσκω** ( **ἀναλίσκω**: consumir, Lc 9:54; Gl 5:15; II Ts 2:8, versículo variante.\*
- καταναρκάω** ( **ναρκάω**: emtorpecer. Grego Clássico ): pesar, II Co 11:9; 12:13.\*
- κατανεύω** ( **νεύω**: fazer sinal, Jo 13:24; At 24:10\* ): fazer sinais, Lc 5:7.\*
- κατανοέω** ( **νοέω**: perceber, entender, Mt 16:9,11; Mc 7:18; Jo 12:40; Rm 1:20; I Tm 1:7; Hb 11:3; Mc 13:14; II Tm 2:7; Ef 3:20.
- καταντάω** ( **ἀντάω**: encontrar. Grego Clássico ): vir, chegar, At 16:1; 18:19; 28:13; I Co 10:11; 14:36; At 26:7; Ef 4:13; Fp 3:11.
- κατάνυξις** ( **νύξις**: noite ): entorpecimento, Rm 11:8 [ dormir ].\*
- κατανύσσομαι, κατένυγην** ( **νύσσω**: furar, ferir, Jo 19:34; Mt 27:49, versículo variante; At 12:7, versículo variante.\*
- καταξιόω** ( **ἀξιόω**: dignar-se. Grego Clássico ): considerar digno, Lc 20:35; 21:36, versículo variante; At 5:41; II Ts 1:5.\*
- καταπατέω** ( **πατέω**: pisar, pisotear, Ap 14:20; At 19:15; Lc 21:24; Ap 11:2; Lc 10:19. ): pisotear, Mt 5:13; 7:6; Lc 8:5; 12:1; Hb 10:29.\*
- κατάπαυσις, καταπαύω** ( **παύω**: parar, I Pe 3:10; Lc 5:4; 8:24; 11:1; At 5:42; 6:13; 13:10; 20:1,31; 21:32; I Co 13:8; Ef 1:16; Cl 1:9; Hb 10:2; I Pe 4:1.\* At 14:18; Hb 4:4,8,10.\*
- καταπέτασμα** ( **πετασμα**: pano desdobrado, vela de navio. Grego Clássico ): cortina, Mt 27:51; Mc 15:38; Lc 23:45; Hb 6:19; 9:3; 10:40.\*
- καταπίνω, καταπιῖν, καταποθῆ, κατέπιον, κατεπόθεν** ( **πίνω**: beber, Mt 6:25,31;11:18; Jo 7:37 ): tragar, Mt 23:24; Ap12:16; I Co 15:54; II Co 5:4; devorar, I Pe 5:8; ser afogado, Hb 11:29; ser devorado, II Co 2:7.
- καταπίμπρημι, κατέπρησα** ( **πίμπρημι**: encher, Mt 22:10; Lc1:15,41,67; At 3:10; Lc 21:22; Lc 1:23, 57; 2:6,21 ): queimar até as cinzas, II Pe 2:6, versículo variante.\*
- καταπίπτω, καταπεσών, κατέπεσον** ( **πίπτω**: cair ): cair, Lc 8:6; At 26:14; 28:6.\*
- καταπλέω, κατέπλευσα** ( **πλέω**: navegar, Lc 8:23; At 21:3; 27:2,6,24; Ap 18:17\* ): navegar, Lc 8:26.\*
- καταπονέω** ( **πονέω**: trabalhar, estar ocupado. Grego Clássico ): subjugar, oprimir, II Pe 2:7; At 4:2, versículo variante; At 7:27.\*
- καταποντίζω** ( **ποντιζω**: submergir no mar. Grego Clássico ): lançar no mar, Mt 18:6; 14:30.\*
- κατάρα** ( **ἀρά**: maldição. Grego Clássico ): maldição, Gl 3:10,13; Hb 6:8; Tg 3:10; II Pe 2:14.\*



**καταράομαι, κατηραμένος, κατηράσω** ( **ἄρα**: maldição. Grego Clássico ): amaldiçoar, Mt 25:41; Mc 11:21; Lc 6:28; Rm 12:14; Tg 3:9.\*

**καταργέω, κατήρηκα** ( **ἄργέω**: estar inativo, desocupado, II Pe 2:3 ): tornar ineficaz, sem poder, Lc 13:7; Rm 3:3; 4:14; I Co 1:28; Gl 3:17; invalidar, Rm 3:3; Ef 2:15; abolir, Rm 6:6; I Co 6:13; 13:11; 15:24,26; II Ts 2:8; II Tm 1:10; Hb 2:14; cessar, I Co 2:6; 13:8,10; II Co 3:7,11,13; Gl 5:11; libertado de Rm 7:2,6; ser separado, Gl 5:4.\*

**καταριθμέω** ( **ἄριθμέω**: contar, Mt 10:30; Lc 12:7; Ap 7:9\* ): ser contado entre, At 1:17.\*

**καταρτίζω** ( **ρτίζω**): colocar em ordem, II Co 13:11; Gl 6:1; emendar, Mt 4:21; Mc 1:19; I Co 1:10; I Ts 3:10; Hb13:21; I Pe 5:10; Lc 6:40; preparar, Mt 21:16; Rm 9:22; Hb 10:5; 11:3.\*

**κατάρτισις** ( **ρτισις**): ser completado, II Co 13:9.\*

**καταρτισμός** ( **ρτισμος**): treinamento, equiparamento, Ef 4:12.\*

**κατασειώ** ( **σειώ**: sacudir, Hb 12:26; Mt 27:51; Ap 6:13; Mt 21:10; 28:4\* ): acenar, At 19:33; fazer sinais, At 12:17; 13:16; 21:40.\*

**κατασκαπτω** ( **σκάπτω**: cavar, Lc 6:48; 13:8; 16:3.\* ): demolir, destruir, Rm 11:3; At 15:16.\*

**κατασκευάζω** ( **σκευάζω**: preparar. Grego Clássico ): preparar, Mc 1:2; Lc 1:17; edificar, Hb 3:3; 11:7; I Pe 3:20; equipar, Hb 9:2,6.

**κατασκηνόω, κατασκηνοῖν** ( **σκηνόω**: morar [ em tendas ], Jo 1:14; Ap 7:15; 12:12; 13:6; 21:3\*): viver, morar, At 2:26; aninhar-se, Mt 13:32; Mc 4:32; Lc 13:19.\*

**κατασκήνωσις** ( **σκηνόω**: morar [ em tendas] ): lugar para viver, ninho, Mt 8:20; Lc 9:58.\*

**κατασκιάζω** ( **σκιάζω**: cobrir com sombra. Grego Clássico ): sobrear, cobrir com sombra, Hb 9:5.\*

**κατασκοπέω** ( **σκοπέω**: vigiar, observar, Lc 11:35; Rm 16:17; II Co 4:18; Gl 6:1; Fp 2:4; 3:17\* ): espiar, ficar a espreitar, Gl 2:4.\*

**κατάσκοπος** ( **σκοπός**: alvo, marca, Fp 3:14\* ): espião, Hb 11:31; Tg 2:25, versículo variante. \*

**κατασοφίζομαι** ( **σοφίζω**: dar sabedoria, ensinar, II Tm 3:15; raciocinar, II Pe 1:16.\*

**καταστελλω, καταστείλας** ( **στέλλω**: apartar, II Ts 3:6; evitar, II Co 8:20.\* ): apaziguar, acalmar, At 19:35.\*

**καταστολή** ( **στολή**: túnica, Mc 12:38; Lc 15:22; Ap 6:11; 7:9; 22:14 ): modo de vestir, conduta, I Tm 2:9. Ver-se aqui que o modo de vestir tem grande relação com a conduta.\*

**καταστρέφω** ( **στρέφω**: voltar, Mt 5:39; At 7:42; Ap 11:6; Mt 27:3; Mt 7:6; 9:22; Lc 22:61; 23:61; 23:28; Jo 1:38; At 7:39; 13:46; Mt 18:3; Jo 12:40; afastar-se, At 7:42 ): derrubar, Mt 21:12; Mc 11:15; Jo 2:15, versículo variante; ruínas, At 15:16, versículo variante.\*

**καταστηνιάω** ( **στηνιάω**: viver em luxúria, Ap 18:7,9.\*

**καταστροφή** ( **στροφή**: ação de voltar. Grego Clássico ): ruína, destruição, II Tm 2:14; II Pe 2:6.\*

**καταστρώννυμι, κατεστρώθην** ( **στρώννυμι**: espalhar, Mt 21:8; Mc 11:8; Mc 14:15; Lc 22:12; mobiliado, At 9:34.\*

**κατασύρω** ( **σύρω**: puxar [ para fora ], Jo 21:8; At 8:3; 14:19; 17:6; levar atrás, Ap 12:4.\*

**κατασφάζω, κατασφάττω** ( **σφάζω**: assassinar, Ap 5:6,12; 13:8; I Jo 3:12; Ap 5:9; 6:4,9; 13:3; 18:24.\*

**κατασφραγίζω** ( **σφραγίζω**: selar, Mt 27:66; Ap 20:3; Ap 10:4; 22:10; Ef 1:13; 4:30; Ap 7:3,4,8; Jo 6:72; II Co 1:22; Jo 3:33; em segurança, Rm 15:28\* ): selar, Ap 5:1.\*

**κατάσχεσις** ( **σχέσις**: maneira de ser, temperamento. Grego Clássico ): tomar posse, At 7:5,45; 13:33, versículo variante; atrasar, At 20:16.\*

**κατατίθημι, κατάθεσθαι, κατέθηκα** ( **τίθημι**: colocar ): pôr, colocar, Mc 15:46, versículo variante; fazer um favor, At 24:27; 25:9.\*

**κατατομή** ( **τομός**: cortante, Hb 4:12\* ): mutilação, Fp 3:2.\*

**κατατοξεύω** ( **τόξον**: arco, Ap 6:2\* ):derrubar, Hb 12:20, versículo variante.\*

**κατατρέχω, κατέδραμον** ( **τρέχω**: correr ): descer correndo, At 21:32.\*

**καταφέρω, κατενεχθεῖς, κατήνεγκα** ( **φέρω**: carregar ): votar contra, At 26:10; 25:7; ser carregado de sono, At 20:9.\*

**καταφεύγω, κατέφυγον, καταφυγών** ( **φεύγω**: fugir, Mt 8:33; Mc 14:50; 16:8; Lc 21:21; Jo 10:5,12; At 27:30; Tg 4:7; Ap 9:6; Mt 23:33; Lc 3:7; Hb 11:34; 12:25, versículo variante; evitar, I Co 6:18; 10:14; I Tm 6:11; II Tm 2:22; desaparecer, Ap 16:20; 20:11 ): fugir, At 14:6; refugiar-se, Hb 6:18.\*

**καταφθείρω, κατεφθαρμένος** ( **φθείρω**: arruinar, I Co 3:17; 15:33; II Co 7:2; Ef 4:22; II Pe 2:12; Jd 10; Ap 19:2; II Co 11:3; I Co 3:17\* ).

**καταφιλέω** ( **φιλέω**: amar ): beijar, Mt 26:49; Mc 14:45; Lc 7:38,45; 15:20; At 20:37.\*

**καταφρονέω** ( **φρονέω**: pensar, sustentar ou formar opinião ): desprezar, Mt 6:24; 18:10; Lc 16:13; I Co 11:22; I Tm 4:12; II Pe 2:10; Tt 2:15, versículo variante; ter idéias erradas sobre, Rm 2:4; I Tm 6:2; desconsiderar, Hb 12:2.\*

**καταφωνέω, κατεφώνουν** ( **φωνέω**: produzir som ): gritar [ bem alto ], At 22:24.\*

**καταφρονητής** ( **φρονέω**: pensar, sustentar ou formar opinião ): desprezador, At 13:41.\*

**καταχέω, κατέχεεν** ( **αχέω**: afligir-se. Grego Clássico ): derramar sobre, Mt 26:7; Mc 14:3.\*

**καταχθόνιος** ( **χθόνιος**: terreno. Grego Clássico ): sob a terra, Fb 2:10.\*

**καταχράομαι** ( **χράομαι**: usar, At 27:27; I Co 9:12,15; I Tm 5:23; I Co 7:21;7;31; II Co 1:17; 13:10; At 27:3 ): usar, ser absorvido em I Co 7:31; 9:18.\*

**καταψύχω** ( **ψύχω**: esfriar, Mt 24:12 ): refrescar, Lc 16:24.\*

**κατειδωλος** ( **είδωλον**: ídolo, At 7:41; I Co 12:2; Ap 9:20; At 15:20; Rm 2:22; I Co 8:4,7; 10:19; II Co 6:16; I Ts 1:9; I Jo 5:21\* ): cheio de imagens ou ídolos, At 17:16.\*

**κατεργάζομαι, κατελθεῖν** ( **εργάζομαι**: trabalhar, ser ativo, Mt 21:28; 25:16; Rm 4:4; I Co 4:12; I Ts 2:9; Mt 26:10; Jo 3:21; 6:28; At 13:41; Rm 2:10;13:10 ): cumprir, fazer, Rm 1:27; 7:15,17,20; I Co 5:3; I Pe 4:3; Ef 6:13; produzir, criar, Rm 4:15;7:8,13; II Co 7:10; 9:11; Tg 1:3; desenvolver, Fp 2:12; preparar, II Co 5:5; subjugar, Ef 6:13.

**κατενώπιον** ( **ενώπιον**: diante. Grego Clássico ): na presença, Jd 24; Ef 1:4; Cl 1:22.\*

**κατεξουσιάζω** ( **εξουσία**: autoridade ): exercer autoridade, Mt 20:25; Mc 10:42.\*

**κατέρχομαι, κατήλθον** ( **έρχομαι**: vir ): descer, vir a, Lc 4:31; 9:37; At 8:5; 15:1,30; 21:10; Tg 3:15; At 18:22; 27:5.

**κατεσθίω, καταφαγεῖν,κατέσθω, κατέφαγον** ( **εσθίω**: comer ): comer, consumir, devorar, Mt 13:4; Ap 10:9; 12:4; destruir, Mc 12:40; Lc 15:30; Jo 2:17; II Co 11:20; Gl 5:12; Ap 11:5; 20:9.

**κατευθύνω, κατευθύναι, κατευθύναι** ( **εύθύνω**: endireitar, Jo 1:23; Tg 3:4\* ): levar, dirigir, Lc 1:79; I Ts 3:11; II Ts 3:5.\*

**κατευλογέω** ( **εύλογέω**: falar bem, louvar ): abençoar, Mc 10:16.\*

**κατέχω** ( **έχω**: ter ): reter, Lc 4:42; Fm 13; suprimir, Rm 1:18; deter, II Ts 2:6; Lc 8:15; I Co 11:2; 15:2; I Ts 5:21; Hb 3:6,14; 10:23; possuir, I Co 7:30; II Co 6:10; ocupar, Lc 14:9; ser preso, Rm 7:6; Jo 5:4, versículo variante; dirigir-se rumo a At 27:40.\*

**κατηγορέω, κατεγορεύωσαν** ( **αγορεύω**. Grego Clássico ): acusar, Mt 12:10; 27:12; Mc 15:3; Lc 23:2,10,14; Jo 5:45; At 24:2,8,13,19; 25:15; Ap 12:10.

**κατηγορία** ( **αγορεύω**. Grego Clássico ); acusação, Jo 18:29; I Tm 5:19; Tt 1:6; Lc 6:7, versículo variante.\*

**κατήγορος** ( **αγορεύω**. Grego Clássico ): acusador, At 23:30,35; 24:8, versículo variante; 25:16,18; Ap 12:10, versículo variante.\*

**κατήγορ** ( **αγορεύω**. Grego Clássico ): acusador, Ap 12:10.\*

**κατηχέω** ( **ηχέω**: soar, I Co 13:1; Lc 21:25, versículo variante\* ): informar, Lc 1:4; At 21:21,24; ensinar, instruir, At 18:25; Rm 2:18; I Co 14:19; Gl 6:6.\* *Catequizar*.

9) Com **εν** ( Com Dativo, em ):

εν

εν





14) Com διά ( Com Genitivo, contra, de baixo; Com Acusativo, segundo ):

διά

διά

διά

διά

διά

διά

διά

διά

διά

διά

διά

διά

διά

διά

διά

διά

Ou para modificá-las:

Com ἄντα : ἀντικαθιστημι ( opor-se, resistir );

**DICA DE LÍNGUA PORTUGUESA:**

O **Objeto Direto** é o termo que, sem preposição antes, complementa o sentido de um verbo. Quando a frase é colocada na voz passiva o **Objeto Direto** se transforma no **Sujeito** da oração. Ex.:

a) Ele comprou um carro. ( Voz Ativa )  
Objeto Direto

Um carro foi comprado por ele. ( Voz Passiva )  
Sujeito

b) Os rapazes a procuravam. ( Voz Ativa )  
O.D.

Ela era procurada pelos rapazes. ( Voz Passiva )  
Sujeito

c) Ele não me viu na praia. ( Voz Ativa )  
O.D.

Eu não fui visto por ele na praia. ( Voz Passiva )  
Sujeito

d) Quem fez isso? ( Voz Ativa )  
Ob. Direto

Isso foi feito por quem? ( Voz Passiva )  
Sujeito

e) Eles entregarão o relatório ao chefe. ( Voz Ativa )  
Objeto Direto

O relatório será entregue ao chefe por eles. ( Voz Passiva )  
Sujeito

O **Objeto Direto preposicionais** aquele que aparece com a preposição A, confundindo-se muito com o **Objeto Indireto**, é muito fácil de ser detectado, pois a preposição poderá ser dispensada sem nenhum prejuízo para o sentido da frase, conforme podemos notar nos exemplos que se Segue:

a) Venceu a mal o bem.  
O.D.

Observe que a frase não precisaria da preposição *a*; no entanto para se evitar uma ambigüidade a preposição foi inserida.

b) Não o vi nem ele, a mim.

O.D.

Neste caso a necessidade do uso da preposição ocorreu por causa o pronome oblíquo tônico, escrita de outra forma a frase seria: “Não o vi nem ele me viu”.

c) Amai-vos uns aos outros.

O.D.

A expressão “um ao outro” precisou da preposição *a* por causa da reciprocidade.

d) É inteligente a jovem a quem amas.

O.D.

e) Aprovamos a ambos.

O.D.

Nestas duas frases a preposição *a* foi usada com o pronome relativo *quem* e o numeral *ambos*.

f) Devemos obedecer a Deus.

O.D.

g) Admira-se ao presidente.

O.D.

Com seres racionais ( pessoas, seres personalizados e nomes próprios ), como nas duas frases acima, sempre ocorrerá o Objeto Direto preposicionais. A frase acima poderia ser escrita da seguinte forma “Devemos obedecer o Deus”. A preposição *a* portanto estaria substituindo o artigo *o*.

h) Ele me viu e ao estudante.

O.D.

Neste caso o substantivo *estudante* recebe o *a* por causa da coordenação que existe entre ele e o pronome oblíquo átono *me*. Mas nota-se claramente que artigo *o* tem a total primazia, como ocorre em todas essas construções de Objetos Diretos preposicionados.

i) Não entendo a Vossa Excelência.

Ob. Direto

Nesta situação temos a necessidade do uso da preposição no Objeto Direto por causa do pronome de tratamento, o mesmo aconteceria se estivesse presente um pronome interrogativo ou indefinido ou ainda relativo, veja nestes outros exemplos:

J) A quem buscas?

O.D.

L) Eles louvam a quem?

O.D.

O artigo geralmente acompanha o Objeto Direto, é interessante quando observamos isso numa frase em que existe o mesmo artigo para o sujeito e o Objeto Direto, afim que possamos constatar a precisão da língua grega :

Porque o Pai ama o Filho ( Jo 5:20a )

Esta frase bíblica possui dois artigos definidos masculino, mas os mesmos não possuem a mesma função gramatical, enquanto o primeiro tem a função de Sujeito com a palavra Pai, o

segundo possui a de Objeto Direto com o vocábulo Filho. Se por acaso tirássemos a frase da ordem direta portuguesa a frase ficaria sem o menor sentido. Veja:

Filho o porque ama Pai o.

Nisto chegamos a conclusão de que o entendimento ou a compreensão de uma frase da língua portuguesa depende completamente da forma ordenada como foi escrita. Todavia, este problema não existe na língua grega. Vejamos então a mesma frase em grego:

‘ο γάρ πατήρ φιλεῖ τὸν υἱόν.

o pois Pai ama o Filho

Observe que o as funções sintáticas das palavras são visivelmente percebidas na frase grega porque estão regidas pelos casos Nominativo e Acusativo. O artigo da palavra “Pai” está no Nominativo indicando se tratar do Sujeito da oração, enquanto o artigo da palavra “Filho” está no Acusativo que é o caso do Objeto Direto. Observe ainda que a palavra Filho está flexionada conforme o Artigo que se encontra no caso Acusativo, o que se constata pela mesma terminação: τὸν υἱόν. Desta forma as palavras poderiam está qualquer ordem ou posição na oração, como no caso abaixo, que não representaria nenhum problema nas suas funções sintáticas nem na devida compreensão da frase:

τὸν πατήρ ‘ο υἱόν γάρ φιλεῖ.

o Pai o Filho pois ama.

Nesta nova frase formada da primeira a palavra “Filho” ainda está relacionada ao artigo no caso acusativo, apesar de estarem separados ainda possuem a mesma terminação, devendo ser entendida como Objeto Direto da oração. Está é a grande vantagem da língua grega.

## CONJUNÇÕES GREGAS

### 1) Conjunções Coordenativas:

- Copulativas: **καί, τέ**, e; **ούτε, μήτε**, nem, e não.
- Disjuntivas: **ή...ή**, ou...ou.
- Adversativas: **ἀλλά**, mas; **μέν...δέ**, mas; **ὅμως**, todavia; **μέντοι**: ainda assim, II Tm 2:19; Jo 12:42; Jd 8.
- Conclusivas: **γάρ**, pois; **τοιγαροῦν**: por isso, I Tm 4:8; Hb 12:1\*; **τοίνυν**: então, daí, Lc 20:25; I Co 9:26; Hb 13:13; **διό**: portanto; **ἀρα**: assim; **οὖν**: portanto.

### 2) Conjunções Subordinativas:

- Causais: **ὅτι, διότι, ἐπεὶ**, porque; **ἐπειδή**, porque, Lc 11:6; I Co 14:16; 15:21; At 15:24.



- b. Finais: **ἵνα, ὡς, ὅπως**, afim de que.
- c. Consecutivas: **ὥστε**, de tal maneira que.
- d. Condicionais: **εἰ, ἄν, ἑάν, κἄν**, se.
- e. Concessivas: **κἄν** a menos que, Jo 8:14; II Co 11:16; **καίπερ**, embora, Fp 3:4; Hb 5:8; 7:5; 12:17; II Pe 1:12\*.
- f. Temporais: **ὅτε, ὅταν, ἡνίκα**, II Co 3:15,16\* quando; **πρὶν**, antes, Mt 1:18; Jo 8:58; **ἐπεὶ, ἐπειδή**, quando, depois; **ἕως**, até que; **μέχρι**, até.
- g. Comparativas: **ὡς**, como; **ὥσπερ**, como ( assim ).

## OS ADVÉRBIOS GREGOS

### 1) Advérbios de modo:

- a. Com terminações em **ως**

#### Observações:

Essa terminação equivaleria a terminação portuguesa “-mente”.

Existe um bom número de advérbios gregos que foram formados de derivações de adjetivos, vejamos a relação dos que se encontram no Novo Testamento:

- ἄδηλως ( sem rumo, às cegas, I Co 9:26\* ).
- ἄδικως ( injustamente, I Pe 2:19; 2:23, versículo variante\* ).
- ἀισχροκερδῶς ( ambiciosamente, de modo ávaro, I Pe 5:2\* ).
- ἄκαιρος ( fora de época, inoportunamente, II Tm 4:2\* ).
- ἀληθῶς ( verdadeiramente, Mt 14:33; Lc 9:27; I Jo 2:5; Jo 1:47; 8:31 ).
- ἄλλως ( oposto, contrariamente, I Tm 5:25\* ).
- ἀμέμπτως ( irrepreensivelmente, I Ts 2:10; 5:23\* ).
- ἀναγκαῖος ( necessariamente, urgente, I Co 12:22; Tt 3:14; chegado, At 10:24 ).
- ἀναγκαστῶς ( compulsoriamente, obrigatoriamente, I Pe 5:2\* ).
- ἀναντιρρήτως ( sem levantar qualquer objeção, At 10:29 ).
- ἀναξίως ( de maneira descuidada ou indigna, I Co 11:27,29, versículo variante\* ).
- ἀξίως ( modo digno, dignamente, Rm 16:2; Fp 1:27; Cl 1:10 ).
- ἀπλῶς ( generosamente, Tg 1:5\* ).
- ἀπροσωπολήμπτως ( impacientemente, I Pe 1:17\* ).
- ἀποτόμως ( severamente, rigorosamente, II Co 13:10; Tt 1:13\* ).
- ἄσμενως ( alegremente, At 2:41, versículo variante; 21:17\* ).
- ἀσφαλῶς ( dissolutamente, Lc 15:13\* ).
- ἀφόβως ( corajosamente, Lc 1:74; Fp 1:14; I Co 16:10; Jd 1:12\* ).
- βαρέως ( dificilmente, Mt 13:15; At 18:27\* ).
- γνησίως ( sinceramente, Fp 2:20\* ).
- δικαίως ( justamente, Lc 23:41; I Ts 2:10; Tt 2:12; I Pe 2:3; I Co 15:34\* ).
- δυσκόλως ( duramente, Mt 19:23; Mc 10:23; Lc 18:14\* ).
- ἐκουσίως ( voluntariamente, I Pe 5:2; Hb 10:26\* ).
- ἐκπερισσῶς ( excessivamente, Mc 14:31\* ).
- ἐκτενῶς ( ferventemente, intensamente, At 12:5; I Pe 1:22; Lc 22:44\* ).
- ἐπιμελῶς ( cuidadosamente, Lc 15:8\* ).

**ἔσχατως** ( finalmente, Mc 5:23\* ).

**ἐτοιμίως** ( prontamente, At 21:13; II Co 12:14; 13:1, versículo variante; I Pe 4:5\* ).

**ἐυαρέστως** ( inevitavelmente, Mt 4:20,22; 14:31; Lc 12:36; Jo 6:21; At 9:18,20,34; Gl 1:16; Ap 4:6 ).

**εὐθύμως** ( alegremente, corajosamente, At 24:10\* ).

**ἐυκαιρως** ( convenientemente, Mc 14:11; no tempo certo, II Tm 4:2; Ter descanso, Mc 6:31, versículo variante\* ).

**εὐσεβῶς** ( piedosamente, propriamente, Rm 13:13; I Co 14:40; I Ts 4:12\* ).

**εὐσχημόνως** ( decentemente, propriamente, Rm 13:13; I Co 14:40; I Ts 4:12\* ).

**εὐτόνως** ( poderosamente, vigorosamente, Lc 23:10; At 18:28\* ).

**ἡδέως** ( alegremente, II Co 11:19; gostar de ouvir, Mc 6:20; 12:37\* ).

**ἴσως** ( provavelmente, Lc 20:13\* ).

**καθώς** ( assim como, Mt 21:6; 28:6; Mc 1:2; Lc 11:30; 24:24; Jo 1:23; At 15:8; Rm 1:17; I Co 15:49; II Co 1:5; I Tm 1:3; I Jo 3:2; I Co 12:11,18; I Pe 4:10; desde que, Jo 17:2; Rm 1:28; Ef 1:4; Fp 1:7; quando, At 7:17; como, que, At 15:14; III Jo 3 ).

**κακῶς** ( erradamente, Jo 18:23; At 23:5; Tg 4:3; severamente, Mt 15:22; 17:15, versículo variante; estar mal, Mt 4:24; Mc 6:55; Lc 5:31 ).

**καλῶς** ( bem, Mc 7:37; Lc 6:48; Gl 5:7; corretamente, Mc 7:6; I Co 7:37; Tg 2:8,19; muito bem, Mc 12:32; Rm 11:20; fazer bem, Mt 12:12; Lc 6:27; ter boa saúde, Mc 16:18; At 25:10 ).

**λαμπρῶς** ( esplendidamente, suntuosamente, Lc 16:19\* ).

**μακροθύμως** ( pacientemente, At 26:3\* ).

**μεγάλως** ( grandemente, Fp 4:10; de coração, At 15:4, versículo variante\* ).

**μετρίως** ( moderadamente, grandemente, At 20:12\* ).

**νομίμως** ( de acordo com as regras, II Tm 2:5; legalmente, I Tm 1:8\* ).

**ὀλίγως** ( raramente, II Pe 2:18\* ).

**ὅλως** ( falando geralmente, por todo lugar, realmente, I Co 5:1; 6:7; de modo nenhum, Mt 5:34; I Co 15:29\* ).

**ὅμοιως** ( semelhante, Mt 22:26; Mc 4:16, versículo variante; Lc 3:11; 5:10; 13:3; Rm 1:27; I Co 7:3; I Pe 3:1,7; Jd 8; também, Jo 5:19; 6:11; 21:13 ).

**ὁμολογομένως** ( confessadamente, inegavelmente, I Tm 3:16\* ).

**ὅμως** ( ainda, sem embargo, todavia, Jo 12:42; I Co 14:7; Gl 3:15\* ).

**ὄντως** ( realmente, certamente, Mt 11:32; Lc 23:47; 24:34; Jo 8:36; I Co 14:25; Gl 3:21 ).

**ὀθῶς** ( realmente, corretamente, Lc 7:43; 10:28; 20:21; normalmente, Mc 7:35\* ).

**ὀσίως** ( de modo santo, santamente, I Ts 2:10\* ).

**οὐδαμῶς** ( de jeito nenhum, Mt 2:6\* ).

**οὕτως** ( desta maneira, Mt 5:16,19; 12:40; Mc 7:18; 10:43; 14:59; Lc 11:30; 24:24; Jo 3:18; 11:48; 21:1; At 8:32; Rm 1:15; 12:5; Gl 3:3; Ap 16:18; como a seguir, Mt 2:5; simplesmente, Jo 4:6; de um jeito ou de outro, I Co 7:7 ).

**πάντως** ( de todos os modos, totalmente, Lc 4:23; At 18:21, versículo variante; 21:22; 28:4; I Co 9:10; I Co 9:22; de modo nenhum, Rm 3:9; I Co 16:12; 5:10\* ).

**παραπλησίως** ( justamente da mesma maneira, Hb 2:14\* ).

**περισσοτέρως** ( mais, Mc 15:14, versículo variante; muito mais, II Co 11:23; Gl 1:14; II Co 12:15; Fp 1:14; Hb 2:1; 13:19; especialmente, II Co 1:12; 2:4; 7:13,15; I Ts 2:17\* ).

**περισσῶς** ( excedentemente, At 26:11; mais, Mt 27:23; Mc 10:26; 15:14\* ).

**πικρῶς** ( amargamente, At 26:11; mais, Mt 27:23; Mc 10:26; 15:14\* ).

**πνευματικῶς** ( espiritualmente, I Co 2:14; 2:13, versículo variante; Ap 11:8\* ).

**πολυτρόπως** ( de várias maneiras, Hb 1:1\* ).

**ποταπῶς** ( de que maneira, como, At 20:18, versículo variante\* ).

**προθύμως** ( livremente, voluntariamente, I Pe 5:2\* ).

**προσθάτως** ( recentemente, At 18:2\* ).

**σπουδαίως** ( diligentemente, Fp 2:28; II Tm 1:17; Tt 3:13; Lc 7:4, versículo variante; II Tm 1:17\* ).

**σφοδρῶς** ( muito, violentamente, At 27:18\* ).

**σωματικῶς** ( corporalmente, Cl 2:9\* ).

**ταχέως** ( rapidamente, Lc 14:21; 16:6; Jo 11:31; I Co 4:19; Fp 2:19,24; II Co 4:9; Gl 1:6; II Ts 2:2; I Tm 5:22; Hb 13:19; Jo 20:4; Jo 13:27; I Tm 3:14, versículo variante; Hb 13:23; At 17:15\* ).

**τελείως** ( plenamente, perfeitamente, I Pe 1:13\* ).

**τυπικῶς** ( tipologicamente, I Co 10:11\* ).

**ὑπερκπερισσῶς** ( além de toda medida, imensuravelmente, I Ts 5:13; Mc 7:37, versículo variante\* ).

**ὑπερπερισσῶς** ( sobremaneira, Mc 7:37\* ).

**φανερῶς** ( abertamente, publicamente, Mc 1:45; Jo 7:10; At 10:3\* ).

**φειδομένως** ( escassamente, II Co 9:6 ).

**φιλανθρώπως** ( benevolente, generosamente, humanamente, At 27:3\* ).

**φρονίμως** ( sagazmente, Lc 16:8\* ).

**φυσικῶς** ( naturalmente, instintivamente, Jd 10\* ).

**ὡσαύτως** ( semelhantemente, Mt 20:5; Mc 12:21; Rm 8:26; I Co 11:25; I Tm 2:9; 3:8,11 ).

## MEMORIZANDO O DICIONÁRIO

O maior número de palavras gregas estão nos vocábulos iniciados pelas letras **α, δ, ε, κ, π** e **σ**, isso porque as preposições e os prefixos gregos são iniciadas por estas letras: **'α-**, não; **'αλλά**, mas; **'ανά**, acima; **'από**, de; **διά**, através; **εί**, se; **είς**, em, para; **'εκ, 'εξ**, de; **'εν**, em; **'επί**, sobre; **έυ**, bem; **κατά**, por, segundo; **παρά**, com, para; **περί**, acerca; **πρό**, antes; **πρός**, para, com; **συγ-, συμ-, σύν**, com. Essas preposições e prefixos unem-se a outras palavras formando ou enfatizando vocábulos com os mesmos radicais. A vista deste fato relacionaremos todas as principais palavras no dicionário que se segue, que tem o objetivo de facilitar a memorização por parte do estudante, por seu tamanho pequeno, ele causará um efeito estimulante para incentivar o aluno a decorá-lo.

Neste dicionário as palavras de mesma raiz serão destacadas e separadas por um espaço para facilitar a visualização, por isso nem sempre a ordem alfabética será seguida à risca:

### β

**βαβυλών, ή** ( babilônia, Mt 1:11; Ap 14:8; 18:10,21; I Pe 5:13 ).

**βαθέως**, Genitivo de **βαθύς** ( profundo, fundo, Jo 4:11; At 20:9; At 2:24; cedo da manhã, Lc 24:1\* ). Palavras derivadas: **βάθος, ους, τό** ( profundidade, profundezas, Mt 13:5; Lc 5:4; Rm 8:39; 11:33; II Co 8:2 ). **βαθύνω** ( afundar, descer ao fundo, Lc 6:48\* ).

### ###

**βαθμός, ό** ( passo, posição, reputação, I Tm 3:13\* ).

**βάιον, ου, τό** ( ramos de palmeiras [ palavra copta ], Jo 12:13\* ).

**Βαλαάμ, ό** ( Balaão, II Pe 2:15; Jd 11; Ap 2:14 ).

**Βαλάκ, ό** indeclinável ( Balaque, Ap 2:14; Jd 11, versículo variante\* ).

### ###

**βαλλάντιον, ου, τό** ( sacola de dinheiro, bolsa, Lc 10:4; 12:33; 22:35\*, talvez derive de **βάλλω**: lançar ).

**βάλλω** ( lançar, Mt 3:10; 5:29; 13:48; Ap 2:10; 6:13; Mc 15:24; I Jo 4:18; Ap 14:19; semear, Mc 4:46; deitar, Mt 9:2; Lc 16:20; colocar, depositar, Mt 10:34; Mc 7:33; Lc 13:8; Jo 13:2; Ap 2:14; derramar, Mt 9:17; Jo 13:5; Ap 12:15; depositar, Mt 25:27; desencadear, soprar, At 27:14 ).  
Derivação temporal: **βαλώ** ( futuro do indicativo ).

###

**βαπτίζω** ( mergulhar, imergir, Mc 7:4; Lc 11:38; Mt 3:11,13,16; 28:19; Mc 6:14,24; Jo 4:1; At 2:38,41; 8:21,36; I Co 1:14-17; 15:29; Mt 3:11; I Co 10:2; 12:13; martírio, Mc 10:38 ).

**βάπτισμα, το** ( batismo, Mt 3:7; Mc 1:4; At 18:25; Rm 6:4; Ef 4:5; I Pe 3:21; Lc 7:29; martírio, Mc 10:38 ).

**βαπτισμός, οὖ, ο** ( ablução, lavagem cerimonial, Mc 7:4,8, versículo variante; Hb 6:2; 9:10; batismo, Cl 2:12\* ).

**βαιοστής, οὖ, ὁ** ( Batista, sempre como sobrenome de João, Mt 3:1; 11:11; Mc 6:25; Lc 9:29 ).

**βάπτω** ( molhar, embeber, Lc 16:24; Jo 13:26; Ap 19:13\* ).

###

**Βαραβᾶς, ὁ** ( Barrabás, Mt 27:16; Lc 23:18; Jo 18:40 ).

**Βαρακ, ὁ** ( Baraque, Hb 11:32\* ).

**Βαραχίας, ὁ** ( Baraquias, Mt 23:35 ).

**βάρβαρος** ( bárbaro, I Co 14:11; At 28:2,4; Rm 1:14; Cl 3:11\* ).

###

**βαρέω** ( pesar, sobrecarregar, Lc 9:32; 21:34; II Co 1:8; I Tm 5:16 ).

**βαρέως** advérbio ( com dificuldade, Mt 13:15; At 28:27\* ).

**βάρος, ους, τό** ( peso, carga, Mt 20:12; At 15:28; Gl 6:2; Ap 2:24; plenitude, II Co 4:17; importância, I Ts 2:7\* ).

**βαρύνω** ( pesar, afligir, oprimir, At 3:14, versículo variante; 28:27, versículo variante, II Co 5:4, versículo variante\* ).

**βαρύς, εἶα** ( pesado, Mt 23:4; difícil, opressivo, I Jo 5:3; severo, II Co 10:10; importante, Mt 23:23; At 25:7; selvagem, feroz, At 20:29\* ).

**βαρύτιμος, ον** ( muito caro, muito precioso, Mt 26:7\* ).

###

**Βαρθολομαῖος, ὁ** ( Bartolomeu, Mt 10:3; Mc 3:18; Lc 6:14; At 1:13\* ).

**Βαρησοῦς, ὁ** ( Barjesus, um falso profeta, At 13:6\* ).

**Βαριωνᾶ, ὁ** ( Bar Jonas, Mt 16:17\* ).

**Βαρναβᾶς** ( Barnabé, At 4:36; 9:27; 11:22,30; 12:25; nos capítulos 13-15; I Co 9:6; Gl 2:1,9,13; Cl 4:10\* ).

**Βαρσαβᾶς** ( Barsabás, nome de dois homens diferentes, At 1:23; 15:22\* ).

**Βαρτιμαῖος** ( Bartimeu, Mc 10:46\* ).

###

**βασανίζω** ( torturar, atormentar, Mt 8:6,29; II Pe 2:8; Ap 12:2; 14:10; pressionar, Mt 14:24 ).

**βασανισμός, ού, ὁ** ( tortura, tormento, Ap 9:5; 14:11; 18:7,10,15\* ).

**βασανιστής, οὖ, ὁ** ( torturador, carcereiro, verdugo, Mt 18:34\* ).

**βάσανος, ου, ὁ** ( tortura, tormento, Lc 16:23,28; dor profunda, Mt 4:24\* ).

###

**βασιλεια, ας, ἡ** ( reinado, domínio real, governo, reino, Lc 19:12,15; I Co 15:24; Hb 1:8; Ap 1:6; 17:12; Mt 4:8; Mc 6:23; Lc 21:10; Mt 3:2; 5:3,10,19; Mc 4:11; Lc 8:1; Jo 3:3,5; At 28:23,31; Rm 14:7; I Co 4:20; Gl 5:21; Mt 12:28; Lc 11:20; Mt 3:2; Lc 21:31 ).

**βασιλειος, ον** ( real, I Pe 2:9; Lc 7:25\* ).

**βασιλεύς, ἔως** ( rei, Mt 2:1; 17:25; Mc 6:14; Jo 6:15; At 12:1; II Co 11:32; Hb 7:1; Ap 1:5; I Tm 2:2; I Pe 2:13,17; Mt 2:2; Jo 1:49; I Tm 1:17; Ap 17:14 ).

**βασιλεύω** ( reinar, Mt 2:22; Lc 19:14,27; Ap 5:10; Rm 5:14; Ap 11:15,17; 19:6 ).

**βασιλικός, ή, όν** ( real, At 12:20; Tg 2:8; oficial do rei, Jo 4:46,49\* ).

**βασιλίσκος, ου, ό** ( reizinho, Jo 4:46,49\* ).

**βασίλισσα, ης, ή** ( rainha, Mt 12:42; Lc 11:31; At 8:27; Ap 18:7\* ).

OBS: É possível que **βασ-** seja a raiz mais antiga de reinar, o que transmite a idéia que reinar tem alguma relação com tortura.

###

**βάσις, εως, ή** ( pé [ humano ], At 3:7\* ).

###

**βασκαίνω** ( fascinar, enfeitiçar, Gl 3:1\* ).

**βαστάζω** ( pegar, Jo 10:31; levar, carregar, Lc 11:27; 22:10; Jo 19:17; Mt 20:12; Jo 16:12; Gl 6:2; suportar pacientemente, Rm 15:1; Ap 2:3; suportar julgamento, cumprir pena, Gl 5:10; remover, tirar, Mt 3:11; 8:17; roubar, Jo 12:6 ).

###

**βάτος, ου, ό e ή** ( sarça, Lc 6:44; At 7:30,35; Mc 12:26; Lc 20:37\* ).

**βάτος, ου, ό** ( bato, uma medida hebraica para liquido = entre 30 e 34 litros, Lc 16:6\* ).

**βάτραχος, ου, ό** ( rã, Ap 16:13\* ).

**βατταλογέω** ( repetir palavras sem sentido, Mt 6:7; Lc 11:2, versículo variante\* ).

###

**βδελυγμα, ατος, τό** ( abominação, coisa detestável, Lc 16:15; Ap 17:4; 21:27; Mt 24:15; Mc 13:14\* ).

**βδελυκτός, ή, όν** ( abominável, detestável, Tt 1:16\* ).

**βδελύσσομαι** ( aborrecer, destetar, Rm 2:22; Ap 21:8\* ).

**βέβαιος, α, ον** ( firme, forte, seguro, Hb 6:19; firme, confiável, certo, Rm 4:16; II Co 1:7; Hb 2:2; 3:14; II Pe 1:10,19; válido, Hb 9:17\* ).

**βεβαιόω** ( confirmar, estabelecer, I Co 1:6,8; Cl 2:7; cumprir, Rm 15:8; fortalecer, II Co 1:21; garantir, Hb 6:16\* ).

**βεβαίωσις, εως, ή** ( confirmação, Fp 1:7; confirmação, garantia, Hb 6:16\* ).

###

**βεβαμμένος** ( participio Perfeito da voz passiva de **βόπτω**: molhar, embeber, Lc 16:24; Jo 13:26; Ap 19:13\* ).

###

**βέβηλος, ον** ( profano, mundano, ímpio, I Tm 1:9; 4:7; 6:20; II Tm 2:16; irreligioso, Hb 12:16\* ).

**βεβηλόω** ( profanar, Mt 12:5; At 24:6\* ).

###

**βέβληκα, βέβλημαι** ( Perfeito do Indicativo da voz ativo e Perfeito Indicativo da voz passiva de **βάλλω**: lançar ).

**βέβρωκα** ( Perfeito do Indicativo ativo de **βιβρώσκω**: comer, Jo 6:13\* ).

**βεελζεβούλ, βεελζεβούβ, βεεξεβούλ** ( belzebu, chefe dos demônios, Mt 10:25; 12:24,27; Mc 3:22; Lc 11:15,18\* ).

**βελιάρ, ό** ( belial, satanás, II Co 6:15\* ).

###

**βελόνη, ης, ή** ( agulha, Lc 18:25\* ).

**βέλος, ους, τό** ( flecha, Ef 6:16\* ).

###

**βελτιών, ον** ( melhor, muito bem, II Tm 1:18; At 10:28, versículo variante\* ).

**Βενιαμ( ε )ίν, ό** indeclinável ( Benjamim, At 13:21; Rm 11:1; Fp 3:5; Ap 7:8\* ).

**Βερνίκη, ης, ή** ( Berenice, irmã e companheira de Herodes Agripa II, At 25:13,23; 26:30\* ).

**Βέροια, ας, ή** ( Beréia, uma cidade na Macedônia, At 17:10,13\* ).

**Βεροιαῖος, α, ον** ( bereano, At 20:4\* ).

**Βέρος, ου, ό** ( Beros, At 20:4, versículo variante\* ).

**Βεωροσόρ** ou **Βεώρ, ό** ( Beor, II Pe 2:15\* ).

**Βηθαβαρα, ή** ( Betabara, versículo variante de **βηθανία**, Jo 1:28\* ).

**Βηθανία, ας, ή** ( uma aldeia no Monte das Oliveiras, cerca de 3 kms. de Jerusalém, Mt 21:17; 26:6; Mc 11:11; Lc 24:50; Jo 12:1; um local no lado leste do Jordão, onde João batizava, Jo 1:28 ).

**Βηθεσδά, ή** indeclinável ( Betesda, um poço em Jerusalém, Jo 5:2, versículo variante\* ).

**Βηθζαθά, ή** indeclinável ( Betezatá, Jo 5:2\* ).

**Βηθλέμ, ή** indeclinável ( Belém, uma cidade na Judéia, cerca de 7 kms. ao sul de Jerusalém, Mt 2:1,5,8,16; Lc 2:4,15; Jo 7:42\* ).

**Βηθσαιδά( ν ), ή** indeclinável ( Betsaida, o nome de uma cidade ( talvez duas ) perto do Mar da Galiléia, Mt 11:21; Mc 6:45; 8:22; Lc 9:10; 10:13; Jo 1:44; 12:21; Jo 5:2\* ).

**Βεθφαφή, ή** ( Betfagé, um local no Monte das Oliveiras, Mt 21:1; Mc 11:1; Lc 19:29\* ).

**βῆμα, ατος, τό** ( passo, At 7:5; tribunal, assento judicial, Mt 27:19; Jo 19:13; At 18:21,16; 25:6,10,17; Rm 14:10; II Co 5:10; plataforma do orador, At 12:21,23, textovariante\* ).

**Βηρεύς, εως, ό** ( Bereus, Rm 16:15, versículo variante\* ).

**βήρυλλος, ου, ό, ή** ( berilo, uma pedra semi-preciosa de cor verde-mar, Ap 21:20\* ).

###

**βία, ας, ή** ( força, violência, At 21:35; 27:41; uso de força, At 5:26; 24:7, versículo variante\* ).

**βιάζω** ( forçar passagem, entrar forçosamente, Lc 16:6; Mt 11:12\* ).

**βίαιος, α, ον** ( violento, forte, At 2:2\* ).

**βιαστής, ου, ό** ( um homem violento, impetuoso, Mt 11:12\* ).

###

**βιβλαρίδιον, ου, τό** ( livrinho, Ap 10:2,9,8, versículo variante\* ).

**βιβλιδάριον, ου, τό** ( livrinho, Ap 10:8, versículo variante\* ).

**βιβλιον, ου, τό** ( livro, rolo, Lc 4:17; Jo 20:30; Gl 3:10; II Tm 4:13; Ap 5:1; 6:14; 13:8; Mc10:4 ).

**βιβλος, ου, ή** ( livro, rolo, Mt 1:1; Mc 12:26; Lc 3:4; At 7:42; 19:19; Fp 4:3; Ap 3:5 ).

###

**βιβρώσκω** ( comer, Jo 6:13\* ).

###

**βίος, ου, ό** ( vida, vida diária, Lc 8:14; I Tm 2:2; II Tm 2:4; I Pe 4:3, versículo variante; bens, propriedades, Mc 12:44; Lc 8:43; 15:12,30; 21:4; bens materiais, I Jo 3:17; orgulho pelas posses, I Jo 2:16\* ).

**βιόω** ( viver, I Pe 4:2\* ). *Biologia, estudo da vida.*

**βίωσις, εως, ή** ( modo de vida, At 26:4\* ).

**βιωτικός, ή, όν** ( comum, ordinário, pertencente á vida ( diária ), Lc 21:34; I Co 6:3,4\* ).

###

**βλαβερός, ά, όν** ( prejudicial, I Tm 6:9\* ).

**βλάπτω** ( injuriar, prejudicar, Mc 16:18; Lc 4:35\* ).

###

**βλαστάνω, βλαστάω** ( germinar, brotar, produzir, Tg 5:18; espigar, florescer, Mt 13:26; Mc 4:27; Hb 9:4\* ).

**βλάστος, ου, ό** ( Blastos, At 12:20\* ).

###

**βλασφημέω** ( blasfemar, difamar, Rm 3:8; I Co 10:30; Tt 3:2; Mt 9:3; 27:39; Mc 3:29; At 19:37; Rm 2:24; 14:16; II Pe 2:10 ).

**βλασφημία, ας, ή** ( linguagem abusiva, calúnia, blasfêmia, Mt 12:31; 26:65; Jo 10:33; Ef 4:31; Ap 13:5; um julgamento abusivo, Jd 9).

**βλάσφημος, ον** ( blasfemo, At 6:11; II Tm 3:2; II Pe 2:11; I Tm 1:13 ).

###

**βλέμμα, ατος, τό** ( olhada, o que se vê, II Pe 2:8\* ).

**βλέπω** ( ver, olhar, Jo 9:7,15,25; At 9:9; Rm 11:8; Ap 3:18; Mt 5:28; 7:3; Mc 5:31; Lc 9:62; 10:23; At 9:8; Rm 8:24; Ap 1:11; Mt 13:14; Lc 8:10; vigiar, estar alerta, Mc 13:9; Fp 3:2; tomar cuidado, Mt 24:4; Gl 5:15; perceber, Mt 14:30; descobrir, achar, Rm 7:23; Hb 3:19 ).

###

**βληθήσομαι** ( Futuro Indicativo da voz passiva de **βάλλω**: lançar ).

**βλητέος, α, ον** ( adjetivo verbal de **βάλλω**: lançar, deve ser colocado, Lc 5:38; Mc 2:22, versículo variante\* ).

**Βοανηργές** ( Boanerges, Mc 3:17\* ).

###

**βοάω** ( clamar, gritar, Mt 3:3; Mc 15:34; Lc 18:7; Jo 1:23; At 8:7 ).

**βοή, ης, ή** ( grito, clamor, Tg 5:4\* ).

**βοήθεια, ας, ή** ( ajuda, Hb 4:16; termo náutico suporte, talvez na forma de cabos, At 27:17\* ).

**βοηθέω** ( ajudar, vir ao auxílio de, Mt 15:25; Mc 9:22,24; At 16:9; 21:28; II Co 6:2; Hb 2:18; Ap 12:16\* ).

**βοηθός, ὄν** ( útil, auxiliador, ajudador, Hb 13:6\* ).

OBS.: **βοάω** parece ter derivado **βοή**, quando pedimos ajuda geralmente clamamos.

###

**Βόες, ὁ** ( Boaz, Mt 1:5\* ).

###

**βόθρος, ου, ὁ** ( cisterna, Mt 15:14, versículo variante\* ).

**βόθυνος, ου, ὁ** ( buraco, Mt 15:14; 12:11; Lc 6:39\* ).

###

**βολή, ῆς, ή** ( tiro, lançamento, Lc 22:41\* ). *Bola, bala.*

**βολίζω** ( lançar sondas, At 27:28\* ).

**βολίς, ἰδος, ή** ( flecha, dardo, Hb 12:20, versículo variante\* ).

###

**Βόος, ὁ** indeclinável ( Boaz, Lc 3:32\* ).

**βόρβωρος, ου, ὁ** ( lamaçal, II Pe 2:22\* ).

**βορρᾶς, ᾶ, ὁ** ( norte, Ap 21:13; Lc 13:29\* ).

**βόσκω** ( alimentar, apascentar, Mc 5:14; Jo 21:15,17; pastar, Mc 5:11 ).

**Βοσόρ, ὁ** ( Bosor, II Pe 2:15\* ).

**βοτάνη, ης, ή** ( vegetação, Hb 6:7\* ). *Botânica.*

**βότρυς, υος, ὁ** ( cacho de uvas, Ap 14:18\* ).

###

**βουλευτής, οῦ, ὁ** ( membro de um concílio, Sinédrio, Mc 15:43; Lc 23:50\* ).

**βουλεύω** ( deliberar, considerar, Lc 14:31; decidir, planejar, At 27:39; 15:37, versículo variante; II Co 1:17; plano, Jo 11:53; 12:10; At 5:33, versículo variante\* ).

**βουλή, ῆς, ή** ( plano, propósito, Lc 7:30; Ef 1:11; resolução, decisão, At 2:23; 5:38; 20:27; 27:12,42; Hb 6:17; motivo, I Co 4:5 ).

**βούλημα, ατος, τό** ( intenção, vontade, At 27:43; Rm 9:19; I Pe 4:3\* ).

**βούλομαι** ( querer, desejar, estar disposto, Mt 1:19; 11:27; Lc 22:42; At 5:28; 25:20,22; I Co 12:11; I Tm 6:9; Fm 13; Tg 1:18; Jo 18:39 ).

###

**βουνός, ού, ό** ( monte, colina, Lc 3:5; 23:30\* ).

**βοῦς, βοός, ό** ( boi, Lc 14:5,19; Jo 2:14; I Co 9:9 ).

###

**βραβεῖον, ου, τό** ( prêmio em uma corrido, aquilo que orienta; I Co 9:24; da vida ressureta, Ep 3:14\* ).

**βραβεύω** ( arbitrar, Cl 3:15\* ).

###

**βραδύνω** ( hesitar, adiar, I Tm 3:15; retardar, II Pe 3:9\* ).

**βραδυπλοέω** ( navegar vagarosamente, At 27:7\* ).

**βραδύς, εἶα, ύ** ( devagar, Lc 24:25; Tg 1:19\* ).

**βραδύτης, ητος, ή** ( tardia, lenta, II Pe 3:9\* ).

###

**βραχίων, ονος, ό** ( braço, Lc 1:51; Jo 12:38; At 13:17\* ).

**βραχύς, εἶα, ύ** ( pequena, curta, At 27:28; tempo Lc 22:58; At 5:34; Hb 2:7,9; de qualidade, Jo 6:7; em poucas palavras, Hb 13:22; I Pe 5:12, versículo variante\* ).

###

**βρέφος, ους, τό** ( bebê, criança, Lc 1:41,44; 2:12,16; 18:15; At 7:19; II Tm 3:15; I Pe 2:2\* ).

###

**βρέχω** ( chover, regar, Lc 7:38,44; Ap 11:6; enviar chuva, fazer chover, Mt 5:45; Lc 17:29; Tg 5:17\* ).

**βροντή, ης, ή** ( trovão, Mc 3:17; Jo 12:29; Ap 6:1; 10:3 ).

**βροχή, ης, ή** ( chuva, Mt 7:25,27\* ).

###

**βριμάομαι** ( indignar-se, Jo 11:33, versículo variante ).

**βρόχος, ου, ό** ( laço, restrição, I Co 7:35\* ).

###

**βρυγμός, οῦ, ό** ( grunhido, ranger de dentes, Mt 8:12; 25:30; Lc 13:28 ).

**βρύχω** ( grunhir, ranger os dentes, At 7:54\* ).

**βρύω** ( fluir, emanar, Tg 3:11\* ).

###

**βρῶμα, ατος, τό** ( comida, alimento sólido, Lc 3:11; Rm 14:15; I Co 6:13; Hb 9:10; 13:9; Jo 4:34; I Co 3:2 ).

**βρωσιμος, ον** ( comestível, Lc 24:41\* ).

**βρῶσις, εως, ή** ( alimentação, Rm 14:17; I Co 8:4; Mt 6:19; Hb 12:16; Jo 6:27,55 ).

###

**βυθίζω** ( afundar, submergir, Lc 5:7; I Tm 6:9\* ).

**βυθός, οῦ, ό** ( alto mar, profundezza, II Co 11:25\* ).

###

**βυρσεύς, έως, ό** ( curtidor, At 9:43; 10:6,32\* ).

###

**βύσσινος, η, ον** ( feito de linho fino, Ap 18:12,16; 19:8,14\* ).

**βύσσος, ου, ή** ( linho fino, Lc 16:19; Ap 18:12, versículo variante\* ).

###

**βωμός, οῦ, ό** ( altar, At 17:23\* ).

## γ



**γ** ( como numeral: três, terceiro ).

**Γαββαθᾶ** indeclinável ( Gabatá, Jo 19:13\* ).

**Γαβριήλ, ὁ** indeclinável ( Gabatá, Lc 1:19,26\* ).

**γάγγραινα, ης, ἡ** ( grangrena, câncer, II Tm 2:17\* ).

**Γάδ, ὁ** indeclinável ( Gade, Ap 7:5\* ).

**Γαδαρηνός, ἡ, ὄν** ( gadareno, Mt 8:28; Mc 5:1; Lc 8:26, versículo variante, Lc 8:37, versículo variante\* ).

**Γάζα, ης, ἡ** ( Gaza, uma cidade no sudoeste da Palestina, At 8:26\* ).

**γαζοφυλακεῖον** ou **γαζοφυλάκιον, ου, τό** ( tesouro, Jo 8:20; gazofilácio; urna para receber ofertas, Mc 12:41; Lc 21:1\* ).

**Γάιος, ου, ὁ** ( Rm 16:23; I Co 1:14; At 19:29; At 20:4; III Jo 1\* ).

**γάλα, γάλακτος, τό** ( leite, I Co 9:7; I Co 3:2; Hb 5:12; I Pe 2:2\* ). *Galáxia*.

###

**Γαλάτης, ου, ὁ** ( um gálata, Gl 3:1\* ).

**Γαλατία, ας, ἡ** ( Galácia, um distrito na Ásia Menor habitado pelos gálatas celtas, I Co 16:1; Gl 1:2; II Tm 4:10; I Pe 1:1\* ).

**Γαλατικός, ἡ, ὄν** ( gálata, At 16:6; 18:23\* ).

###

**γαλήνη, ης, ἡ** ( calmaria, Mt 8:26; Mc 4:39; Lc 8:24\* ).

###

**Γαλιλαία, ας, ἡ** ( Galiléia, parte norte da Palestina, Mt 4:18; Mc 1:9,14,28; Lc 5:17; Jo 2:1,11; At 9:31 ).

**Γαλιλαῖος, α, ὄν** ( galileu, Mt 26:69; Mc 14:70; Lc 13:1; Jo 4:45; At 5:37 ).

###

**Γαλλία, ας, ἡ** ( Gália, II Tm 4:10, versículo variante, no lugar de Γαλατία\* ).

**Γαλλίων, ωνος, ὁ** ( Gálio, procônsul da Acaia nos anos 51-52 d.C., At 18:12,14,17\* ).

**Γαμαλιήλ, ὁ** indeclinável ( Gamaliel, renomado mestre da lei, At 5:34; 22:3\* ).

###

**γαμέω** ( casar, Mt 5:32; 19:10; Mc 10:12; 12:25; Lc 16:18; I Co 7:9,28,34; I Co 7:39 ). *gamado*.

**γαμίζω** ( dar em casamento, Mt 24:38; Mc 12:25; I Co 7:38; Mt 22:30; Mc 12:25; Lc 17:27; 20:35\* ).

**γαμίσκω** ( dar em casamento, Mt 24:38, versículo variante; ser dada em casamento, Mc 12:25, versículo variante; Lc 20:34,35, versículo variante\* ).

**γάμος, ου, ὁ** ( festa de casamento, Mt 22:2,3,4,9; Jo 2:1; Mt 22:11; Ap 19:7,9; Lc 12:36; sala de núpcias, Mt 22:10; Hb 13:4 ).

###

**γάρ** ( conjunção usada para expressar causa, inferência, continuação, ou explicação; nunca é a primeira palavra numa oração.

**1** – causa e razão: *pois*, Mt 2:2; 3:2; Mc 1:22; At 2:25; I Co 11:5; Mc 10:45; Jo 4:23; I Co 5:7; *mas pois também, e por isso*, Mt 8:9; Lc 6:32; II Co 2:10; *γάρ καὶ pois também, pois precisamente*, II Co 2:9. Em perguntas γάρ não precisa ser traduzida, como em I Pe 2:20, ou pode ser prefixado por *Que*, como em I Co 11:22 ou por *que* em Mt 27:23.

**2** – explicativa *pois*, Mt 12:40,50; Mc 7:3; Rm 7:2; Hb 3:4.

**3** – inferencial: *certamente, de qualquer modo, assim, portanto*, Hb 12:3; Tg 1:7; I Pe 4:15. *ὄν γάρ: não, de fato*, At 16:37.

**4** – continuação ou conexão: *de fato, mas, e*, Rm 2:25; 5:7; I Co 10:1; Gl 1:11 ).

**γαστήρ, τρός, ή** ( estômago, ventre, Lc 1:31; ἐν γαστρὶ ἔχειν, estar grávida, Mt 1:18,23; I Ts 5:3; Ap 12:2 ).

**Γαῦδη** ( forma alternativa de καῖδα [ κλαῦδα ], II Tm 4:21\* ).

**γέ** ( partícula enfática, enclítica: *ainda que, pelo menos*, Lc 11:8; 18:5; *mesmo assim, por certo*, Rm 8:32. εἶ γε, *se de fato, assim como, se é que*, II Co 5:3; Gl 3:4; Ef 3:2. εἶ δὲ μέ γε, *de outra forma*, Mt 6:1; 9:17; II Co 11:16. μενοῦνγε, *pelo contrário*, Rm 9:20. μήτι γε, *para não dizer, quanto mais*, I Co 6:3. Frequentemente γε pode deixar de ser traduzida ).

###

**γεγένημαι** ( Perfeito Indicativo Médio de **γίνομαι**: ser gerado, produzido ).

**γέγονα, γέγονει** ( formas do Perfeito Ativo Indicativo de **γίνομαι**: ser gerado, produzido ).

###

**γέγραπται, γέγραφα** ( 3 pessoas Singular do Perfeito Indicativo da voz Passiva e 1 pessoa Singular do Perfeito Indicativo da voz Ativa de **γράφω**: escrever ).

**Γεδεών, ό** ( Gideão, Hb 11:32\* ).

**γένεσσα, ης, ή** ( Geena, Vale de Hinom, uma ravina ao sul de Jerusalém, figura o lago de fogo eterno onde os ímpios serão atormentados, Mt 5:22,29; 23:15; Mc 9:45,47; Tg 3:6 ).

**Γεθσημανί** indeclinável ( Getsêmani, um olival no Monte das Oliveiras, Mt 26:36; Mc 14:32\* ).

**γείτων, ονος, ό e ή** ( próximo, vizinho, Lc 14:12; 15:6,9; Jo 9:8\* ).

###

**γελάω** ( sorrir, rir, Lc 6:21,25\* ).

**γέλως, ωτος, ό** ( riso, Tg 4:9\* ).

###

**γεμίζω** ( encher, Mc 4:37; 15:36; Jo 2:7; Ap 8:5 ).

**γέμω** ( estar cheio, Mt 23:25,27; Lc 11:39; Rm 3:14; Ap 15:7; 17:3,4 ).

###

**γενεά, ᾶς, ή** ( clã, raça, gênero, Lc 16:4; geração, contemporâneos, Mt 12:41; 17:17; Mc 9:19; 13:30; Lc 21:32; Hb 3:10; era, período de tempo, Mt 1:17; Lc 1:48,50; Cl 1:26; talvez: família ou origem em At 8:33 ).

**γενεαλογέω** ( descender, Hb 7:6\* ).

**γενεαλογία** ( genealogia, linhagem, I Tm 1:4; Tt 3:9\* ).

**γενέθλια, ιων, τὰ** ( aniversário ou festa de aniversário, Mc 6:21, versículo variante\* ).

**γενέσθαι** ( 2 Aoristo Infinitivo da voz Média de **γίνομαι**: ser gerado ou produzido ).

**γένεσις, εως, ή** ( nascimento, Mt 1:1; 1:18; Lc 1:14; face natural, Tg 1:23; curso da vida Tg 3:6\* ).

**γενετή, ῆς, ή** ( nascimento, Jo 9:1\* ).

**γενηθήτω** ( 3 pessoa Singular Imperfeito do **γίνομαι**: ser gerado ou produzido ).

**γένημα, ατος** ( produto, Mt 26:29; Mc 14:25; Lc 12:18, versículo variante, 22:18; II Co 9:10\* ).

**γενήσομαι** ( Futuro Indicativo da voz Média de **γίνομαι**: ser gerado ou produzido ).

**γέννάω** ( ser ou tornar-se pai de alguém, gerar, Mt 1:2,20; Jo 8:41; 9:34; At 7:8,29; Jo 1:13; I Co 4:15; Fm 10; I Jo 2:29; para mulheres: dar à luz, Lc 1:13,35,57; At 2:8; 22:28; causar, produzir, II Tm 2:23 ).

**γέννημα, ατος, τό** ( aquilo que é produzido, gerado de criaturas vivas, descendência, semente, Mt 3:7; 12:34; 23:23; Lc 3:7\* ).

**γέννεσις, εως, ή** ( nascimento, Mt 1:18; Lc 1:14 e Jo 5:18, versículos variantes\* ).

**γεννητός, όν** ( nascido γ. γυναικῶν toda a humanidade, Mt 11:11; Lc 7:28\* ).

**γέννοιτο** ( 3 pessoa Singular Aoristo de **γίνομαι**: ser gerado ou produzido ).

**γένος, ους, τό** ( raça, linhagem, descendentes, At 4:6; τοῦ γὰρ καὶ γένος ἔσμεν, nós, também, descendemos dele, At 17:28; família, At 7:13; nação, povo, Mc 7:26; At 7:19; Gl 1:14; I Pe 2:9; classe, gênero, Mt 13:47; I Co 12:10 ).

###

**Γεννησαρέτ, ἡ** indeclinável ( Genesaré, a planície ao sul de Carfanaum, Mt 14:34; Mc 6:53; também o lago adjacente à planície Lc 5:1, Mar da Galiléia, Mc 1:16\* ).

**Γερασηνός, ἡ, ὄν** ( de Gerasa, geraseno, um cidade na Peréia, a leste do Jordão, cerca de 55 kms. sudoeste do Lago Genesareno, Mt 8:28, versículo variante; Mc 5:1; Lc 8:26,37\* ).

**Γεργεσηνός, ἡ, ὄν** ( Gergesa, uma cidade na costa oriental do mar da Galiléia, Mt 8:28; Mc 5:1; Lc 8:26,37\* ).

**Γεργεσηνός, ἡ, ὄν** ( de Gergesa uma cidade na costa oriental do mar da Galiléia, *gergeseno* variante, Mt 8:28; Mc 5:1; Lc 8:26,37\* ).

###

**γερουσία, ας, ἡ** ( concílio de anciãos, At 5:21, Sinédrio de Jerusalém ).

**γέρων, οντος, ἡ** ( homem velho, Jo 3:4\* ).

###

**γεύομαι** ( provar, experimentar, desfrutar, Lc 14:24; Jo 2:9; At 20:11; Cl 2:21; comer, At 10:10; chegar a conhecer, experimentar, Mc 9:1; Jo 8:52; Hb 2:9; I Pe 2:3; obter, Hb 6:4 ).

###

**γεωργέω** ( cultivar, Hb 6:7\* ).

**γεώργιον, οῦ, τό** ( terra cultivada, campo, I Co 3:9\* ).

**γεωργός, οῦ, ὁ** ( lavrador, II Tm 2:6; Tg 5:7; arrendatário, dono de vinha, Mt 21:33,38,40; Jo 15:1 ).

**γῆ, γῆς, ἡ** ( solo, terra, chão, Mt 5:18; 10:29; 13:5,8,23; Mc 8:6; Lc 6:49; 13:7; Jo 12:24; Cl 1:16; Hb 6:7; Jo 6:21; At 27:39,43; terra, região, país, Mt 2:6; Mc 15:33; At 7:3,6,36; terra desabitada, Lc 21:35; At 1:8; como o local de povos, humanidade, Mt 5:13; Lc 18:8; Rm 9:28; Ap 14:3 ).

###

**γήμας, γήμω** ( Participípio Aoristo da voz Ativa e Subjutivo Aoristo de **γαμέω**: casar ).

###

**γῆρας, ὡς** ou **ους**. Dativo: **γήρει** ou **γήρα, τό** ( velhice, Lc 1:36\* ).

**γηράσκω** ( envelhecer, Jo 21:18; Hb 8:13\* ).

###

**γίνομαι** ( verbo grego importantíssimo, passível de muitas traduções em diferentes contextos, das quais as seguintes são típicas:

**1** – *ser gerado* ou *produzido*, Mt 21:19; Jo 8:58; Rm 1:3; I Co 15:37; com ênfase sobre a fragilidade da vida humana, Gl 4:4. *erguer-se, ocorrer, acontecer, vir*, Mt 8:26; Mc 4:37; Lc 4:42; 23:19,44; Jo 6:17; At 6:1; 11:19; 27:27; I Tm 6:4; Ap 8:5,7.

**2** – *ser feito* ou *criado*, Mt 6:10; 11:20; Lc 14:22; Jo 1:3; At 19:26; I Co 9:15; Hb 11:3; *ser feito* ou *criado*, Mt 6:10; 11:20; Lc 14:22; Jo 1:3; At 19:26; I Co 9:15; Hb 11:3; *ser estabelecido*, Mc 2:27.

**3** – *acontecer, tomar lugar, dar-se*, Mt 1:22; 18:31; Lc 1:38; 8:34; Jo 10:22; At 7:40; 28:9. Várias expressões idiomáticas: **γένετο ἔμοι τι** : *alguma coisa me aconteceu* ou *eu tenho* ou *eu recebi alguma coisa*, Mt 18:21; Mc 4:11; Lc 14:12; I Co 4:5. **μὴ ἕγεναιτο**, *de modo nenhum, jamais!* , Lc 20:16; Rm 3:4,6,31; Gl 2:17. **καὶ ἕγενετο ἕγενετο δε**, com ou sem **καὶ** na seqüência, usualmente é considerado supérfluo e não se traduz, algumas versões antigas traduziam-na por *e aconteceu que*, Mt 7:28; 9:10; Lc 2:1,6, 46; 8:1,22 .

**4** – *tornar-se, ser*, Mt 5:45; 24:32; Mc 1:17; 6:14; Lc 6:16; Jo 1:12,14; I Co 13:11; Gl 3:13; Cl 1:23; Hb 5:5. *Vir, ir*, Mc 1:11; Lc 1:44; At 13:32; 20:16; 21:35; Gl 3:14.

**5** – *ser se equivalendo a verbo εἶμι*: *ser* ou *estar*, Mt 10:16; Mc 4:19; Lc 6:36; 17:26,28; Jo 15:8; At 22:17; Gl 4:4; I Ts 2:8; Hb 11:6. Com o Dativo de uma pessoa: *pertencer*, Rm 7:3. *Aparecer*, Mc 1:4; Jo 1:6 ).

**γίνωσκω** ( outro importante verbo grego, tendo as seguintes concepções:

**1** – *saber, conhecer*, Mt 13:11; Lc 12:47; Jo 8:32; 14:7; At 1:7; 19:35; I Co 3:20; 13:9,12; II Co 5:16; I Jo 4:2,6; *estar impressionado* ( por alguma coisa ), Mt 25:24; Imperativo: *γινώσκετε: estejam certos, vocês podem ter certeza*, Mt 24:33,43; Jo 15:18.

**2** – *aprender [ de ], descobrir*, Mt 9:30; Mc 6:38; 15:46; Lc 24:18; Jo 4:1; At 17:20; 21:34.

**3** – *compreender, entender*, Mc 4:13; Jo 8:43; 10:6; At 8:30; 21:37; I Co 2:8,11,14; *ter a lei na ponta da língua*, Rm 7:1.

**4** – *perceber, notar, reparar, entender*, Mc 5:29; 7:24; Lc 8:46; Jo 6:15; At 23:6.

**5** – *reconhecer, creditar*, Mt 7:23; Jo 1:10; escolher, I Co 8:3; Gl 4:9.

**6** – usado eufemisticamente para relações sexuais *conhecer*, Mt 1:25; Lc 1:34 ).

###

**γλεῦκος, ους, τό** ( mosto, vinho novo doce, At 2:13\* ). *Glucose*.

**γλυκύς, ἔϊα,** ( doce, Tg 3:11; Ap 10:9\* ).

###

**γλώσσα, ης, ή** ( língua, com as seguintes acepções:

**1** – *língua*, como órgão da fala, do paladar, Mc 7:33,35; Lc 16:24; I Co 14:9; Tg 1:26; Ap 16:10.

**2** – *língua idioma* At 2:11; Fp 2:11; Ap 5:9. Expressões *γλῶσσαι, γένη γλωσσῶν, ἐν γλώσσοις λαλεῖν*, etc., referem-se à fala extática daqueles acometidos de forte emoção em um contexto cúltico. A última expressão é usualmente traduzida por *falar línguas*. At 19:6; I Co 12:10; 13:1,8 ).

**γλωσσόκομον, ου, τό** ( caixa ou bolsa de dinheiro, Jo 12:6; 13:29\* ).

**γναφεύς, ἑως, ό** ( branqueador, pessoa que alveja [ roupas ], Mc 9:3\* ).

###

**γνήσιος, ία, ον** ( verdadeiro, legítimo, Fp 4:3; I Tm 1:2; Tt 1:4; genuidade, sinceridade, II Co 8:8\* ).

**γνησίως** advérbio ( sinceramente, genuinamente, Fp 2:20\* ).

###

**γνόφος, ου, ό** ( trevas, Hb 12:18\* ).

###

**γνοῖ** ( 2 Aoristo Subjuntivo Ativo de **γινώσκω**: conhecer ).

**γνούς, γνότος** ( Participio Ativo 2 Aoristo de **γινώσκω**: conhecer ).

**γνῶ** ( 2 Aoristo Subjuntivo Ativo de **γινώσκω**: conhecer ).

**γνώθι, γνώαι** ( Imperativo e Infinito 2 Aoristo de **γινώσκω**: conhecer ).

**γνώμη, ης, ή** ( propósito, intenção, mente, I Co 1:10; Ap 17:13; decisão, resolução, At 20:3; Ap 17:17; opinião, julgamento, I Co 7:25,40; II Co 8:10; At 4:18, versículo variante; conhecimento prévio, consentimento, Fm 14\* ). *Gnômico*.

**γνωρίζω** ( dar a conhecer, tornar conhecido, revelar, Lc 2:15; Jo 15:15; At 7:13, versículo variante; Rm 9:22; Ef 6:19,21; Fp 4:6; conhecer, Fp 1:22 ).

**γνωρίμος, ον** ( acostumado com, conhecido, Jo 18:16, versículo variante\* ).

**γνωσθήσομαι** ( Futuro Indicativo de **γινώσκω**: conhecer ).

**γνώσις, εως, ή** ( conhecido, Lc 1:77; 11:52; Rm 11:33; I Co 8:7,11; 12:8; II Co 6:6; 10:5; II Pe 1:5; 3:18; conhecimento pessoal de alguém, Fp 3:8; conhecimento herético de sectários, I Tm 6:20 ). *Gnósticos*.

**γνώσομαι** ( Futuro Médio de **γινώσκω**: conhecer ).

**γνώστης, ου, ό** ( conhecedor, perito, alguém acostumado [ com algo ou alguém ], At 26:3\* ).

**γνωστός, ή, όν** ( conhecido, At 2:14; 4:10; 9:42; 19:17; como substantivo: conhecido, amigo, íntimo, Jo 18:15; Lc 2:44; aquilo que pode ser conhecido, Rm 1:19 ).

###

**γογγύζω** ( murmurar, criticar, reclamar, Mt 20:11; Lc 5:30; Jo 6:41,43,61; I Co 10:10; falar secretamente, fofocar, Jo 7:32\* ).

**γογγυσμός, οὔ, ό** ( murmuração, queixa, desagrado, desprazer, At 6:1; Fp 2:14; I Pe 4:9; fala secreta, murmúrio, Jo 7:12\* ).

**γογγυστής, οὔ, ό** ( murmurador, queixoso, Jd 16\* ).

###

**γόης, ητος, ό** ( impostor, enganador, II Tm 3:13\* ).

**Γολγοθά̃, ή** ( Gólgota, traduz-se por 'lugar da caveira', Mt 27:33; Mc 15:22; Jo 19:17\* ).

**Γόμορρα, ων, τά e ας, ή** ( Gomorra, Mt 10:15; Mc 10:15; Mc 6:11, versículo variante; Rm 9:29; II Pe 2:6; Jd 7\* ).

**γόμος, ου, ό** ( carga, carregamento, At 21:3; Ap 18:11\* ).

**γονεύς, έως, ό** ( ocorre somente no plural no Novo Testamento: **οί γονεῖς, εως**, pais [ pai e mãe ], Mc 13:12; Jo 9:2; II Co 12:14 ). *Gônoda*.

###

**γόνυ, γόνατος, τό** ( joelho, Lc 5:8; Ef 3:14; Hb 12:12; ajoelhar-se, Mc 15:19; Lc 22:41; At 9:40 ).

**γονυπετέω** ( ajoelhar-se, cair de joelhos, Mt 17:14; 27:29; Mc 1:40; 10:7\* ).

###

**γράμμα, ατος, τό** ( letra do alfabeto, II Co 3:7; Gl 6:11; **γράμματα οἶδεν**, ele conhece as Escrituras, Jo 7:15. **τὰ γράμματα**, conhecimento elevado, 'as muitas letras', At 26:24; documento, peça de escrita na forma de uma carta, epístola, At 28:21; uma nota promissória, Lc 16:6; livro, Jo 5:47; **ἕρῶ γράμματα**, as Escrituras Sagradas, II Tm 3:15; letra a forma correta da Lei mosaica, Rm 2:27,29; 7:6; II Co 3:6\* ). *Gramática*.

**γραμματεὺς, εως, ό** ( secretário, escrivão, um alto oficial em Efésio, At 19:35; um perito na Lei, um erudito versado na Lei, escriba judeu, Mt 2:4; 23:2,13; Mc 2:16; Lc 9:22; At 6:12; I Co 1:20; usado também para os peritos cristãos correspondentes, Mt 13:52; 23:34 ).

**γραπτός, ή** ( escrito, Rm 2:15\* ).

**γραφή, ης, ή** ( escrito, escritura. No Novo Testamento sempre se refere à Escritura Sagrada, Mt 21:42; Mc 14:49; Lc 24:27; Jo 20:9; At 8:32; I Co 15:3; Gl 3:8; II Pe 3:16; Lc 4:21; At 8:35; Tg 2:8 ). *Grafia*.

**γράφω** ( escrever, Mt 4:4,6,10; Jo 19:22; At 1:20; Rm 15:15; I Co 7:1; III Jo 13; escriturar, registrar, Jo 20:30; Ap 1:11,19; compor, escrever, Mc 10:4; Jo 21:25; II Pe 3:1; cobrir com escritos, Ap 5:1; escrever acerca de, Jo 1:45 ). *Grafite*.

###

**γραώδης, ες** ( características de mulheres idosas, **γραώδης μῦθοι**, conversas de velhas, I Tm 4:7\* ).

**γρηγορέω** ( estar ou manter-se desperto, vigilante, Mt 24:43; Mc 13:34; 14:37; Lc 12:37; estar alerta, vigilante, Mt 26:41; Mc 14:38; At 20:31; I Co 16:13; Ap 16:15; estar vivo, I Ts 5:10 ). *Gregório*.

###

**γυμνάζω** ( exercitar-se, treinar, I Tm 4:7; Hb 5:14; 12:11; II Pe 2:14\* ).

**γυμνασία, ας, ή** ( treinamento, I Tm 4:8\* ).

###

**γυμνητεύω** ou **γυμνιτεύω** ( vestir-se pobremente, estar vestido em endrajos, I Co 4:11\* ).

###

**γυμνός, ή, όν** ( nu, despido, descoberto, Mc 14:52; At 19:16; Ap 16:15; Mc 14:15; pobremente vestido Jo 21:7; Mt 25:36; Tg 2:15; descoberto, simples, I Co 15:37; II Co 5:3; Hb 4:13 ).

**γυμνότης, ητος, ή** ( nudez, Ap 3:18; carência de roupa Rm 8:35; II Co 11:27\* ).

###

**γυναικάσιον, ου, τό** ( fraca, mulher vulnerável, mulher pequena, II Tm 3:6\* ).

**γυναικεῖος, α, ον** ( feminino, esposa, I Pe 3:7\* ). *Ginecologia*.

**γυνή, αικός, ή** ( mulher, referindo-se a qualquer mulher adulta, Mt 9:20; Lc 1:42; At 5:14; I Co 11vs.; 14:34; Mt 15:28; Lc 22:57; Jo 2:4; esposa, Mt 5:28,31; Lc 1:5,13,18,24; I Co 7:2; Cl 3:18 ).

###

**Γωγ**, **ὁ** indeclinável ( Gogue, Ap 20:8\* ).

**γωνία**, **ας**, **ή** ( esquina, angular, Mt 6:5; Ap 7:1; pedra de esquina, pedra angular, Mc 12:10; At 4:11; I Pe 2:7 ).

ζ

**Ζαβουλών**, **ὁ** ( Zebulom, uma tribo israelita, Mt 4:13,15; Ap 7:8; Lc 4:31, versículo variante\* ).

**Ζακχαῖος**, **ου**, **ὁ** ( Zaqueu, Lc 19:2,5,8\* ).

**Ζάρα**, **ὁ** ( Zara, Mt 1:3\* ).

**ζαφθάνι** ( leitura do ms. **D** para **σαβαχθάνι**: tens me abandonado, Mt 27:46; Mc 15:34\* ).

**Ζαχαρίας**, **ου**, **ὁ** ( Zacarias, pai de João Batista, Lc 1; 3:2; filho de Baraquias, Mt 23:35; Lc 11:51; o profeta, como variante de Jeremias, Mt 27:9\* ).

**ζάω**, contrata de **ζῶ**, viver, da vida natural, Mt 4:4; Lc 24:5; Rm 7:1,2,3; I Co 15:45; Fp 1:22; conduta de vida, Lc 2:36; At 26:5; Rm 14:7; II Co 5:15; estar bem, Mc 5:23; de Deus, Mt 26:63; Hb 3:12; **ζῶ** ἔγωγ, tão certo como eu vivo, Rm 14:11; **τό ζῆν**, vida, II Co 1:8; Jo 4:10; At 7:38; I Pe 1:3; 2:4; da vida dos filhos de Deus, Lc 10:28; Jo 5:25; Rm 1:17; II Co 13:4; Gl 2:20; I Ts 5:10 ).

**ζβέννυμι** forma alternativa de **σβέννυμι**: extinguir, apagar, Mt 12:20; 25:8; Mc 9:44,46,48; Ef 6:16; Hb 11:34; I Ts 5:19\* ).

**Ζεβεδάιος**, **ου**, **ὁ** ( Zebedeu, pai dos apóstolos João e Tiago, Mt 4:21; Mc 10:35; Lc 5:10; Jo 12:2 ).

###

**ζεύγνυμι** ( conectar, juntar [ com jugo ], Mc 10:9, versículo variante\* ).

**ζεύγος**, **ους**, **τό** ( jugo, de dois animais unidos por um jugo, Lc 14:19; par, 2:24\* ).

**ζευκτηρία**, **ας**, **ή** ( cordas, amarras que ligavam os lemes, At 27:40\* ).

###

**Ζεύς**, **Διός**, **Δία**, **ὁ** ( Zeus, principal deus grego, At 14:12, 13\* ).

###

**ζεστός**, **ή**, **όν** ( quente, Ap 3:15s\* ).

**ζέω** ( ferver, ζέων τῷ πνεύματι, fevor de espírito, At 18:25; Rm 12:11\* ).

###

**ζηλεύω** ( ser zeloso, fervoroso, Ap 3:19\* ).

**ζήλος**, **ου**, **ὁ** e **ζήλος**, **ους**, **τό** ( em bom sentido: zelo, ardor, Rm 10:2; II Co 7:11; 9:2; Fp 3:6; em mau sentido: inveja, ciúmes, At 5:17; Rm 13:13; Tg 3:14,16; faccionalismo, divisão partidária, I Co 3:3; II Co 12:20; Gl 5:20 ).

**ζηλόω** ( em bom sentido: desejar, lutar [ por ], I Co 12:31; 14:1,39; estar profundamente preocupado com, Gl 4:17; mostrar zelo, Gl 4:18; em mau sentido: estar cheio de inveja ou ciúmes de, At 7:9; I Co 13:4; Tg 4:2 ).

**ζηλωτής**, **οῦ**, **ὁ** ( zelote, aderente entusiasta, alguém que é zeloso com Genitivo, Gl 4:17; mostrar zelo, 4:18; em mau sentido: estar cheio de inveja ou ciúmes de, At 7:9; I Co 13:4; Tg 4:2 ).

###

**ζῆ** ( 3 pessoa Singular Presente Indiativo da voz Ativa de **ζάω**: viver ).

###

**ζημία**, **ας**, **ή** ( perda, prejuízo, At 27:10,21; Fp 3:7,4\* ).

**ζημιώω** ( infligir injúria ou punição, sofrer dano ou perda, Mt 16:26; Mc 8:36; Lc 9:25; Fp 3:8; II Co 7:9; ser punido, I Co 3:15\* ).

###

**ζῆν** ( Infinitivo Presente da voz Ativa de **ζάω**: viver ).

**Ζηνᾶς**, **ᾶν**, **ὁ** ( Zenas, Tt 3:13\* ).

**Ζήνων, ωνος, ό** ( Zenos, II Tm 4:19, versículo variante\* ).

###

**Ζητέω** ( procurar, buscar por, Mt 13:45; 18:12; Mc 1:37; Lc 19:10; Jo 18:4; At 10:19,21; II Tm 1:17; buscar, At 17:27; investigar, examinar, considerar, deliberar, Mc 11:18; Lc 12:29; Jo 8:50; 16:19; um pouco mais distante da idéia de procurar: tentar obter, desejar possuir, Mt 6:33; 26:59; Lc 22:6; Jo 5:44; Rm 2:7; Cl 3:1; esforçar-se [ para ], objetivar, desejar, querer, Mt 12:46; Lc 17:33; Jo 1:38; At 16:10; I Co 13:5; Gl 1:10; pedir, requerer, demandar, Mc 8:11; Lc 12:48; Jo 4:23; II Co 13:3; requer-que, I Co 4:2 ).

**Ζήτημα, ατος, τό** ( questão, ponto-de-vista, idéia [ controverso ], At 15:2; 18:15; 23:29; 25:19; 26:3\* ).

**Ζήτησις, εως, ή** ( investigação, questão controversa, controvérsia, discussão, debate, Jo 3:25; At 15:2,7; 25:20; I Tm 6:4; 25:19; 26:3\* ).

###

**Ζιζάνιον, ου, τό** ( espinheiro, erva maligna, Mt 13\* ).

**Ζμύρν** ( variação de **Σμύρνα**: Esmirna, uma grande cidade na costa oeste da Ásia Menor, Ap 1:11; 2:8\* ).

**Ζοροβαβέλ, ό** ( Zorobabel, Mt 1:12; Lc 3:27\* ).

**Ζόφος, οῦ, ό** ( trevas, escuridão, Hb 12:18; nas regiões inferiores, inferno, II Pe 2:4,17; Jd 6:13\* ).

**Ζυγός, οῦ, ό** ( jugo, Mt 11:29s; At 15:10; Gl 5:1; I Tm 6:1; balança, balança de dois pratos, Ap 6:5\* ). A forma de **Ζυγός** é muito parecida com **Ζεῦγος**: jugo.

###

**Ζύμη, ης, ή** ( fermento, levedura, Mt 16:12; Lc 13:21; I Co 5:6; Gl 5:9; Mt 16:6,11; Lc 12:1; I Co 5:6-8 ).

**Ζυμόω** ( fermentar, levedar, Mt 13:33; Lc 13:21; I Co 5:6; Gl 5:9\* ).

###

**Ζωγρέω** ( capturar [ vivo ], Lc 5:10; II Tm 2:26\* ).

**Ζωή, ής, ή** ( vida, no sentido físico, Lc 16:25; At 17:25; Rm 8:38; I Tm 4:8; Tg 4:14; da vida pertencente a Deus, Mt 25:46; Mc 10:17,30; Jo 1:4; 3:16; 5:26; 6:35; At 5:20; Rm 6:4; 8:2; Ef 4:18; Fp 2:16; I Tm 6:19; Tg 1:12; Ap 2:7; 13:8 ).

**Ζωογονέω** ( dar vida, fazer viver, I Tm 6:13; manter ou preservar a vida, Lc 17:33; At 7:19\* ).

**Ζῷον, ου, τό** ( animal, no sentido usual, Hb 13:11; II Pe 2:12; Jd 10; coisa ou ser vivente, Ap 4:6-9; 6:1,3,5-7; 19:4 ). *Zoologia*.

###

**Ζώνη, ης, ή** ( cinto, cinturão, Mt 3:4; 10:9; Mc 1:6; 6:8; At 21:11; Ap 1:13; 15:6\* ).

**Ζώννυμι** ou **ζωννύω** ( cingir, ajustar o cinto, Jo 21:18; At 12:8\* ).

**Ζῶσαι, ζῶσω** ( 1 Aoristo Imperativo voz Média e Futuro Indicativo Ativo de **ζώννυμι**: cingir ).

###

η

**ή** ( conjunção alternativa: ou, Mt 5:17,36; Mc 3:4; Rm 8:35; 14:13; Ap 3:15; Mt 6:24; Lc 16:13; I Co 14:6; Mt 26:53; Lc 13:4; I Co 9:7; Gl 1:10; também pode ser conjunção comparativa: que, Mt 10:15; 18:9,13; Mc 10:25; Lc 15:7; At 17:21; I Co 9:15; 14:19; πρίν ή, antes, Mc 14:30; Lc 2:26; At 25:16 ).

**ή** ( advérbio, verdadeiramente, talvez acentuação correta em I Co 9:15 ).

**ήγαγον** ( 2 Aoristo Indicativo Ativo de **άγω**: guiar ).

**ήγγειλα** ( 1 Aoristo Indicativo Ativo de **αγγέλω**: anunciar ).

**ήγειρα** ( 1 Aoristo Indicativo Ativo de **εγείρω**: acordar, despertar, ressuscitar ).

###

**ήγεμονεύω** ( ser líder, governar, Lc 2:2; 3:1\* ).

**ἡγεμονία, ας, ἡ** ( liderança, comando do ofício do imperador romano, Lc 3:1\* ).

*Hegemonia.*

**ἡγεμών, ονός, ἡ** ( príncipe, Mt 2:6; governador, Mt 10:18; Mc 13:9; I Pe 2:14; prefeito, procurador, Mt 27:2,11,14; Lc 20:20; At 23:24; 24:1; 26:30 ).

**ἡγεομαι** ( liderar, guiar Participípio Presente, ὁ ἡγούμενος, líder, chefe, Mt 2:6; Lc 22:26; At 7:10; Hb 13:7,17,24; ὁ ἡγούμενος τοῦ λόγου, o orador principal, At 14:12; pensar, considerar, At 26:2; II Co 9:5; Fp 2:3; 3:8; Hb 10:29; Tg 1:2; com δίκαιον, considerar algo um dever ou responsabilidade, II Pe 1:13 ).

**ἠγέρθη** ( 1 Aoristo Indicativo de **εγείρω**: acordar, ressuscitar ).

**ἡγνικώς, ἡγισμένος** ( Participípio Perfeito Ativo e Participípio Perfeito da voz Passiva de **ἀγνίζω**: limpar, purificar ).

**ἦδειν** ( 1 pessoa Singular Mais-Que-Perfeito Indicativo Ativo de **οἶδα**: saber ).

**ἠδέως** ( advérbio: alegremente, I Co 11:19; ἡ ἄκούειν, gostar de ouvir, Mc 6:20; 12:37; superlativo: ἠδιστα muito alegremente, II Co 12:9,15\* ).

**ἦδη** ( advérbio, agora, já, por ora, ora, realmente, Mt 5:28; 15:32; 17:12; Mc 4:37; 6:35; Lc 21:30; Jo 3:18; 4:35; ἦδη ποδε καί, já, agora mesmo, Lc 3:9; ἡ ποτέ, finalmente, em boa hora, Rm 1:10; Fp 4:10 ).

**ἠδιστα** ( de **ἠδέως**: alegremente ).

**ἠδονή, ἦς, ἡ** ( prazer, desfrute em um sentimento desfavorável, Lc 8:14; Tt 3:3; Tg 4:1,3; II Pe 1:13\* ). *Hedonista.*

**ἠδυνάσθη, ἠδυνήθη** ( formas do 1 Aoristo Indicativo de **δύναμαι**: eu posso, sou capaz ).

**ἠδύοσμον, ου, τό** ( menta, hortelã, Mt 23:23; Lc 11:42\* ).

**ἠθέλον** ( Imperfeito Ativo de **θέλω**: querer ).

**ἠθος, ους, τό** ( costume, uso, hábito, I Co 15:33\* ). Deriva de **ἔθος**: nação, povo.

**ἠκαιρέισθε** ( 2 pessoa Plural Imperfeito de **ἄκαιρέομαι**: não ter tempo ).

**ἦκω** ( ter vindo, estar presente, Mt 8:11; Mc 8:3; Lc 15:27; Jo 4:47; 8:42; Hb 10:37; Ap 15:4; 18:8 ). A forma deste vocábulo é muito semelhante a **ἠχώ**: som [ eco ], lembre que o eco é o retorno do som e que **ἦκω** significa *ter vindo*.

**ἠλάμην** ( 1 Aoristo Indicativo Médio de **ἄλλομαι**: pular, saltar, At 3:8; 14:10; de água jorrar, Jo 4:14\* ).

**ἠλεήθη, ἠλεημένος** ( 1 Aoristo Indicativo Passivo e Participípio Passivo de **ελεέω**: ter misericórdia ).

**ἦλθα, ἦλθον** ( formas do 2 Aoristo Indicativo Ativo de **ερχομαι**: vir ).

**ἔλι** ( também nas formas: ἦλι, ἦλει, palavra hebraica, meu Deus, Mt 27:46\* ).

**Ἠλί, ὁ** indeclinável ( Eli, Lc 3:23\* ).

**Ἠλίας, ου, ὁ** ( Elias, Mt 11:14; 17:3, 10-12; Mc 15:35; Lc 1:17; 4:25s; Jo 1:21,25; Tg 5:17 ).

**ἠλικία, ας, ἡ** ( idade, tempo de vida, este sentido é possível em Mt 6:27 e em Lc 12:25, mas é provável que humor hiperbólico acerca de se aumentar a própria estatura subjaza a máxima; idade madura, maturidade, Ef 4:13; anos Lc 2:52; ἠλικίνα ἔχειν, ser idoso, Jo 9:21,23; παρὰ καιρὸν ἠλικίας, passada a idade normal, Hb 11:11; estatura corporal, Lc 19:3, este significado também é possível em Lc 2:52 e Ef 4:13, é provável em Mt 6:27 e em Lc 12:25\* ).

**ἠλίκος, η, ον** ( quão grande, ...*quão grande luta*...Cl 2:1; Tg 3:5; Gl 6:11, versículo variante\* ).

**ἠλιος, ου, ὁ** ( sol, Mt 13:6,43; Lc 21:25; 23:45; At 13:11; 27:20; I Co 15:41; Ap 7:2,16; 21:23 ).

**ἠλος, ου, ὁ** ( cravo, Jo 20:25\* ).

**ἠλπικα, ἠλπισα** ( Perfeito e 1 Aoristo Indicativo Ativo de **ἐλπίζω**: esperar ).

**ἠμάρτησα, ἠμαρτον** ( 1 e 2 Aoristo Indicativo Ativo de **ἀμαρτάνω**: pecar ).

**ἡμεῖς** ( Nominativo Plural de **εγώ**: eu ).



- ἡμέρα, ας, ἡ** ( dia, Mt 4:2; Mc 4:27; Lc 4:42; 9:12; Jo 1:39; 11:9; I Pe 1:19; II Pe 1:19; Ap 8:12 ).
- ἡμέτερος, α, ον** ( nosso, At 2:11; Rm 15:4; I Jo 1:3; Lc 16:12, versículo variante ).
- ἦ μὴν** ( de ἦ: Imperfeito do **εἰμί**, era ).
- ἦμην** ( Imperfeito Ativo de **εἰμί**: ser ou estar ).
- ###
- ἡμιθανής, ἐς** ( meio morto, moribundo, Lc 10:30\*. De **θάνατος**: morte ).
- ἡμισυς, εια** ( meio, metade, Lc 19:8; um meio, uma metade, Mc 6:23; Ap 11:9,11; 12:14\* ).
- ἡμῶρον, ου, τό** ( meia hora, Ap 8:1\* ).
- ###
- ἡμφιεσμένος** ( Particípio Perfeito Passivo de **ἁμφιέννυμι**: vestir, Mt 6:30; 11:8; Lc 7:25\* ).
- ἦν** ( Imperfeito do **εἰμί**, ele era ).
- ἦνεγκα, ἦνέχθην** ( 1 Aoristo Indicativo Ativo e Passivo de **φέρω**: levar, carregar ).
- ἦνεωγμένος, ἦνεώξα, ἦνεώχθην** ( Particípio Perfeito Médio, 1 Aoristo Indicativo Ativo e Passivo de **ανοίγω**: abrir ).
- ἦντληκῶς** ( Particípio Perfeito Ativo de **ἄντλέω**: tirar água, Jo 2:8,9; 4:7,15\* ).
- ἦπερ** ( forma aumentada de ἦ, do que, Jo 12:43\* ).
- ἦπιος, α, ον** ( amável, gentil, bondoso, I Ts 2:7, versículo variante; II Tm 2:24\* ).
- ἦπιστησα, ἦπιστουν** ( 1 Aoristo Indicativo Ativo e Imperfeito Ativo de **ἄπιστέω**: descrever ).
- ἦρ, ὅ** ( Er, Lc 3:28\* ).
- ἦρα, ἦρθην** ( 1 Aoristo Indicativo Ativo e Passivo de **αἶρω**: levantar, carregar ).
- ἦργασάμην** ( 1 Aoristo Indicativo Ativo de **εργάζομαι**: trabalhar, ser ativo ).
- ἦμερος, ον** ( calmo, tranqüilo, I Tm 2:2\* ).
- ἦρεσε** ( 1 Aoristo Indicativo Ativo de **ἀρέσκω**: agradecer ).
- ἦρθην, ἦρκα, ἦρμαι** ( 1 Aoristo Passivo Perfeito Ativo e Perfeito Indicativo Passivo de **αἶρω**: levantar ).
- ἦρπάτην** ( 2 Aoristo Indicativo Passivo de **ἄρπαζω**: roubar, carregar ).
- ἦρχόμεν** ( Imperfeito de **έρχομαι**: vir ).
- Ἡρώδης, ου, ὅ** ( Herodes I, o grande [ 41 – 44 a.C. ], Mt 2:1-22; Herodes Antipas, filho e Herodes I, Mc 6:14-22; Lc 3:1,19; 13:31; 23:7; At 4:27; Herodes Agripa I, neto de Herodes I, At 12 ).
- Ἡρωδιανοί, ὧν, οἱ** ( os herodianos, partidários de Herodes I e sua família, Mt 22:16; Mc 3:6; 8:15, versículo variante; 12:13\* ).
- Ἡρωδιάς, ἄδος, ἡ** ( Herodias, esposa de Herodes Antipas, Mt 14:3,6; Mc 6:17,19, 22; Lc 3:19\* ).
- Ἡεροδιῶν, ωνος, ὅ** ( Herodião, Rm 16:11\* ).
- Ἡσαΐας, ου, ὅ** ( Isaías, Mt 3:3; 13:14; Mc 1:2; Lc 4:17; Jo 12:38; At 8:28; Rm 9:27,29 ).
- Ἡσαῦ, ὅ** ( Esaú, Rm 9:13; Hb 11:20; 12:16\* ).
- ἦσθα** ( 2 pessoa Singular Imperfeito de **εἰμί** ).
- ###
- ἡσώθη** ( 1 Aoristo Indicativo Passivo de **ἐσσόομαι**: ser tratado como inferior, ser pior do que, II Co 12:13\* ).
- ἦσσων** ou **ἦττων, ον** ( comparativo sem um grau normal, menor, inferior, mais fraco, Mt 20:28, versículo variante; I Co 11:17; menos, II Co 12:15\* ).
- ###
- ἡσυχάζω** ( estar calmo, descansar, abster-se de trabalhar, Lc 23:56; I Ts 4:11; ficar quieto, permanecer em silêncio, Lc 14:4; At 11:18; 21:14; 22:2, versículo variante\* ).
- ἡσυχία, ας, ἡ** ( descanso, calma, oposto de causar problemas, distúrbios, ordem, II Ts 3:12; tranqüilidade como postura de aprendizado, I Tm 2:11; At 21:40, versículo variante; prestar atenção, guardar em silêncio, At 22:2\* ).

###

**ἦτοι, ον** ( forma aumentada de **ἦ, ἦτοι...ἦ** ou...ου, Rm 6:16\* ).

###

**ἡττάομαι** ( ser vencido [ por ], sucumbir [ a ], II Pe 2:19; ser inferior, *Porque em que tendes vós sido inferiores...*, II Co 12:13, versículo variante\* ).

**ἡττημα, ατος, τό** ( derrota, Rm 11:12; I Co 6:7\* ).

###

**ἦτω** ( 3 pessoa Singular Imperativo de **εἰμί** ).

**ἦυξήθην, ἦύξησα** ( 1 Aoristo Indicativo Presente e Ativo de **αύξάνω**: crescer, aumentar ).

**ἦυφράνθην** ( 1 Aoristo Indicativo Passivo de **εύφραίνω**: alegrar, animar ).

**ἦφιε** ( 3 pessoa Singular Imperfeito de **ἀφίημι**: deixar ir, enviar, desistir ).

**ἦχθην** ( 1 Aoristo Indicativo Passivo de **άγω**: guiar ).

###

**ἦχέω** ( soar, I Co 13:1, bramido, trovoar, Lc 21:25, versículo variante\* ).

**ἦχος, ου, ό** ( som, tom, barulho, At 2:2; Hb 12:19; notícia, relato, Lc 4:37\* ).

**ἦχώ, ους, ἦ** ( som, Lc 21:25\* ).

###

**ἦψάμην** ( 1 Aoristo Indicativo Médio de **άπτω**: iluminar, acender ).

θ

**Θάβιτα** ( variante de **ραβιθά**: menina, Mc 5:41\* ).

**Θαδδαῖος, ό** ( Tadeu, Mt 10:3; Mc 3:18\* ).

**θάλασσα, ης, ἦ** ( mar, Mt 23:15; Mc 9:2; At 36; 10:6,32; II Co 11:26; Ap 8:8; lago ( da Galiléia ), Mt 4:18; 8:24; Jo 6:1 ).

**θάλπω** ( cuidar,...*porque ninguém jamais odiou a própria carne; antes a alimenta e cuida...*, Ef 5:29; ...*como ama que cuida de seus próprios filhos...*, I Ts 2:7 ).

**Θαμάρ, ἦ** ( Tamar, Mt 1:3\* ).

###

**θαμβέω** ( pasamar-se, assombrar-se, At 9:6, versículo variante, Mc 1:27; 10:24,32; At 3:11, versículo variante\* ).

**θάμβος, ους, τό e θάμβος, ου, ό** ( assombro, temor, Lc 4:36; 5:9; At 3:10\* ).

###

**θανάσιμος, ον** ( mortal, Mc 16:18\* ).

**θανατηφόρος, ον** ( portador de morte, mortal, Tg 3:8\* ).

**θάνατος, ου, ό** ( morte, Mt 10:21; 20:18; Jo 11:4,13; At 22:4; Rm 5:12,14,17; Fp 2:27,30; Hb 7:23; Ap 18:8; Mt 4:16; Jo 8:51; Rm 1:32; 7:10,13; I Jo 5:16 ).

**θανατόω** ( colocar à morte, matar, Mt 10:21; Mc 14:55; Lc 21:16; II Co 6:9; Rm 8:36; Rm 7:4; 8:13 ).

###

**θάπτω** ( enterrar, Mt 8:21s; Lc 9:59s; At 5:6,9s; I Co 15:4 ).

**Θάρα, ό** ( Terá, pai de Abraão, Lc 3:34 ).

###

**θαρρέω** ( ser corajoso, ousado, II Co 5:6,8; ter confiança em alguémm, II Co 5:7; Hb 13:6; II Co 10:1\* ).

**θαρσέω** ( ser corajoso, Ter disposição, ânimo; somente usado no imperativo: **θαρσει, θαρσεῖτε**, Coragem! Ânimo! Não Temas!, Mt 9:2,22; 14:27; Mc 6:50; 10:49; Jo 16:33; At 23:11\* ).

**θάρσος, ους, τό** ( coragem, ânimo, At 28:15\* ).

###

**θαῦμα, ατος, τό** ( maravilha, II Co 11:14; ἑθαύμασα θαῦμα , maravilhei-me com grande assombro, Ap 17:6\*. *Traumaturgo*).

**θαυμάζω** ( maravilhar-se, ficar atônito, Mt 8:10; Mc 15:5; Lc 11:38; Gl 1:6; Ap 17:6; Ap 13:3; 17:8; especificamente em manifestações sobrenaturais, Mt 15:13; Lc 1:21,63; Jo 5:20; 7:21; At 2:7; 7:31; admirar, Lc 7:9; Jo 5:28; II Ts 1:10; adular, Jd 16 ).

**θαυμάσιος, α, ον** ( maravilhoso, extraordinário, surpreendente, Mt 21:42; Mc 12:11; Jo 9:30; I Pe 2:9; Ap 15:2,3\* ).

###

**θεάομαι** ( ver, olhar, Mt 11:7; Mc 16:11,14; Lc 5:27; Jo 1:14,32; 4:35; At 21:27; I Jo 1:1; visitar, ir ver, Rm 15:24; saudar, Mt 22:11; ser apercebido, Mt 6:1 ).

**θεατριζω** ( envergonhar, expôr publicamente, Hb 10:33\* ).

**θέατρον, ον, τό** ( teatro, At 19:29,31; peça, espetáculo, I Co 4:9\* ).

###

**θειον, ου, τό** ( enxofre, Lc 17:29; Ap 9:17s; 14:10; 19:20; 20:10; 21:8\* ).

**θειώδης, ες** ( sulfuroso, de enxofre, Ap 9:17 ).

###

**θεά, ας, ή** ( deusa, At 19:27\* ).

**θειος, θεία, θείον** ( divino, II Pe 1:3; τὸ θεῖον, ser divino, divindade, At 17:29,27, versículo variante; Tt 1:9, versículo variante\* ).

###

**θεῖς** ( Participípio 2 Aoristo Ativo de **τιθημι**: pôr, colocar ).

**Θέκλα, ης, ή** ( Tecla, II Tm 3:11, versículo variante\* ).

**θέλημα, ατος, τό** ( vontade, Mt 6:10; Lc 12:47; Jo 6:38-40; At 21:14; Rm 2:18; 12:2; 15:32; Ef 1:9; Hb 10:10; II Pe 1:21; desejo, I Co 7:37; Ef 2:3 ).

**θέλησις, εως, ή** ( vontade, Hb 2:4\* ).

**θέλω** ( querer ( de desejo ), Mt 20:21; Mc 10:43; Lc 5:39; Jo 9:27; Rm 1:13; Gl 4:20; Tg 2:20; Lc 12:49; Mt 20:32; Mt 20:14; Mc 3:13; Jo 6:21,67; At 18:21; Rm 7:15,19; II Co 8:10; Cl 1:27; Ap 11:5; Mt 21:30, versículo variante; At 2:12; 17:20; Lc 15:26, versículo variante; Mt 27:43; Mc 12:38; Lc 20:46; Cl 2:18; deliberadamente, II Pe 3:5 ).

###

**θεμέλιον, ου, τό** ( fundamento, At 16:26\* ).

**θεμελιος, ου, ό** ( fundamento, Lc 6:48s; 14:29; Hb 11:10; pedra fundamental, Ap 21:14,19; Rm 15:20; I Co 3:10-12; Hb 6:1; tesouro, reserva, I Tm 6:19 ).

**θεμελιώω** ( fundar, fundamento, Mt 7:24; Lc 6:48, versículo variante; Hb 1:10; estabelecer, fortalecer, Ef 3:7; Cl 1:23; I Pe 5:10\* ).

###

**θεοδίδακτος, ον** ( ensinado por Deus, I Ts 4:9 ).

**θεομαχέω** ( lutar com Deus, At 23:9, versículo variante\* ).

**θεομάχος, ον** ( lutando com Deus, At 5:39\* ). **μαχ-** é raiz de luta.

**θεόπνευστος, ον** ( inspirada por Deus, II Tm 3:16\* ).

**θεός, οῦ, ό** ( Deus, Gl 4:8; Lc 20:37; Mc 13:19; Rm 15:6; At 7:43; Fp 3:19; Jo 1:1,18; 20:28; Hb 1:8; II Pe 1:1 ).

**θεοσέβεια, ας, ή** ( reverência a Deus, piedade, religião, I Tm 2:10\* ).

**θεοστυγής, ές** ( odiador de Deus, talvez esquecendo-se de Deus, Rm 1:30\* ).

**θεότης, ητος, τό** ( deidade, divindade, Cl 2:9\* ).

**Θεόφιλος, ό** ( Teófilo, Lc 1:3; At 1:1\* ).

###

**θεραπεία, ας, ή** ( serviço, cuidado daí cura, Lc 9:11; Ap 22:2; Lc 12:42; Mt 24:45, versículo variante\* ).

**θεραπεύω** ( servir, At 17:25; cuidar de, daí: curar, restaurar, Mt 4:23; Mc 3:2,10; Lc 4:23,40; 14:3; Ap 13:3 ).

**θεράπων, οντος, ό** ( servo, Hb 3:5\* ).

###

**θερίζω** ( colher, ceifar, Mt 6:26; Jo 4:36,37; Tg 5:4; Lc 19:21; Gl 6:7-9; Ap 14:15 ).

**θερισμός, οũ, ό** ( ceifa, colheita, Mt 13:30,39; Mc 4:29; Jo 4:35; Mt 9:37; Lc 10:2; Jo 4:35; Ap 14:15\* ).

**θεριστής** ( ceifeiro, colhedor, Mt 13:30,39\* ).

###

**θερμαίνω** ( aquecer-se, esquentar-se, Mc 14:54,67; Jo 18:18,25; Tg 2:16\* ).

**θέρμη, ης, ή** ( calor, At 28:3\* ). *Thermômetro.*

**θέρος, ους, τό** ( verão, Mt 24:32; Mc 13:28; Lc 21:30\* ).

###

**θέσθε** ( 2 pessoa Plural Imperativo 2 Aoristo Médio de **τίθημι**: pôr ).

###

**Θεσσαλία, ας, ή** ( Tessália, uma região situada na Grécia nordeste, At 17:15\* ).

**Θεσσαλονικεύς, έως, ό** ( tessalonicense, At 20:4; 27:2; I Ts 1:1; II Ts 1:1\* ).

**Θεσσαλονίκη, ης, ή** ( Tessalônica, At 17:1,11,13; Fp 4:16; II Tm 4:10 ).

###

**Θευδᾶς, ᾶ, ό** ( Teudas, At 5:36\* ).

###

**θεωρέω** ( ver, olhar, observar, perceber, Mt 27:55; Mc 12:41; Lc 14:29; Jo 12:45; 14:17; 20:12; At 7:56; 9:7; 17:22; Mt 28:1; Mc 3:11; experimentar, Jo 8:51 ).

**θεωρία, ας, ή** ( espetáculo, visão, Lc 23:48\* ).

###

**θήκη, ης, ή** ( bainha [ da espada ], Jo 18:11\* ).

**θηλάζω** ( dar de mamar, Mt 24:19; Mc 13:17; Lc 11:27; Mt 21:16\* ).

###

**θηρεύω** ( pegar, fazer cair em armadilha, Lc 11:54\* ).

###

**θηριομαχέω** ( lutar com feras, I Co 15:32\* ).

**θηρίον, ου, τό** ( animal [ selvagem ], fera, besta, Mc 1:13; Hb 12:20; Tg 3:7; Ap 11:7; 13:1; 20:4,10; Tt 1:12 ).

###

**θησαυρίζω** ( guardar, juntar, entesourar, Mt 6:19; Lc 12:21; I Co 16:2; II Co 12:14; Tg 5:3; Mt 6:20; Rm 2:5; reservar, II Pe 3:7\* ).

**θησαυρός, οũ, ό** ( tesouro, Mt 6:19,21; 13:44; Lc 12:34; Hb 11:26; Mt 6:20; Mc 10:21; Lc 6:45; II Co 4:7; Cl 2:3; Mt 2:11; Mt 13:52 ).

###

**θήσω** ( Futuro Indicativo Ativo de **τίθημι**: pôr ).

**θιγγάνω** ( tocar, Cl 2:21; Hb 11:28; 12:20\* ).

**θιγή** ( 3 pessoa Singular 2 Aoristo Subjuntivo Ativo de **θιγγάνω**: tocar ).

###

**θλίβω** ( apertar, pressionar, Mc 3:9; estreitar, Mt 7:14; oprimir, afligir, II Co 1:6; 7:5; I Ts 3:4; I Tm 5:10; Hb 11:37 ).

**θλίψις, εως, ή** (opressão, tribulação, Mt 24:9,21; At 11:19; Rm 12:12; II Co 4:17; Cl 1:24; II Ts 1:6; Ap 2:9,22; 7:14; II Co 8:13; Tg 1:27; problemas, II Co 2:4; Fp 1:17).

###

**θνήσκω** (morrer, Mc 15:44; Lc 8:49; Jo 19:33; At 14:19; I Tm 5:6).

**θνητός, ή, όν** (mortal, Rm 6:12; 8:11; I Co 15:53; II Co 4:11; 5:4\*).

###

**θορυβάζω** (causar problemas, estar angustiado, Lc 10:41\*).

**θορυβέω** (colocar em desordem, At 17:5; 21:13, versículo variante; ser afligido, Mt 9:23; Mc 5:39; 13:7, versículo variante; At 20:10\*).

**θόρυβος, ου, ό** (ruído, barulho, clamor, At 21:34; turbilhão, excitação, tumulto, Mt 26:5; 27:24; Mc 5:38; 14:2; At 20:1; 24:18\*).

###

**θραυματιζώ** (quebrar, Lc 4:18, versículo variante\*).

**θραύω** (quebrar, os oprimidos, Lc 4:18\*).

###

**θρέμμα, ατος, τό** (animal [domesticado], um cordeiro ou bode, Jo 4:12\*).

###

**θρηνέω** (chorar [por], lamentar, Lc 23:27; Jo 16:20; cantar um endecha, Mt 11:17; Lc 7:32\* ).

**θρῆνος, ου, ό** (endecha, canto fúnebre, Mt 2:18, versículo variante\* ).

###

**θρησκεία, ας, ή** (religião, culto, At 26:5; Cl 2:18, versículo variante\* ).

**θρησκός, ον** (religião, Tg 1:26\* ).

###

**θριαμβεύω** (liderar uma procissão triunfal, Cl 2:15; este pode ser o significado também de II Co 2:14; mas pode também ser: fazer triunfar ou exibir em uma procissão pública\* ).

**θρίξ, τριχός, ή** (cabelo, pelo, Mt 3:4; 5:36; Lc 21:18; Jo 11:2; I Pe 3:3; Ap 9:8 ).

**θροέω** (ser perturbado ou afligido, Mt 24:6; Mc 13:7; II Ts 2:2; Lc 24:37, versículo variante ).

**θρόμβος, ου, ό** (gota, Lc 22:44\* ).

**θρόνος, ου, ό** (trono, Mt 5:34; 19:28; 25:31; Lc 1:32,52; Hb 4:16; Ap 2:13; 4:4; 12:5; domínio, Cl 1:16 ).

**θρύπτω** (quebrar em pedaços, I Co 11:24, versículo variante\* ).

**Θυάτειρα** (Tiatira, uma cidade na Líbia, Ásia Menor, notável pela roupa de púrpura que produzia, At 16:14; Ap 1:11; 2:18,24\* ).

**θυγάτηρ, τρός, ή** (filha, Mt 10:35,37; Mc 5:35; Lc 2:36; At 7:21; Hb 11:24; Mc 5:34; Lc 1:5; 23:28; Jo 12:15; II Co 6:18 ).

**θυγάτριον, ου, τό** (filha [pequena], filhinha, Mc 5:23; 7:25\* ).

**θύελλα, ης, ή** (tempestade, vendaval, Hb 12:18\* ).

###

**θύϊνος, η, ον** (de cedro, daí: madeira perfumada, Ap 18:12\* ).

**θυμίαμα, ατος, τό** (incenso, Ap 5:8; 8:3; 18:13; oferta de incenso, Lc 1:10\* ).

**θυμιατήριον, ου, τό** (altar de incenso, Hb 9:4\* ).

**θυμιάω** (fazer um oferta de incenso, Lc 1:9\* ).

###

**θυμομαχέω** (estar muito irado, At 12:20\* ).

**θυμός, ου, ό** (ira, raiva, furor, Lc 4:48; At 19:28; Rm 2:8; Gl 5:20; Hb 11:27; Ap 12:12; 14:10; paixão, Ap 14:8 ).

**θυμώω** (irar, enfurecer, ficar irado, Mt 2:16\* ).

###

**θυρά, ας, ή** ( porta, Mt 6:6; Mc 1:33; Lc 11:7; Jo 20:19,26; At 5:19; entrada, Mc 15:46; Ap 4:1; Mt 24:33; Lc 13:24; Jo 10:9; I Co 16:9; Tg 5:9; Ap 3:20 ).

**θυρεός, οῦ, ό** ( um escudo longo, ovalado, Ef 6:16\* ).

**θυρίς, ίδος, ή** ( janela, At 20:9; II Co 11:33\* ).

**θυρωρός, οῦ, ό e ή** ( porteiro, Mc 13:34; Jo 10:3; 18:6\* ).

###

**θυσία, ας, ή** ( sacrifício, oferta, oferenda, Mt 9:13; Mc 12:33; At 7:41; I Co 10:18; Hb 10:1,8,12; Rm 12:1; Fp 2:17; 4:18; Hb 13:5 ).

**θυσιαστήριον, ου, τό** ( altar, Mt 5:23; Lc 1:11; 11:51; Hb 7:13; Tg 2:21; Ap 11:1; 14:18; Hb 13:10 ).

**θύω** ( sacrificar, At 14:13,18; I Co 10:20; matar, sacrificar, assassinar, Mt 22:4; Lc 15:23; Jo 10:10; At 10:13; I Co 5:7; celebrar, Mc 14:12 ).

###

**θῶ** ( 2 Aoristo Subjuntivo Ativo de **τιθημι**: pôr ).

**Θωμάς, ᾶ, ό** ( aramaico: gêmeo, sobrenome de Tomé, Mt 10:3; Mc 3:18; Lc 6:15; Jo 11:16; 14:5; 20:24,26-28; 21:2; At 1:13\* ).

**θώραξ, ακος, ό** ( couraça, peitoril, Ap 9:9,17; Ef 6:14; I Ts 5:8; tórax, Ap 9:9\* ).

ι

**Ίάϊρος, ου, ό** ( Jairo, Mc 5:22; Lc 8:41\* ).

**Ίακώβ, ό** ( Jacó, o patriarca, filho de Isaque, Mt 1:2; Mc 12:26; Lc 13:28; Jo 4:5,12; At 7:8,46; Rm 9:13; 11:26; Mt 1:15; Lc 3:23, versículo variante ).

**Ίάκωβος, ου, ό** ( Tiago, filho de Jebedeu, irmão de João, um dos doze apóstolo, Mt 4:21; Mc 3:17; Lc 9:28,54; At 1:13; 12:2; filho de Alfeu, Mt 10:3; Mc 3:18; Lc 6:15; At 1:13; ele é , talvez, o mesmo que aparece em Mt 27:56; Mc 16:1; Lc 24:10; Mc 15:40, chamado de Tiago menor. Tiago, o irmão do Senhor, Mt 13:55; Mc 6:3; I Co 15:7; Gl 1:19; 2:9,12; At 12:17; 15:13; 21:18; Tg 1:1 [ pela tradição ]; Tiago, pai de um apóstolo chamado Judas, Lc 6:16; At 1:13; em Mc 2:14, versículo variante, o coletor de impostos é chamado de Tiago [ ao invés de Levi ] ).

**Ίαμβρής, ό** ( Jambres, um feiticeiro egípcio, II Tm 3:8\* ).

**Ίανναῖ, ό** ( Janai, Lc 3:24\* ).

**Ίάννης, ό** ( Janes, um feiticeiro egípcio, II Tm 3:8\* ).

**Ίάρετ, ό** ( Jared, Lc 3:37\* ).

**Ίασπις, ίδος, ή** ( Jaspe, uma pedra preciosa achada em várias cores, Ap 4:3; 21:11,18\* ).

**Ίάσων, ονος, ό** ( Jasom, At 17:5-7,9; Rm 16:21; At 21:16, versículo variante\* ).

###

**Ίαμα, ατος, τό** ( cura, I Co 12:9,28,30\* ).

**Ίάομαι** ( curar, sarar, Mt 8:8,13; Mc 5:29; Lc 5:17; 9:11; Jo 4:47; 5:13; Mt 13:15; Lc 4:18, versículo variante; Jo 12:40; Hb 12:13 ).

**Ίασις, εως, ή** ( cura, melhora, restabelecimento, Lc 13:32; At 4:22,30\* ).

**Ίατρος, οῦ, ό** ( médico, Mt 9:12; Mc 2:17; 5:26; Lc 4:23; 5:31; 8:43, versículo variante; Cl 4:14\* ).

###

**Ίαχίμ, ό** ( Jaquim, Lc 3:23ss, versículo variante\* ).

**ιβ´** ( numeral doze, Mc 6:7, versículo variante; At 1:26, versículo variante\* ).

###

**Ίδε** ( Imperativo de **εἶδον**, estereotipado como uma partícula veja, eis, Mc 2:24; 13:1; Jo 3:26; 5:14; 11:36; 12:19; 18:21; Gl 5:2; aqui está, eis, Mt 25:20; Mc 3:34; 16:6; ali, Mt 26:65; você ouve, Mc 15:4,34 ).

**ἰδέα, ας, ἡ** (aparência, aspecto, Lc 9:29, versículo variante\* ).

**ἴδετε** ( 2 pessoa Plural Imperativo de **εἶδον**: ver, que serve como 2 Aoristo de **ὄραω**: ver ).

**ἴδου** ( Imperativo Aoristo Médio de **εἶδον**, usado como uma partícula demonstrativa, quando acentuada dessa maneira. Pode receber diferentes traduções: veja, olhe, eis, ou pode ser deixada sem tradução, Mt 2:1,13; 13:3; Lc 1:20; 22:10; At 2:7; Tg 5:9; Ap 9:12; e ainda, Mt 7:4; II Co 6:9; lembrar, considerar, Mt 10:16; Lc 2:48; At 9:11; II Co 7:11; Lc 13:16; aqui, ou lá está ou era, ou vem, veio, Mt 3:17; 12:10; Lc 7:34,37; 13:11; Jo 19:5; At 8:27,36; II Co 6:2; Ap 12:3; aqui estou, At 9:10 ).

**ἴδων** ( Particípio 2 Aoristo Ativo de **εἶδον**: ver ).

###

**ἴδιος, ια, ον** ( próprio, privado, particular, peculiar a si mesmo, Mt 25:15; Lc 6:41,44; Jo 10:3; At 2:8; 4:32; Rm 10:3; I Co 3:8; 4:12; Tt 1:3; 2:5,9; II Pe 1:20; 2:22; como substantivo οἱ ἴδιοι, o seu próprio povo de cristãos, At 4:23; 24:23; parentes, Jo 1:11; I Tm 5:8; τὰ ἴδια, lar, Lc 18:28; Jo 1:11; 16:32; At 21:6, mas propriedade: Jo 8:44 e seus próprios assuntos: I Ts 4:11; o singular, Jo 15:19, ἴδια, por si mesm, particularmente, I Co 12:11; κατ' ἴδιαν, particularmente, por si mesmo, Mt 14:13; Mc 9:2,28; Lc 10:23; At 23:19; Gl 2:2 ).

**ἰδιώτης, ου, ό** ( amador, leigo, em contraste com um perito, pessoa não treinada, At 4:13; inábil na fala, II Co 11:6; curioso, de uma pessoa querendo conhecer mais acerca do cristianismo, talvez semelhante ao catecúmeno posterior, I Co 14:16,23\* ).

**Ἰδουμαία, ας, ἡ** ( Iduméia [ Edon no Antigo Testamento ], um distrito montanhoso, ao sul da Judéia, Mc 3:8; At 2:9, versículo variante\* ).

**ἰδρώς, ὠτος, ό** ( suor, transpiração, Lc 22:44\* ).

**Ἰεζάβελ, ἡ** ( Jezabel, Ap 2:20\* ).

**Ἰεράπολις, εως, ἡ** ( Hierápolis, uma cidade no vale do Lico, na Ásia Menor, Cl 4:13\* ).

###

**ἱερατεία, ας, ἡ** ( ofício sacerdotal, Lc 1:9; Hb 7:5; sacerdócio, Ap 5:10, versículo variante\* ).

**ἱεράτευμα, ατος, τό** ( sacerdócio, I Pe 2:5,9\* ).

**ἱερατεύω** ( executar serviço sacerdotal, Lc 1:8\* ).

**ἱερεύς, εως, ό** ( sacerdote, Mt 8:4; Mc 1:44; Lc 10:31; At 14:13; Hb 7:14,17,20,23; 8:4; Ap 20:6 ).

**ἱερόθυτος, ον** ( sacrificado a uma deidade, como substantivo aparece em I Co 10:28, comida sacrificada a ídolos\* ).

**ἱερόν, οῦ, τό** ( neutro do adjetivo **ἱερός**, usado como substantivo, templo, santuário, Mt 12:6; 21:12; Mc 13:3; Lc 22:52; Jo 10:23; At 19:27 ).

**ἱεροπρεπής, ές** ( digno de reverência, santo, Tt 2:3\* ).

**ἱερός, ά, όν** ( separado para a deidade, santo, II Tm 3:15; Cl 4:13, versículo variante; pregação sagrada, Mc 16:8; cultos, I Co 9:13\* ).

**ἱεροσυλέω** ( roubar templos, Rm 2:22\* ).

**ἱερόσυλος, ό** ( ladrão de templos, ou apenas sacrílego, At 19:37\* ).

**ἱεουργέω** ( executar serviço sagrado, agir como sacerdote, servir sacerdotemente ao Evangelho, Rm 15:16 ).

**ἱερωσύνη, ης, ἡ** ( ofício sacerdotal, sacerdócio, Hb 7:11,24\* ).

###

**Ἰεραμίας, ου, ό** ( Jeremias, o profeta, Mt 2:17; 16:14; 27:9\* ).

**Ἰεριχώ, ἡ** ( Jericó, uma cidade no vale do Jordão, ao norte do Mar Morto, Mt 20:29; Mc 10:46; Lc 10:30; 18:35; 19:1; Hb 11:30\* ).

**Ἰεροσόλυμα, τά e ἡ ou Ἰερουσαλήμ, ἡ** ( Jerusalém, a cidade santa, Mt 2:1,3; Mc 3:8; Lc 19:28; Jo 2:13; At 25:1; Gl 4:25; Hb 12:22; Ap 21:2 ).

**Ἱεροσολυμίτης, ου, ό** ( ierosolomita, habitante de Jerusalém, Mc 1:5; Jo 7:25\* ).

**Ἰεσσαί, ό** ( Jessé, pai de Davi, Mt 1:5; Lc 3:32; At 13:22; Rm 15:12\* ).

**Ἰησοῦς** ( Jesus, forma grega do nome hebreu Josué ou o posterior Jeshua, Josué, At 7:45; Hb 4:8; Jesus, filho de Eliezer, Lc 3:29; Jesus Cristo, Mt 1:1,21,25 e frequentemente em todo Novo Testamento, Jesus Barrbás, Mt 27:16; Jesus, chamado Justo, Cl 4:11 ).

###

**ἱκανός, ή, όν** ( suficiente, adequado, grande o suficiente, ou simplesmente grande, muito, Mt 10:46; At 11:24,26; ἀργύρια, uma grande soma de dinheiro, Mt 28:12; φῶς, uma luz muito brilhante, At 22:6; ἱκανὸν ἢ ἐπιτιμία, a punição suficientemente severa, II Co 2:6. De tempo longo, considerável, Lc 8:27; 23:8; At 14:3; 27:9; muitos, At 9:23,43; Rm 15:23, versículo variante; ἱκανὸν ἔστιν, é suficiente, Lc 22:38. τὸ ἱκανὸν ποιεῖν, satisfazer, Mc 15:15. τὸ ἱκανὸν, fiança, satisfação, compromisso, At 17:9. ἐφ' ἱκανὸν, suficiente, aquilo que se deseja, At 20:11. Certo, apropriado, competente, capaz, digno, Mt 3:11; Lc 7:6; Jo 1:27, versículo variante; I Co 15:9; II Co 2:16; 3:5 ).

**ἱκανότης, ητος, ή** ( apropriável, capacidade, qualificação, II Co 3:5\* ).

**ἱκανῶ** ( tornar suficiente, qualificar, autorizar, Cl 1:12; II Co 3:6\* ).

###

**ἱκετηρία, ας, ή** ( oração, súplica, Hb 5:7\* ).

**ἱκμάς, άδος, ή** ( unidade, Lc 8:6\* ).

**Ἰκόνιον, ου, τό** ( Icônio, uma cidade no centro da Ásia Menor, At 13:51; 14:1,19,21; 16:2; II Tm 3:11\* ).

###

**ἱλαρός, ά, όν** ( gracioso, sem tristeza, II Co 9:7\* ).

**ἱλαρότης, ητος, ή** ( graciosidade, alegria, Rm 12:8\* ). *Hilariante.*

**ἱλάσκομαι** ( ser misericordioso, Lc 18:13; expiar, Hb 2:17\* ).

**ἱλασμός, οῦ, ό** ( expiação, oferta pelo pecado, I Jo 2:2; 4:10\* ).

**ἱλαστήριον, ου, τὸ** ( meio de expiação, lugar de expiação, Rm 3:25; Hb 9:5\* ).

**ἱλεως, ων** ( gracioso, misericordioso, Hb 8:12. ἱλεῶς σοι, seja Deus gracioso para contigo, Deus te perdoe, Mt 16:22\* ).

###

**Ἰλλυρικόν, οῦ, τό** ( Ilírico, um destrito costeiro ao mar Adriático, da Itália, Rm 15:19\* ).

###

**ἱμας, άντος,** ( correia para sandálias, Mc 1:7; Lc 3:16; Jo 1:27; At 22:51\* ).

**ἱματίζω** ( vestir, Mc 5:15; Lc 8:35\* ).

**ἱμάτιον, ου, τό** ( roupa, Mt 9:16; 27:35; Mc 5:28,30; Lc 7:25; Hb 1:11; I Pe 3:3; capa, túnica, Mt 5:40; 9:20; Lc 6:29; 22:36; Jo 19:2; At 9:39; 12:8; 16:22; Ap 19:16 ).

**ἱματισμός, οῦ, ό** ( roupa, vestimenta, Lc 7:25; 9:29; Jo 19:24; At 20:33; I Tm 2:9\* ).

###

**ἱμείομαι** ( desejar, aspirar, I Ts 2:8, versículo variante\* ).

###

**ἵνα** ( conjunção, denotando propósito, algo, objetivo: a fim de que, para que ).

**ἵνατί** ( ἵνα + τι, pro quê? Por qual razão? , Mt 9:4; 27:46; Lc 13:7; At 4:25; 7:26; I Co 10:29\* ).

###

**Ἰόππη, ης, ή** ( Jope, a moderna Jafa, uma cidade na costa sul da Palestina, At 9:36,38,42; 10:5,8,23,32; 11:5,13\* ).

**Ἰορδάνης, ου, ό** ( Jordão, o principal rio da Palestina, Mt 3:5; 19:1; Mc 10:1; Lc 4:1; Jo 3:26; 10:40 ).

**ἰός, οῦ, ό** ( poção, veneno, Rm 3:13; Tg 3:8; ferrugem, Tg 5:3\* ).

###



**Ἰουδαία, ας, ἡ** ( Judéia, a parte da Palestina ao sul de Samaria, Mt 2:1,5,22; 24:16; Mc 1:5; Lc 1:65; 6:17; At 1:8; 12:19; 28:21; Rm 15:31; Gl 1:22. Em um sentido mais amplo, a região ocupada pela nação judaica, Mt 19:1; Lc 1:5; At 10:37; I Ts 2:14 ).

**Ἰουδαίζω** ( viver como um judeu, de acordo com os costumes judaicos, Gl 2:14\* ).

**Ἰουδαϊκῶς** ( advérbio, de modo judaico, de acordo com os costumes judaicos, Gl 2:14\* ).

**Ἰουδαῖος, αῖα, αῖον** ( judeu, Mc 1:5; At 13:6; 19:13; 21:39; Mt 2:2; Mc 7:33; Lc 23:51; Jo 2:18,20; 9:18,22; 11:8; At 2:11; 18:4; Rm 2:9,17,28; 3:1; Gl 2:13,14 ).

**Ἰουδαισμός, οῦ, ὅ** ( Judaísmo, Gl 1:13\* ).

**Ἰούδας, α, ὅ** ( Judá [ hebraico ], Judas [ grego ], Judá, filho de Jocó, e a tribo que leva seu nome, Mt 1:2; 2:6; Lc 1:39; Hb 7:14; Ap 5:5; Judas na genealogia de Jesus, Lc 3:30; Judas da Galiléia, um revolucionário At 5:37; Judas de Damasco, anfitrião de Paulo, At 9:11; Judas, um apóstolo, filho [ ou irmão ] de Tiago, Lc 6:16; Jo 14:22; At 1:13; Judas Iscariotes, o traidor de Jesus, Mt 10:4; 26:14,25,47; 27:3; Mc 3:19; 14:10,43; Lc 6:16; 22:3,47; Jo 6:71; 12:4; 13:2,29; 18:2,5; At 1:16,25; Judas Barsabás, um profeta cristão, At 15:22; 27; Judas, o irmão de Jesus, Mt 13:55; Mc 6:3 ).

**Ἰουλία, ας, ἡ** ( Júlia, Rm 16:15\* ).

**Ἰούλιος, ου, ὅ** ( At 27:1,3\* ).

**Ἰουνία, ας, ἡ** ( Júnias, Rm 16:15, versículo variante\* ).

**Ἰουνιᾶς, ᾶ, ὅ** ( Júnias ou Júnias, Rm 16:7\* ).

**Ἰοῦστος, ου, ὅ** ( Justo, sobrenome de José Barsabás, At 1:23; Tício, At 18:7; Jesus, um judeu cristão, Cl 4:11\* ).

###

**ἵππεύς, έως, ὅ** ( cavaleiro, At 23:23,32\* ).

**ἵππικός, ή, ὄν** ( cavalo, Tg 3:3; Ap 6:2,4,8; 9:7,17; 18:13; 19:11,14 ).

###

**ἶρις, ιδος, ἡ** ( íris do *arco-íris*, Ap 10:1; auréola, radiância, Ap 4:3 ).

**Ἰσαάκ, ὅ** ( Isaque, filho de Abraão, pai de Jacó, Mt 8:11; Mc 12:26; Lc 3:34; At 7:8; Rm 9:7,10; Gl 4:28; Hb 11:17 ).

**ἴσασι** ( 3 pessoa Plural Indicativo Ativo de **οἶδα**: saber ).

**ἴσθι** ( 2 pessoa Plural Imperativo de **εἶμι**: ser ).

###

**ἰσάγγελος, ον** ( semelhante a um anjo, Lc 20:36\* ).

**ἴσος, η, ον** ( igual, Mt 20:12; Jo 5:18; Ap 21:16; Lc 6:34; Fp 2:6; consistente, Mc 14:56,59; o mesmo, At 11:17\* ).

**ἰσότης, ητος, ἡ** ( igualdade, II Co 8:13,14; equidade, Cl 4:1\* ).

**ἰσότημος, ον** ( com os mesmos privilégios, igual valor ou prestígio, II Pe 1:1\* ).

**ἰσόψυχος, ον** ( da mesma alma ou mente, Fp 2:20 ).

###

**Ἰσραήλ, ὅ** ( Israel, o patriarca Jacó, Mt 10:6; Lc 1:16; At 2:36; Fp 3:5; Hb 8:10; nação de Israel, Mt 2:6; Mc 12:29; Lc 2:34; Jo 3:10; At 4:10; Rm 11:2; Ap 7:4; dos cristãos participantes dos privilégios de Israel, Rm 9:6; Gl 6:16 ).

**Ἰσραηλίτης, ου, ὅ** ( israelita, Jo 1:47; Rm 11:1; II Co 11:22; At 2:22; 5:35; 21:28 ).

###

**Ἰσσαχάρ, ὅ** ( Issacar, filho de Jacó, e uma tribo de Israel que leva seu nome, Ap 7:7\* ).

**ἴστε** ( 2 pessoa Plural Indicativo Ativo de **οἶδα**: saber ).

**ἴστημι** ou **ἰστώνω** ( importante verbo iniciado com o **ι** com esta forma nos tempos Presente, Imperfeito, Futuro e 1 Aoristo, possui vários significados:

1. colocar, Mt 25:33; Mc 9:36; Lc 4:9; At 5:27.
2. propôr, At 1:23; 6:13.
3. estabelecer, confirmar, Rm 3:31; 10:3; Hb 10:9.
4. estar firme, Rm 14:4.

5. determinar, fixar, At 17:31.

6. pesar, separar, Mt 26:15.

Nos tempos tempos 2 Aoristo, Perfeito, Mais-Que-Perfeito Ativa, Futuro Médio e Passivo, 1 Aoristo Passivo, significa:

1. parar, Mt 20:32; Mc 10:49; Lc 6:17; 8:44; At 8:38; Tg 2:3.

2. chegar, levantar, aparecer, Mt 27:11; Mc 13:9; Lc 24:36; At 10:30; 11:13.

3. resistir, Ef 6:11,13.

4. permanecer, firme, manter sua posição, Mt 12:25; Mc 3:26; Rm 14:4; Ef 6:14; Ap 6:17.

Com o Perfeito e o Mais-Que-Perfeito:

1. eu permaneço, eu permaneci, Mt 27:47; Lc 23:10; Jo 7:37; At 1:11.

2. ser, existir, Mt 12:46; 26:73; Lc 18:13; Jo 11:56; At 7:55; 21:40; Ap 18:10.

3. permanecer, ficar firme, Rm 11:20; I Co 7:37; II Tm 2:19.

4. permanecer ou ser, Rm 5:2; I Co 15:1; II Co 1:24.

5. atender, estar a serviço de, Ap 8:2. ).

**ἱστῖον, ον, τό** ( vela [ de navio ], At 27:16, versículo variante ).

**ἱστορέω** ( visitar, Gl 1:18; At 17:23, versículo variante\* ).

###

**ἰσχυρός, á, óν** ( forte, capaz, poderoso, Mt 3:11; Mc 3:27; I Co 1:25; 4:10; 10:22; Ap 6:15; 18:8; severo, Lc 15:14; clamor, Hb 5:7; Ap 18:2; 19:6; efetivo, II Co 10:10; Ap 5:12 ).

**ἰσχύς, ύος, ή** ( força, capacidade, poder, Mt 3:11; Mc 3:27; I Co 1:25; 4:10; 10:22; Ap 6:15; 18:8; 19:6; efetivo, II Co 10:10 ).

**ἰσχύω** ( ser forte, capaz, poderoso, Mt 8:28; Mc 14:37; Lc 14:6,29; Jo 21:6; At 15:10; ser suficientemente forte, Lc 16:3; Ter boa saúde, Mc 2:17; vencer, prevalecer, At 19:16; Ap 12:8; Ter sentido, ser válido, Gl 5:6; Hb 9:17; ἰσχύω πολύ, ser capaz de fazer muito, Tg 5:16; εἰς οὐδέν, ser bom para nada, não prestar, Mt 5:13 ).

###

**ἴσως** ( adevérbio, talvez, provavelmente, Lc 20:13\* ).

###

**Ἰταλία, ας, ή** ( Itália, At 18:2; 27:1,6; Hb 13:24 ).

**Ἰταλικός, ή, óν** ( italiano, At 10:1\* ). *Itálico*.

###

**Ἰτουραῖος, ατα, αλον** ( Ituréia, uma região ao longo das fronteiras do Líbano e Anti-Líbano, parte da tetrarquia de Filipe, Lc 3:1 ).

**ἰχθύδιον, ου, τὸ** ( peixinho, Mt 15:34; Mc 8:7\* ).

**ἰχθύς, ύος, ὀ** ( peixe, Mt 7:10; 17:27; Mc 6:38,41,43; Lc 5:6,9; Jo 21:6,8,11; I Co 15:39 ).

**ἰχνος, ους, τὸ** ( pisada, marca, pegada, Rm 4:12; II Co 12:18; I Pe 2:21\* ). *Ícone*.

**Ἰωαθάμ, ὀ** ( Jotão, Mt 1:9; Lc 3:23, versículo variante\* ).

**Ἰωακία, ὀ** ( Jeoaquim, Mt 1:11, versículo variante; Lc 3:23, versículo variante\* ).

**Ἰωανάν, ὀ** ( Joana, Lc 3:27\* ).

**Ἰωάν[ ν ]α, ας, ή** ( Joana, Lc 8:2; 24:10\* ).

**Ἰωάν[ ν ]ης, ου, ὀ** ( João Batista, Mt 3:1,4,13; 11:2,4,7,11-13,18; 21:25; Mc 1:4; 6:14,16-18; Lc 16:16; 20:4,6; Jo 1:6,15; 3:23-27; At 1:5,22; 18:25; 19:3; João, filho de Zebedeu, irmão de Tiago, um dos doze, Mt 4:21; Mc 1:19,29; 5:37; Lc 8:51; At 3:1,3,11; 12:2; Gl 2:9; Ap 1:1,4,9; 22:8; João, pai de Pedro, Jo 1:42; 21:15-17; João um membro desconhecido do Sinédrio, At 4:6; João, de sobrenome Marcos, At 12:12,25; 13:5,13; 15:37 ).

## FILOLOGIA ( ESTUDOS DE PALAVRAS )

Esta é uma das partes mais importantes do estudo da língua grega, que raramente possui sinônimos perfeitos, cada palavra tem seu significado e luz própria neste idioma. Desde que comecei a estudar o grego tenho me deleitado na precisão interpretativa que obtenho quando conheço o significado certo das palavras. Ler por exemplo que Cristo é a origem e o fim da nossa fé ( Hb 12:2 ) não permite a idéia que a fé cristã é um Dom distribuído por Deus por uma eleição, mas mostra que a base da nossa fé está na obra por Ele realizada. O sentido é que cremos em Jesus e não que Cristo nos deu a fé.

No processo de formação de palavras além do uso das preposições fazendo o papel de prefixos, temos uma série de sufixos que ao se aderirem as palavras dão-lhes um sentido específico.

• **Substantivos derivados.** Os principais sufixos que entram na formação de substantivos são:

1. **sufixos de agente: -εϋς, -της, -τηρ**, exemplos:
  - a. **ἱερ-εϋς**, sacerdote ( de **ἱερός**, sagrado ); **φον-εϋς**, assassino ( de **φονεύω**, assassinar ).
  - b. **ἄκρα-της**, pessoa sem auto-controle, dissoluto ( de **ἄκρασία**, falta de domínio próprio ); **ἄποστά-της**, desertor, apóstata ( de **ἄποστασία**, rebelião, abandono ); **κτίσ-της**, criador ( **κτίζω**, criar ).
  - b. **σω-τήρ**, salvador ( **σώζω**, salvar ); **πα-τήρ**, pai ( de **πατρία**, família ).
  
2. **sufixos de ação ou resultado da ação: -σις, -σία, -α, -η, -μα, -μη, μός**, exemplos:
  - a. **ἄθλη-σις**, competição ( de **ἄθλέω**: competir ); **παρρη-σία**, ousadia ( de **παρρησιάζομαι**: falar ousadamente ); **ποίη-σις** ( de **ποίημα**: o que é feito, criação ); **φρόνη-σις**, modo de pensar, compreensão ( de **φρονέω**: pensar ); **κοίμη-σις**, sono ( **κοιμάω**: dormir ) **κρί-σις**, julgamento ( de **κρίνω**: julgar ).
  - c. **αἵματεκχυ-σία**, derramamento de sangue ( de **αἷμα**: sangue ); **μισθαποδο-σία**, recompensa ( **μισθαποδοτής**: recompensador ).
  - d. **ἄγωνι-α**, agonia, ansiedade ( de **ἄγών**: competição, corrida ); **αἰτι-α**, razão, causa ( **αἰτέω**: pedir, solicitar ); **ἄσωτι-α**, libertinagem, vida desenfreada ( de **ἄσώτως**: dissolutamente ); **καταλαλι-α**, calúnia, difamação ( **κατάλαλος**: caluniador ).
  - e. **καταδικ-η**, condenação ( de **καταδικάζω**: condenar ); **παραφροσύν-η**, loucura ( de **παραφρονέω**: estar fora de si ).
  - f. **αἰτιω-μα**, acusação ( **αἰτία**: razão, causa ); **ὄρμη-μα**, ímpeto ( de **ὄρμη**: impulso ); **θαῦ-μα**, maravilha ( de **θαυμάζω**: maravilhar-se ); **θέλημα**, vontade ( de **θέλω**: querer ).
  - g. **μνή-μη**, lembrança ( de **μνήμα**: túmulo ); **νο-μή**, pasto, alastrar-se ( talvez de **νόμος**: lei ); **περιτο-μη**, circuncisão ( **περί**: ao redor ).
  - h. **διωγ-μος**, perseguição ( de **διώκω**: perseguir ); **βλάσφη-μος**, blasfemo ( de **βλασφημία**: blasfêmia ); **ἔρη-μος**, abandonado ( de **ἐρημία**: região desabitada ).
  
3. **sufixos de instrumento e lugar: -τρον, -τήριον, -εῖον**, exemplos:
  - a. **ἄρο-τρον**, arado ( de **ἄροτιάω**: arar ); **θέα-τρον**, teatro ( de **θεαόμαι**: ver, olhar ).
  - b. **ἄκροα-τήριον**, sala de audiências, auditório ( de **ἄκροατής**: um ouvinte ); **δεσμο-τήριον**, prisão ( de **δέσμιος**: prisioneiro ); **θυμια-τήριον**: altar de incenso ); **κατοικη-τήριον**, moradia ( de **κατοικέω**: residir ).
  - c. **γαζοφυλκ-εῖον**, urna para receber ofertas ( de **γάζα**: terouro real ).
  
4. **sufixos de qualidade: -ος, -ια, -της**, exemplos:

- a. **αἶν-ος**, louvar ( de **αἰνέω**: louvar ); **ἑκλεκτ-ός**, escolhido, eleito ( de **ἑκλογή**: seleção ); **ζεύγ-ος**, jugo ( de **ζεύγνυμι**: juntar, ligar ); **καθαρ-ός**, puro ( de **καθαρίζω**: purificar ).
- b. **ἄγων-ία**, agonia ( de **ἄγων**: competição ); **ἄδικ-ία**, injustiça ( de **ἄδικέω**: fazer mal ); **δειλ-ία**, covardia ( de **δειλιάω**: ser corvarde ).
- c. **ἀγνό-της**, pureza ( de **ἀγνός**: puro ); **κυριό-της**, senhorio ( de **κύριος**: Senhor ); **ματαιό-της**, futilidade ( de **μάταιος**: tolo ). **-της** ocorre também sempre para designar os agentes: **θερισ-τής**, ceifeiro ( de **θερίζω**: colher, ceifar ); **ὀφειλέ-της**, devedor ( de **ὀφειλή**: débito, dívida ); **πλεονέκ-της**, avarento ( de **πλεονεξία**: avareza ).

5. **sufixos diminutivos: -ιον, -ίσκος**, exemplos:

- a. **ἄγγε-ῖον**, recipiente, frasco; **ἀισθητήρ-ιον**, faculdades ( de **αἴθησις**: percepção ); **βιβλαρ-ιον**, livrinho ( de **βιβλος**: livro ); **δαιμόν-ιον**, um demônio ( de **δαίμων**: demônio ); **ἰχθύδ-ιον**, peixinho ( de **ἰχθύς**: peixe ); **παιδάριον**, criança ( de **παιδεύω**: educar, castigar ); **γυναικάρ-ιον**, mulherzinha ( de **γυνή**: mulher ).
- b. **βασιλ-ίσκος**, reizinho ( de **βασιλεύω**: rei ).

• **Adjetivos derivados.**

1. **sufixos de aptidão ou propriedade: -κός, -μος**, exemplos:

- a. **αἵρετι-κός**, faccioso, cismático ( de **αἵρεσις**: seita religiosa, heresia ); **ἑπίορ-κος**, perjurator ( de **ἐπιορκέω**: jurar falsamente ).
- b. **γογγυσ-μός**, murmuração, queixa ( de **γογγύζω**: murmurar ); **δεσ-μός**, cadeia ( de **δεσμεύω**: amarra ); **παραπικρασ-μός**, ressentimento, daí: revolta, rebelião ( de **παραπικραίνω**: rebelde ).

2. **sufixos de ação ou estado: -ός, -ης**, exemplos:

- a. **αἶν-ος**, louvor ( de **αἰνέω**: louvar ); **φυσικ-ός**, natural ( de **φύσις**: natureza ); **ταλαίπωρ-ος**, miserável ( de **ταλαίπωρία**: aflição ).
- b. **ἀκριβ-ής**, exato ( de **ἀκριβόω**: averiguar ); **ἀληθ-ής**, verdadeiro ( **ἀλήθεια**: verdade ); **ἄλλογεν-ής**, estrangeiro ( de **ἄλλος**: diferente ).

3. **sufixos de matéria: -εος, -ινος, -ίνεος**, exemplos:

- a. **θυρ-εός**, um escudo longo, ovalado ( de **θύρα**: porta ).
- b. **αἰτ-ιος**, responsável ( de **αἰτία**: razão ); **φωτε-ινός**, luminoso ( de **φῶς**: luz ); **ἀληθ-ινός**, verdadeiro ( de **ἀλήθεια**: verdade ).
- c.

4. **sufixos de relação e semelhança: -αιος, -ειος, -ιος, -ειδης**, exemplos:

- a.  
b.  
c.  
d.

5. **sufixos de abundância: -εις, -αλεος, -ωδης**, exemplos:

- a.  
b.  
c.

- **Verbos derivados.**

1. sufixos denominativos: **-αω, -εω, -οω, -αζω, -ιζω**, exemplos:
2. sufixos imitativos e freqüentativos: **-αζω, -ιζω**, exemplos:
3. sufixos incoativos ( que denota começo de ação ): **-σκω**, exemplos:

Vejamos inicialmente as diferentes palavras usadas para se traduzir determinadas idéias, o que mostrará a grande precisão que o grego koiné possui, é praticamente impossível se desvirtuar o sentido que o texto grego quer expressar, daí se ver que não havia necessidade de várias versões do texto do Novo Testamento:

O mais famoso diferenciamento de palavras com o mesmo sentido encontramos nas palavras para designar **amor** em grego:

1. **ἀγάπη** refere-se ao amor divino.
2. **φιλέω** ao amor por afeição, o amor de amigo.
3. **ἔραω** é o amor sexual.

No sentido de **querer** temos:

1. **θέλω**, significando **vontade**.
2. **ἐπιθυμία**, desejo mau, concupiscência, derivado de **θυμός**: ira, furor.
3. **ζητέω**, mas partindo da idéia de **procurar, buscar**.
4. **ὄρμη** significando inclinação, impulso, At 14:5; Tg 1:4\*. Deriva de **ὄραμάω**: precipitar-se ( Mt 8:32 ) e de **ὄρμημα**: ímpeto, Ap 18:21\*.
5. **ἠμείομαι** significa desejar, aspirar, I Ts 2:8, versículo variante.\*

Com a acepção de **debate** existem as seguintes palavras:

1. **ζήτησις**, contenda, At 15:2, derivada de **ζητέω**: procurar, buscar, investigar.
2. **στάσις**, contenda, significando **rebelião**.
3. **διαλογίζομαι**, dialogar, Mt 16:7 ).
4. **ἔρις**, contendas, no sentido de **rivalidade**, I Co 1:11.
5. **μάχη**, luta, deriva de **μάχαιρα**: espada.

O termo **líder** pode ser expresso pela seguintes palavras:

1. **ἡγεμών** usado para os governantes romanos, Mt 2:6; 10:18; Mc 13:9.
2. **ὁδηγός** Avêm da junção de **ὁδος** ( caminho ) com **ἄγω** ( guiar ), significando o “guia do caminho”.
3. **ἄρχων** líder, príncipe, senhor, soberano, governante, Mt 20:25; At 4:26; Ap 1:5, Jo 3:1; At 3:17. Deriva de **ἀρχή**: princípio.

A idéia de **pensar** ou **considerar** por ser expressada pelas seguintes palavras:

1. **δοκέω** com a idéia de colocar **à prova** ou **testar**, já que possui a mesma raiz de **δοκιμάζω**: examinar, testar, provar, aprovar.
2. **λογίζομαι** significando **contar, calcular**.

3. **νομίζω** se relacionando com a lei, possui a mesma raiz de **νόμος**: lei; seria **meditar**, **crer**, Mt 5:17; 10:34; Lc 2:44; At 7:25; 8:20; 16:13,27; I Co 7:26,36 ).
4. **φρονέω** pensar, se relacionado muito com o caráter, outras palavras de mesma raiz são: **φρόνημα**: alvo, aspiração, Rm 8:6; **φρόνεσις**: modo de pensar; **φρόνιμος**: sensível, prudente, sábio.
5. **ἡγέομαι** com o sentido de **liderar**, de **dirigir** o pensamento ou **comandar**, At 26:2; II Co 9:5; Fp 2:3; 3:8; Hb 10:29; Tg 1:2.
6. **μελετάω** traduzido por meditar, I Tm 4:15; At 4:25; Mt 13:11, versículo variante\*.

Para **beber** encontramos os seguintes vocábulos:

1. **πίνω** é beber no sentido mais comum.
2. **πόσις** significa aquilo que se bebe, *bebida*, e não o ato de beber, Rm 14:17; Cl 2:16; Jo 6:55\* ).
3. **οἰνοπότης**: bebedor de vinho, Mt 11:19; Lc 7:34\*.
4. **οἰνοφλυγία**: bebedice, I Pe 4:3\* .
5. **πόμα**, tendo um significado profundo e espiritual, conforme: Hb 9:10; I Co 10:4; 12:13, versículo variante\* ).

Para denotar **calma** são usadas as seguintes diferentes palavras:

**ἤμερος** : calmo, tranqüilo, I Tm 2:2\*.

**γελήνη** é calma no sentido do ambiente, Mt 8:26; Mc 4:39; Lc 8:24\* .

**ἡσυχίος** no sentido de descansar.

Para **alegria** o grego possui as seguinte palavras:

1. **χαρά**: *alegria* no sentido de favores recebidos, pois tem a mesma raiz de **χάρις**: graça.
2. **εὐφρανίνω**: animar, deriva de **εὐφορέω**: produzir boa safra, o que gerava animação, *euforia*.
3. **ἰλαρότης** : hilariante, Rm 12:8\*
4. **εὐθυμέω**: estar alegre, **εὐ**: boa + **θυμῖος**: ira, ou seja, um sentimento de alegria tão forte como a ira.

As diferentes palavras gregas para significar **compra** são:

1. **ἄγοράζω**, em Mt 13:44; I Co 6:20. Deriva de **ἄγορά**: mercado.
2. **λυτρόω** é resgatar, redimir, no sentido de libertar. Tem a mesma raiz de **λύω**: soltar.
3. **ᾠνόμομαι**, somente em At 7:16, trata-se de uma compra formal sem as idéias elásticas que possui **ἀγοράζω**. Deriva de **ᾠνή**: negociação, câmbio.

Para designar **levantar** encontramos:

1. **αἰρω** tem o sentido de selecionar, deriva de **αἰρέω**: escolher.
2. **ᾠνάστασις** : **ᾠνά** ( subir )+ **στάσις** ( existir ), *levantar para existir*, portanto, *ressuscitar*.
3. **εγείρω**: acordar, despertar. Como a morte é simbolizada com o sono esta palavra é sempre associada com ressurreição.

Para **comportamento** temos:

1. **ᾠναστροφή**: modo de vida, conduta, Gl 1:13; Tg 3:13; I Pe 2:12

2. **σωφρονισμός**: moderação, prudência, autodisciplina, II Tm 1:7\*, possui a mesma raiz de **σωφρινέω**: ter mente sóbria.

3. **ἄγωγή**: estilo de vida, conduta, comportamento, literalmente: modo de se conduzir com disciplina, refere-se a um estilo de vida disciplinado, lembrando as privações dos atletas II Tm 3:10\*. Derivada de **ἄγω**: guiar e **ἄγων**: A corrida, luta, combate, competição.

4. **ἔτιμος** ( honrado, respeitado ), refere-se a alguém que merece ser obedecido. Deriva de **ἐντολή**: mandamento.

5. **ἐγκράτεια** ( autocontrole ), deriva da junção de **ἐγώ** ( eu ) com **κρατός** ( poder ).

Para se referir a **coragem** o grego possui as seguintes palavras:

1. **ἁδρίζομαι**: agir corajosamente, I Co 16:13\*

2. **παρρησία**: ousadia.

3. **θαρρέω**: no sentido de disposição de ânimo, *assim com coragem dizemos: O Senhor é meu auxílio, não temerei, que me poderá fazer o homem,*, Hb 13:6. Com mesma raiz: **θαρσέω** ( *tem bom ânimo, filho, estão perdoados os teus pecados*, Mt 9:2 ); **θάρσος** ( *vendo ( os irmãos ) Paulo e dando, por isso, graças a Deus, sentiu-se mais animado*, At 28:15\* ).

A idéia de **levar** se encontra nos seguintes vocábulos:

1. **ἁπάγω**, tem o sentido de arrastar, prender.

2. **φέρω**: levar, carregar, suportar.

Para significar **cuidado**:

1. **θάλπω**: no sentido de manutenção física.

2. **ἐπιμέλεια** : **ἐπι** ( sobre ) + **μέλει** ( preocupação ): significando atenção, At 27:3\*. Com a mesma raiz: **ἐπιμελέομαι**, cuidar de, Lc 10:34; I Tm 3:5\*; **ἐπιμελῶς**, advérbio, cuidadosamente, Lc 15:8\*

3. **θεραπεία**: serviço, trazendo posteriormente a idéia de cura. *Terapia*.

4. **κηδεύω**: cuidados com os mortos, Mc 6:29, versículo variante. Deriva de **κήδευμα**: parente.

Para expressar **adoração** são usadas as seguintes palavras:

1. **σέβω** no sentido de reverenciar, honrar, servir, religioso ( Mt 15:9; Mc 7:7; At 18:13; 19:27; At 13:43,50; 16:14; 17:4,17; 18:7.

2. **προσκυνέω** é prostrar-se, adorar no sentido mais forte, Mt 4:9; Ap 22:8,9 ).

Para significar **falar** o grego possui:

1. **λαλέω** a é mais usada para designar emissão de sons inanimados, no Novo Testamento; ocorre sempre nos casos onde acontece o falar em línguas. Apoia a interpretação pentecostal de se falar uma língua por capacitação do Espírito Santo, pois tem idéia de ser capaz e de falar sobrenaturalmente ( Mc 7:35,37; Lc 1:20,64 ).

2. **λέγω** é dizer ou falar no sentido puro.

3. **ὁμιλέω** é falar no sentido de conversa. Deriva de **ὁμιλία**: associação, companhia, I Co 15:33.

4. **φημι** trata-se de falar no sentido de divulgar, também de afirmar, deriva de **φήμη** ( notícia, rumor ).

Para **olho** existem duas palavras:

1. **ὄφθαλμός** referindo-se ao conjunto e aspecto dos olhos, pois **ὄφρυς** é sobrancelha, além de diretamente se relacionar com a visão, **ὄφθεις** e **ὄφθησομα** são respectivamente 1 Aoristo Passivo e Futuro Passivo de **ὄραω**.

2. **ὄμμα** é o globo ocular, que Jesus tocou diretamente para curar os cegos ( Mt 20:34; Mc 8:23\* ). Deriva de **ὄμβρος** ( aguaceiro ), e de fato nossos olhos estão sempre molhados ou aparentam.

Para designar **loucura** temos:

1. **σεληνιαζομαι** derivada de **σελήση** ( lua ), e portanto: lunático, é usada para se referir aos epiléticos.

2. **μωρία**: no sentido de praticar coisas tolas, pois deriva de **μωραίνω**: tornar-se tolo.

3. **παραφρονία** da junção de **παρά** ( preposição, ao lado de + **φρονέω** ( pensar ).

4. **μάταιος** significa tolo, fútil.

Para **cesto** temos as palavras:

1. **ἄγγος** : refere-se a um cesto grande para peixes.

2. **σπυσίς** é um cesto pequeno. Deriva de **σπουδή** : pressa, indica um cesto que não dificulte uma viagem rápida.

Designando **igualdade** usa-se as seguintes palavras:

1. **ἴσος** é igual por simetria, uma igualdade perfeita. Usada para Jesus e o Pai ( Jo 5:18; Fp 2:6; essa perfeita igualdade também se percebe nas outras referências onde também esta palavra é usada: em Mt 20:12 e Mc 14:56,59 claramente se vê que se trata de uma ênfase para igualdade; em Ap 21:16 também se percebe uma igualdade perfeita; o texto de At 11:17 mostra que o pentecostais tem razão em dizer que o batismo no Espírito Santo do dia de pentecostes não foi único e definitivo.

2. **ὁμοιῶ** é igualdade por semelhança, pondo uma coisa ao lado da outra.

Para **perguntas** o grego usa as seguintes palavras:

1. **ἄνακρῖνω** é ação de perguntar que exprime a idéia de desejo investigativo. Forma-se da junção de **ἄνά** ( acima ) com **κρῖνω** ( julgar ).

3. **ἔρωτάω** é perguntar no sentido de pedir. Deriva de **ἔιπον** ( dizer ).

As palavras para **força** são:

1. **δύναμις** é poder no sentido de fonte. *Dínamo*.

2. **ὄχυρωμα** refere-se a força vinda pelo número de pessoas, II Co 10:4\*. Deriva de **ὄχλος** ( multidão ).

3. **ἰσχύς** força no sentido de conseguir segurar, conter. Tem a mesma raiz de **ἰσχάς** ( âncora ) e **ἰσχω** ( segurar, reter ).

4. **κράτος**: força no sentido do efeito coesivo. Deriva de **κράζω**: gritar, convocar, e **κρατέω**: tomar posse, custódia. **κράτος** costuma se relacionar com outras palavras para denotar o efeito persuasivo delas: “...a força da Sua Glória” ( Cl 1:11 ), “...força do Seu poder” ( Ef 1:19 ).

5. **βία**: refere-se a violência. Deriva de **βιαστής**: homem violento, impetuoso ( Mt 11:12 ).

**ἔξουσία** trata-se do poder de escolher, de decidir.

Para **auxiliar, ajudar**, são usadas as seguintes palavras:

1. **βοηθός** é ajuda derivada de **βοή** é( clamor, grito, “o salário dos trabalhadores clamar” (Tg 5:4 )

2. **παρακαλέω** é ajudar no sentido de estar ao lado confortando.



As palavras para **educar** são:

1. **διδάσκω** é ensinar propriamente dito.
2. **ἄνατρέφω** trás a idéia de cuidar, criar ( At 7:20,21; 22:3 ). Deriva de **τρέφή** ( alimento ) e **τροφός** ( ama, babá ).
3. **ἑντρέφω** tem o mesmo sentido de **ἄνατρέφω**, mas aplicado no interior ( I Tm 4:6\* ).
4. **παιδεύω** ensinar no sentido de disciplinar, castigar. Deriva de **παιδίον** ( criança ). As crianças precisam de disciplina.
5. **παραγγελία** é instruir com a idéia de dar ordens ( I Ts 4:2; I Tm 1:5,8 ). Deriva de **παραγγέλλω**: ordens, mandar.
6. **νουθεσία** significa admoestação, referindo a idéias aplicadas a mente.
7. **συμβιβάζω** significando reunir, unificar, possui a idéia de instruir em I Co 2:16: “*porque quem conheceu a mente do Senhor, para que possa **instruí-lo**?*”, mas a tradução mais perfeita seria “*...para que possa com Ele se unir*” concordando com Mt 11:27.

Para **provar** a língua grega oferece as seguintes palavras:

1. **πειρασμός** tendo a idéia de tentação. Deriva de **πειθώ**: persuadir.
2. **ἄποδιξις** é prova, no sentido de confirmação, de exibir o fato que confirma, usada em I Co 2:4: “*A minha palavra e a minha pregação não consistiram em linguagem persuasiva de sabedoria, mas em **demonstração** do Espírito Santo*”.

Para **aleijado** o grego dispõe:

1. **παραλυτικός** deriva de **λύω**: soltar, refere-se a alguém sem as pernas, coxo.
2. **κυλλός** significa manco, deformado das mãos ( Mt 18:8; Mc 9:43; Mt 15:30 ).

Para **corpo** são usadas as palavras:

1. **σῶμα** tendo o sentido real de corpo.
2. **σάρξ** é carne, usada muitas vezes para designar a tendência pecaminosa.

As palavras para **força** são:

1. **δύναμις** é poder no sentido de fonte.
2. **ἰσχύρωμα** refere-se a força vinda pelo número de pessoas, II Co 10:4\*. Deriva de **ὄχλος** ( multidão ).
3. **ἰσχύς** força no sentido de firmeza, segurança. Deriva de **ἰσχω**: segurar.
4. **κράτος**: no sentido do efeito coesivo. Deriva de **κράζω**: gritar, convocar, e de **κρατέω**: tomar posse, custódia. **κράτος** costuma se relacionar com outras palavras para denotar o efeito persuasivo delas, daí temos: “*...a força da Sua glória*” ( Cl 1:11 ) e “*...a força do Seu poder*” ( Ef 1:19 ).
5. **βία** refere-se a violência. Deriva de **βιαστής**: homem violento, impetuoso ( Mt 11:12 ).
6. **ἐξουσία** refere-se ao poder de escolher, tendo a tradução básica de liberdade de escolha.

Para **mente** são usadas as seguintes palavras:

1. **σύνεσις** tem derivação de **συνίημι**: compreender [ **σύν** ( com ) + **ίημι** ( mover para adiante, inclinar-se ) ]. Tem a idéia de união, confluência que produz compreensão.
2. **νοῦς** é mente propriamente dita. Deriva várias palavras: **διάνοια** ( entendimento ); **νουθεσία** ( admoestação ); **νόημα** ( pensamento ).

Para **obrigar** encontramos:

1. **ἀναγκάξω** significa obrigar pelas necessidades. Deriva de **ἀναγκαῖος**: necessário.

2. **ἄγγαρεύω** refere-se a obrigar por força, aplicada sempre em conexão com as leis do tempo do império romano, que obrigava os povos sujeitos ao império a prestar serviços gratuitos e penosos aos romanos.

Para **calar** temos os vocábulos:

1. **φράσσω** significa deixar sem palavras. Deriva de **φράσις**: ação de expressar por palavras, Rm 3:19; Hb 11:13.
2. **ἑπιστομίζω** [ἐπί ( sobre ) + στόμα ( boca ) ], silenciar, tapar a boca, Tt 1:11.
3. **φιμώω** tem o sentido de impor silêncio ( Mt 22:12; Mc 1:25; Lc 4:35; I Tm 5:18; I Co 9:9, versículo variante ).

Para **ver** temos:

1. **ὄραω** ver, deriva de **δραμα**: visão, aparição. Tem o sentido daquilo que se olha, o objeto focalizado.
3. **βλέπω** é ver no sentido próprio.
4. **θευρέω** é olhar no sentido de experimentar, Jo 8:51. *Teoria, teorema.*

Para **fundamento** o grego possui as palavras:

1. **πήγνυμι** ocorre apenas em Hb 8:2, deriva de **πήγμα**: coisa fixa.
2. **θεμέλιος** significa fundamento de modo próprio. Deriva de **θέμεθλον**: a parte mais baixa.

Para designar **escolher** o grego possui:

1. **αἰρετιζω** é escolher no sentido de fazer separação.
3. **ἐκλέγομα** traz a idéia de escolha por chamada.

Para **louvar** encontramos:

1. **αἰνέω** refere-se ao ato de bendizer com aprovação, não se trata tanto de um cântico, mas de atos de glorificação.
2. **ᾠδὴ** é um cântico, uma composição melodiosa curta, Ef 5:19; Cl 3:16; Ap 5:9; 14:3; 15:3\* ).
3. **ᾠδὴ** trata-se do ato de cantar ou entoar, vêm associado com **ᾠδὴ** ( Cl 3:16; Ap 5:9; 14:3; 15:3 ) ou **ψαλμός** ( Ef 5:19 ).
4. **ψαλμός** refere-se as composições bíblicas.
5. **ὕμνος** transliterado em 'hino' trata-se de uma composição melodiosa mais longa que o **ᾠδὴ**, é provável referi-se a um salmo composto pessoalmente.

Para **força** encontramos as seguintes palavras:

1. **δύναμις** é poder no sentido de fonte.
2. **ὀχύρωμα** refere-se a força vinda pelo número de pessoas, I Co 10:4\*. Deriva de **ὄχλος** ( multidão ).
3. **ἰσχύς** é força no sentido próprio.
4. **κράτος** é força no sentido do efeito coesivo. Deriva de **κράτος**: grito, convocar e **κρατέω**: tomar posse, custódia. **κράτος** costuma se relacionar com outras palavras para denotar o efeito persuasivo delas, daí temos: “...a força da Sua glória” ( Cl 1:11 ) e “...força do Seu poder” ( Ef 1:19 ).
5. **βία** refere-se a violência. Possui a mesma raiz de **βιαστής**: homem violento, impetuoso ( Mt 11:12 ).

Para **auxiliar** temos:

1. **παρακαλέω** é ajudar no sentido de estar ao lado confortando, estimulando.
2. **βοηθός** possui o sentido de dar ordens ( I Ts 4:2; I Tm 1:5,18 ).

Designando **cobra** encontramos:

1. **ἄσπις** transliterada em áspide, refere-se a cobras egípcias.
2. **ὄφις** é a palavra para qualquer cobra ou serpente.
3. **ἔχιδνα** refere-se a víbora venenosa, Mt 3:7; 12:34; 23:33; Lc 3:7; At 28:3\* ).

Para **ocultar** o grego possui:

1. **κρυπτός** ocultar referindo-se a coisas vergonhosas. A palavra portuguesa *kρίpta* é bem elucidativa para entendermos o sentido do vocábulo.
2. **καλύπτω** é cobrir, derivada de **κάλλυμα** ( véu ).

Para **peixe** encontramos em grego:

1. **ὀψάριον** refere-se a um peixe pequeno.
2. **ἰχθύς** é a palavra comum para peixe. Tornou-se um símbolo do cristianismo porque suas letras coincidem com as iniciais da expressão “ Jesus Cristo Filho de Deus Salvador”.

Para **pássaro** o grego possui as seguintes palavras:

1. **πετεινόν** significa passarinho, deriva de **πέτομαι**: voar.
2. **ὄρνις** usada para pássaros que precisam de impulso para voar, como a galinha. Deriva de **ὄμη** ( impulso ).

As diferentes palavras para designar **véu** são:

1. **κάλλυμα** refere-se ao véu para o rosto.
2. **κατακαλύπτω** trata-se de um verbo significando, conforme a junção de **κατά** ( com ) + **πέτασμα** ( cortina ), daí: cobrir-se com véu.

Para **rapidez** temos:

1. **σπουδή** rapidez no sentido de diligência, zelo.
2. **τάχος** tem o sentido de prontidão, algo que logo acontecerá. Deriva de **τάχινός**: iminente, II Pe 1:14; 2:1.\*

As palavras usadas para **crianças** são:

1. **τέκνον** derivando de **τεκνογονέω**: gerar ou ter filhos ( I Tm 5:14\* ).
2. **παιδός** usada para crianças crescidas que podem ser castigadas. Deriva de **παιδεύω**: corrigir, educar.
3. **νηπιός** ( infante ) e **νηπιαζω** ( ser como criança ) derivam de **νεός** ( novo ).

Para **preguiça** temos:

1. **ἄργος** significando sem trabalho, pois deriva de **ἔργον**: trabalho.
2. **βραδύτης** tendo a idéia de lentidão. Deriva de **βραδύς**: devagar.

Para designar **cura** o grego koiné possui:

1. **ἴαμα** trata-se da cura pelo dom do Espírito Santo ( I Co 12:9,28, 30; At 9:34\* ).
2. **θεραπεύω** tem o sentido de cuidar de ( Mt 4:23; 17:18; Mc 3:2,10; Lc 4:23,40; 14:3; Ap 13:3 ).
3. **ἰάομαι** possui uma raiz parecida com de **ἴαμα** ( Mt 8:8,13; Mc 5:29; Lc 5:17; 9:11; Jo 4:47; 5:13; Mt 13:15; Lc 4:18, versículo variante; Jo 12:40; Hb 12:13 ).

Para **morte** temos:

1. **θάνατος** pode derivar de **θάνπω** ( enterrar ) ou de **θάμβος** ( assombro ). Derivou: **θανάσιμος**: mortal, Mc 16:18.\*
2. **θνήκω** significa morrer. Derivou de **θνητός** ( mortal ).
3. **νεκρώ** ( mortificar ) refere-se mais ao cadáver do morto. Em Cl 3:5 a idéia é fazer nosso corpo um cadáver para o pecado.

Com significação de **choro** encontramos:

1. **θρηνέω** derivou de **θρήνος** ( canto fúnebre ), refere-se portanto a um choro pesado e sentido como no da morte de alguém.
2. **πενθέω** significa mais tristeza do que choro, Mt 5:4 seria melhor traduzido por “*bem-aventurados os aflitos porque serão consolados*”.
3. **δακρύω** é choro de lágrimas mais ligado as emoções do que por acontecimentos tristes ( Jo 11:35; II Tm 1:4 ). Deriva de **δάκρυον** ( lágrima ).
4. **κόπτω** é traduzido por bater no peito, lamento, pode também significar cortar. Tem raiz parecida com **κόπος** ( problema, dificuldade ).

O **cabelo** aparece nos seguintes vocábulos:

1. **κομάω** ( cabelo comprido ) deriva de **κόμη** ( cabelo ).
2. **θρίξ** ou **τρίχος** refere-se ao cabelo quando se trata de um único fio ( Mt 5:36; Lc 21:18 ), também a traduzido por pêlo.
3. **πλέγμα** trata-se do penteado do cabelo feminino, confirma que os cabelos das primitivas irmãs eram compridos. Deriva de **πλέκω** ( trançar ) e **πλέον** ( muitos ).

Para **orar** o grego dispõe:

1. **εύχη** referindo-se a oração com ação de graças. Deriva de **εύχαριστία** ( ação de graças ).
2. **δεόμαι** significa pedir, derivou de **δέον** ( de **δει**: é necessário ).
3. **δέσις** tem a mesma derivação de **δεόμαι**.
4. **προσευχή** significa orar com a idéia de voto. Deriva de **πρός** ( preposição: ao lado de ) e **εύχη** ( voto, desejo, ).
5. **έντευξις** orar trazendo a idéia de encontro, conversação, entrevista. Deriva de **τυγχάνω** ( encontrar, obter, achar, ganhar, conseguir ). **έντευξις** pode ser traduzida por visitação.
6. **ικετηρία** tem o sentido de súplica, Hb 5:7\* ). Trata-se da mesma palavra usada para designar o ramo de oliveira que levavam os suplicantes.

Para **brilhar** encontramos:

1. **φαίνω** trata-se daquilo em que a luz incide permitindo ver, como a lua, que é vista por refletir a luz do sol, destaca o objeto iluminado, tem o sentido de aparecer. Deriva de **φανερός** ( visível, fácil de ser visto ).
2. **φωτίζω** é brilhar destacando a luz ( Ap 22:5 ). Deriva de **φῶς**: luz.

Para **roupas** temos:

1. **χιτών** significa túnica, camisa, uma roupa usada logo acima da pele, por pessoas de ambos os sexos ( Mt 5:40; 10:10 ). Refere-se também ao manto de Jesus ( Jo 19:23 ).
2. **χλαμύς** manto ou capa usada por viajantes ou soldados ( Mt 27:28,31\* ).
3. **ίμάτιον** ( roupa ) deriva de **ίματίζω** ( vestir ).
4. **έσθής** trata-se de vestimentas resplandecentes ( Lc 23:11; 24:4; At 1:10; 10:30; 12:21; Tg 2:2,3 ).

4. **στολή** refere-se a túnicas longas ( Mc 12:38; Lc 15:22; Ap 6:11; 7:9; 22:14 ).

Para **salvar** o grego tem as seguintes palavras:

1. **σῶζω** tratando-se da salvação espiritual.
2. **ρύομαι** tem o sentido de libertação, livramento ( Mt 6:13; 27:43; Rm 7:24; Rm 15:31; II Co 1:10; II Tm 3:11 ).

Para **dar** temos:

1. **παρέχω** no sentido de oferecer e apresentar.
2. **δίδωμι** no sentido próprio.

Para **santo** encontramos:

1. **ἅγιος** é santo no sentido de pureza, deriva de **ἀγνεία** ( pureza ).
2. **ὁσιος** traz a idéia de consagração.

Com a idéia de **perdoar** o grego usa as seguintes palavras:

1. **ἱλασμός** significa expiação, oferta pelo pecado ( I Jo 2:2; 4:10 ), derivando de **ἱλάσκομαι** ( ser misericordioso ).
2. **ἄφεσις** é traduzido por perdão de pecados ( Mc 1:4; 3:29; Lc 3:3; At 10:43; Ef 1:7 ), mas pode significar libertação ( Lc 4:18 ) e cancelamento. Deriva de **ἄφετος** ( solto, livre ).

O significado de **visitar** aparece nas palavras:

1. **ἱστορέω** refere-se a uma visita que busca informações, que busca examinar. Deriva de **ἱστορία**: informação, indagação, história, para se conseguir informações se faz necessário fazer viagens.
2. **ἑπισκέπτομαι** visita com os sentidos de ver, selecionar, se preocupar. Deriva de **ἑπισκευάζομαι**: fazer preparativos, At 21:15.
3. **ἑπισκοπή** refere-se a uma visita de inspeção. Ocorre em I Pe 2:12; Lc 19:44; At 1:20; I Tm 3:1.

## Dicionário Filológico

- α -

**ἄγαθός** é *bom* moralmente, enquanto **εὖ** refere-se aquilo que é naturalmente bom.

**ᾄδω** significa *cantar*, enquanto **αἰνέω** se traduz por *louvar, exaltar*, Ap 19:5.

**ἄθροίζω** é *juntar*, Lc 24:33, enquanto **ἑπισυνάγω** ( **ἐπί**: sobre + **συνάγω**: reunir com, mesma raiz de *sinagoga* ). **ὁμοῦ** é uma preposição que traz a idéia de união pelas semelhanças, possui a mesma raiz do advérbio **ὁμοίως**: semelhantemente.

**αἰσθησις** refere-se a *percepção*, no caso dos sentidos, que nos fazem compreender; **γινώσκω** pode ser entendido também como compreensão, mas uma que vem pelo conhecimento experimental e não por dedução como **νοῦς** ( mente ) conforme sua derivada **νουθετέω** ( instruir ). **σύνεσις** ( faculdade da compreensão ) tem sua etimologia na junção de **συν** ( com ) + **οράω** ( ver, notar ), significando o conhecimento pelo que se vê.

**ἄμαχος** significa *pacífico, não brigador*, I Tm 3:3; Tt 3:2, sendo que a melhor aceção para a palavra seria *não brigador*, pois é derivada de **μάχη**: luta, contenda. **εἰρηνικός** sim, tem o sentido mais claro de *pacífico*, deriva de **εἰρήνη**: paz.

- β -

**βουνός** significa *monte, colina*, **ὄρος** tem semelhante significação, sendo porém derivada de **ὄροθεσία** ( fronteira ).

**βρέφος** significa *bebê*, enquanto **παιδός** é criança com entendimento, pois deriva de **παιδεύω**: instruir, treinar, educar.

- γ -

**γνόφος** se traduz em *trevas* como **σκότος**, como aparece no mesmo texto ( Hb 12:18 ), em manuscritos diferentes, fica claro que são perfeitamente sinônimas. Já a palavra **ζόφος** refere-se a *trevas interiores*, inferno, II Pe 2:4,17; Jd 6,13; Hb 12:18\* ).

**γένημα** de **γίνομαι** significa *produto* podendo ter certa conotação com *‘fruto’* e de certa forma o fruto de **καρπός** foi gerado ou produzido, **καρπός** é *fruto* esquecendo-se do processo para assim torná-lo.

**γαστήρ** *estômago, glutão, grávida*, fala mais do espaço físico que existe em nossa bariga do que aos sentimentos como **σπλάγχχνον** *entranhas, partes interiores, emoções*.

- δ -

- ε -

**ἑτοιμάζω** significa *preparar*, deixar em prontidão em razão do tempo, pois deriva de **ἔτος** ( ano ). Substantivada em **ἑτοιμασία** ( prontidão, Ef 6:15\* ).

- ζ -

- η -

Enquanto **ήλικος** tem significado de *quão grande* derivado de **ήλικία**: maturidade, tempo longo, **πόσος** tem a mesma significação mas de modo gramatical por ser um pronome.

- θ -

Enquanto **θαυμάζω** significa *assombra-se* de admiração, **θαμβέω** é assombro por medo.

**θηλυς** ( fêmea, Mt 19:14; Mc 10:6; Rm 1:26,27; Gl 3:28\* ) deriva de **θηλάζω**: amamentar.

- ι -

- κ -

- λ -

É provável que **λοιπός** ( remanescente ) derive de **λοιμός** ( peste, pestilência ), tendo essa significância porque depois da peste os que continuavam vivos podem ser chamados de remanescentes.

- μ -

- ν -

**ναυαγέω** ( naufragar ), deriva de **ναῦς** ( navio ). *Náutico*.

**νεκρώω** ( mortificar ) é da raiz de **νεκρός** ( morto ). A palavra portuguesa “necrotério” é oriunda delas.

**νεομηνία** ( festa da lua nova ) e **νεότης** ( mocidade ) derivam de **νέος** ( novo ).

**νεφρός** ( rim ) tem a mesma raiz de **νέφος** ( nuvem ), o ponto comum seria a retenção e o fluxo da água.

**νηπιάζω** ( ser como crinça ) e **νήπιος** ( infante ), parecem derivar de **νέος** ( novo ).

**νηστεία** ( jejum ) deriva de **νήσος** ( ilha ), a idéia comum é “pouco”: *pouco alimento, pouca terra*. Pela mesma razão **νηφάλιος** ( moderado no uso de bebidas alcoólicas ) tem a mesma raiz.

**νοέω** ( perceber, entender ) deriva de **νόημα** ( pensamento ) e **νοῦς** ( mente ).

**νύμφη** ( noiva ) deriva de **Νύμφαν** ( Ninfas ).

**νυστάζω** ( adormecer ), Mt 25:5 e numa variante de II Pe 2:3. Deriva de **νόξ** ( noite ).

- ξ -

- ο -

o pronome demonstrativo **ὅδε**: este ( com variantes de gênero: **ἦδε** e **τόδε** ), tem sua origem ou originou de **ὁδος**: caminho. Quando apontamos para alguém um caminho, costumamos dizer “este”, assim, é possível que daí o pronome tenha originado o substantivo.

**ὁδηγός** ( liderar ) vêm da junção de **ὁδος** com **ἄγω** ( guiar ), significando o “guia do caminho”.

O substantivo **ὀδύνη** ( dor, sofrimento ) parece remotamente ter sido derivado de **ὀδούς** ( dente ) por ser a dor de dente uma das mais terríveis. E por sua vez **ὀδοῦς** pode também ter sido derivado de **ὀδος**, pois com os dentes abrimos caminho nos alimentos.

O importante verbo **οἶδα** ( saber ) deriva de **εἶδον** ( ver ), criando a idéia do conhecimento pelo que se vê, um conhecimento externo, diferente de **γινώσκω**, que trata de um conhecimento pela natureza, conhecimento íntimo.

**οἰκτιρμός** da mesma raiz de **οἶκος** ( casa ), é a misericórdia feita aos de casa ( Cl 3:12 ), por isso menos altruísta que **ἔλεος** ( misericórdia ); no entanto, quando **οἰκτιρμός** é realizada por Deus e ocorre num somatório significam “as misericórdias dentro da misericórdia de Deus de nos receber como Seus filhos” ( Rm 12:1; II Co 1:3 ). Sabendo que **οἰκτιρμός** possui essa conotação de misericórdia familiar podemos entender a força de Hb 10:28, que quer dizer que os transgressores morriam mesmo sendo parentes.

**ὀκηρός** ( destruição, ruína, morte ) deriva de **ὀλιγός** ( poucos ). Quando sobra poucos numa batalha, por exemplo, entendemos que foi grande a ruína ou a mortandade.

Com a mesma derivação de **ὀλιγός** temos:

**ὀλιγόψυχος** ( literalmente: pouca alma, daí *desencorajado* ); **ὀλιγορέω**: menosprezar ( considerar pouco ) e **ὀλίγως**: advérbio, raramente, II Pe 2:18.

**ὀλος** é todos no sentido de acabar e não de preencher como **πάντος**. Também deriva de **ὀλιγός** ( poucos ).

**ὀμιλέω** ( conversar ) está relacionado com **ὀμιλία** ( associação, companhia ).

**ὀμολογία** ( confissão ) é da mesma raiz de **ὀμοιότης** ( semelhança ) e significa um dito que confirma outro.

**ὀνειδίζω** é injuriar desejando uma desgraça. Deriva de **ὀνειδος** ( desgraça ).

**ὄξος** é vinho azedo, vinagre e **ὄξύς** agudo, afiado. De fato o gosto azedo é de certo modo agudo.

**ὀπλίζω** ( equipar ) tem a mesma raiz de **ὄπλον** ( arma ).

**ὀργή** ( ira ) fala da explosão do sentimento de raiva ou indignação. Deriva de **ὀργάς** ( cheio de seiva ) e de **ὄργια** ( festa extravazante de Baco, deus do vinho. *Orgia* ).

**ὄρθριος** ( cedo da manhã ) deriva de **ὄρθός** ( reto ), porque é pela manhã que ficamos de pé, com o corpo reto.

**ὀρκρίζω** ( conjurar ) parece remotamente derivar de **ὄρθός** ( reto, direito ), significando “falar corretamente”, ou pode ser relacionado com **ὄρος** ( montanha ), trazendo a idéia de firmeza.

**ὄρνεον** ( pássaro, galinha ) tem certa relação com **ὄρμαω** ( precipitar-se ), pois para voar os pássaros precisam se lançar, principalmente as aves domésticas. Por sua vez **ὄρμαω** deriva de **ὄρος** ( montanha ), só existe precipício por causa das alturas das montanhas.



**ὀρύσσω** ( cavar ). Pode remotamente derivar de **ὄρος** ( montanha ), pois quando cavamos formamos um monte como resultado.

**ὀρχέομαι** refere-se a dança coletiva ( Mt 11:17; 14:6; Mc 6:22; Lc 7:32 ). Deriva de **ὄρχος** ( *fila* de árvores ).

O pronome relativo **ὅς** ( *ή, ό* ), derivou: **ὅσπερ** ( que enfático ); **ὅστις** ( quem quer, qualquer que, quando ); **ὅτε** ( quando ); **ὅτι** ( que, introduzindo uma declaração indireta ); **οὗ** ( Genitivo de **ὅς** ), funcionando como advérbio, onde, aonde.

**οὐ**, advérbio de negação ( não ), derivou: **οὐδαμῶς** ( de jeito nenhum ); **οὐδέ** ( e não ); **οὐδεις**, **οὐδεμία**, **οὐδέν** ( funcionando como advérbio, não, ninguém, nada ); **οὐδέποτε** ( nunca ); **οὐδέπω** ( ainda não ); **οὐκέτι** ( não mais ); **οὐπω** ( ainda não ); **οὐδε** ( nem ); **οὐχι** ( não ).

**ὀφειλή** significa débito, dívida, obrigação, com esta idéia a palavra acabou sendo aplicada ao homem quando quebra os mandamentos de Deus, desde o Antigo Testamento a guarda dos mandamentos tem sido vista como um dever de todo homem ( Ec 12:13 ), como não conseguimos guardá-los acabamos nos tornando devedores. O perdão de Evangelho é exatamente o cancelamento da dívida de nossos quebras dos mandamentos ( Cl 2:14 ).

**ὄφελον** ( tomara, oxalá ) deriva de **ὄφελος** ( benefício, bem ), assim demonstra ser uma expressão que exprime a desejo de um benefício.

**ὀχλέω** ( atormentar, criar problemas ). Deriva de **ὄχλος** ( multidão ), expressa o fato que ocorre geralmente quando uma multidão se torna uma barreira a transpor.

**ὀχύρωμα** refere-se a *força* vinda pelo número de pessoas, II Co 10:4\*. Deriva de **ὄχλος** ( multidão ), quando de anda dentro de um ônibus lotado somos obrigados a forçar passagem.

**ὄψις** ( aparência exterior, aspecto, face ) deriva de **ὄψομαι** ( Futuro Indicativo Médio de **ὄραω**: ver.

**ὀψώνιον** ( salário ), deriva de **ὄψιος** ( tarde ). O salário ou pagamento nos tempos de Jesus era por diária, sendo efetuado sempre no final do dia.

- π -

- ρ -

- σ -

-

- τ -

- υ -

**ὑπάρχω**: [ realmente ] existir, parece ser resultado da aglutinação da preposição **ὑπερ**( super ) com a palavra **ἀρχή** ( origem, princípio ).

- φ -

A palavra beijo ( **φίλημα** ) deriva de **φιλέω** ( amar, ter afeição por ). O mesmo ocorre com **φιλοξενία** ( hospitaleiro ), sendo a união de **φιλέω** ( afeição ) com **ξενία** ( hospitalidade ).